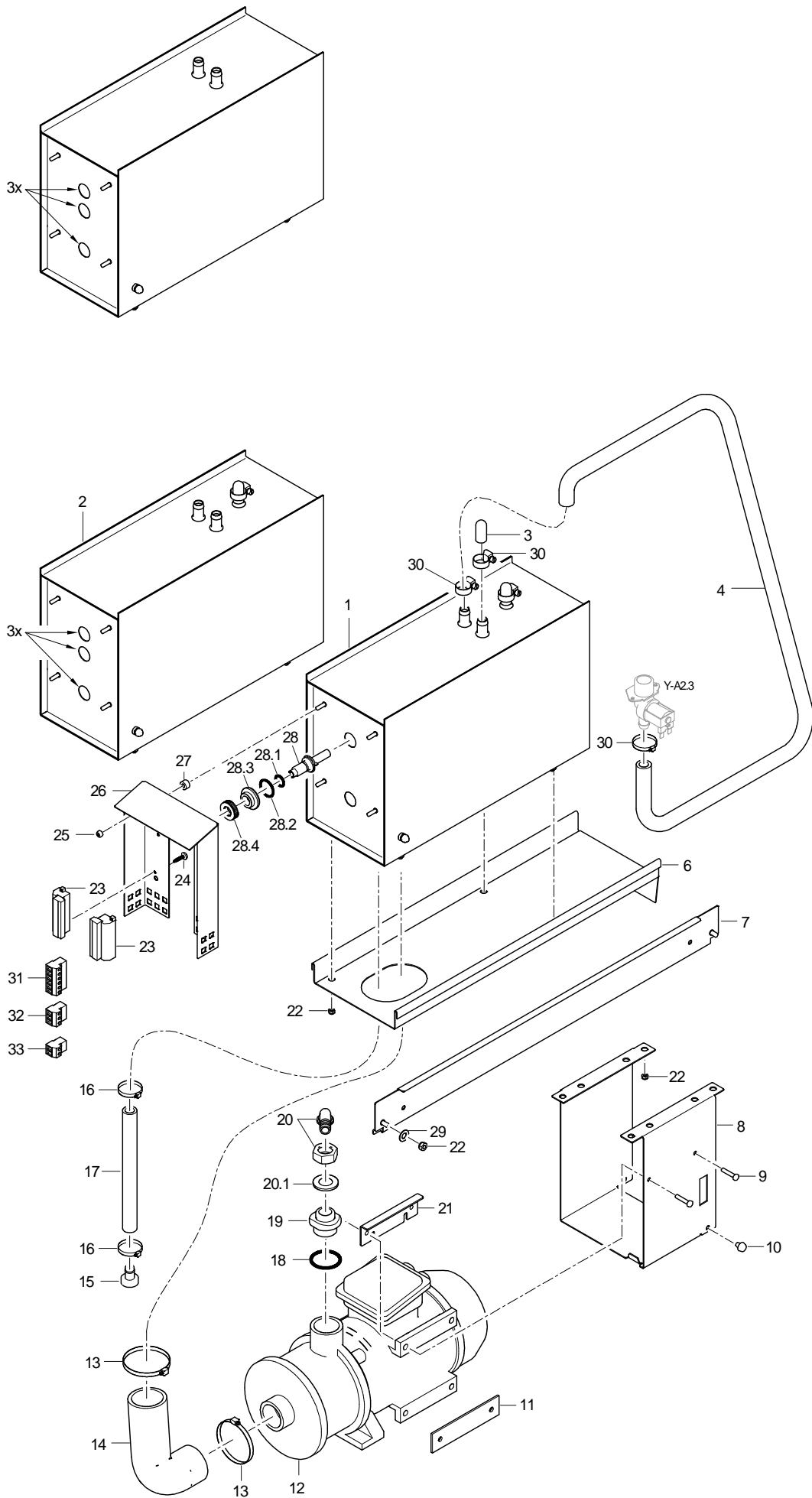


Ersatzteilliste

MTR Einlaufzone

Inhaltsübersicht

Wassernetztrenner		Seite 1 - 2
Wasserablauf		Seite 3 - 4
Gehäuse		Seite 5 - 6
Verkleidung		Seite 7 - 8
Eckezug	bis Masch.Nr.: 560 785	Seite 9 - 10
Eckezug	ab Masch.Nr.: 560 786	Seite 11 - 12

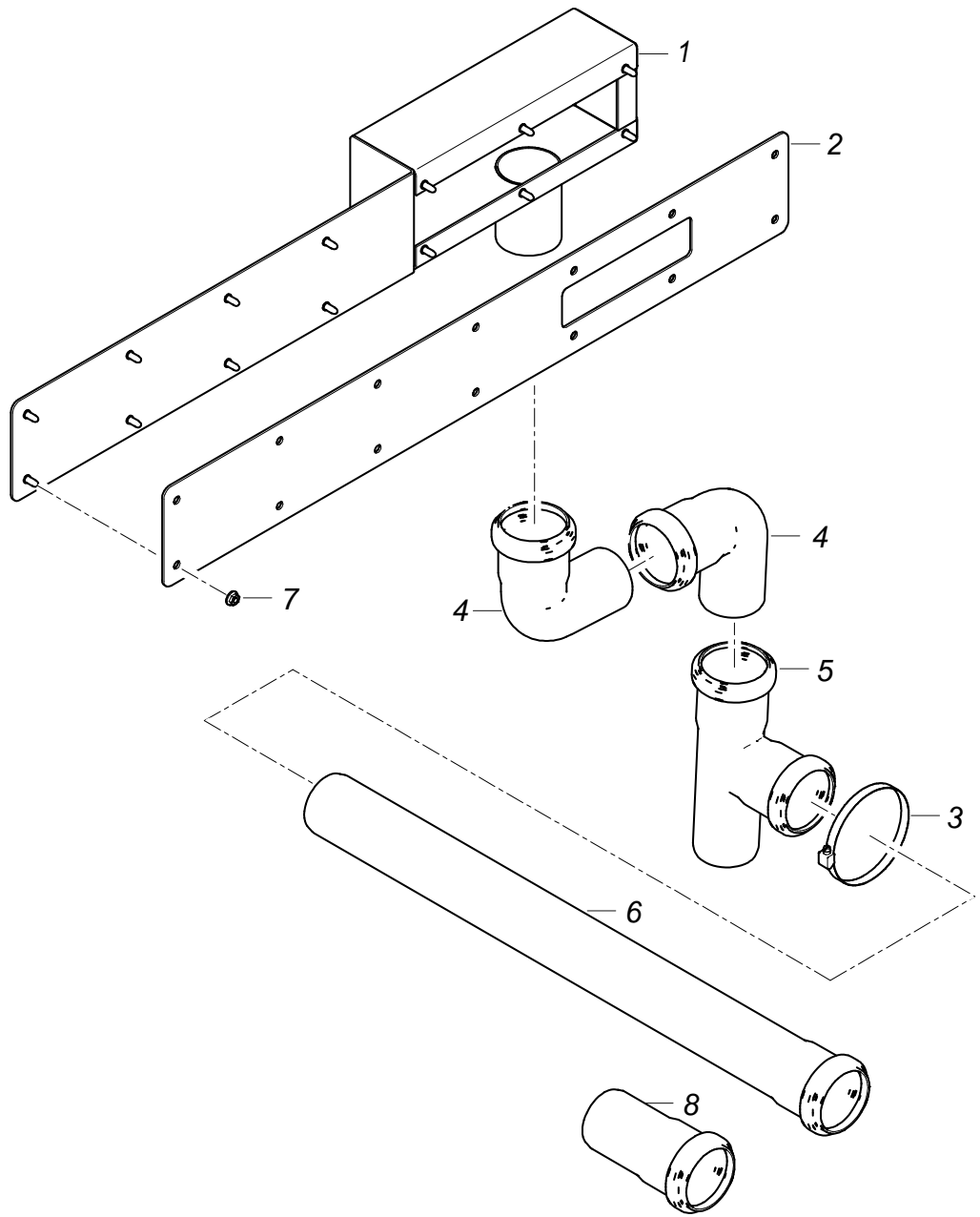


70009007-00

MTR Einlaufzone

Wassernetztrenner

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Set Wassernetztrenner	71002974		
2	Set Wassernetztrenner (Notb.)	71002975		bei Maschinen mit Option "Notbetrieb"
3	Kappe grau; D12,5 X 32	35 02 001		
4	Schlauchbogen; DN13 X 4,0; 40 X 1500	70008701		
6	Schiene kpl.	70006792		
7	C - Profil kpl.	70006790		
8	Halter; 1,5 X 180 X 650,31	70006788		
9	Sechskantschraube; M5 X 25; A70	20 01 311		
10	Puffer; D8 X 14	40 06 023		
11	Unterlage; 3,0 X 32 X 130	61005004		
12	Drucksteigerungspumpe 3/3; 200-254/346-440V; 50HZ	31 02 549		
12	Drucksteigerungspumpe 3/3; 200-254/346-440V; 60HZ	31 02 550		
13	Schlauchschele; D50-70 x 12	30001243		
14	Schlauchbogen; DN44X5,0;80X145	70006297		
15	Stopfen; D24 X D13,1 X 27	70007962		
16	Schlauchschele; D12-22 X 9	30000711		
17	Industrieschlauch; DN13 X 3,5	40 02 035		200 mm; Meterware
18	O-Ring; 30 X 3	27 07 084		
19	Nippel; G 3/4" X 32; SW40	70006791		
20	Schlauchnippel gewinkelt; D18	60002474		
20.1	Dichtung; D16 X D24 X 3,0	80002241		
21	Halter kpl.	70007604		
22	Sechskantmutter; M6	21 05 304		
23	Steckblock MVSTBU; 2,5/12-GB-5,08	31 09 248		
24	Blechschrabe; ST 3,9 X 9,5	20 20 307		
25	Sechskantmutter; M5	21 05 302		
26	Montageplatte; 1,25 X 221,7 X 267,21	70008497		
27	Distanzrolle; D5,3 X D12 X 7	22 08 513		
28	Set Einbau Schwimmerschalter	55 28 255		
28.1	O-Ring; 11,11 X 1,78	27 07 079		
28.2	O-Ring; 23 X 3,5	27 07 093		
28.3	Ring; D14,3 X D32 X 11	60003943		
28.4	Mutter; M14 X 2, D26,8 X 8	60003989		
29	Scheibe; D6,4 X D18 X 1,6	22 05 302		
30	Schlauchschele; D12-22 X 9	30000711		
31	Stecker MSTB; 2,5/6-ST-5,08	31 09 257		6-polig
32	Stecker MSTB; 2,5/3-ST-5,08	31 09 250		3-polig
33	Stecker MSTB; 2,5/2-ST-5,08	31 09 249		2-polig

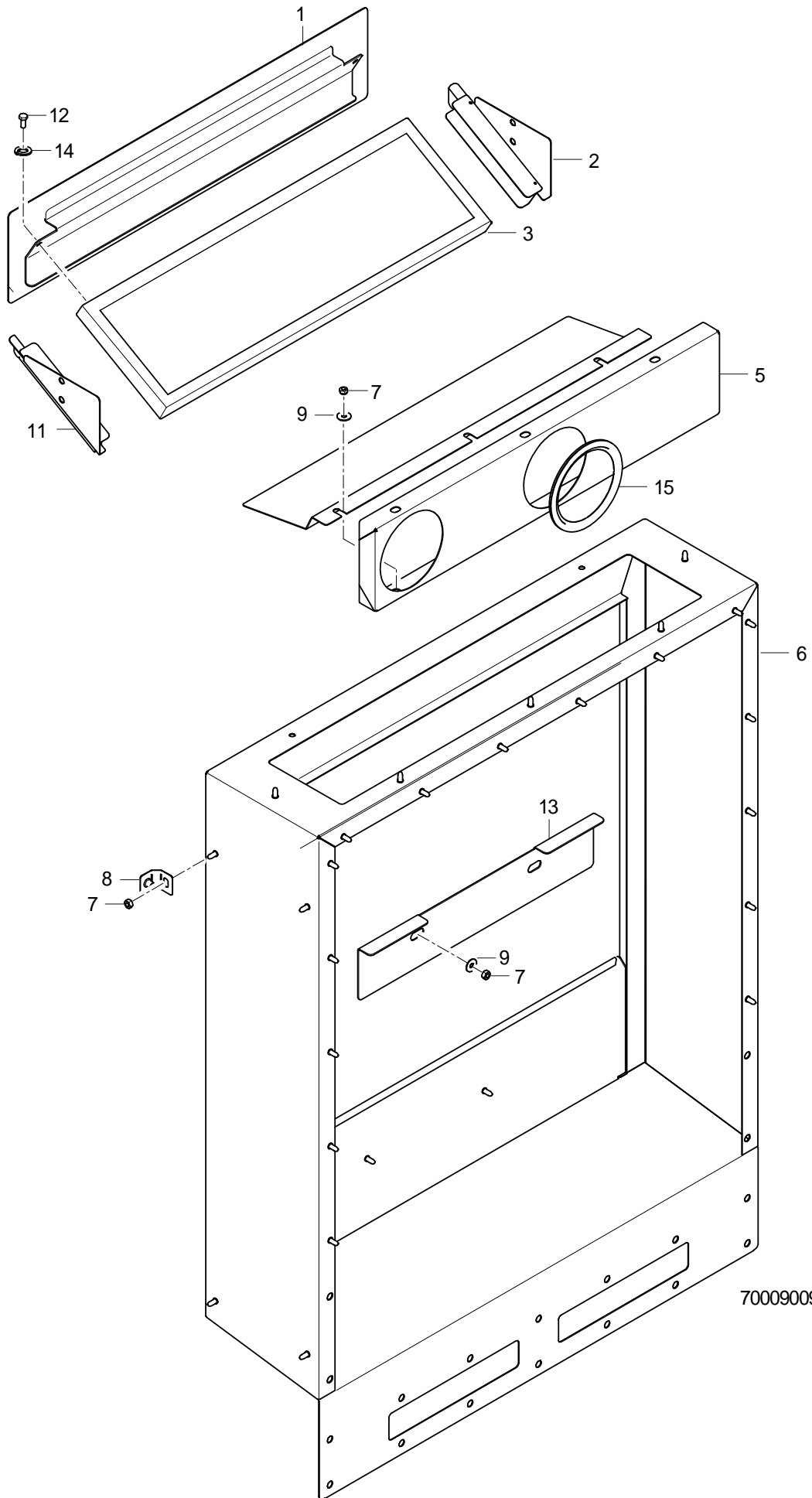


70009008-00

MTR Einlaufzone

Wasserablauf

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Ablaufrohr kpl. L-R	70006046		links - rechts
1	Ablaufrohr kpl. R-L	70006972		rechts - links
2	Flansch; 2,0 X 92 X 496,79	70007577		
3	Schlauchschele; D50-70 x 12	30001243		
4	HT-Bogen; DN50; 87GRAD	30 15 508		
5	HT-Abzweig; DN50	30 15 516		
6	HT-Rohr; DN50 X 750	30 15 546		links - rechts
6	HT-Rohr; DN50 X 250	30 15 518		rechts - links
7	Sperrzahnmutter; M5	21 01 310	14	

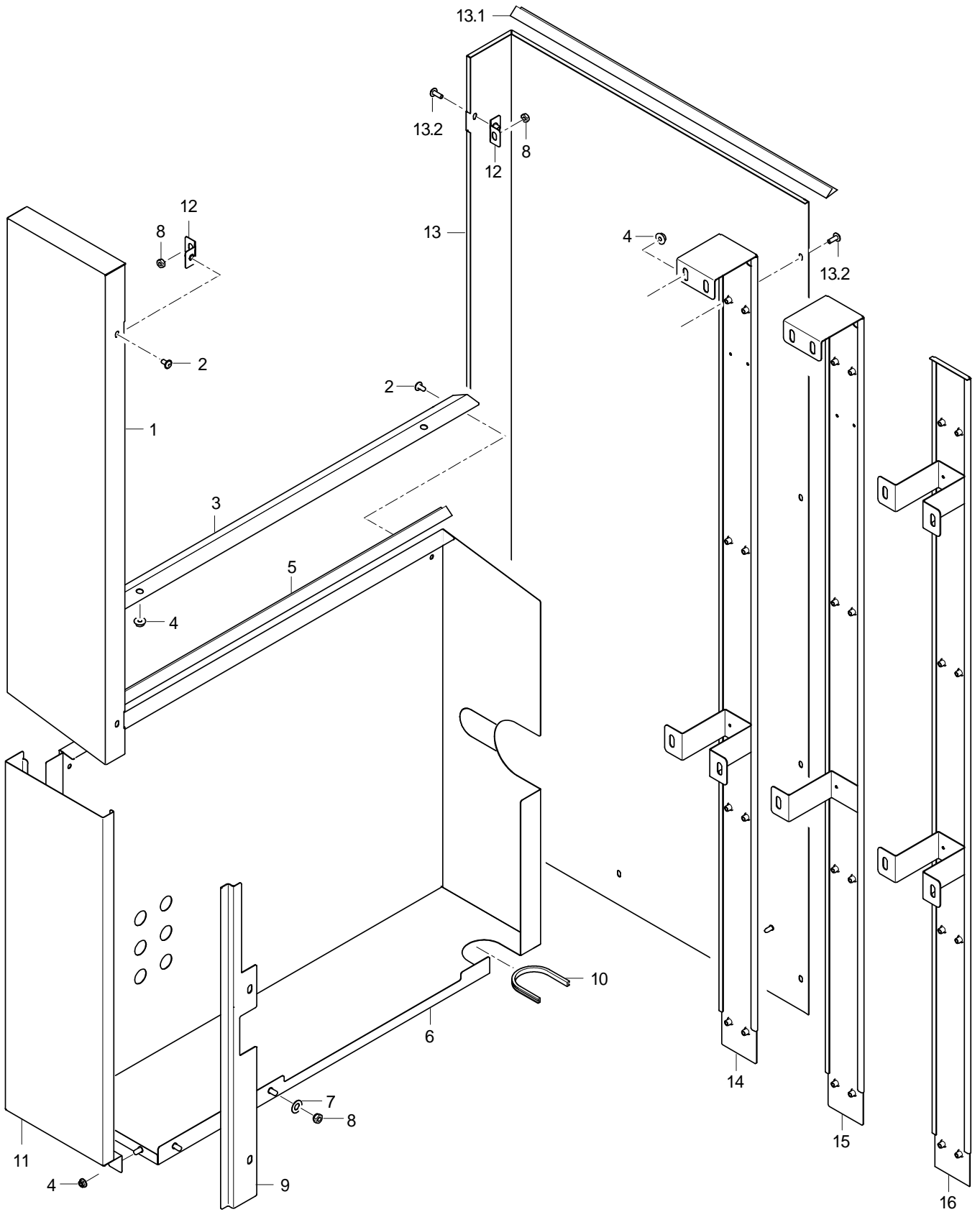


70009009-00

MTR Einlaufzone

Gehäuse

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Blende kpl.	70006739		
2	Führungsprofil hinten kpl.	70007842		
3	Fettfangfilter; 20 X 150 X 500	28 13 122		
5	Zarge; 1,25 X 154,7 X 573,7	70009132		ab 09/2006
6	Gehäuse kpl. (Einlaufzone)	70006726		
6	Gehäuse kpl. Eckeinzug	70007568		
6	Gehäuse L-R kpl. (Eckspritzk.)	70008319		
6	Gehäuse R-L kpl. (Eckspritzk.)	70008321		
7	Sechskantmutter; M5	21 05 302		
8	Lasche kpl.	70006597		
9	Scheibe; D5,3 X D15 X 1,2	22 05 301		
11	Führungsprofil vorne kpl.	70007841		
12	Sechskantschraube; M5 X 12; A70	20 01 323		
13	Blende; 1,5 X 86,8 X 360	70007918		bis Masch.Nr.: 560 785
13	Blende; 1,5 X 43,33 X 360	70010278		ab Masch.Nr.: 560 786
14	Federring; B5	23 03 302	2	
15	Tülle offen; D108	70009350	2	



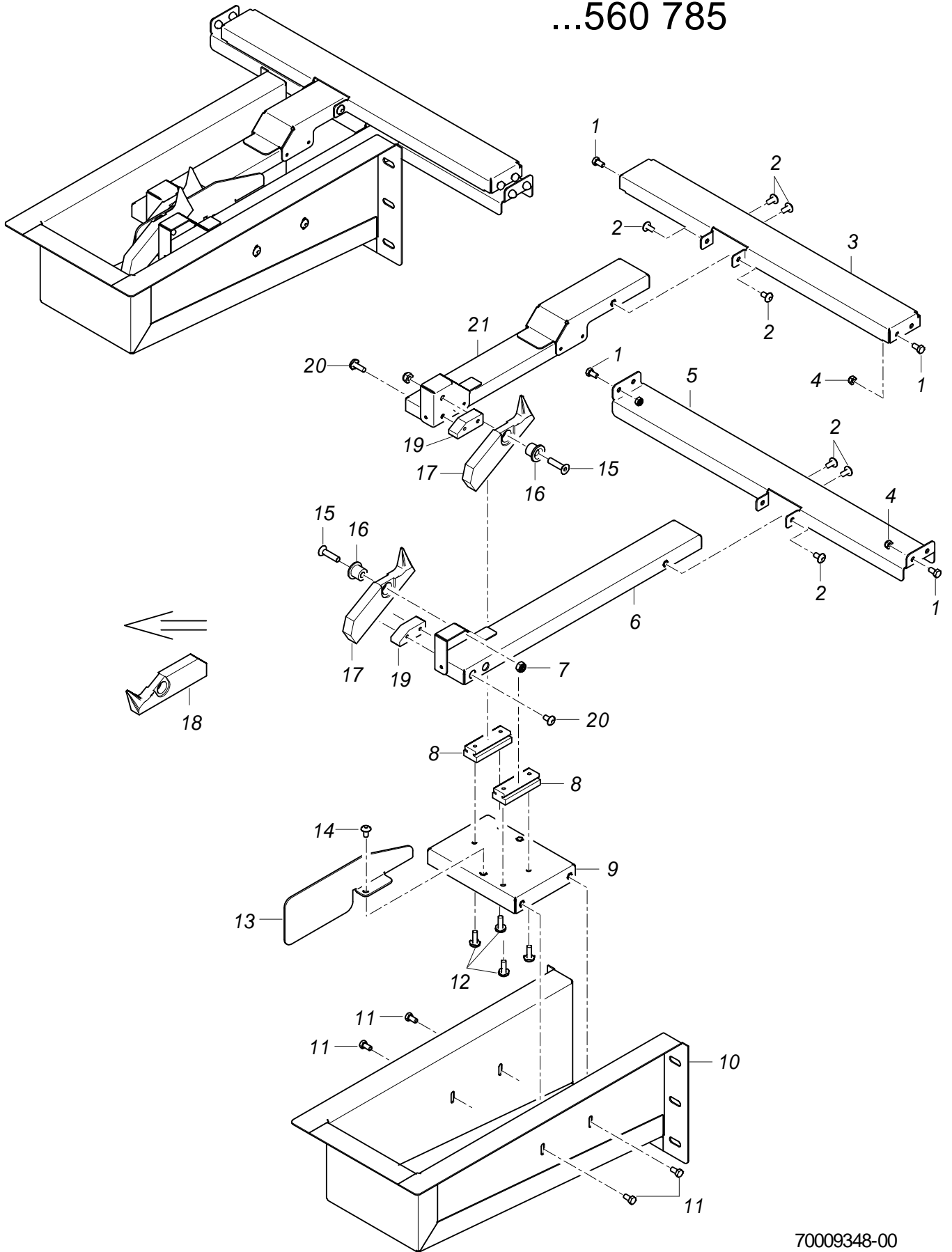
70009010-00

MTR Einlaufzone

Verkleidung

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Verkleidung Spritzkasten L-R; 1,0 X 252,5 X 779,2	70007532		links - rechts
1	Verkleidung Spritzkasten R-L; 1,0 X 252,5 X 779,17	70007543		rechts - links
2	Linsenschraube mit Flansch; M5 X 12 MIT FLANSCH	20 10 006		
3	Winkel kpl.	70007559		
4	Sperrzahnmutter; M5	21 01 310		
5	Dichtungsprofil; 9 BREIT;1,5 X 25000	48 03 028		1 Rolle = 25 m
6	Verkleidung kpl. L-R seitlich	70008822		links - rechts
6	Verkleidung kpl. seitlich	70008834		rechts - links
7	Scheibe; D5,3 X D15 X 1,2	22 05 301		
8	Sechskantmutter; M5	21 05 302		
9	Spritzblech L-R; 1,25 X 59,7 X 490	70008790		links - rechts
9	Spritzblech R-L; 1,25 X 59,7 X 490	70008831		rechts - links
10	Kantenschutzprofil; U9,5 X 2,0	40 04 015		160 mm; Meterware
11	Verkleidung vorne kpl. L-R	70010086		links - rechts
11	Verkleidung vorne kpl. R-L	70010172		rechts - links
12	Lasche kpl.	70006597	4	
13	Eckverkleidung kpl. L-R	70009168		links - rechts
13	Eckverkleidung kpl. R-L	70009169		rechts - links
13.1	Dichtungsprofil; 9 BREIT;1,5 X 25000	48 03 028		1 Rolle = 25 m
13.2	Linsenschraube mit Flansch; M5 X 12 MIT FLANSCH	20 10 006	7	
14	Rückwandschiene kpl.	70008279		links - rechts
15	Rückwandschiene kpl.	70009125		rechts - links
16	Rückwandschiene kpl.	70008132		Maschine mit Vorspülzone 350 mm

...560 785



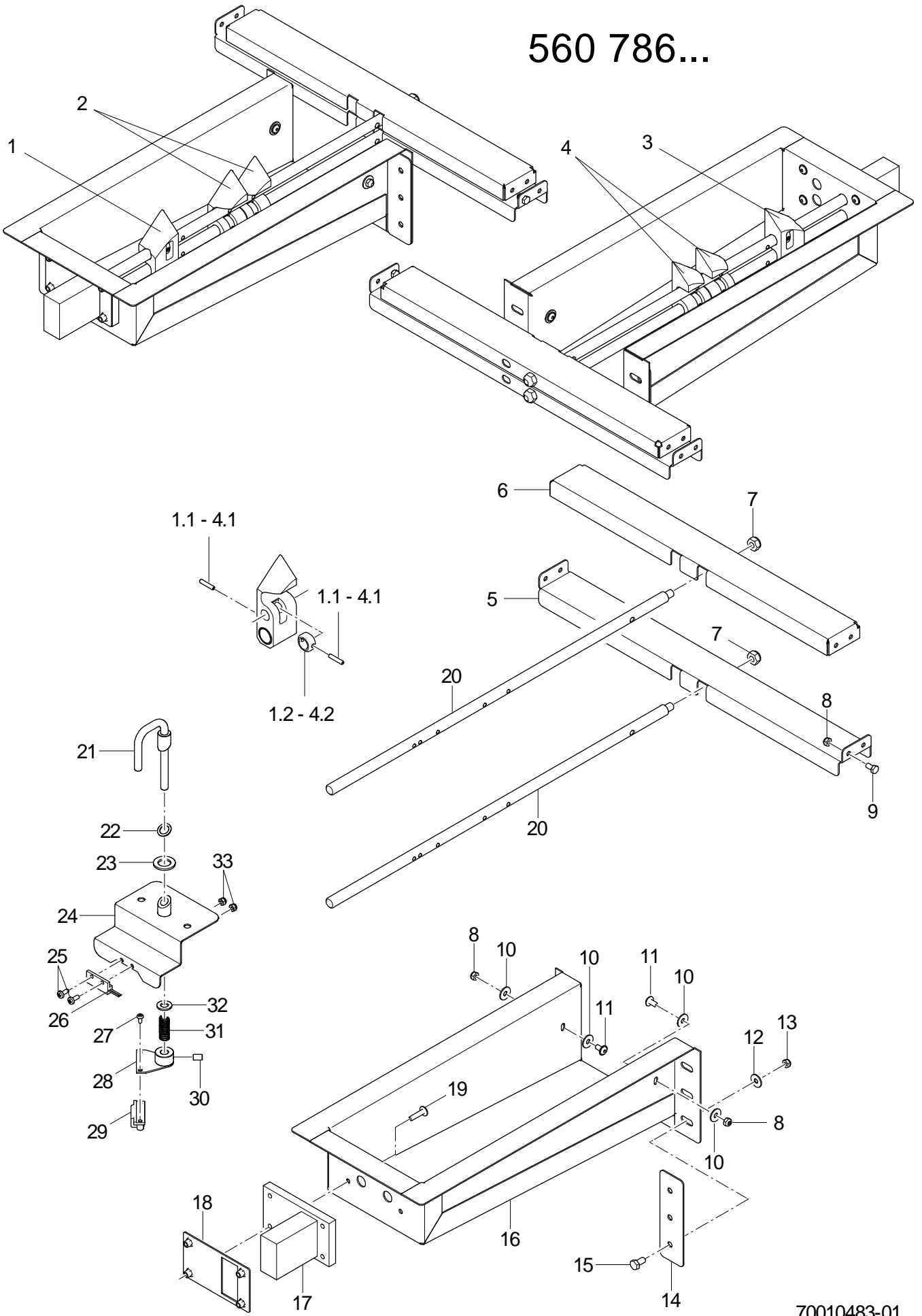
70009348-00

MTR Einlaufzone

Eckeinzug bis Masch.Nr.: 560 785

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Sechskantschraube; M5 X 10; A70	20 01 300		
2	Linsenschraube m. Innensechsk.; M5 X 10	20 10 306		
3	Querstrebe; 1,5 X 81,66 X 453,16	70007399		
4	Sechskantmutter; M5	21 05 302		
5	Querstrebe; 1,5 X 81,66 X 492,16	70007401		
6	Zuglasche kpl.; 375,5 LG	70007398		
7	Sechskantmutter; M6	21 05 304		
8	CF - Profil; 14 X 20 X 55	70003126	2	
9	Lagerplatte kpl.	70007404		
10	Wanne kpl.	70007563		
11	Sechskantschraube; M6 X 16; A70	20 01 306	4	
12	PT-Schraube; KB 50 X 16	20 17 301	4	
13	Eingriffschutz; 2,0 X 63 X 200	70007369		
14	Linsenschraube mit Flansch; M5 X 12 MIT FLANSCH	20 10 006	2	
15	Senkschraube m. Innensechskant; M6 X 25	30 12 319	2	
16	Lagerbuchse; D14 X D20 X 13,5	70007405	2	
17	Nocken L-R	70007407		links - rechts
18	Nocken R-L	70007406		rechts - links
19	Anschlag; 13,5 X 15 X 40,5	70007403	2	
20	PT-Schraube; KB 50 X 16	20 17 301		
21	Zuglasche kpl.; 340,5 LG	70007397		

560 786...



70010483-01

MTR Einlaufzone

Eckezug ab Masch.Nr.: 560 786

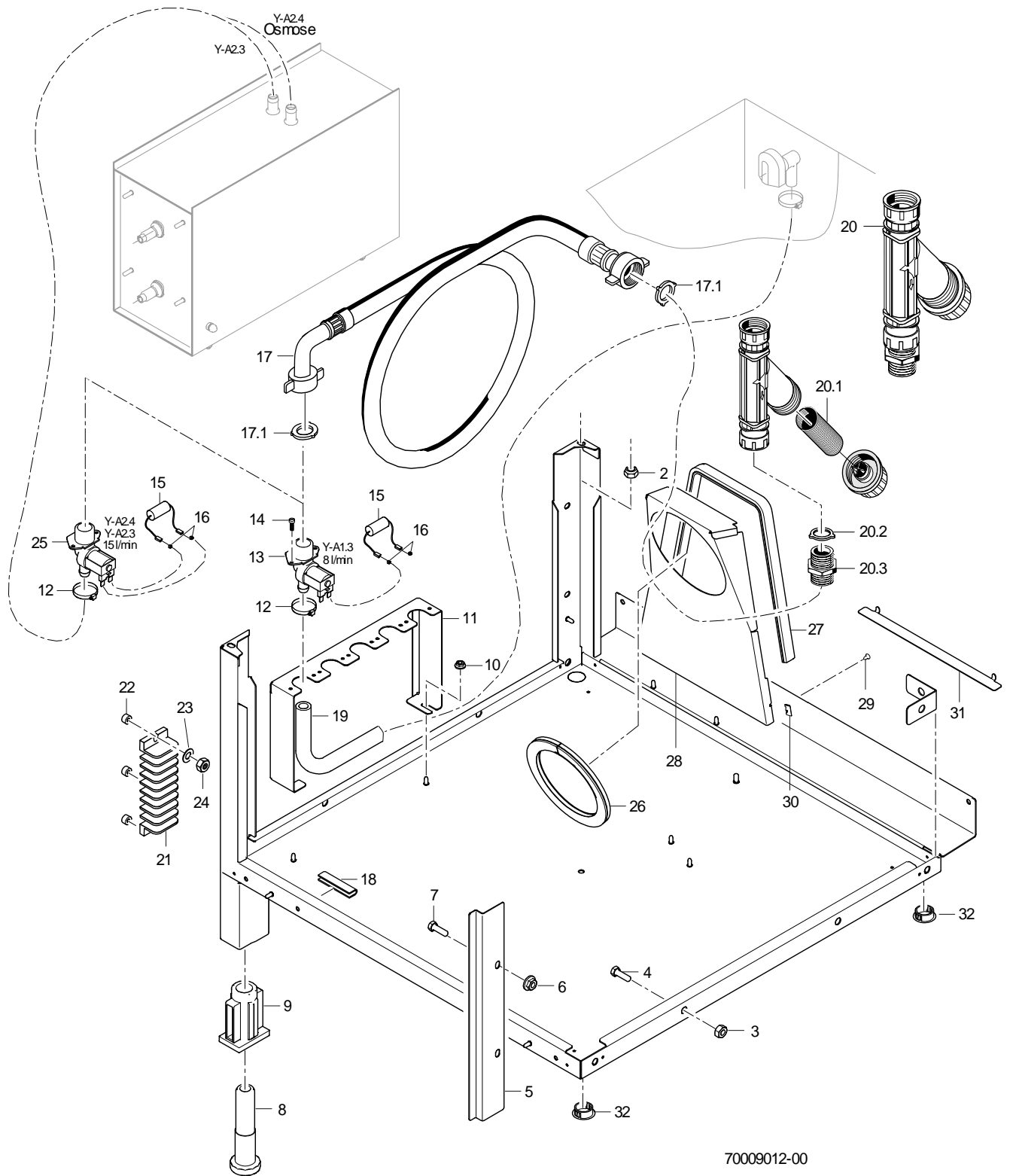
Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Schwenknocken oben L-R kpl.	70010488		inkl. Pos. 1.1 - 1.2
1.1	Spannhülse; D4 X 20; FORM A	26 08 305	2	
1.2	Stellring; D20 X 10	70010150		
2	Schwenknocken unten L-R kpl.	70010489	2	inkl. Pos. 2.1 - 2.2
2.1	Spannhülse; D4 X 20; FORM A	26 08 305	2	
2.2	Stellring; D20 X 10	70010150		
3	Schwenknocken oben R-L kpl.	70010490		inkl. Pos. 3.1 - 3.2
3.1	Spannhülse; D4 X 20; FORM A	26 08 305	2	
3.2	Stellring; D20 X 10	70010150		
4	Schwenknocken unten R-L kpl.	70010491	2	inkl. Pos. 4.1 - 4.2
4.1	Spannhülse; D4 X 20; FORM A	26 08 305	2	
4.2	Stellring; D20 X 10	70010150		
5	Querstrebe unten; 1,5 X 81,66 X 492,16	70010255		
6	Querstrebe oben; 1,5 X 81,66 X 456,16	70010253		
7	Sechskantmutter; M8	21 05 306	2	
8	Sechskantmutter; M5	21 05 302		
9	Sechskantschraube; M5 X 10; A70	20 01 300	4	
10	Scheibe; D5,3 X D15 X 1,2	22 05 301	4	
11	Linsenschraube m. Innensechsk.; M5 X 10	20 10 306	2	
12	Scheibe; D6,4 X D18 X 1,6	22 05 302	6	
13	Sechskantmutter; M6	21 05 304	6	
14	Blende; 1,5 X 35 X 113	70010282		
15	Sechskantschraube; M6 X 16; A70	20 01 306	6	
16	Wanne kpl.	70010235		
17	Lagerbock; 57 X 72 X 100	70010248		
18	Druckplatte kpl.	70010247		
19	Linsenschraube m. Innensechsk.; M5 X 20 MIT FLANSCH	20 10 367	4	
20	Nocken zugstange; M8 X 521	70010243	2	
21	Schaltbügel kpl.	75203516		
22	Distanzhülse; D12 X D5,2 X 20	31 20 192		
23	Dichtung; D14 X D23,5 X 2,0	27 01 028		
24	Halteblech kpl.	75203519		
25	Linsenschraube; M4 X 10	20 10 302	2	
26	Magnetschalter; 32 X 14,9 X 6,9;7000LG	31 24 276		
27	Blechschrabe; ST 3,5 X 9,5	20 20 305	2	
28	Magnethalter kpl.	75203522		
29	Magnethalter kpl.; 12,9 X 15 X 40	61006243		inkl. Magnet
30	Gewindestift; M6 X 8	20 30 304		
31	Druckfeder	75203962		
32	Scheibe; D8,4 X D17 X 1,6	22 01 303		
33	Sechskantmutter; M4	21 05 300	2	

Ersatzteilliste

MTR Vorspülzone (700 mm)

Inhaltsübersicht

Untergestell	Seite 1 - 2
Wasserablauf, Mediamat Cyclo	Seite 3 - 4
Waschpumpe	Seite 5 - 6
Waschsystem unten	Seite 7 - 8
Waschsystem oben	Seite 9 - 10
Tür	Seite 11 - 12
Gehäuse	Seite 13 - 16
Siebsystem	Seite 17 - 18
Verkleidung	Seite 19 - 20

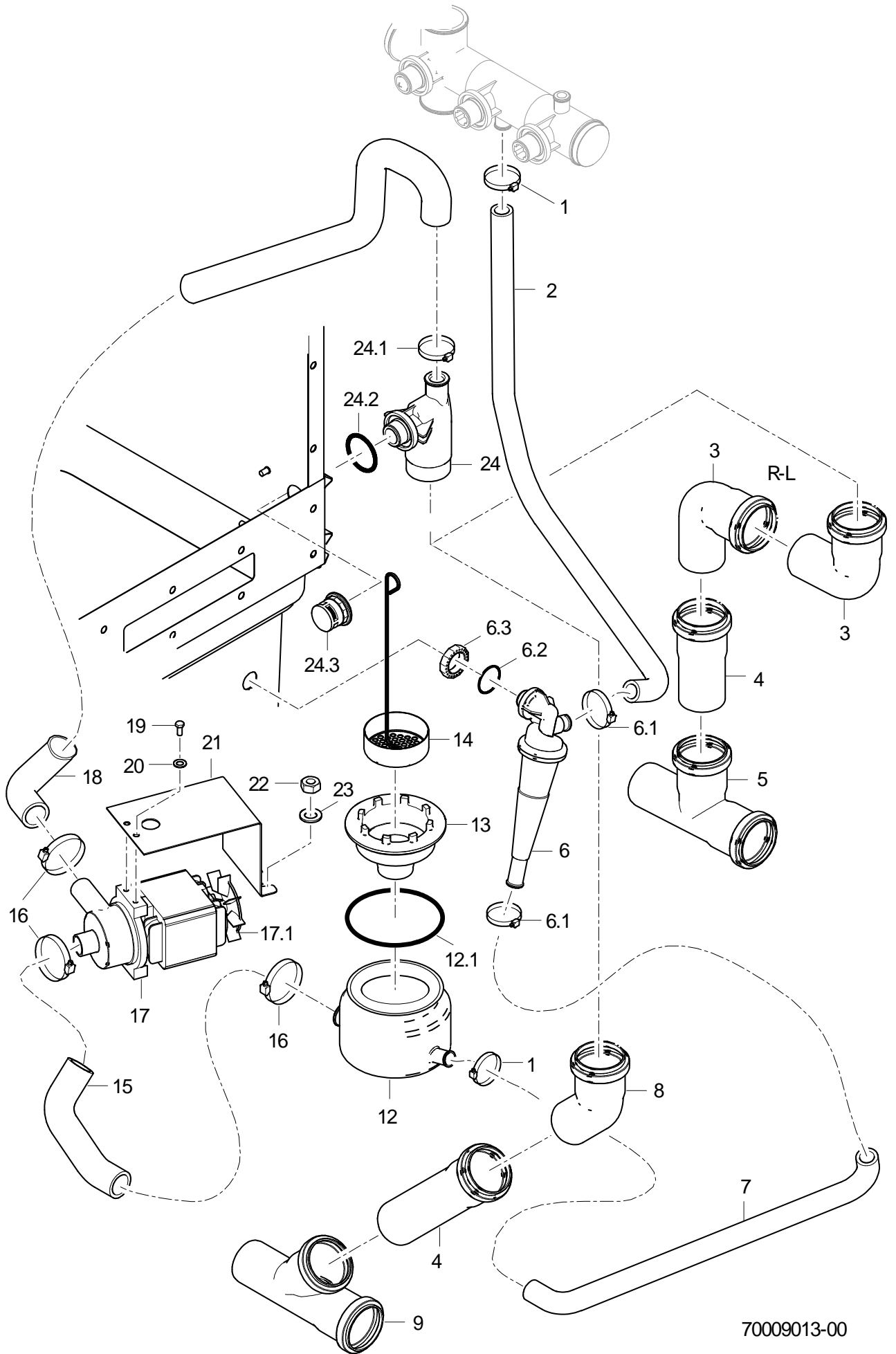


70009012-00

MTR Vorspülzone (700 mm)

Untergestell

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
2	Sechskantmutter; M6	21 05 304	2	
3	Sechskantmutter; M8	21 05 306	4	
4	Sechskantschraube; M8 X 16; A70	20 01 302	4	
5	Spritzblech; 1,25 X 63,7 X 344	70008365		
6	Sperrzahnmutter; M6	21 01 311		
7	Sechskantschraube; M6 X 12; A70	20 01 321		
8	Fussstollen; RD26 X 1/8; SW40 X 135	61004786	2	
9	Gewindeeinsatz; RD26 X 1/8;39 X 59 X85	61004787	2	
10	Sperrzahnmutter; M5	21 01 310	2	
11	Halter Magnetventil 5-fach; 1,5 X 59,83 X 664,33	70008005		
12	Schlauchschelle; D12-22 X 9	30000711		
13	Set Magnetventil 8l; 200-240V/50-60HZ/+ -10%	60004251		
14	Flachkopfschraube; M4 X 8	20 10 309		
15	RC-Glied; 0,15 MICRO F; 3,3 KOHM	31 13 114		
16	Faston-Huckepack-Stecker	31 12 004	2	
17	Zulaufschlauch; DN13 X 3,5; 2500	40 02 060		
17.1	Dichtung; D16 X D24 X 3,0	80002241	2	
18	Kantenschutzprofil; U9,5 X 2,0	40 04 015		600 mm; Meterware
19	Schlauchkrümmer; DN12,5 X 4,0	70004474		
20	Schmutzfänger kpl.; 150 µM	80002153		
20.1	Schmutzsieb kpl.; D27 X 67 X 150µM	80002728		
20.2	Dichtung; D16 X D24 X 3,0	80002241	2	
20.3	Doppelnippel; G 3/4" X 40; SW30	80002167		
21	Klemmleiste; 16-POLIG	31 09 154		
22	Distanzrolle; D5,3 X D12 X 7	22 08 513	3	
23	Scheibe; D4,3 X D12 X 1,0	22 05 300	2	
24	Sechskantmutter; M4	21 05 300	2	
25	Set Magnetventil 15l; 200-240V/50-60HZ/+ -10%	60004148		
26	Dichtungsprofil; 1,0 - 2,0MM	40 04 006		460 mm; Meterware
27	Dichtungsprofil; 1,0 - 2,0MM	40 04 006		610mm; Meterware
28	Luftleitblech; 1,0 X 304,82 X 376,26	70009750		ab Masch.Nr.: 543 980
29	Blechschrabe; ST 3,9 X 9,5	20 20 313	2	
30	Blechmutter; B 3,9	21 17 100	2	
31	Abdeckwinkel; 1,0 X 26,01 X 265	70009859		
32	Abdeckkappe; D25,5	35 03 031	2	

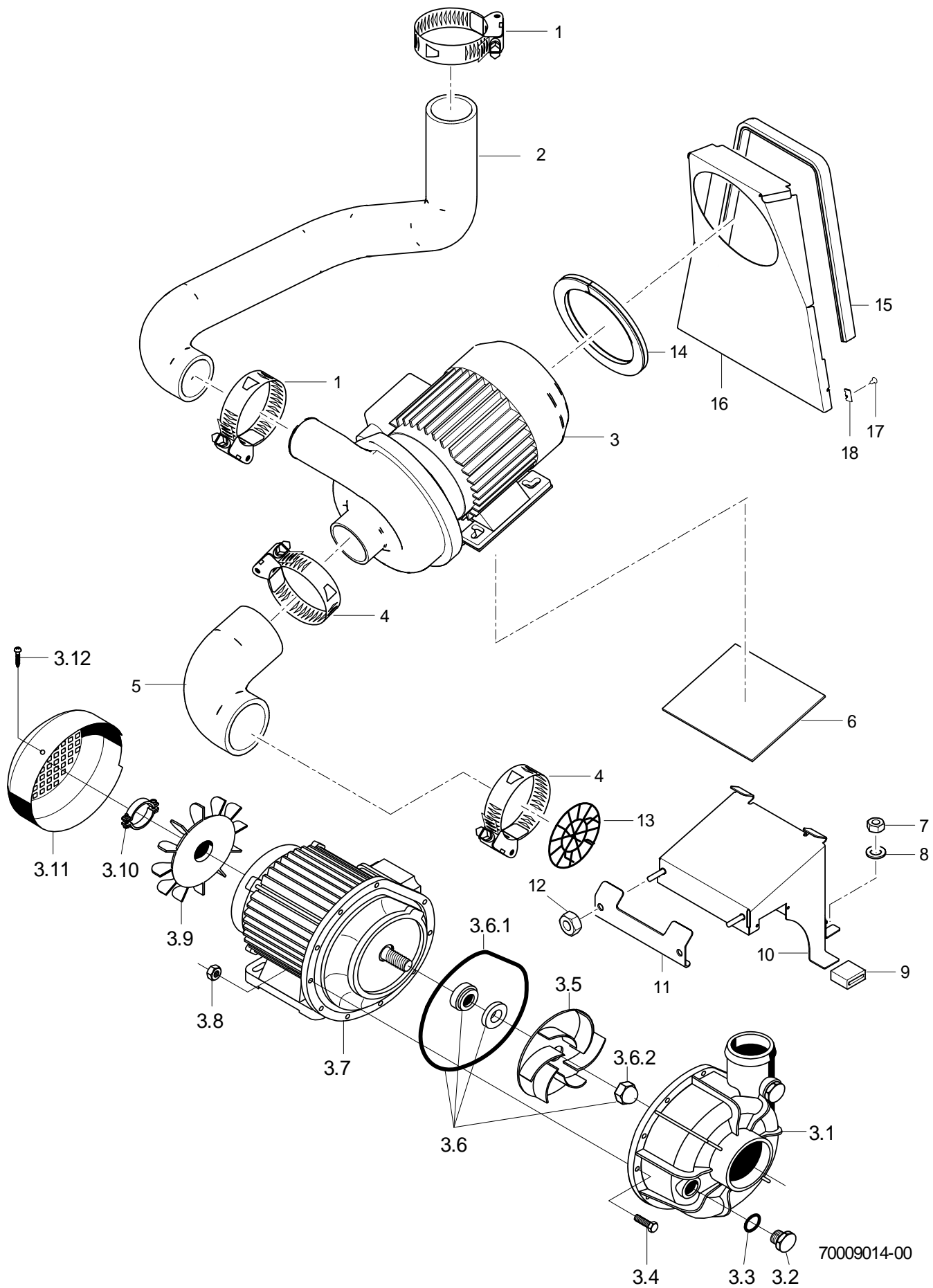


70009013-00

MTR Vorspülzone (700 mm)

Wasserablauf, Mediamat Cyclo

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Schlauchschele; D20-30 X 12	28 02 109		
2	Formschlauch; DN16 X 4, 90GRAD	70006833		
3	HT-Bogen; DN50; 87GRAD	30 15 508	2	
4	HT-Rohr; DN50 X 250	30 15 518		
5	HT-Abzweig; DN50	30 15 516		
6	Mediamat Cyclo	61005184		
6.1	Schlauchschele; D12-22 X 9	30000711	2	
6.2	O-Ring; 20 X 3,5	27 07 040		
6.3	Set Tankeinlauf; G 1/2" X 8; SW27	61005339		
7	Industrieschlauch; DN16 X 4,0	40 01 015		440mm; Meterware
8	HT-Bogen; DN50; 45GRAD	30 15 542		
9	HT-Abzweig; DN50 X DN50, 45GRAD	30 15 554		
12	Sumpftopf kpl.	61005186		
12.1	O-Ring; 91 X 3,5	27 07 075		
13	Set Sumpfablauf	61006178		
14	Sumpfsieb; D70	65005555		
15	Schlauchkrümmer; DN24 X 4,0	70006094		
16	Schlauchschele; D32-52 X 12	28 02 110		
17	Laugenpumpe 3/0; 200-240V/50-60HZ	31 02 410		
17.1	Lüfterflügel	31 02 431		
18	Formschlauch; DN24 X 4; 997	70006832		
19	Sechskantschraube; M6 X 10; A70	20 01 332	2	
20	Federring; B6	23 03 300	2	
21	Halter; 1,5 X 110,84 X 253,66	61005154		
22	Sechskanmutter; M5	21 05 302	2	
23	Scheibe; D5,3 X D15 X 1,2	22 05 301	2	
24	Ablauf kpl.	61005185		
24.1	Schlauchschele; D24-36 X 12	28 02 111		
24.2	O-Ring; 29,5 X 4,5	27 07 008		
24.3	Kappe; G 3/4" X 24; SW32	61004974		

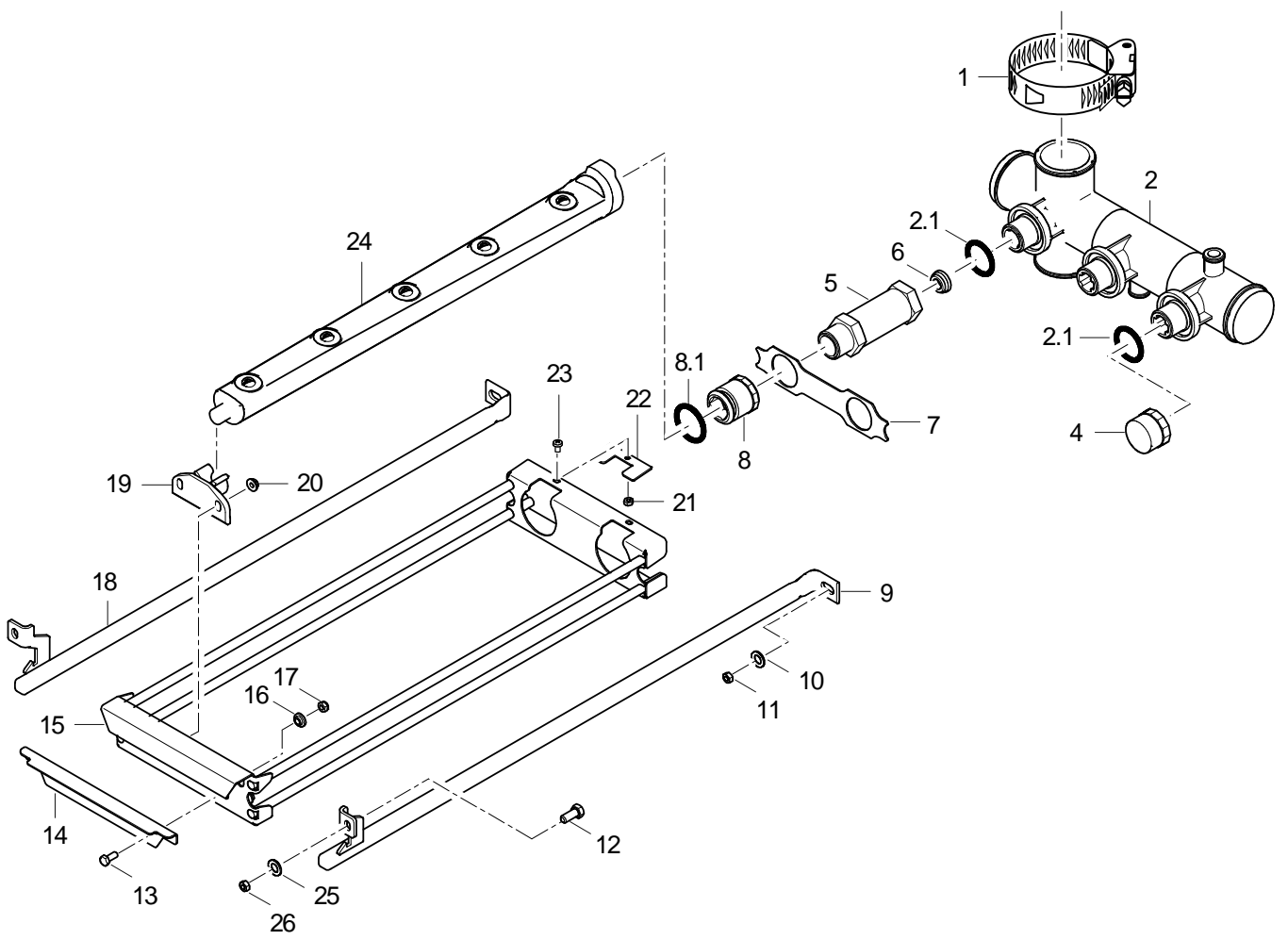


70009014-00

MTR Vorspülzone (700 mm)

Waschpumpe

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Schlauchschele; D50-70 x 12	30001243	2	
2	Schlauchkrümmer L-R; DN50 X 6,0	70006053		links - rechts
2	Schlauchkrümmer R-L; DN50 X 6,0	70006831		rechts - links
3	Pumpe 1,1KW 2/1; 230V/400V/3/50HZ; IP44	31 02 263		
3	Pumpe 1,1KW 2/1; 230V/400V/3/60HZ; IP44	31 02 267		
3	Pumpe 1,1KW 2/1; 200V/3/50HZ; IP44	31 02 302		
3	Pumpe 1,1KW 2/1; 200V/3/60HZ	31 02 303		
3	Pumpe 1,1kW 9/1; 254V/440V/3/60HZ; IP55	31 02 416		
3.1	Pumpengehäuse	31 02 204		
3.2	Blindstopfen; G 1/2" X 20,5	35 01 108		
3.3	O-Ring; 20 X 3,5	27 07 040		
3.4	Sechskantschraube; M4 X 25; 8.8	20 01 020		
3.5	Pumpenlaufrad; D111	31 02 273		für 50Hz - Pumpen
3.5	Pumpenlaufrad; D96	31 02 274		für 60Hz - Pumpen
3.6	Dichtungssatz; 1,1/1,7/1,85/0,73 KW	80002670		
3.6.1	O-Ring; 158,35 X 3,53	31 02 209		
3.6.2	Hutmutter; M8	21 10 305		
3.7	Pumpendeckel	31 02 208		
3.8	Sechskantmutter; M4	21 01 302		
3.9	Lüfterflügel; 1,1 / 1,5 KW	31 02 211		
3.10	Befestigungsschelle kpl.	31 02 218		
3.11	Lüfterhaube; 1,1 / 1,5 KW	31 02 212		
3.12	Linsenschraube; M4 X 8	20 10 310		
4	Schlauchschele; D62-82 X 12	28 02 137	2	
5	Schlauchbogen 90Grad; DN62 X 7,0; 130 X 150	40 03 027		
6	Unterlage; 3,0 X 130 X 154	70006821		
7	Sechskantmutter; M5	21 05 302		
8	Scheibe; D5,3 X D15 X 1,2	22 05 301	2	
9	Puffer; 14 X 28 X 31	61005067	2	
10	Konsole kpl.	70008523		
11	Halter; 2,0 X 60,11 X 154	70006822		
12	Sechskantmutter; M6	21 05 304	2	
13	Ansaugsieb; D72	62001956		
14	Dichtungsprofil; 1,0 - 2,0MM	40 04 006		460 mm; Meterware
15	Dichtungsprofil; 1,0 - 2,0MM	40 04 006		610mm; Meterware
16	Luftleitblech; 1,0 X 304,82 X 376,26	70009750		ab Masch.Nr.: 543 980
17	Blehschraube; ST 3,9 X 9,5	20 20 313	2	
18	Blehmutter; B 3,9	21 17 100	2	

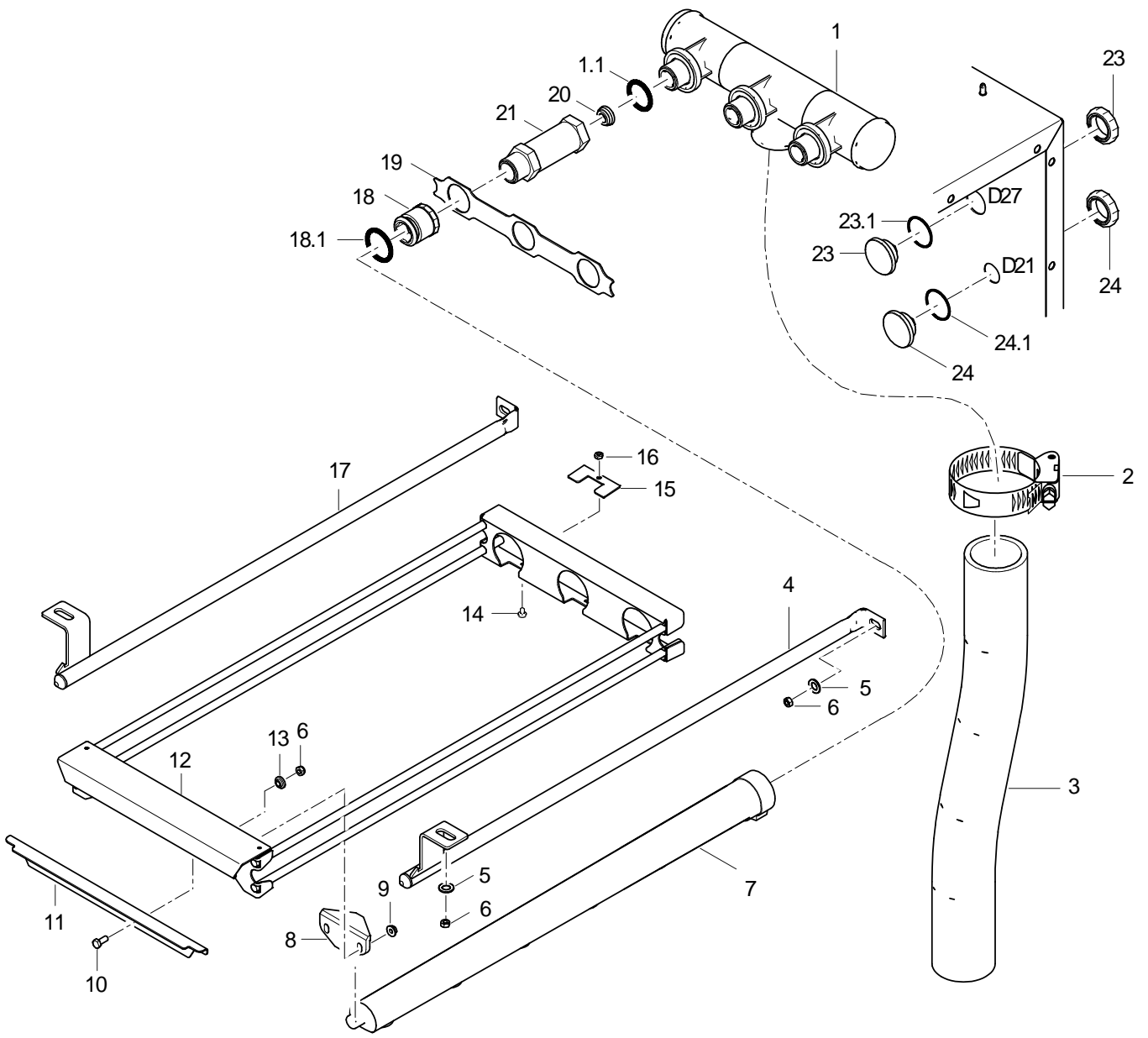


70009015-00

MTR Vorspülzone (700 mm)

Waschsystem unten

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Schlauchselle; D50-70 x 12	30001243		
2	Set Waschverteiler unten; 294,5 LG	70008918		
2.1	O-Ring; 29,5 X 4,5	27 07 008	3	
4	Verschlussmutter; D25 X 25; RD 26X1/8	70005773		
5	Verlängerung; RD26X1/8X95,50; SW32	70003085	2	
6	Drossel; D11 X D23,2 X 9,0	70006466	2	
7	Blech; 1,5 X 36 X 158	70008090		
8	Verschlussmutter kpl.	60002785	2	
8.1	Dichtring; D26 X D32,5 X 5,0	70009122		
9	Führungsrohr rechts kpl.	70007181		
10	Scheibe; D5,3 X D15 X 1,2	22 05 301		
11	Sechskantmutter; M5	21 05 302		
12	Sechskantschraube; M6 X 16; A70	20 01 306	2	
13	Linsenschraube mit Flansch; M5 X 12 MIT FLANSCH	20 10 006	2	
14	Schieber unten; 1,5 X 40,7 X 182	70008085		
15	Wascharmhalter kpl. geschw.	70008080		
16	Buchse; D8 X 4; D12	70007667	2	
17	Sechskantmutter; M5	21 05 302	2	
18	Führungsrohr links kpl.	70007180		
19	Schnäpper; 23,5 X 32 X 64	70008382	2	
20	Sperrzahnmutter; M5	21 01 310	4	
21	Sechskantmutter; M4	21 01 302	2	
22	Stellblech; 1,5 X 23 X 50	70006436	2	
23	Linsenschraube; M4 X 6	20 10 368	2	
24	Wascharm kpl.; 5 DÜSEN; 472 LG	70005762	2	
25	Scheibe; D6,4 X D18 X 1,6	22 05 302	2	
26	Sechskantmutter; M6	21 05 304	2	

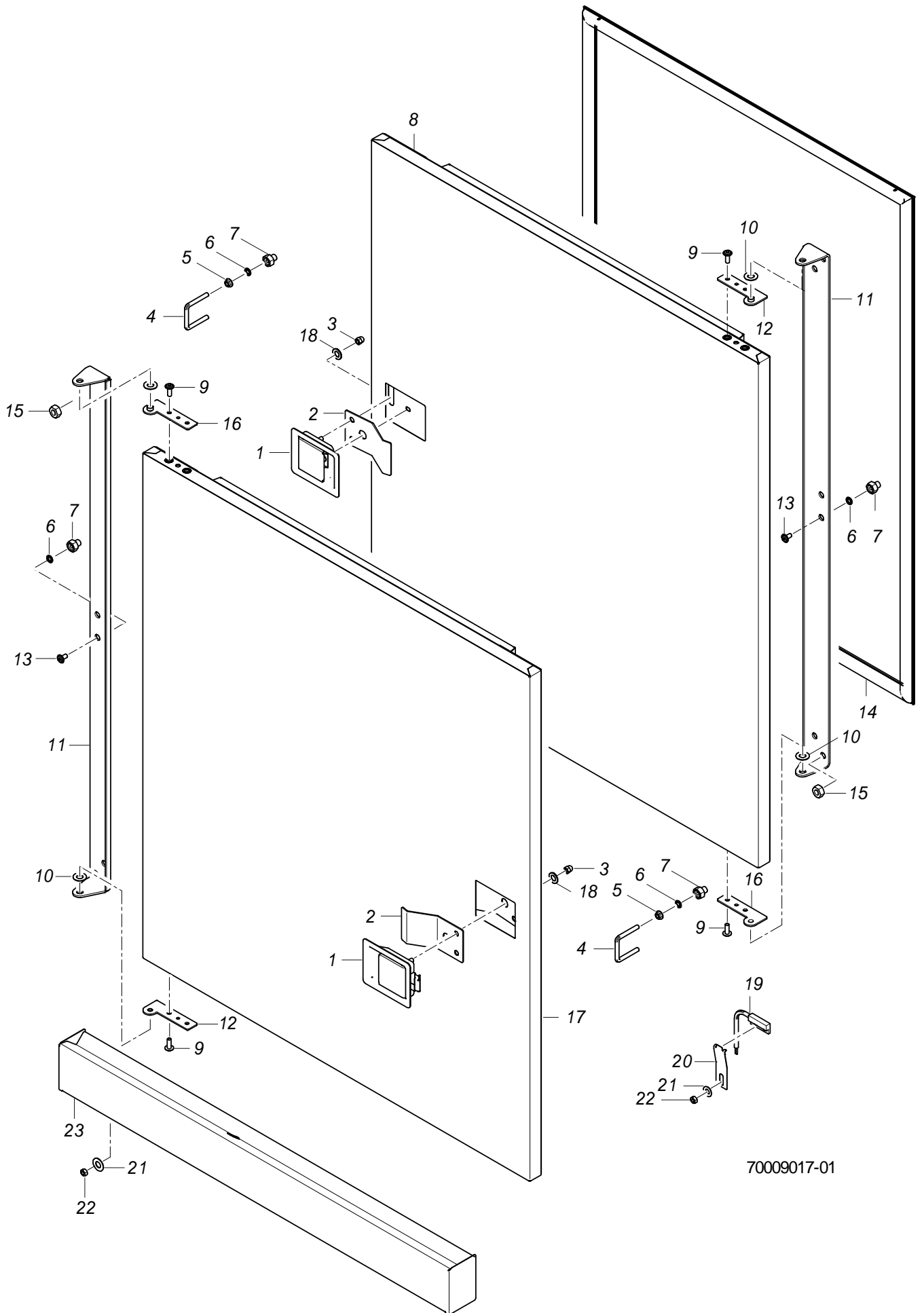


70009016-00

MTR Vorspülzone (700 mm)

Waschsystem oben

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Set Waschverteiler oben; 276 LG	70008917		
1.1	O-Ring; 29,5 X 4,5	27 07 008	3	
2	Schlauchschele; D50-70 x 12	30001243		
3	Industrieschlauch; DN50 X 6,0	40 02 006		520 mm; Meterware
4	Führungsrohr kpl. rechts	70008026		
5	Scheibe; D5,3 X D15 X 1,2	22 05 301		
6	Sechskantmutter; M5	21 05 302		
7	Wascharm kpl.; 6 DÜSEN; 568 LG	71001453	3	
8	Schnäpper; 23,5 X 32 X 64	70008382	3	
9	Sperrzahnmutter; M5	21 01 310	6	
10	Linsenschraube mit Flansch; M5 X 12 MIT FLANSCH	20 10 006	2	
11	Schieber oben; 1,5 X 37,7 X 272	70007664		
12	Wascharmhalter kpl. geschw.	70008017		
13	Buchse; D8 X 4; D12	70007667	2	
14	Linsenschraube; M4 X 6	20 10 368	3	
15	Stellblech; 1,5 X 23 X 50	70006436	3	
16	Sechskantmutter; M4	21 01 302	3	
17	Führungsrohr kpl. links	70008025		
18	Verschlusmutter kpl.	60002785	3	
18.1	Dichtring; D26 X D32,5 X 5,0	70009122		
19	Blech; 1,5 X 36 X 248	70007189		
20	Drossel; D11 X D23,2 X 9,0	70006466	3	
21	Verlängerung; RD26X1/8X 53; SW32	71001455	3	
23	Blindstopfen kpl.; G 3/4" X 21,7;SW10;SW5	70005109	3	
23.1	O-Ring; 26 X 2,5	27 07 062		
24	Blindstopfen kpl.; G 1/2" X 21,4;SW10;SW5	70004912		
24.1	O-Ring; 20 X 2,5	27 07 004		

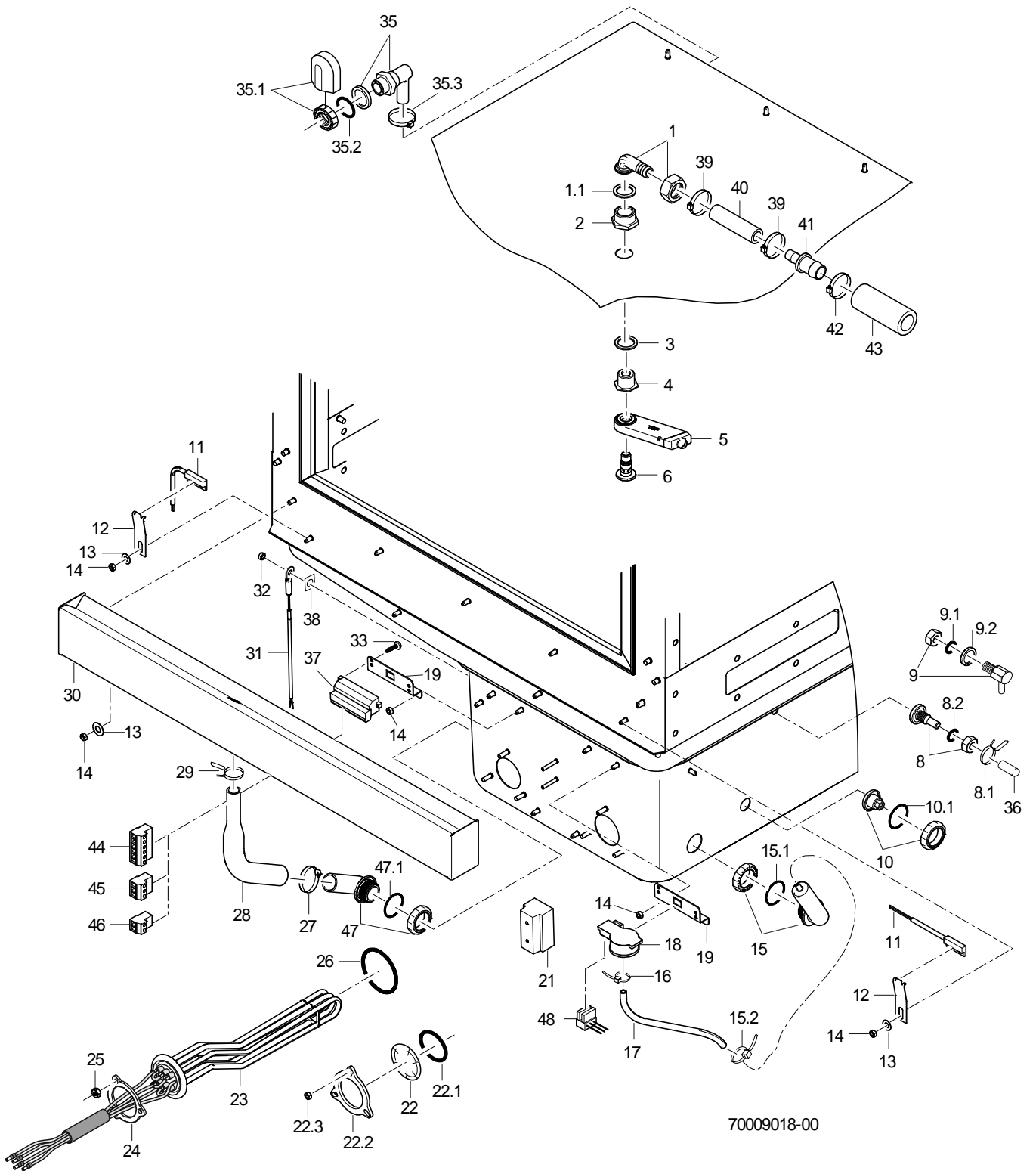


70009017-01

MTR Vorspülzone (700 mm)

Tür

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Schnappverschluss kpl.	70008012		
2	Bügel; 1,5 X 50 X 96,33	70008430		
3	Hutmutter; M5	21 10 303	2	
4	Bügel; D5 X 106,5	70006802		
5	Sperrzahnmutter; M5	21 01 310	2	
6	O-Ring; 6 X 2	27 07 012	4	
7	Mutter; M5; D12,6 X D8 X 15	70008010	2	
8	Kit Austausch Tür MT	70010729		
9	Linsenschraube m. Innensechsk.; M5 X 14 MIT FLANSCH	20 10 314	4	
10	Scheibe; D8,5 X D17 X 1,0	22 08 515	2	
11	Scharnier; 2,5 X 42,9 X 872,57	70006294		
12	Kit Scharniere MT	70010730		
13	Linsenschraube mit Flansch; M5 X 12 MIT FLANSCH	20 10 006	2	
14	Türdichtung; 12,5 X 590,5 X 786,5	70008689		
15	Sechskantmutter; M6	21 05 304	4	
16	Kit Scharniere MT	70010730		
17	Kit Austausch Tür MT	70010729		
18	Scheibe; D5,3 X D10 X 1,0	22 01 300	2	
19	Magnetschalter; 32 X 14,9 X 6,9;1350MM	31 24 272		
20	Halter; 0,8 X 19 X 65	70007658		
21	Scheibe; D5,3 X D15 X 1,2	22 05 301		
22	Sechskantmutter; M5	21 05 302		
23	Wasserrinne kpl.	70006289		

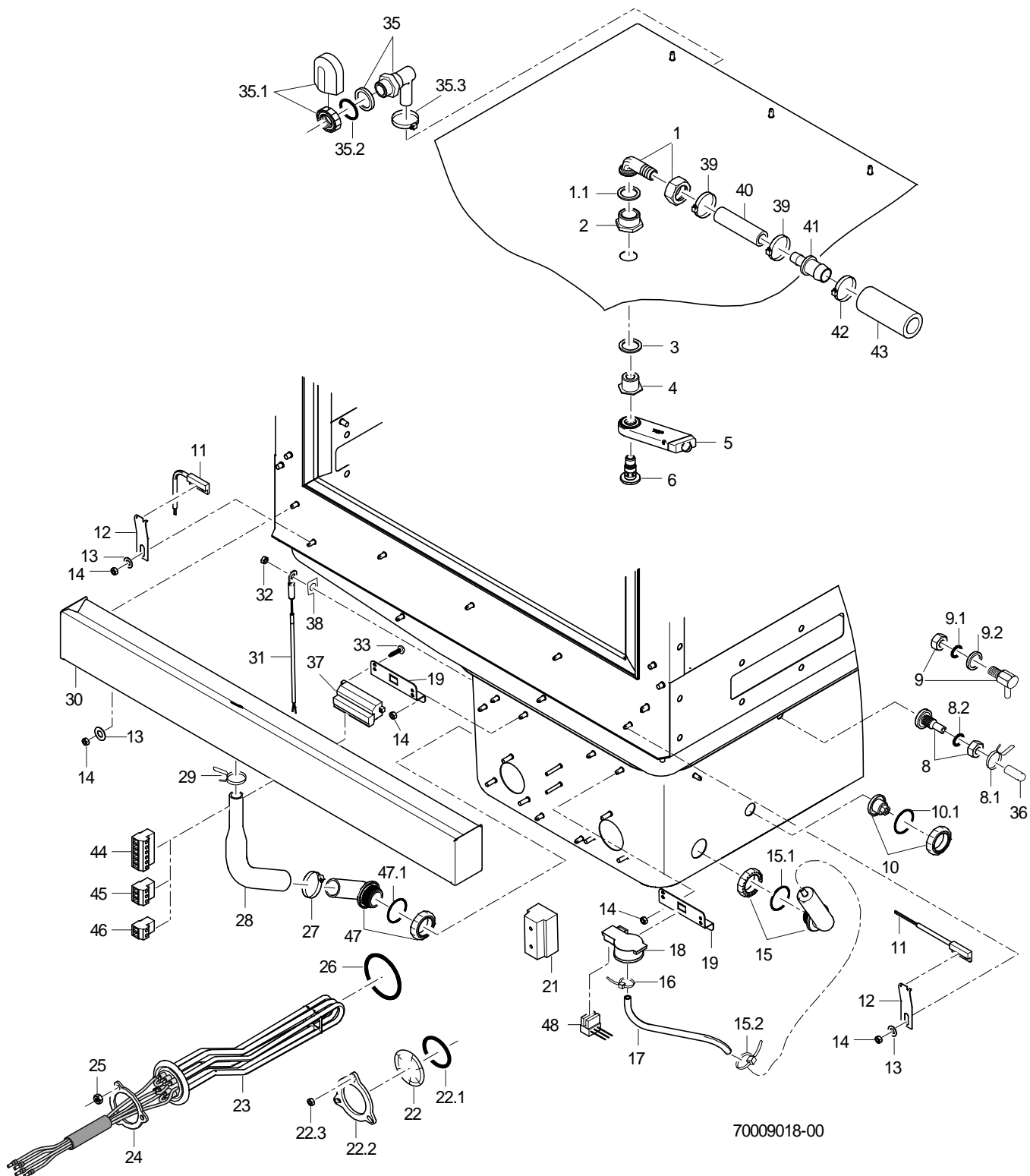


MTR Vorspülzone (700 mm)

Gehäuse

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Schlauchnippel gewinkelt; D18	60002474		
1.1	Dichtung; D16 X D24 X 3,0	80002241		
2	Reduziernippel; G 1/2" X G 3/4"; SW30	70004851		
3	Dichtung; D21 X D28 X 2,0	27 09 011		
4	Nippel; G 1/2" X 18; SW27	70006985		
5	Düse kpl. mont.	70006984		
6	Dreharmschraube; M12 X 34,9; D35	60004125		
8	Kit Eindosiernippel; M10 X 29; SW5	61005883		links - rechts
8.1	Drahtschlauchklemme; D8,6 X 1	28 02 348		
8.2	O-Ring; 10 X 2,5	30000723		
9	Set Reinigerdosiernippel	62002869		rechts - links
9.1	O-Ring; 10 X 2,5	30000723		
9.2	Stützring; D18 X 5	62002874		
10	Blindstopfen kpl.; G 3/8" X 21,4; SW10;	70004899		
10.1	O-Ring; 16 X 2,5	27 07 001		
11	Magnetschalter; 32 X 14,9 X 6,9;1350MM	31 24 272	2	
12	Halter; 0,8 X 19 X 65	70007658	2	
13	Scheibe; D5,3 X D15 X 1,2	22 05 301		
14	Sechskantmutter; M5	21 05 302		
15	Set Windkessel	60003525		
15.1	Kit O-Ringe	30000196		
15.2	Kabelbinder; 100 X 2,5	31 20 175		
16	Kabelbinder; 100 X 2,5	31 20 175		
17	Schlauch; DN5 X 1,5	40 01 024		170 mm; Meterware
18	Drucktransmitter; 0-30MBAR;5VDC/0,5-3,5V	31 26 044		
19	Halter Steckblock; 1,25 X 47,45 X 80	70007315	2	
21	Geräteklemme G10/4; 4-POLIG; 10QMM	31 09 227		
22	Blindflansch kpl.	60002787		
22.1	O-Ring; 43 X 7,0	27 07 088		
22.2	Klemmscheibe; D43 X D80 X 4,0	01 17 003		
22.3	Sechskantmutter; M5	21 01 203	3	

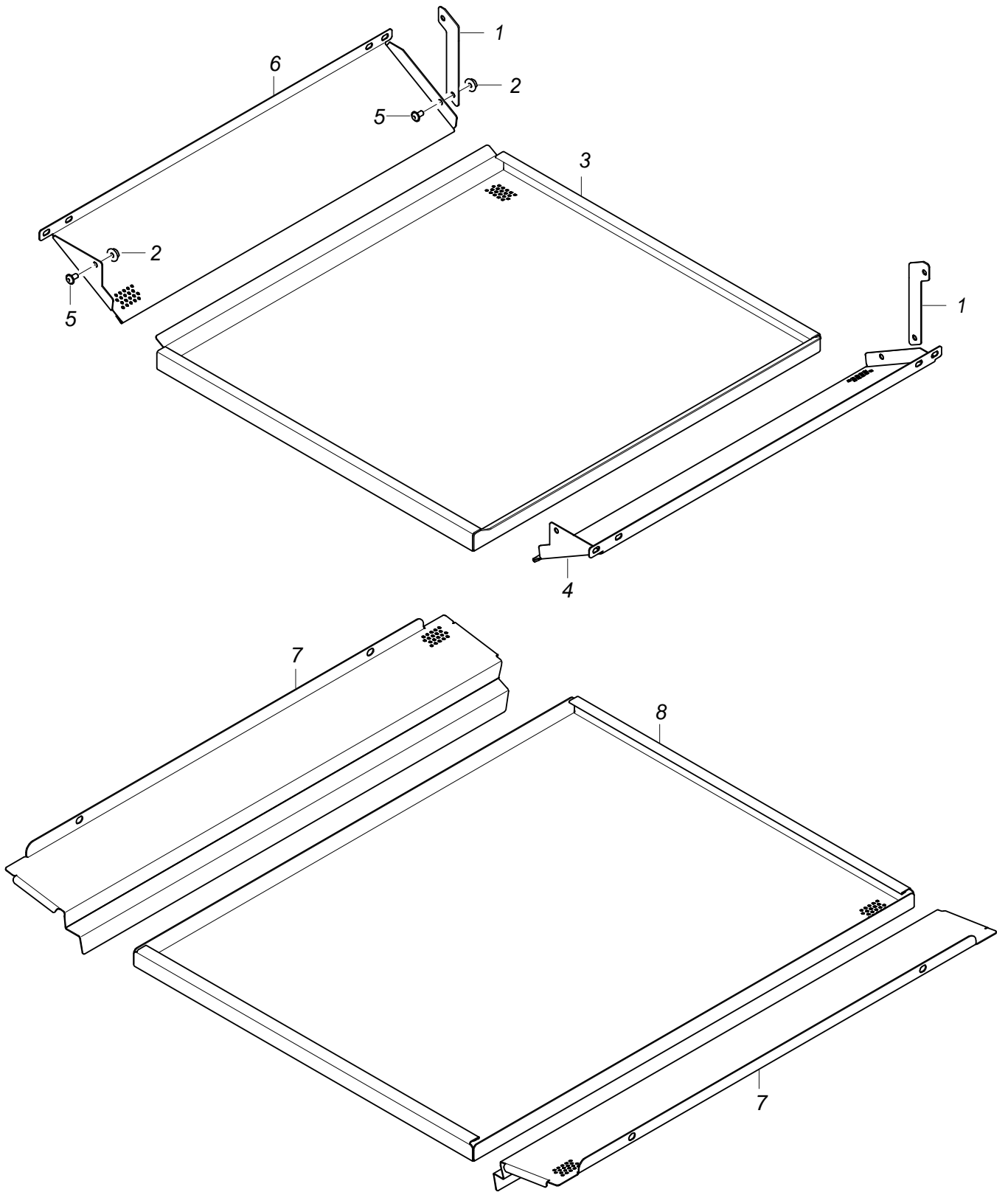
Fehlende Positionen siehe nächste Seite



MTR Vorspülzone (700 mm)

Gehäuse

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
23	Heizkörper 6,0kW mit Sicherung; 3 X 400V	30000234		
23	Heizkörper 6,0kW mit Sicherung; 3 X 420V	30000236		
23	Heizkörper 6,0kW mit Sicherung; 3 X 420V	30000243		Australien
23	Heizkörper 6,0kW mit Sicherung; 3 X 230V	30000231		
23	Heizkörper 6,0kW mit Sicherung; 3 X 200V	30000240		
23	Heizkörper 6,0kW mit Sicherung; 3 X 440V	30000238		
24	Klemmscheibe; D43 X D80 X 4,0	01 17 003		
25	Sechskantmutter; M5	21 01 203	3	
26	O-Ring; 43 X 7,0	27 07 088		
27	Schlauchschele; D20-30 X 12	28 02 109		
28	Formschlauch; DN13 X DN22 X 2; 213	70006835		
29	Schlauchschele selbstspann.; D18,7 - 19,6	28 02 015		
30	Wasserrinne kpl.	70006289		
31	Kit Thermosensor 1000mm	80003803		bis Masch.Nr.: 1057447
31	Kit Thermosensor	30000126		ab Masch.Nr.: 1057448
32	Sperrzahnmutter; M5	21 01 310		
33	Blechschraube; ST 3,9 X 9,5	20 20 307		
35	Set Wassereinlauf kpl. 3-tlg.	55 31 007		
35.1	Set Tankeinlauf; G 1/2" X 8; SW27	61005339		
35.2	O-Ring; 20 X 3	27 07 031		
35.3	Schlauchschele; D12-22 X 9	30000711		
36	Endkappe; D5,7 X 25,4	35 06 180		
37	Steckblock MVSTBU; 2,5/12-GB-5,08	31 09 248		
38	Wärmeleitfolie; 0,25 X 12 X 15	61005285		
39	Schlauchschele; D12-22 X 9	30000711		
40	Industrieschlauch; DN13 X 3,5	40 02 035		610mm; Meterware
41	Schlauchstutzen; 3/4" X 1/2" X 62 LG	29 06 520		
42	Schlauchschele; D20-30 X 12	28 02 306		
43	Industrieschlauch; DN18 X 3,5	40 02 025		55 mm; Meterware
44	Stecker MSTB; 2,5/6-ST-5,08	31 09 257		6-polig
45	Stecker MSTB; 2,5/3-ST-5,08	31 09 250		3-polig
46	Stecker MSTB; 2,5/2-ST-5,08	31 09 249		2-polig
47	Kit Rohrnippel	70010803		
47.1	Kit O-Ringe	30000196		
48	Kabel Drucktransmitter WZ; 3 X 0,34; 390 LG	70007776		

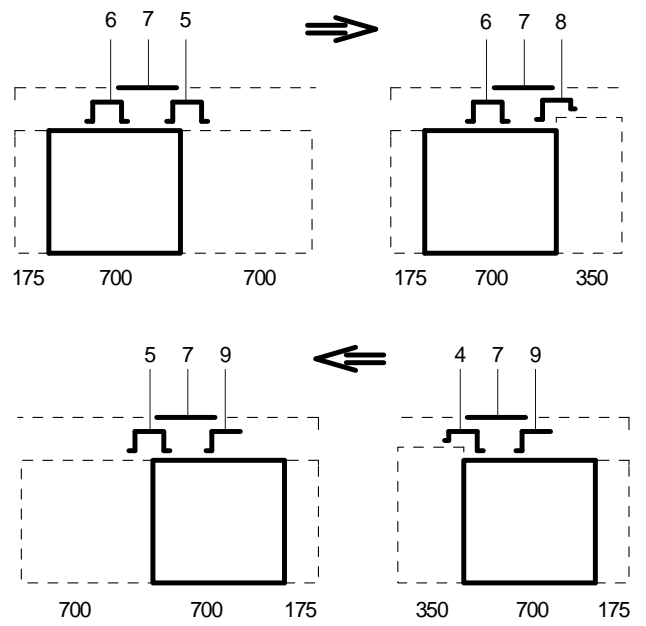
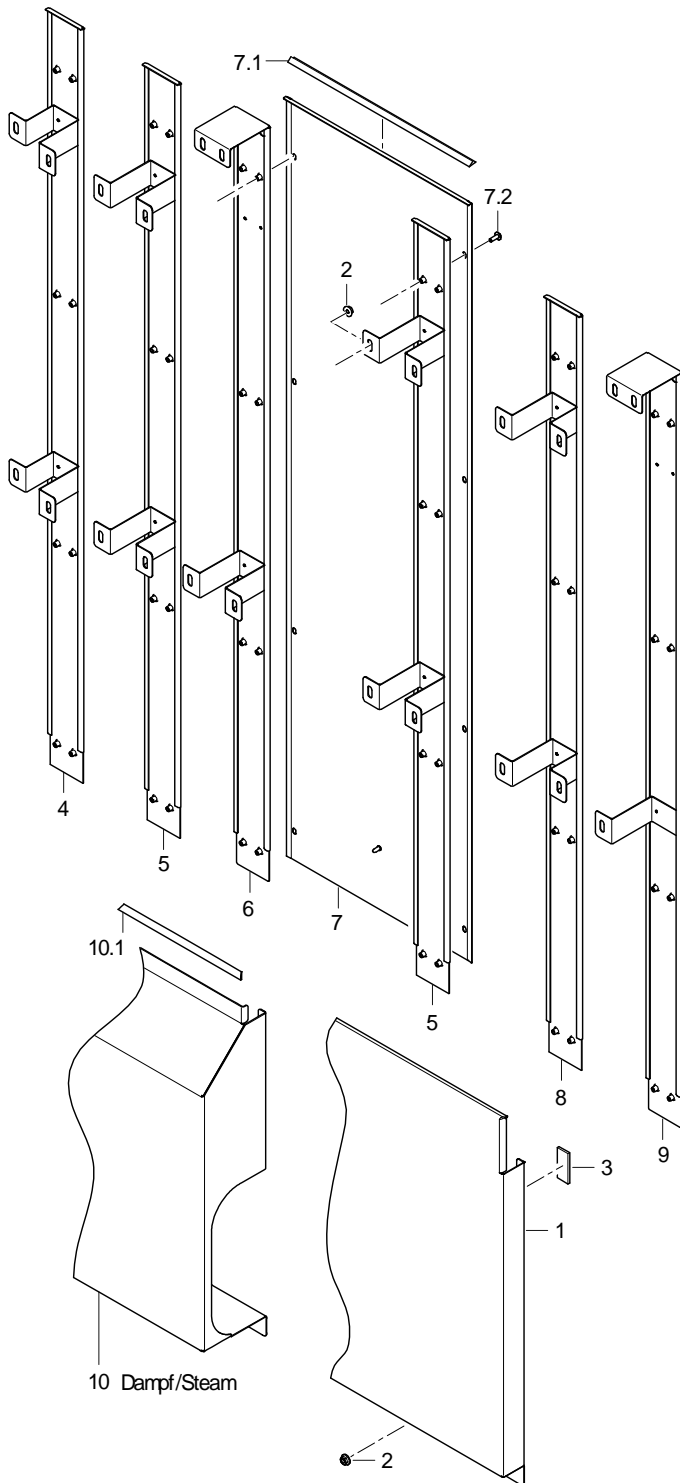


70009071-00

MTR Vorspülzone (700 mm)

Siebsystem

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Lasche; 1,5 X 82,1 X 93	70007204	2	
2	Sperrzahnmutter; M5	21 01 310		
3	Siebkassette; 1,25 X 551,6 X 612,2	70007202		
4	Schmutzblech rechts; 1,25 X 148,2 X 559,8	70007206		
5	Linsenschraube mit Flansch; M5 X 12 MIT FLANSCH	20 10 006		
6	Schmutzblech links; 1,25 X 148,2 X 559,8	70007203		
7	Siebauflage; 1,25 X 167,94 X 678,2	70005922	2	
8	Flächensieb; 1,20 X 583,03 X 752	70005926		



70009019-00

MTR Vorspülzone (700 mm)

Verkleidung

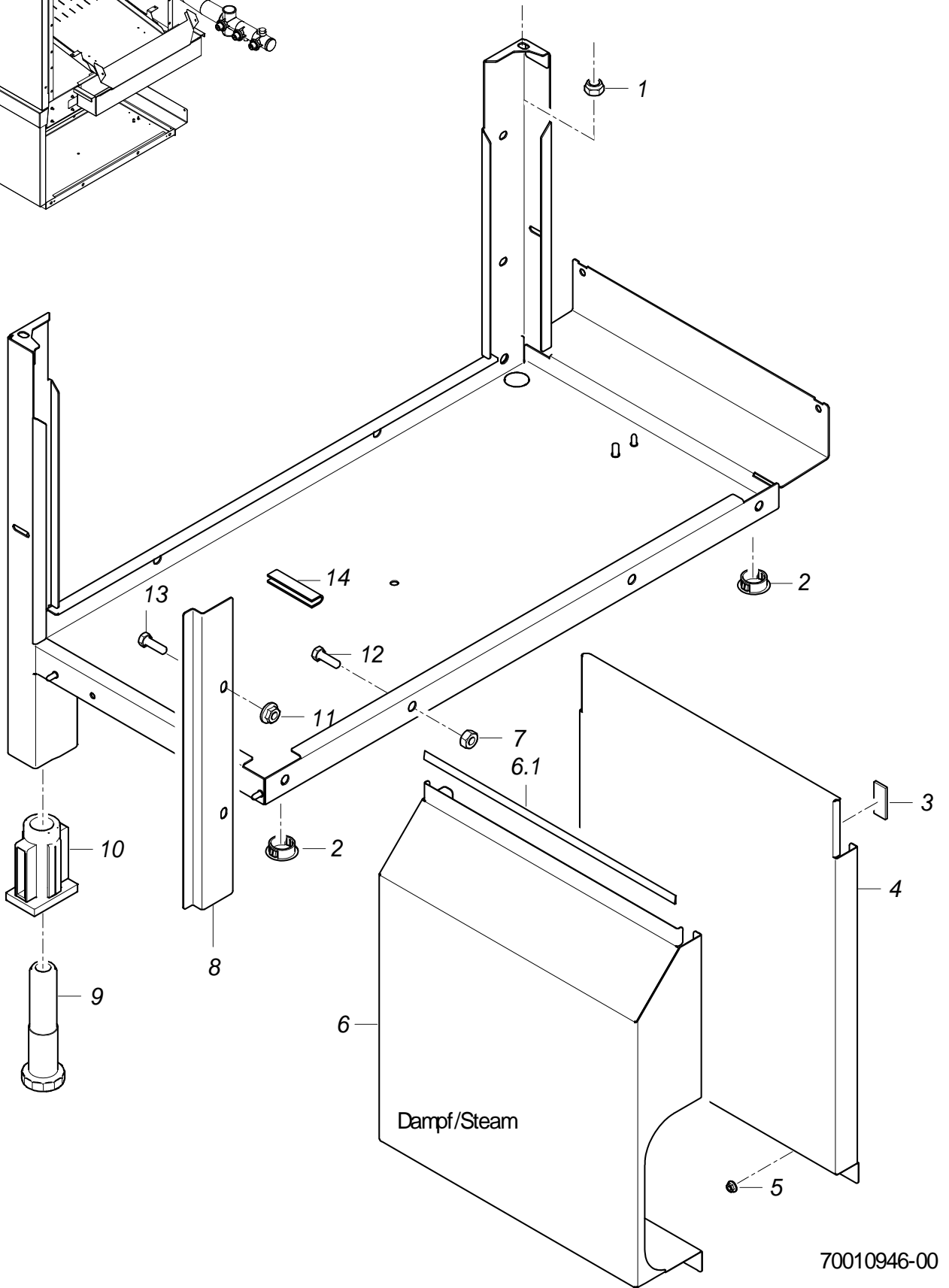
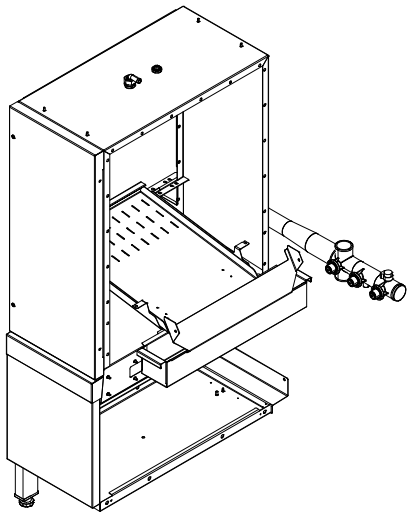
Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Verkleidung kpl.(Untergestell)	70008251		
2	Sperrzahnmutter; M5	21 01 310		
3	Klebeband; 12 BREIT X 10000	48 03 015		1 Rolle = 10 m
4	Rückwandschiene kpl.	70008140		
5	Rückwandschiene kpl.	70008132		
6	Rückwandschiene kpl.	70008279		
7	Rückwandverkleidung kpl. 350	70009172		Option
7.1	Dichtungsprofil; 9 BREIT;1,5 X 25000	48 03 028		1 Rolle = 25 m
7.2	Linsenschraube mit Flansch; M5 X 12 MIT FLANSCH	20 10 006	8	
8	Rückwandschiene kpl.	70008139		
9	Rückwandschiene kpl.	70009125		
10.1	Dichtungsprofil; 9 BREIT;1,5 X 25000	48 03 028		1 Rolle = 25 m
10	Verkleidung kpl.	70009495		Dampf beheizt; links - rechts
10	Verkleidung kpl.	70009496		Dampf beheizt; rechts - links

Ersatzteilliste

MTR Vorspülzone (350 mm)

Inhaltsübersicht

Untergestell	Seite 1 - 2
Waschsystem	Seite 3 - 4
Gehäuse, Wasserablauf	Seite 5 - 6
Siebsystem	Seite 7 - 8

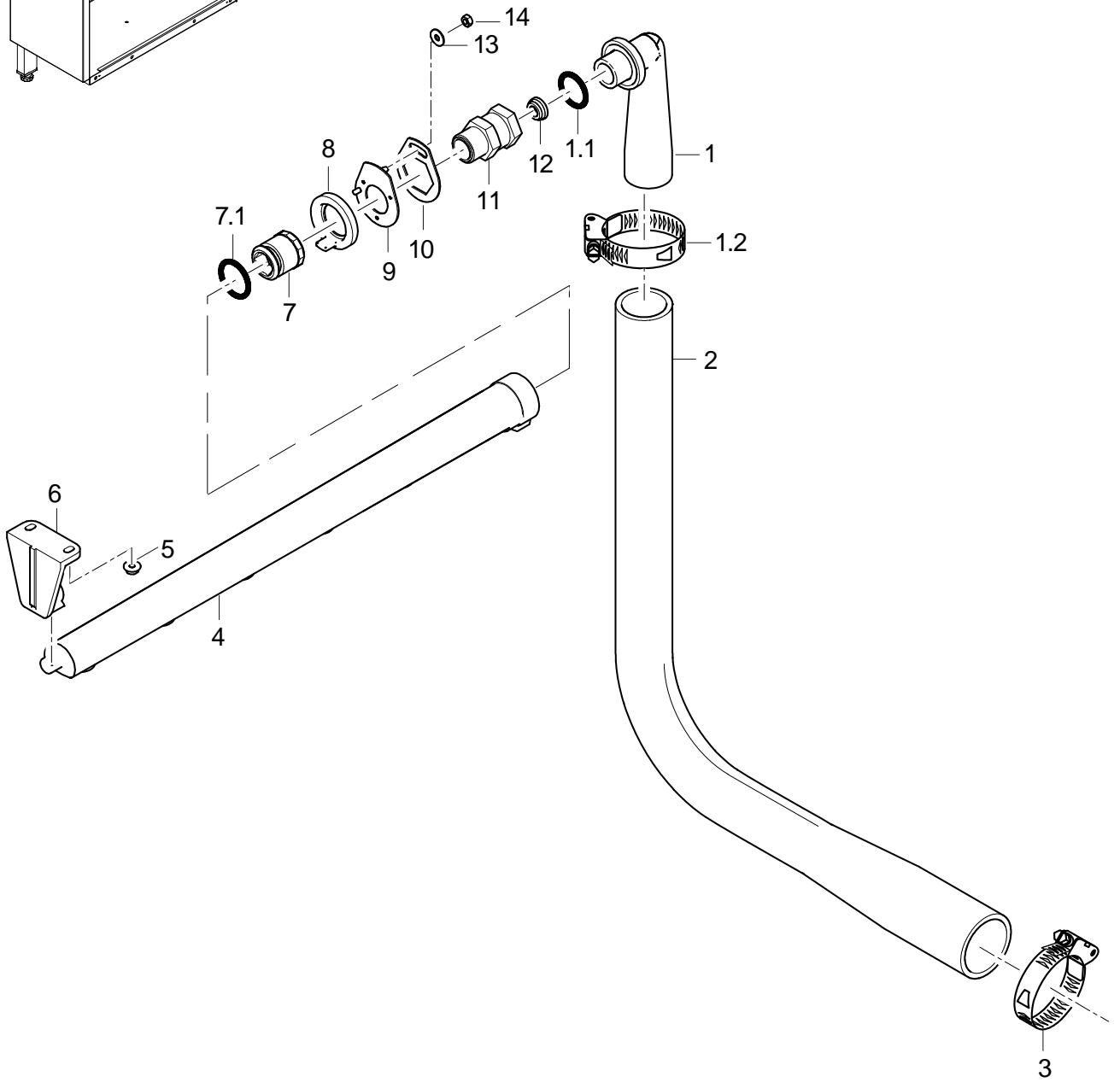
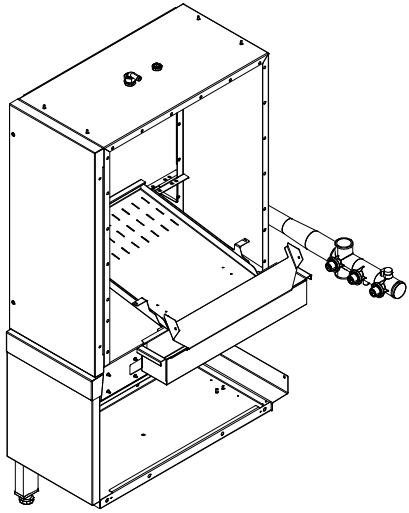


70010946-00

MTR Vorspülzone (350 mm)

Untergestell

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Sechskantmutter; M6	21 05 304	2	
2	Abdeckkappe; D25,5	35 03 031	2	
3	Klebeband; 12 BREIT X 10000	48 03 015		1 Rolle = 10 m
4	Verkleidung kpl. vorne	70008252		
5	Sperrzahnmutter; M5	21 01 310	2	
6.1	Dichtungsprofil; 9 BREIT;1,5 X 25000	48 03 028		1 Rolle = 25 m
6	Verkleidung kpl.	70009498		Dampf beheizt; links - rechts
6	Verkleidung kpl.	70009499		Dampf beheizt; rechts - links
7	Sechskantmutter; M8	21 05 306	4	
8	Spritzblech; 1,25 X 63,7 X 344	70008365		
9	Fussstollen; RD26 X 1/8; SW40 X 135	61004786	2	
10	Gewindeinsatz; RD26 X 1/8;39 X 59 X85	61004787	2	
11	Sperrzahnmutter; M6	21 01 311	2	
12	Sechskantschraube; M8 X 16; A70	20 01 302	4	
13	Sechskantschraube; M6 X 12; A70	20 01 321	2	
14	Kantenschutzprofil; U9,5 X 2,0	40 04 015		300 mm; Meterware

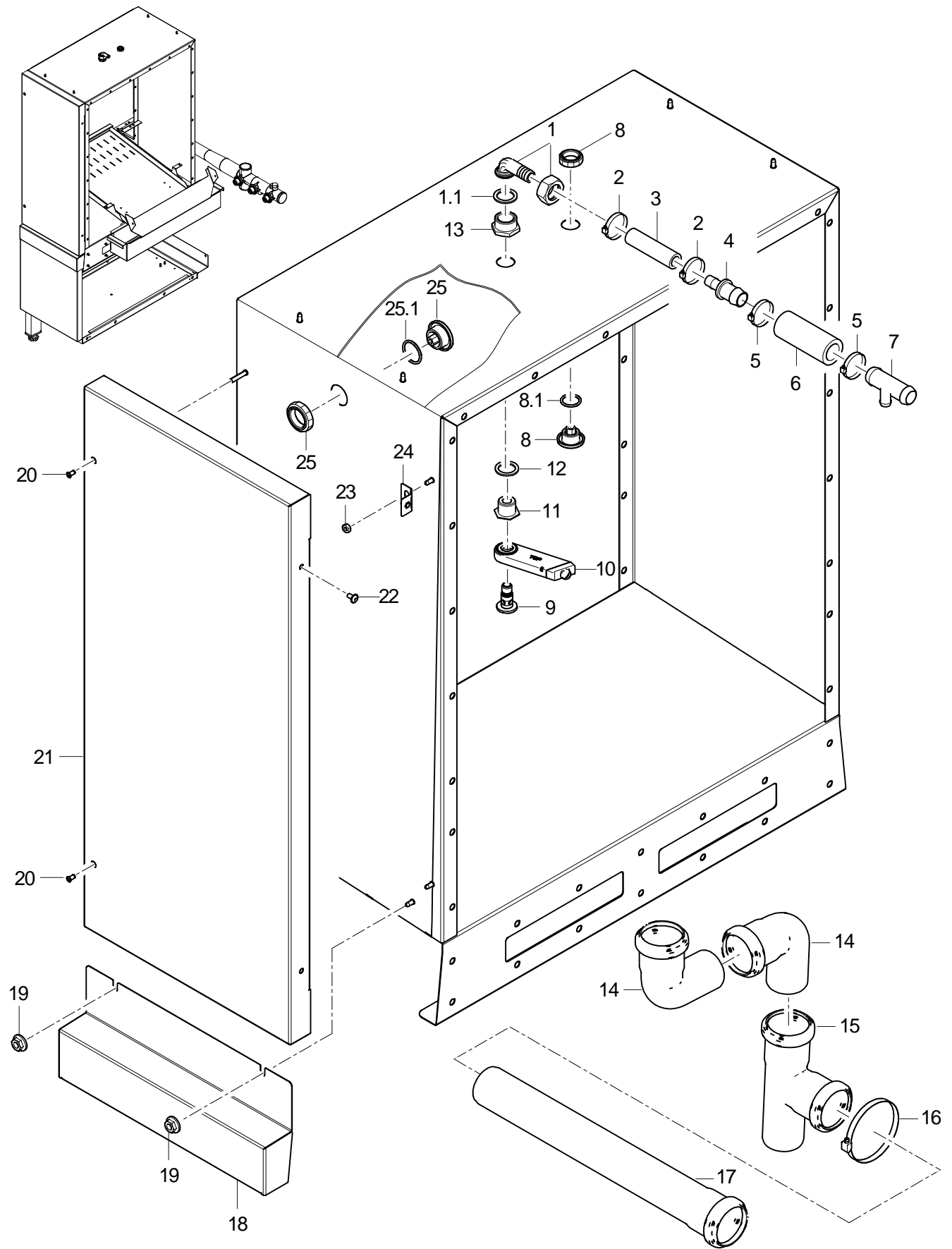


70010947-00

MTR Vorspülzone (350 mm)

Waschsystem

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Verteilerbogen	60002786		
1.1	O-Ring; 29,5 X 4,5	27 07 008		
1.2	Schlauschelle; D32-52 X 12	28 02 110		
2	Formschlauch; DN38 X DN50 X 5	70008776		
3	Schlauschelle; D50-70 x 12	30001243		
4	Wascharm kpl.; 6 DÜSEN; 568 LG	71001453		
5	Sperrzahnmutter; M5	21 01 310	2	
6	Schnäpper; 31 X 64 X 67	70007673		
7	Verschlussmutter kpl.	60002785		
7.1	Dichtring; D26 X D32,5 X 5,0	70009122		
8	Verschlussring; D49 X 19,5	60002652		
9	Stellscheibe kpl.	70007671		
10	Stellscheibe; 2,5 X 50 X 59	70007670		
11	Verlängerung; RD26X1/8X 53; SW32	71001455		
12	Drossel; D11 X D23,2 X 9,0	70006466		
13	Scheibe; D5,3 X D15 X 1,2	22 05 301		
14	Sechskantmutter; M5	21 05 302		

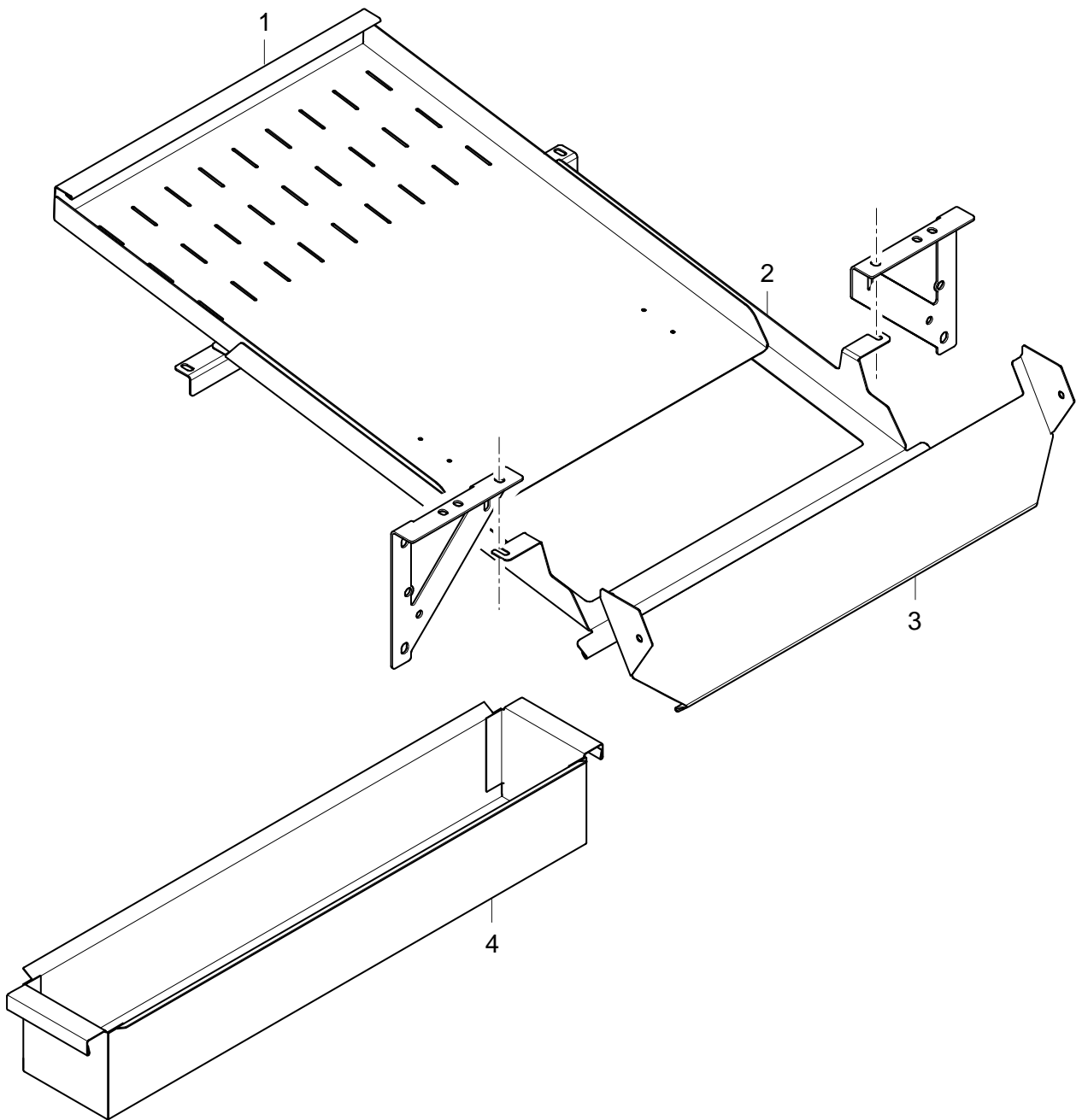
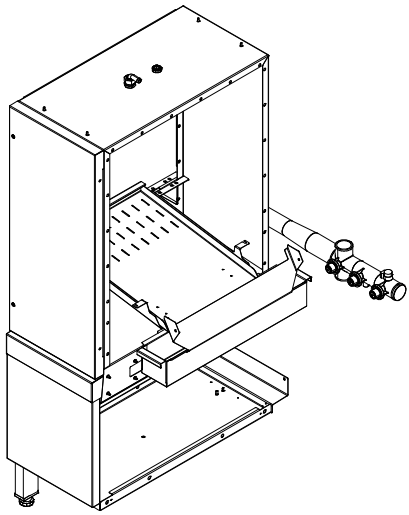


70010948-00

MTR Vorspülzone (350 mm)

Gehäuse, Wasserablauf

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Schlauchnippel gewinkelt; D18	60002474		
1.1	Dichtung; D16 X D24 X 3,0	80002241		
2	Schlauchschele; D12-22 X 9	30000711		
3	Industrieschlauch; DN13 X 3,5	40 02 035		260mm; Meterware
4	Schlauchstutzen; 3/4" X 1/2" X 62 LG	29 06 520		
5	Schlauchschele; D20-30 X 12	28 02 306		
6	Industrieschlauch; DN18 X 3,5	40 02 025		
7	T-Schlauchstutzen; D19 X D12,5 X D19	29 06 529		
8	Blindstopfen kpl.; G 1/2" X 21,4;SW10;SW5	70004912		
8.1	O-Ring; 20 X 2,5	27 07 004		
9	Dreharmschraube; M12 X 34,9; D35	60004125		
10	Düse kpl. mont.	70006984		
11	Nippel; G 1/2" X 18; SW27	70006985		
12	Dichtung; D21 X D28 X 2,0	27 09 011		
13	Reduziernippel; G 1/2" X G 3/4"; SW30	70004851		
14	HT-Bogen; DN50; 87GRAD	30 15 508	2	
15	HT-Abzweig; DN50	30 15 516		
16	Schlauchschele; D50-70 x 12	30001243		
17	HT-Rohr; DN50 X 750	30 15 546		
18	Wasserrinnenblende; 1,0 X 192,87 X 440,1	70007153		
19	Sperrzahnmutter; M5	21 01 310	2	
20	Becherschraube mit Sicherungsr.; M5 X 15	70005097		
21	Verkleidung kpl.	70009129		
22	Linsenschraube mit Flansch; M5 X 12 MIT FLANSCH	20 10 006	2	
23	Sechskantmutter; M5	21 05 302	2	
24	Lasche kpl.	70006597		
25	Blindstopfen kpl.; G 3/4" X 21,7;SW10;SW5	70005109		
25.1	O-Ring; 26 X 2,5	27 07 062		



70010949-00

MTR Vorspülzone (350 mm)

Siebsystem

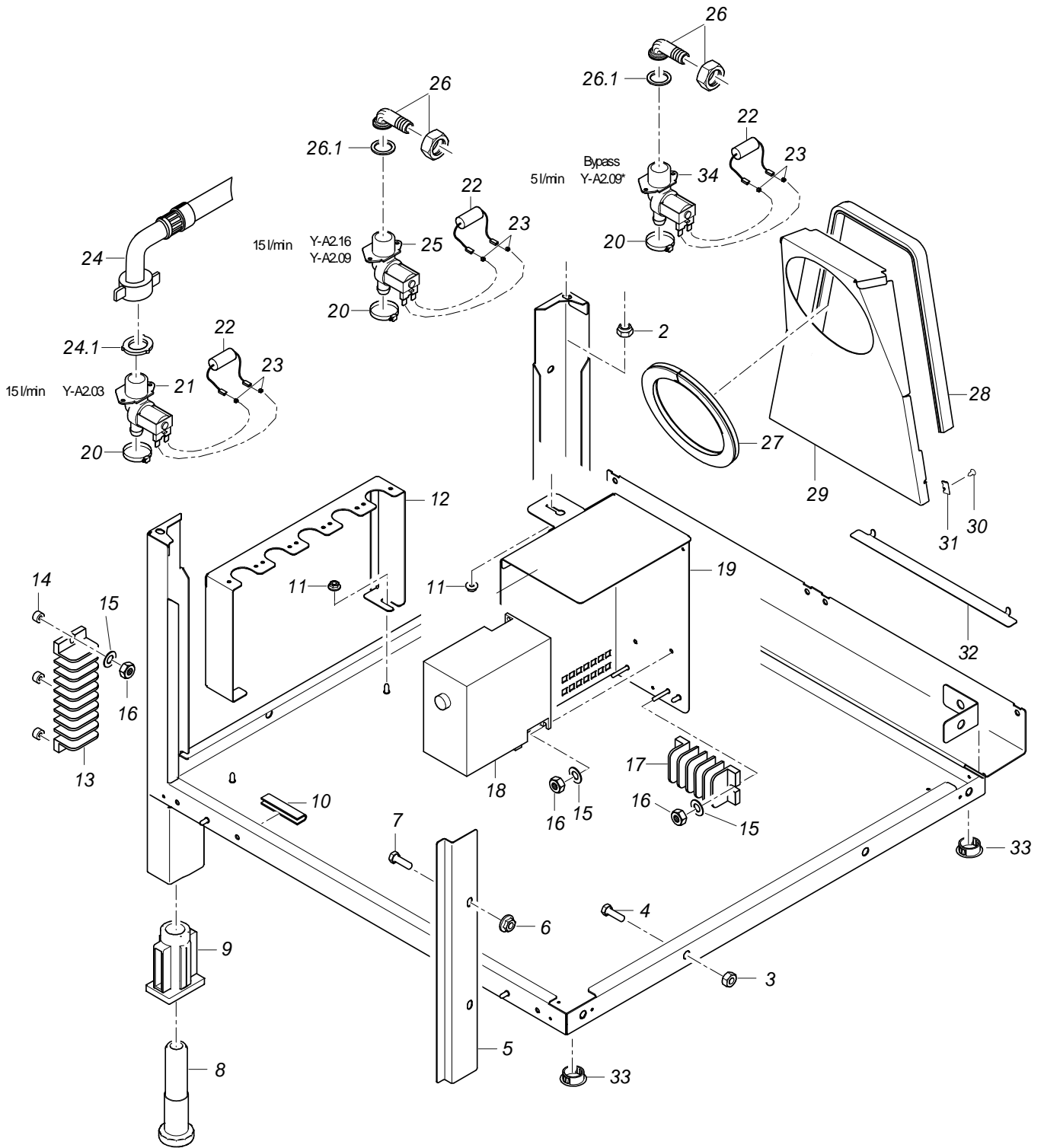
Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Abweisblech kpl.	70008751		
2	Auflage; 1,25 X 488,19 X 560,19	70008748		
3	Führungsblech; 1,25 X 154,37 X 591,80	70008739		
4	Siebkassette; 1,0 X 302,04 X 840,24	70009049		

Ersatzteilliste

MTR Hauptspülzone

Inhaltsübersicht

Untergestell		Seite 1 - 2
Wasserablauf, Mediamat Cyclo		Seite 3 - 4
Waschpumpe		Seite 5 - 6
Waschsystem unten		Seite 7 - 8
Waschsystem oben		Seite 9 - 10
Tür		Seite 11 - 12
Gehäuse		Seite 13 - 16
Gehäuse oben		Seite 17 - 18
Siebsystem		Seite 19 - 20
Verkleidung	Maschine ohne Vorspülzone	Seite 21 - 22
Verkleidung	Maschine mit Vorspülzone (350/700 mm)	Seite 23 - 24
Dampfheizung	Maschine ohne Vorspülzone; rechts - links	Seite 25 - 26
Dampfheizung	Maschine ohne Vorspülzone; links - rechts	Seite 27 - 28
Dampfheizung	Maschine mit Vorspülzone (350/700 mm)	Seite 29 - 30

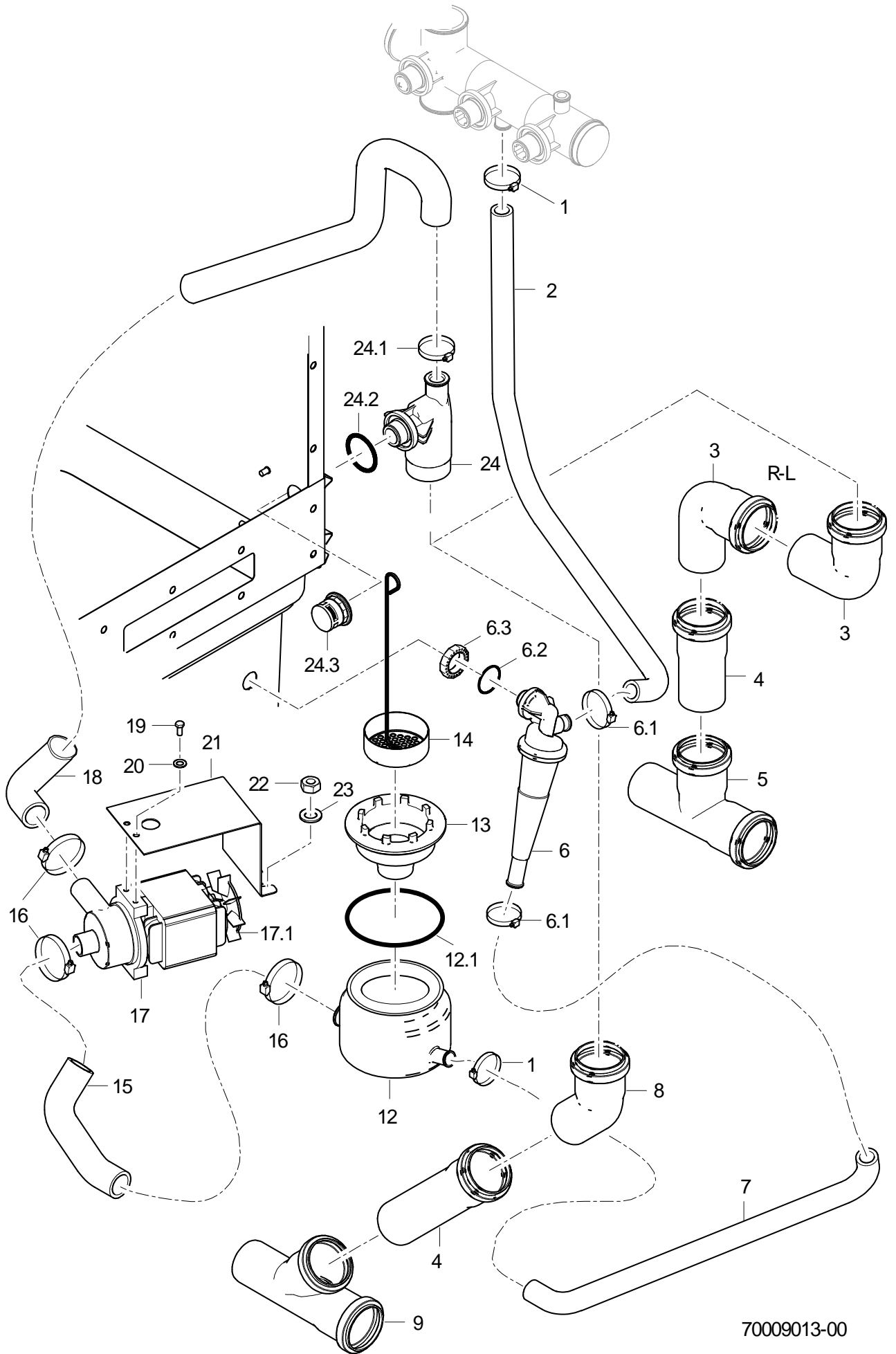


70009021-00
71002674-00

MTR Hauptspülzone

Untergestell

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
2	Sechskantmutter; M6	21 05 304	2	
3	Sechskantmutter; M8	21 05 306	4	
4	Sechskantschraube; M8 X 16; A70	20 01 302	4	
5	Spritzblech; 1,25 X 63,7 X 344	70008365		
6	Sperrzahnmutter; M6	21 01 311		
7	Sechskantschraube; M6 X 12; A70	20 01 321		
8	Fussstollen; RD26 X 1/8; SW40 X 135	61004786	2	
9	Gewindeeinsatz; RD26 X 1/8;39 X 59 X85	61004787	2	
10	Kantenschutzprofil; U9,5 X 2,0	40 04 015		600 mm; Meterware
11	Sperrzahnmutter; M5	21 01 310	2	
12	Halter Magnetventil 5-fach; 1,5 X 59,83 X 664,33	70008005		
13	Klemmleiste; 16-POLIG	31 09 154		nur bei Maschinen ohne Vorspülzone
14	Distanzrolle; D5,3 X D12 X 7	22 08 513	3	
15	Scheibe; D4,3 X D12 X 1,0	22 05 300	2	
16	Sechskantmutter; M4	21 05 300	2	
17	Klemmleiste; 5-POLIG	31 09 254		
18	Frequenzumrichter 0,75kW; 200-240V/AC; 50/60HZ	31 13 204		
19	Halter kpl.	70007600		
20	Schlauchselle; D12-22 X 9	30000711		
21	Set Magnetventil 15l; 200-240V/50-60HZ/+10%	60004148		
22	RC-Glied; 0,15 MICRO F; 3,3 KOHM	31 13 114		
23	Faston-Huckepack-Stecker	31 12 004	2	
24	Zulaufschlauch; DN13 X 3,5; 2500	40 02 060		
24.1	Dichtung; D16 X D24 X 3,0	80002241	2	
25	Set Magnetventil 15l; 200-240V/50-60HZ/+10%	60004148		
26	Schlauchnippel gewinkelt; D18	60002474		
26.1	Dichtung; D16 X D24 X 3,0	80002241		
27	Dichtungsprofil; 1,0 - 2,0MM	40 04 006		460 mm; Meterware
28	Dichtungsprofil; 1,0 - 2,0MM	40 04 006		610mm; Meterware
29	Luftleitblech; 1,0 X 304,82 X 376,26	70009750		ab Masch.Nr.: 543 980
30	Blechschrabe; ST 3,9 X 9,5	20 20 313	2	
31	Blechmutter; B 3,9	21 17 100	2	
32	Abdeckwinkel; 1,0 X 26,01 X 265	70009859		
33	Abdeckkappe; D25,5	35 03 031	2	
34	Set Magnetventil 5l; 200-240V/50-60HZ/+10%	60004147		

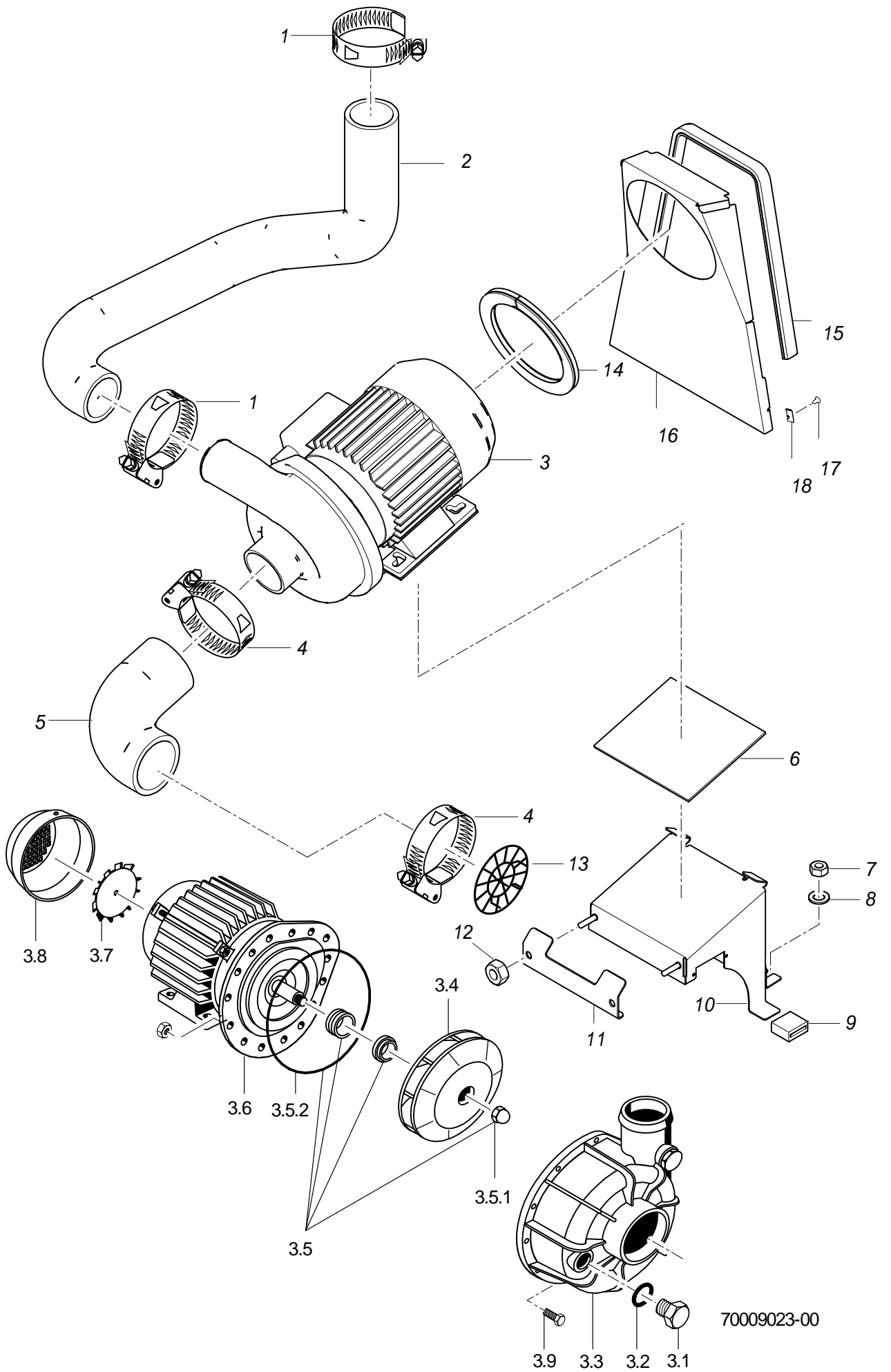


70009013-00

MTR Hauptspülzone

Wasserablauf, Mediamat Cyclo

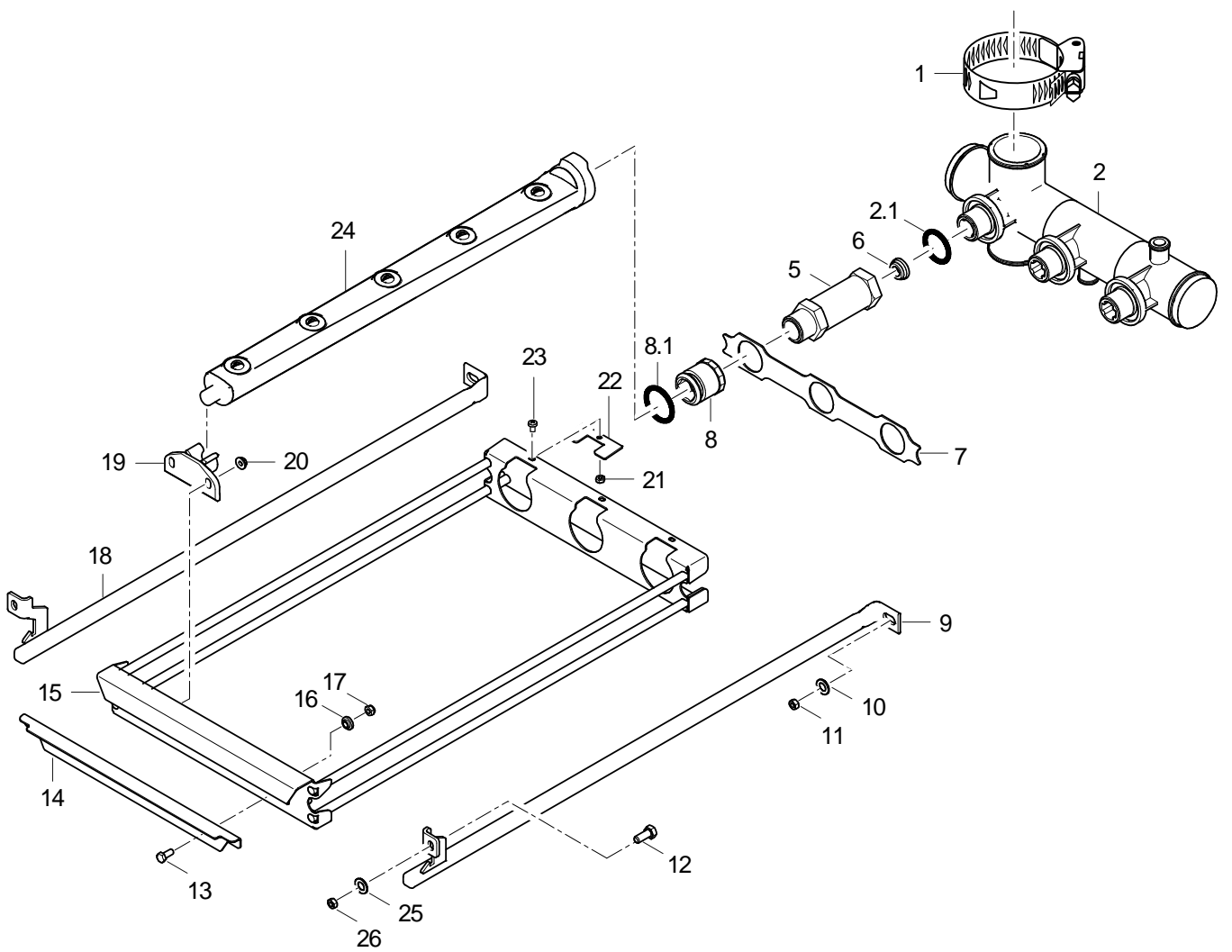
Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Schlauchschele; D20-30 X 12	28 02 109		
2	Formschlauch; DN16 X 4, 90GRAD	70006833		
3	HT-Bogen; DN50; 87GRAD	30 15 508	2	
4	HT-Rohr; DN50 X 250	30 15 518		
5	HT-Abzweig; DN50	30 15 516		
6	Mediamat Cyclo	61005184		
6.1	Schlauchschele; D12-22 X 9	30000711	2	
6.2	O-Ring; 20 X 3,5	27 07 040		
6.3	Set Tankeinlauf; G 1/2" X 8; SW27	61005339		
7	Industrieschlauch; DN16 X 4,0	40 01 015		440mm; Meterware
8	HT-Bogen; DN50; 45GRAD	30 15 542		
9	HT-Abzweig; DN50 X DN50, 45GRAD	30 15 554		
12	Sumpftopf kpl.	61005186		
12.1	O-Ring; 91 X 3,5	27 07 075		
13	Set Sumpfablauf	61006178		
14	Sumpfsieb; D70	65005555		
15	Schlauchkrümmer; DN24 X 4,0	70006094		
16	Schlauchschele; D32-52 X 12	28 02 110		
17	Laugenpumpe 3/0; 200-240V/50-60HZ	31 02 410		
17.1	Lüfterflügel	31 02 431		
18	Formschlauch; DN24 X 4; 997	70006832		
19	Sechskantschraube; M6 X 10; A70	20 01 332	2	
20	Federring; B6	23 03 300	2	
21	Halter; 1,5 X 110,84 X 253,66	61005154		
22	Sechskanmutter; M5	21 05 302	2	
23	Scheibe; D5,3 X D15 X 1,2	22 05 301	2	
24	Ablauf kpl.	61005185		
24.1	Schlauchschele; D24-36 X 12	28 02 111		
24.2	O-Ring; 29,5 X 4,5	27 07 008		
24.3	Kappe; G 3/4" X 24; SW32	61004974		



MTR Hauptspülzone

Waschpumpe

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Schlauchselle; D50-70 x 12	30001243	2	
2	Schlauchkrümmer L-R; DN50 X 6,0	70006053		links - rechts
2	Schlauchkrümmer R-L; DN50 X 6,0	70006831		rechts - links
3	Pumpe 1,85kW 3/3; 230V/400V/3/50HZ	31 02 573		
3	Pumpe 1,85kW 3/3; 230V/400V/3/60HZ	31 02 574		
3	Pumpe 1,85kW 3/3; 200V/346V/3/50HZ	31 02 575		
3	Pumpe 1,85kW 3/3; 200V/346V/3/60HZ	31 02 576		
3	Pumpe 1,85kW 3/3; 254V/440V/3/60HZ	31 02 577		
3.1	Blindstopfen; G 1/2" X 20,5	35 01 108		
3.2	O-Ring; 20 X 3,5	27 07 040		
3.3	Pumpengehäuse	31 02 204		
3.4	Pumpenlaufrad; D119; 1,85KW; 50HZ	31 02 407		für 50Hz - Pumpen
3.4	Pumpenlaufrad; D100; 1,85KW; 60HZ	31 02 408		für 60Hz - Pumpen
3.5	Dichtungssatz; 1,1/1,7/1,85/0,73 KW	80002670		
3.5.1	Hutmutter; M8	21 10 305		
3.5.2	O-Ring; 158,35 X 3,53	31 02 209		
3.6	Pumpendeckel	31 02 208		
3.7	Lüfterflügel; 1,1 / 1,5 KW	31 02 211		
3.8	Lüfterhaube; 1,1 / 1,5 KW	31 02 212		
3.9	Sechskantschraube; M4 X 25; 8.8	20 01 020		
4	Schlauchselle; D62-82 X 12	28 02 137	2	
5	Schlauchbogen 90Grad; DN62 X 7,0; 130 X 150	40 03 027		
6	Unterlage; 3,0 X 130 X 154	70006821		
7	Sechskantmutter; M5	21 05 302		
8	Scheibe; D5,3 X D15 X 1,2	22 05 301	2	
9	Puffer; 14 X 28 X 31	61005067	2	
10	Konsole kpl.	70008523		
11	Halter; 2,0 X 60,11 X 154	70006822		
12	Sechskantmutter; M6	21 05 304	2	
13	Ansaugsieb; D72	62001956		
14	Dichtungsprofil; 1,0 - 2,0MM	40 04 006		460 mm; Meterware
15	Dichtungsprofil; 1,0 - 2,0MM	40 04 006		610mm; Meterware
16	Luftleitblech; 1,0 X 304,82 X 376,26	70009750		ab Masch.Nr.: 543 980
17	Blechschrabe; ST 3,9 X 9,5	20 20 313	2	
18	Blechmutter; B 3,9	21 17 100	2	

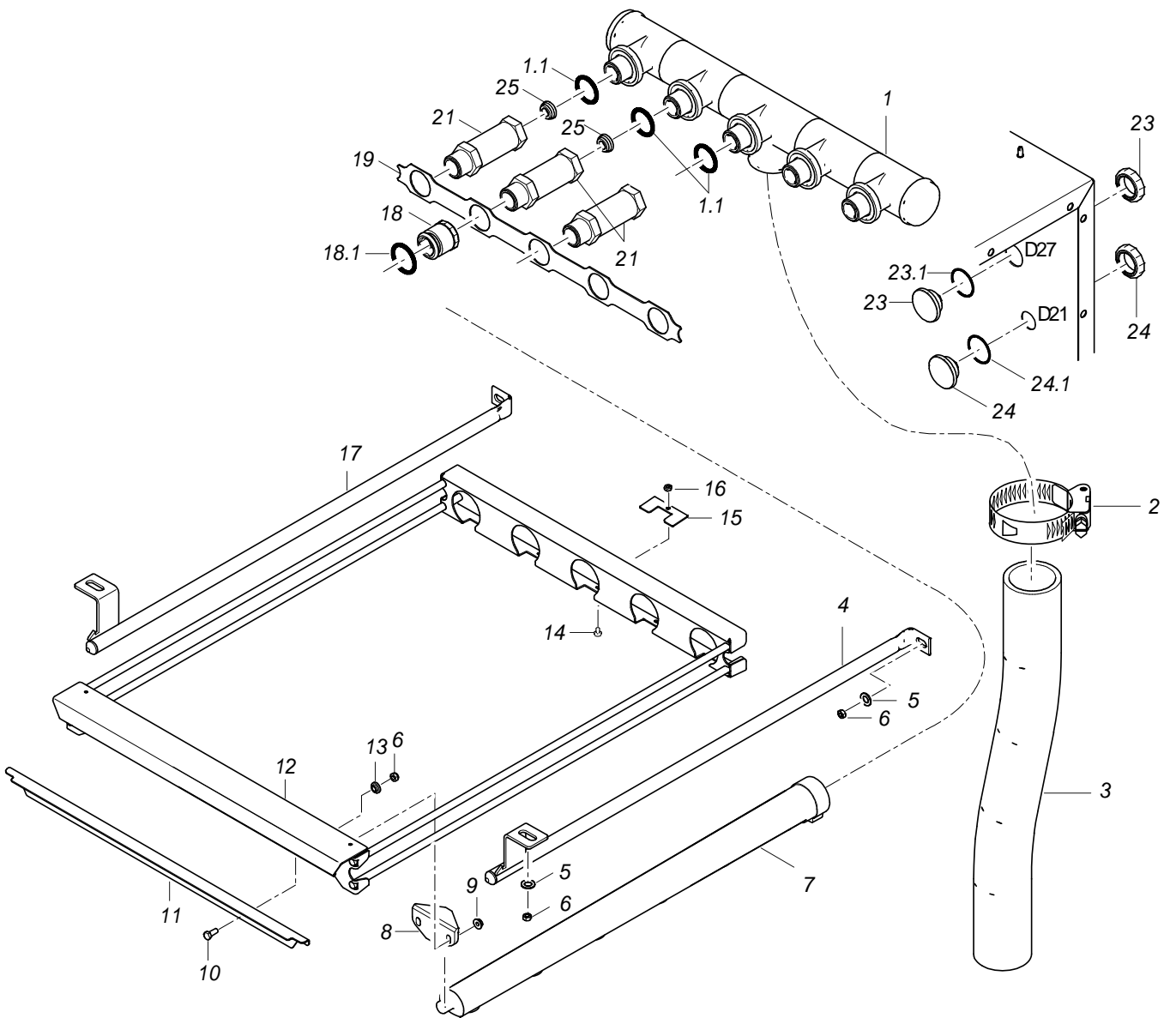


70009024-00

MTR Hauptspülzone

Waschsystem unten

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Schlauchselle; D50-70 x 12	30001243		
2	Set Waschverteiler unten; 294,5 LG	70008918		
2.1	O-Ring; 29,5 X 4,5	27 07 008	3	
5	Verlängerung; RD26X1/8X95,50; SW32	70003085	3	
6	Drossel; D11 X D23,2 X 9,0	70006466	3	
7	Blech; 1,5 X 36 X 248	70007189		
8	Verschlussmutter kpl.	60002785	3	
8.1	Dichtring; D26 X D32,5 X 5,0	70009122		
9	Führungsrohr rechts kpl.	70007181		
10	Scheibe; D5,3 X D15 X 1,2	22 05 301		
11	Sechskantmutter; M5	21 05 302		
12	Sechskantschraube; M6 X 16; A70	20 01 306	2	
13	Linsenschraube mit Flansch; M5 X 12 MIT FLANSCH	20 10 006	2	
14	Schieber unten; 1,5 X 40,7 X 272	70008072		
15	Wascharmhalter kpl. geschw.	70007174		
16	Buchse; D8 X 4; D12	70007667	2	
17	Sechskantmutter; M5	21 05 302	2	
18	Führungsrohr links kpl.	70007180		
19	Schnäpper; 23,5 X 32 X 64	70008382	3	
20	Sperrzahnmutter; M5	21 01 310	6	
21	Sechskantmutter; M4	21 01 302	3	
22	Stellblech; 1,5 X 23 X 50	70006436	3	
23	Linsenschraube; M4 X 6	20 10 368	3	
24	Wascharm kpl.; 5 DÜSEN; 472 LG	70005762	3	
25	Scheibe; D6,4 X D18 X 1,6	22 05 302	2	
26	Sechskantmutter; M6	21 05 304	2	

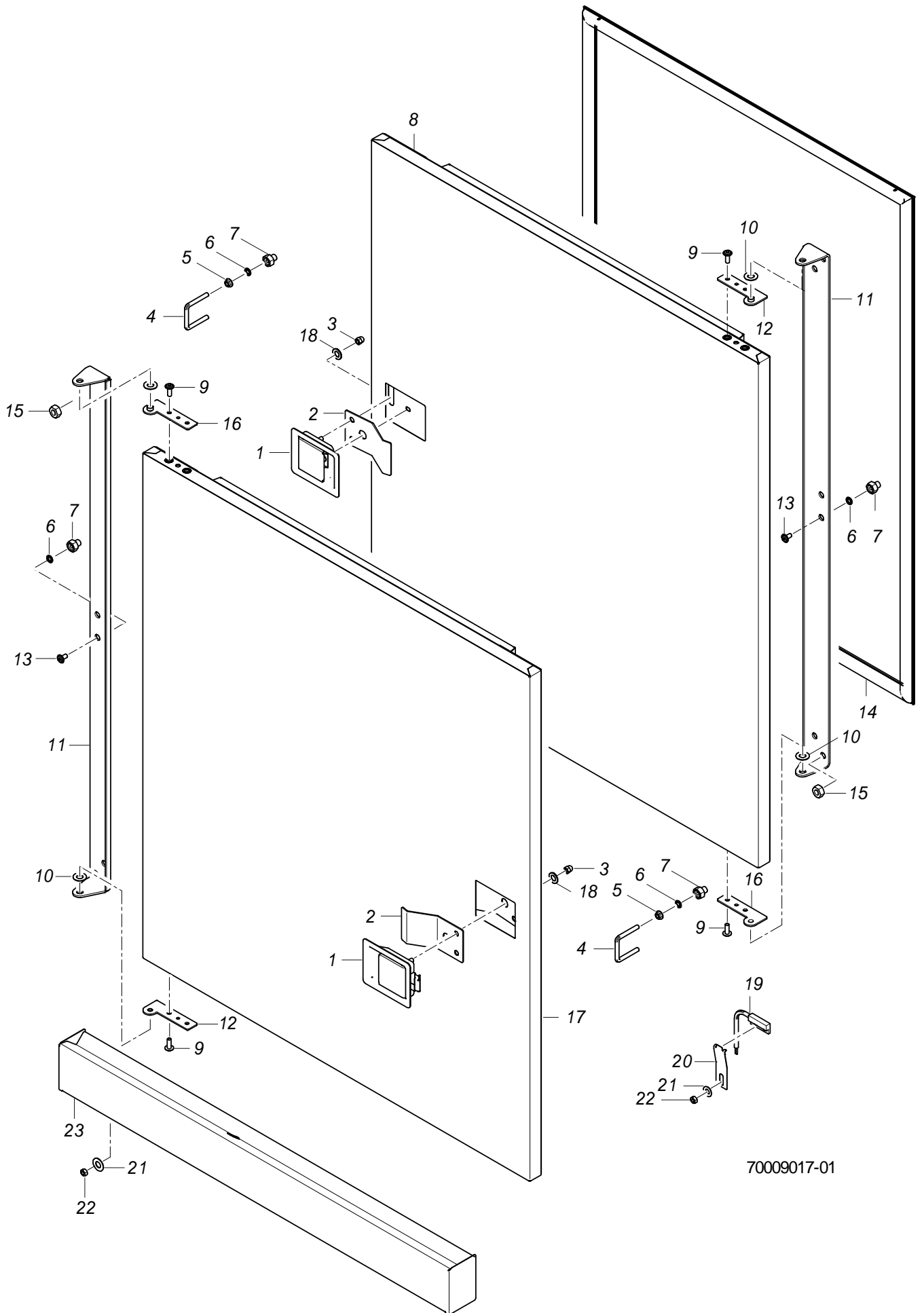


70009025-00

MTR Hauptspülzone

Waschsystem oben

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Set Waschverteiler oben; 456 LG	70008916		
1.1	O-Ring; 29,5 X 4,5	27 07 008	5	
2	Schlauchschele; D50-70 x 12	30001243		
3	Industrieschlauch; DN50 X 6,0	40 02 006		520 mm; Meterware
4	Führungsrohr kpl. rechts	70008026		
5	Scheibe; D5,3 X D15 X 1,2	22 05 301		
6	Sechskantmutter; M5	21 05 302		
7	Wascharm kpl.; 6 DÜSEN; 568 LG	71001453	5	
8	Schnäpper; 23,5 X 32 X 64	70008382	5	
9	Sperrzahnmutter; M5	21 01 310	10	
10	Linsenschraube mit Flansch; M5 X 12 MIT FLANSCH	20 10 006	2	
11	Schieber oben; 1,5 X 37,7 X 452	70008036		
12	Wascharmhalter kpl. geschw.	70007217		
13	Buchse; D8 X 4; D12	70007667	2	
14	Linsenschraube; M4 X 6	20 10 368	3	
15	Stellblech; 1,5 X 23 X 50	70006436	3	
16	Sechskantmutter; M4	21 01 302	3	
17	Führungsrohr kpl. links	70008025		
18	Verschlussmutter kpl.	60002785	5	
18.1	Dichtring; D26 X D32,5 X 5,0	70009122		
19	Blech; 1,5 X 36 X 428	70007223		
21	Verlängerung; RD26X1/8X 53; SW32	71001455	5	
23	Blindstopfen kpl.; G 3/4" X 21,7;SW10;SW5	70005109	3	
23.1	O-Ring; 26 X 2,5	27 07 062		
24	Blindstopfen kpl.; G 1/2" X 21,4;SW10;SW5	70004912		
24.1	O-Ring; 20 X 2,5	27 07 004		

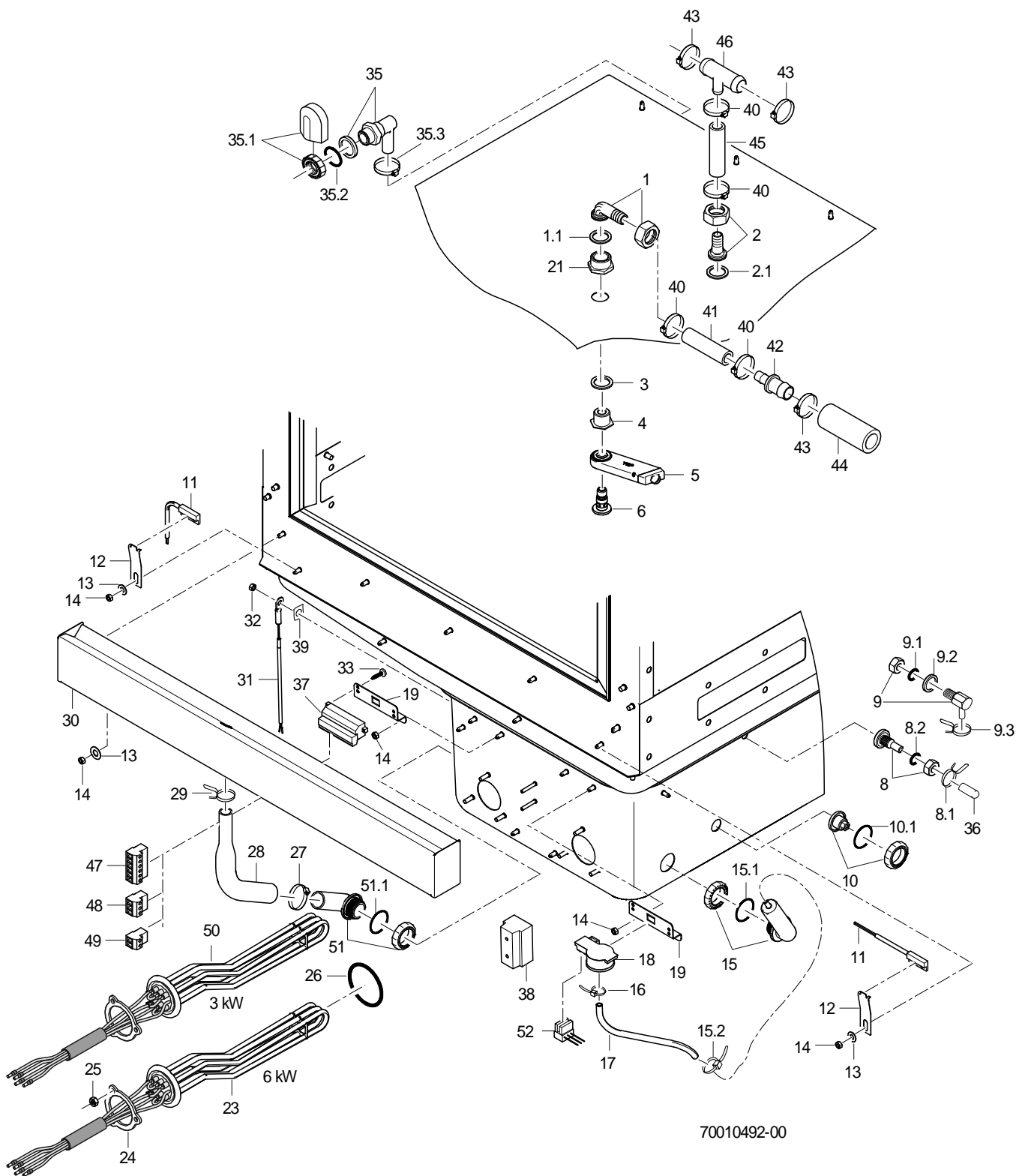


70009017-01

MTR Hauptspülzone

Tür

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Schnappverschluss kpl.	70008012		
2	Bügel; 1,5 X 50 X 96,33	70008430		
3	Hutmutter; M5	21 10 303	2	
4	Bügel; D5 X 106,5	70006802		
5	Sperrzahnmutter; M5	21 01 310	2	
6	O-Ring; 6 X 2	27 07 012	4	
7	Mutter; M5; D12,6 X D8 X 15	70008010	2	
8	Kit Austausch Tür MT	70010729		
9	Linsenschraube m. Innensechsk.; M5 X 14 MIT FLANSCH	20 10 314	4	
10	Scheibe; D8,5 X D17 X 1,0	22 08 515	2	
11	Scharnier; 2,5 X 42,9 X 872,57	70006294		
12	Kit Scharniere MT	70010730		
13	Linsenschraube mit Flansch; M5 X 12 MIT FLANSCH	20 10 006	2	
14	Türdichtung; 12,5 X 590,5 X 786,5	70008689		
15	Sechskantmutter; M6	21 05 304	4	
16	Kit Scharniere MT	70010730		
17	Kit Austausch Tür MT	70010729		
18	Scheibe; D5,3 X D10 X 1,0	22 01 300	2	
19	Magnetschalter; 32 X 14,9 X 6,9;1350MM	31 24 272		
20	Halter; 0,8 X 19 X 65	70007658		
21	Scheibe; D5,3 X D15 X 1,2	22 05 301		
22	Sechskantmutter; M5	21 05 302		
23	Wasserrinne kpl.	70006289		

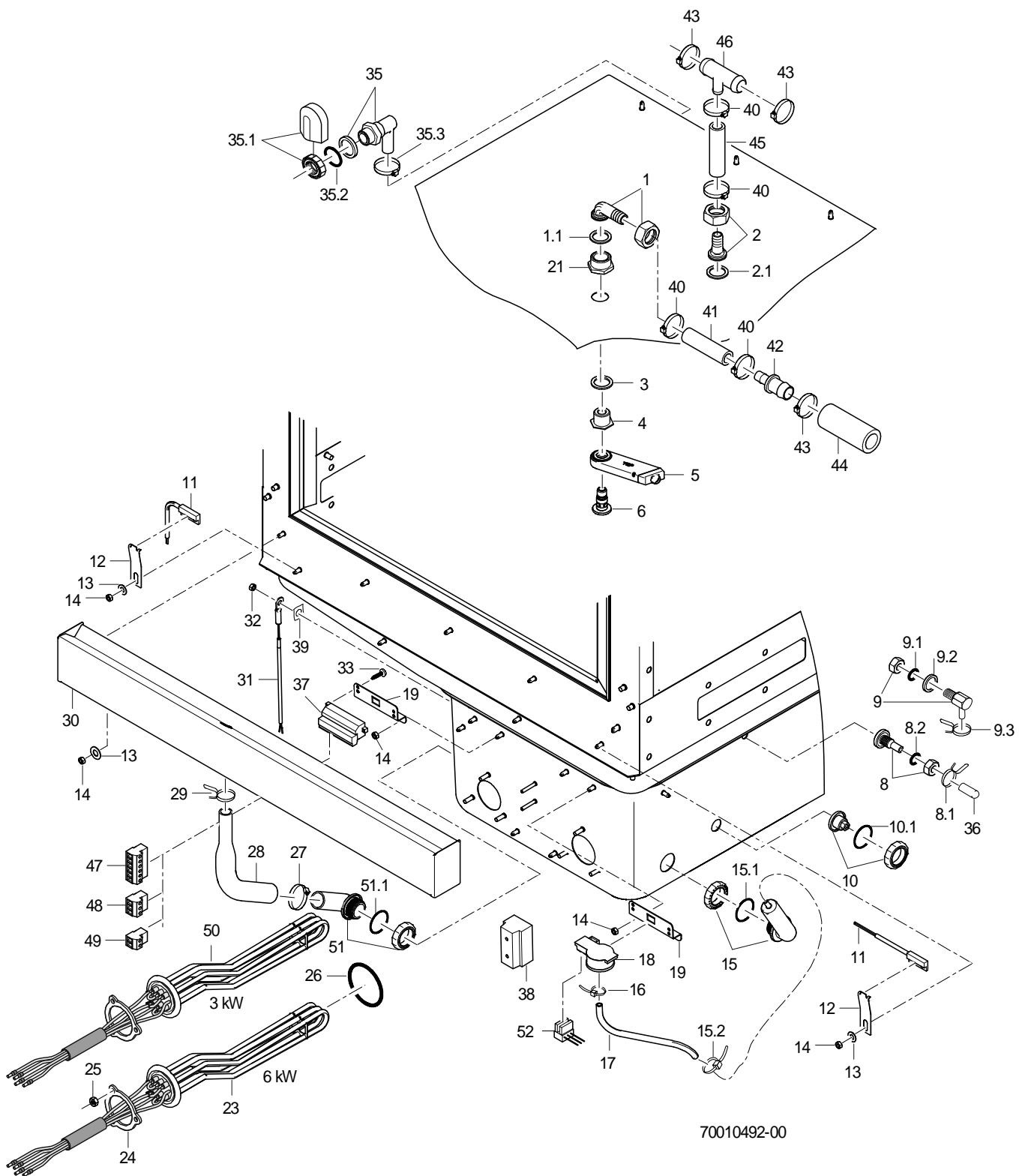


MTR Hauptspülzone

Gehäuse

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Schlauchnippel gewinkelt; D18	60002474		Maschine ohne Vorspülzone
1.1	Dichtung; D16 X D24 X 3,0	80002241		
2	Schlauchstutzen; R 3/4" X 1/2"	60002453		Maschine mit Vorspülzone
2.1	Dichtung; D16 X D24 X 3,0	80002241		
3	Dichtung; D21 X D28 X 2,0	27 09 011		
4	Nippel; G 1/2" X 18; SW27	70006985		
5	Düse kpl. mont.	70006984		
6	Dreharmschraube; M12 X 34,9; D35	60004125		
8	Kit Eindosiernippel; M10 X 29; SW5	61005883		
8.1	Drahtschlauchklemme; D8,6 X 1	28 02 348		
8.2	O-Ring; 10 X 2,5	30000723		
9	Set Reinigerdosiernippel	62002869		Maschine ohne Vorspülzone und Laufriechung rechts - links
9.1	O-Ring; 10 X 2,5	30000723		
9.2	Stützring; D18 X 5	62002874		
9.3	Drahtschlauchklemme; D8,6 X 1	28 02 348		
10	Blindstopfen kpl.; G 3/8" X 21,4; SW10;	70004899		
10.1	O-Ring; 16 X 2,5	27 07 001		
11	Magnetschalter; 32 X 14,9 X 6,9;1350MM	31 24 272	2	
12	Halter; 0,8 X 19 X 65	70007658	2	
13	Scheibe; D5,3 X D15 X 1,2	22 05 301		
14	Sechskantmutter; M5	21 05 302		
15	Set Windkessel	60003525		
15.1	Kit O-Ringe	30000196		
15.2	Kabelbinder; 100 X 2,5	31 20 175		
16	Kabelbinder; 100 X 2,5	31 20 175		
17	Schlauch; DN5 X 1,5	40 01 024		170 mm; Meterware
18	Drucktransmitter; 0-30MBAR;5VDC/0,5-3,5V	31 26 044		
19	Halter Steckblock; 1,25 X 47,45 X 80	70007315	2	
21	Reduziernippel; G 1/2" X G 3/4"; SW30	70004851		

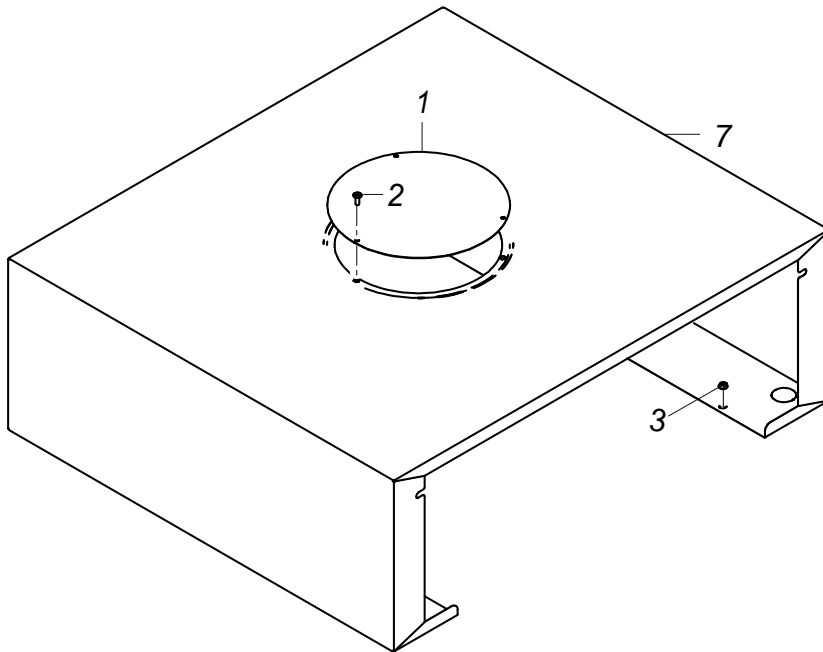
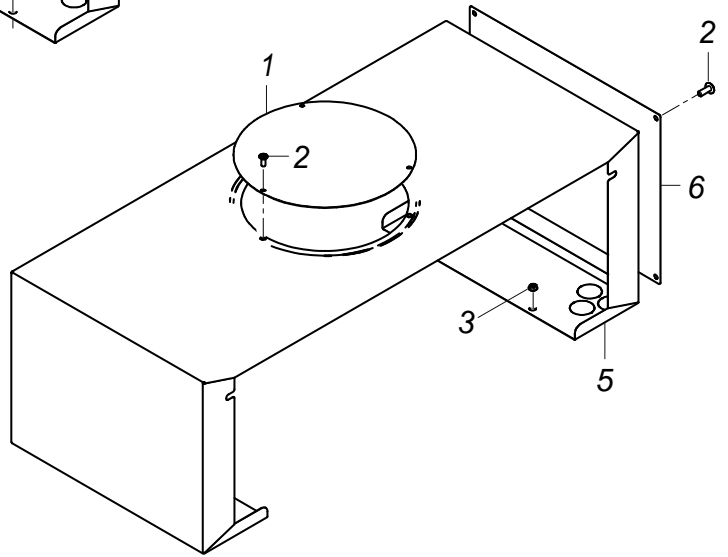
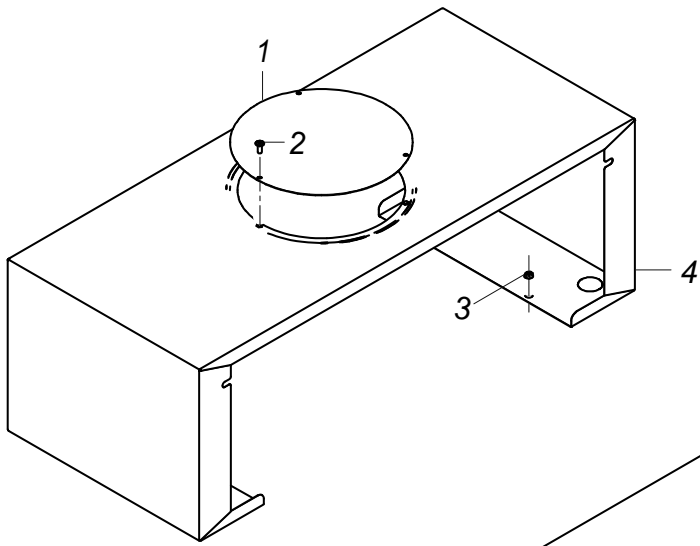
Fehlende Positionen siehe nächste Seite



MTR Hauptspülzone

Gehäuse

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
23	Heizkörper 6,0kW mit Sicherung; 3 X 400V	30000234	2	
23	Heizkörper 6,0kW mit Sicherung; 3 X 420V	30000236	2	
23	Heizkörper 6,0kW mit Sicherung; 3 X 420V	30000243	2	Australien
23	Heizkörper 6,0kW mit Sicherung; 3 X 230V	30000231	2	
23	Heizkörper 6,0kW mit Sicherung; 3 X 200V	30000240	2	
23	Heizkörper 6,0kW mit Sicherung; 3 X 440V	30000238	2	
24	Klemmscheibe; D43 X D80 X 4,0	01 17 003		
25	Sechskantmutter; M5	21 01 203	3	
26	O-Ring; 43 X 7,0	27 07 088		
27	Schlauchschele; D20-30 X 12	28 02 109		
28	Formschlauch; DN13 X DN22 X 2; 213	70006835		
29	Schlauchschele selbstspann.; D18,7 - 19,6	28 02 015		
30	Wasserrinne kpl.	70006289		
31	Kit Thermosensor 1000mm	80003803		bis Masch.Nr.: 1057447
31	Kit Thermosensor	30000126		ab Masch.Nr.: 1057448
32	Sperrzahnmutter; M5	21 01 310		
33	Blechschraube; ST 3,9 X 9,5	20 20 307		
35	Set Wassereinlauf kpl. 3-tlg.	55 31 007		
35.1	Set Tankeinlauf; G 1/2" X 8; SW27	61005339		
35.2	O-Ring; 20 X 3	27 07 031		
35.3	Schlauchschele; D12-22 X 9	30000711		
36	Endkappe; D5,7 X 25,4	35 06 180		
37	Steckblock MVSTBU; 2,5/12-GB-5,08	31 09 248		
38	Geräteklemme G10/4; 4-POLIG; 10QMM	31 09 227		
39	Wärmeleitfolie; 0,25 X 12 X 15	61005285		
40	Schlauchschele; D12-22 X 9	30000711		
41	Industrieschlauch; DN13 X 3,5	40 02 035		1500 mm; Meterware
42	Schlauchstutzen; 3/4" X 1/2" X 62 LG	29 06 520		
43	Schlauchschele; D20-30 X 12	28 02 306		
44	Industrieschlauch; DN18 X 3,5	40 02 025		55 mm; Meterware
45	Industrieschlauch; DN13 X 3,5	40 02 035		90 mm; Meterware
46	T-Schlauchstutzen; D19 X D12,5 X D19	29 06 529		
47	Stecker MSTB; 2,5/6-ST-5,08	31 09 257		6-polig
48	Stecker MSTB; 2,5/3-ST-5,08	31 09 250		3-polig
49	Stecker MSTB; 2,5/2-ST-5,08	31 09 249		2-polig
50	Heizkörper 3,0kW mit Sicherung; 3 X 400V	30000219		
50	Heizkörper 3,0kW mit Sicherung; 3 X 420V	30000223		
50	Heizkörper 3,0kW mit Sicherung; 3 X 420V	30000223		Australien
50	Heizkörper 3,0kW mit Sicherung; 3 X 230V	30000218		
50	Heizkörper 3,0kW mit Sicherung; 3 X 200V	30000222		
50	Heizkörper 3,0kW mit Sicherung; 3 X 440V	30000221		
51	Kit Rohrnippel	70010803		
51.1	Kit O-Ringe	30000196		
52	Kabel Drucktransmitter WZ; 3 X 0,34; 390 LG	70007776		

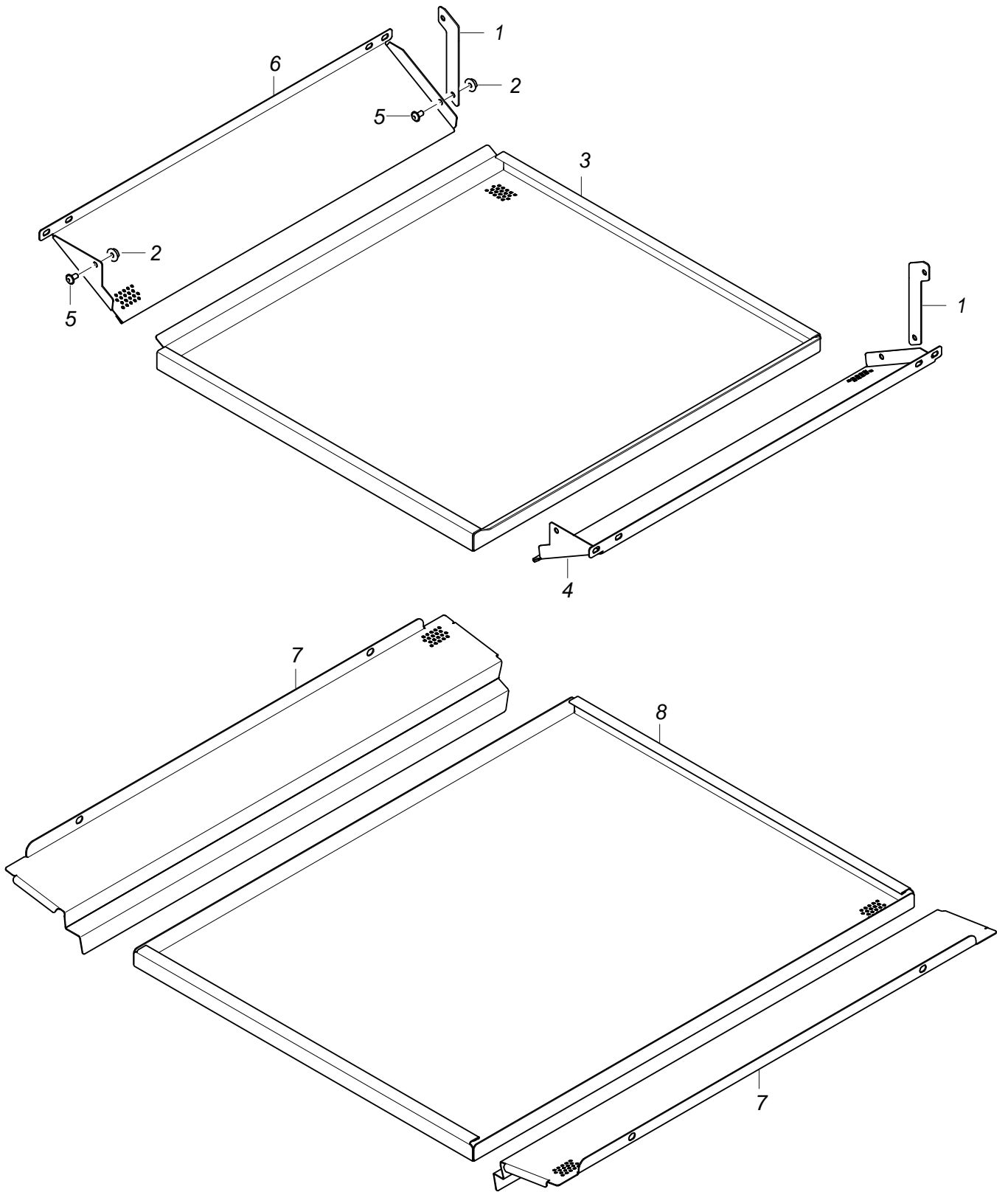


70009164-00

MTR Hauptspülzone

Gehäuse oben

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Deckel rund (Zwischengehäuse); D234 X 1,5	70008098		
2	Linsenschraube m. Innensechsk.; M5 X 10	20 10 306	3	
3	Sperrzahnmutter; M5	21 01 310		
4	Zwischengehäuse kpl. 350	70008238		Maschine mit Vorspülzone 350 mm
5	Zwischengehäuse kpl.	70008700		Maschine mit Nachspülzone 350 mm
6	Deckel; 1,0 X 265 X 345	70008696		
7	Zwischengehäuse kpl. 700	70008237		

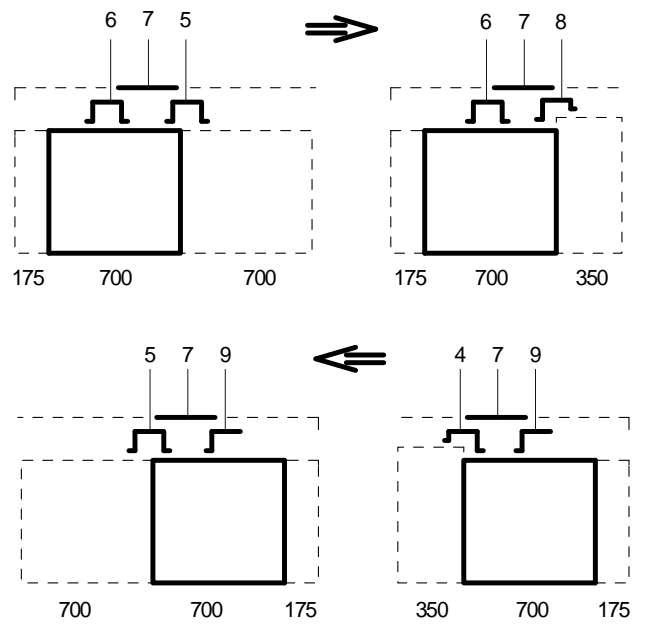
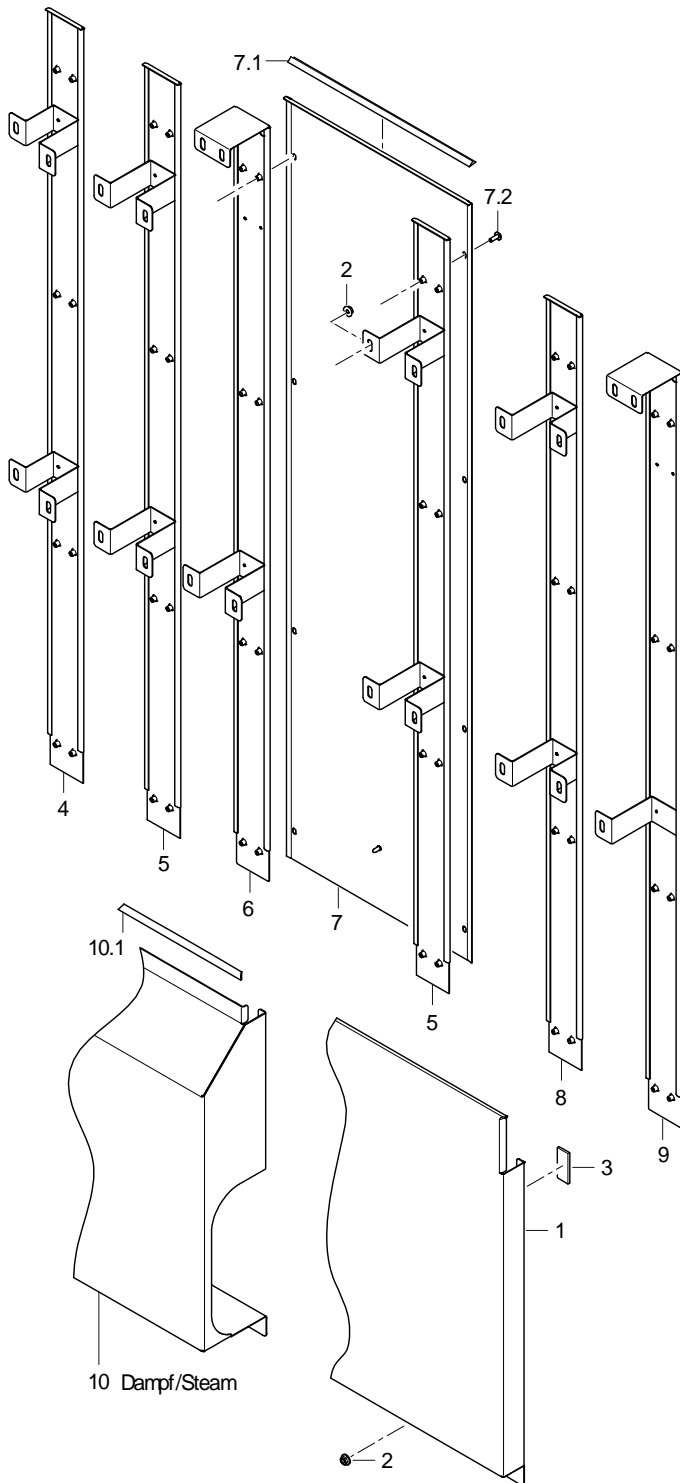


70009071-00

MTR Hauptspülzone

Siebsystem

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Lasche; 1,5 X 82,1 X 93	70007204	2	
2	Sperrzahnmutter; M5	21 01 310		
3	Siebkassette; 1,25 X 551,6 X 612,2	70007202		nur bei Maschinen ohne Vorspülzone
4	Schmutzblech rechts; 1,25 X 148,2 X 559,8	70007206		nur bei Maschinen ohne Vorspülzone
5	Linsenschraube mit Flansch; M5 X 12 MIT FLANSCH	20 10 006		
6	Schmutzblech links; 1,25 X 148,2 X 559,8	70007203		nur bei Maschinen ohne Vorspülzone
7	Siebauflage; 1,25 X 167,94 X 678,2	70005922	2	
8	Flächensieb; 1,20 X 583,03 X 752	70005926		

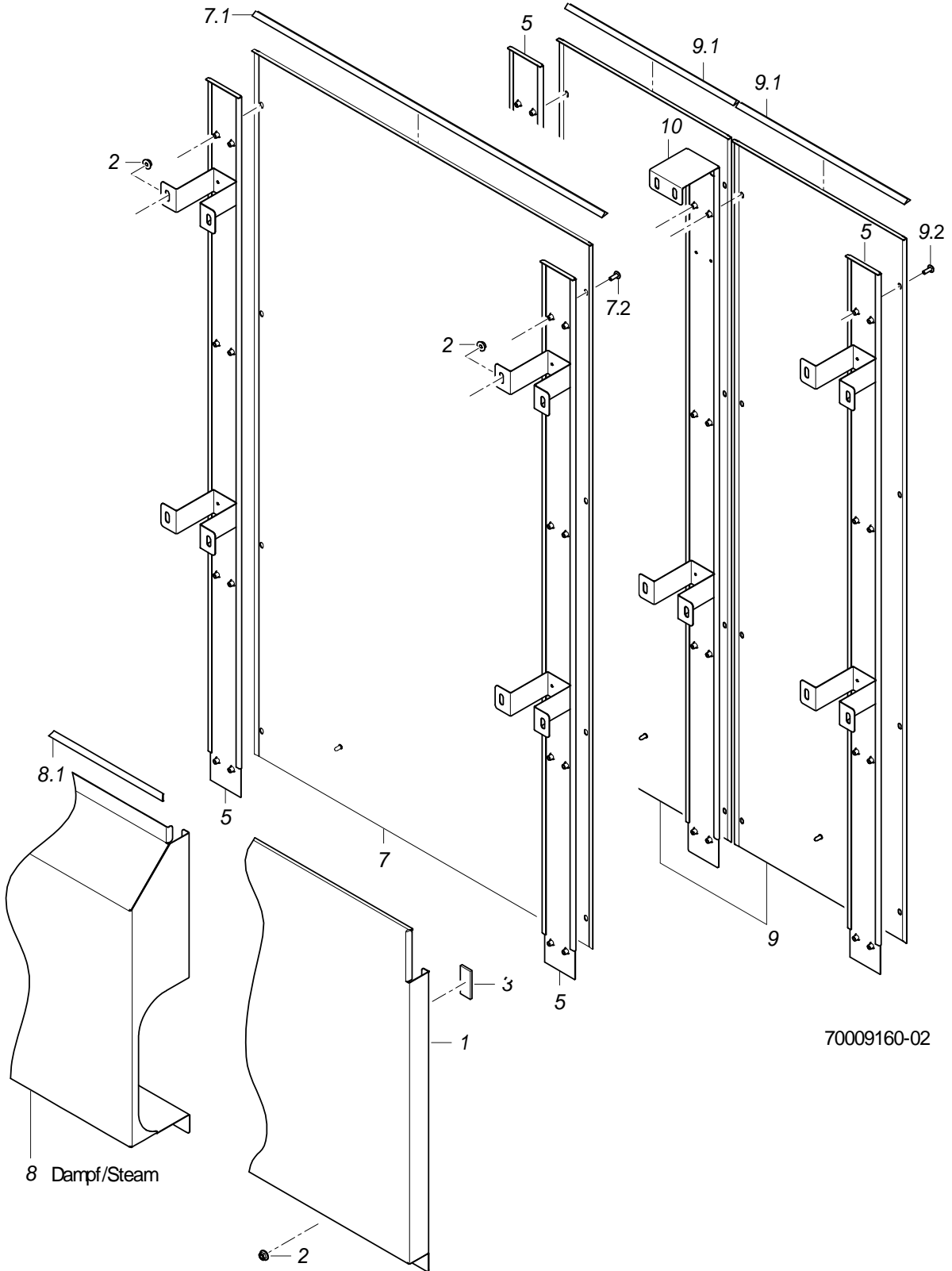
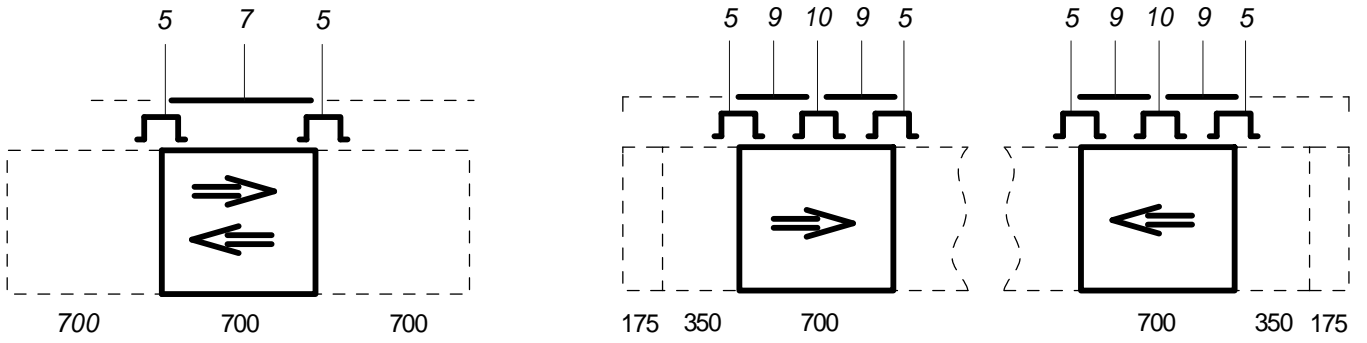


70009019-00

MTR Hauptspülzone

Verkleidung Maschine ohne Vorspülzone

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Verkleidung kpl.(Untergestell)	70008251		
2	Sperrzahnmutter; M5	21 01 310		
3	Klebeband; 12 BREIT X 10000	48 03 015		1 Rolle = 10 m
4	Rückwandschiene kpl.	70008140		
5	Rückwandschiene kpl.	70008132		
6	Rückwandschiene kpl.	70008279		
7	Rückwandverkleidung kpl. 350	70009172		Option
7.1	Dichtungsprofil; 9 BREIT;1,5 X 25000	48 03 023		1 Rolle = 25 m
7.2	Linsenschraube mit Flansch; M5 X 12 MIT FLANSCH	20 10 006		
8	Rückwandschiene kpl.	70008139		
9	Rückwandschiene kpl.	70009125		
10.1	Dichtungsprofil; 9 BREIT;1,5 X 25000	48 03 028		1 Rolle = 25 m
10	Verkleidung kpl.	70009495		Dampf beheizt; links - rechts
10	Verkleidung kpl.	70009496		Dampf beheizt; rechts - links

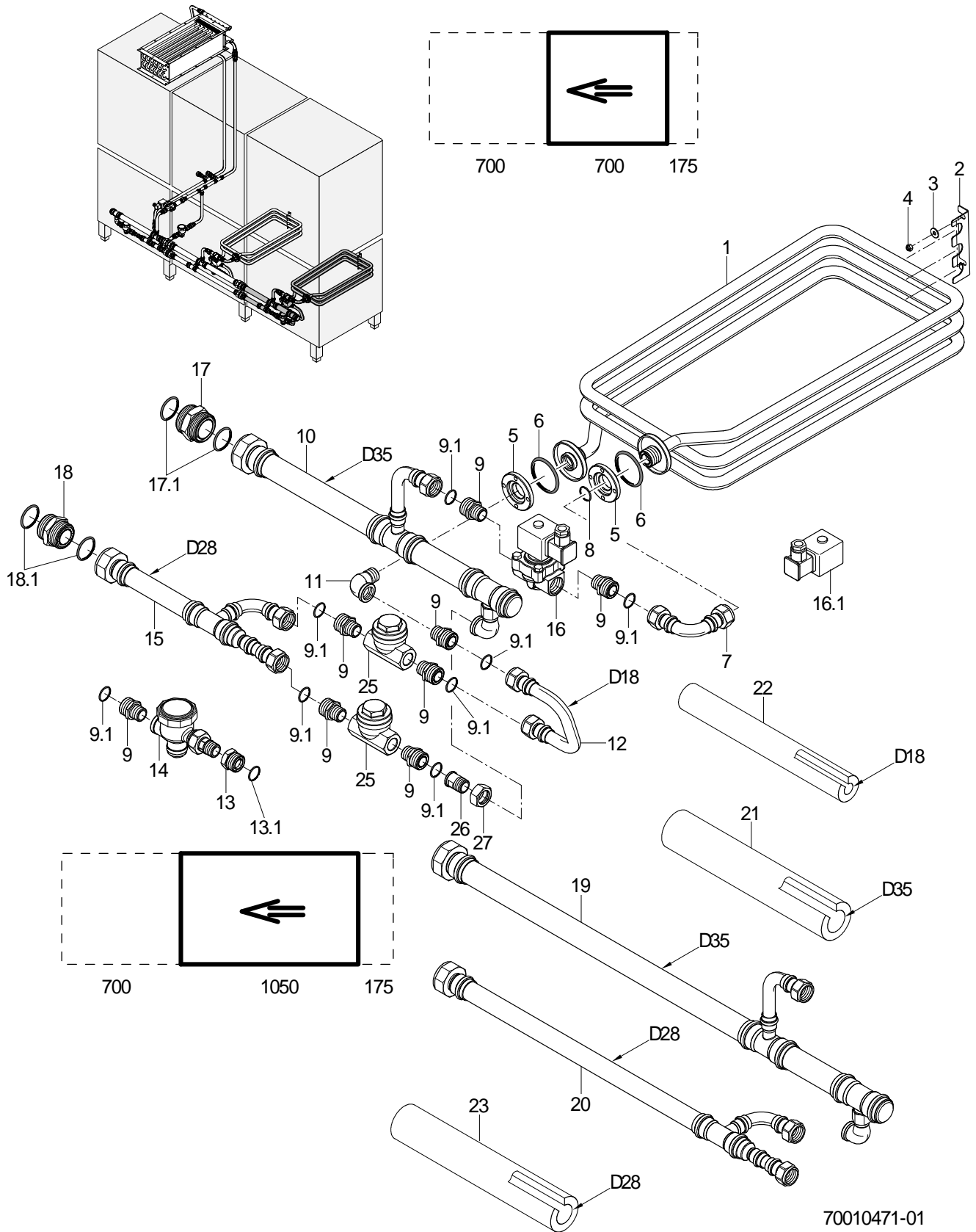


70009160-02

MTR Hauptspülzone

Verkleidung Maschine mit Vorspülzone (350/700 mm)

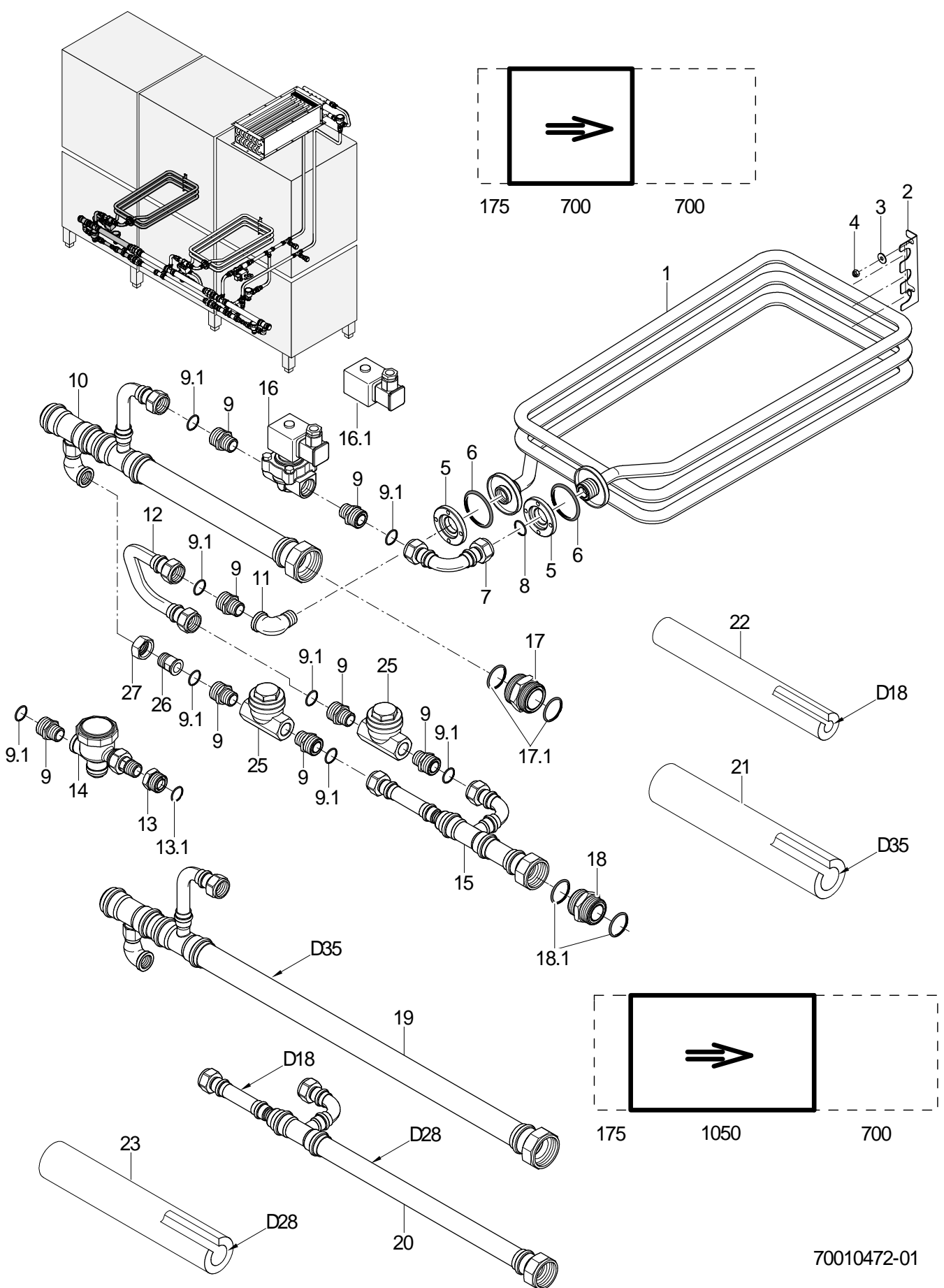
Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Verkleidung kpl.(Untergestell)	70008251		
2	Sperrzahnmutter; M5	21 01 310		
3	Klebeband; 12 BREIT X 10000	48 03 015		30 mm; Meterware
5	Rückwandschiene kpl.	70008132	2	Option
7	Rückwandverkleidung kpl. 700	70009173		Option
7.1	Dichtungsprofil; 9 BREIT;1,5 X 25000	48 03 028		1 Rolle = 25 m
7.2	Linsenschraube mit Flansch; M5 X 12 MIT FLANSCH	20 10 006	8	
8	Verkleidung kpl.	70009494		Dampf beheizt
8.1	Dichtungsprofil; 9 BREIT;1,5 X 25000	48 03 028		1 Rolle = 25 m
9	Rückwandverkleidung kpl. 350	70009172	2	Option
9.1	Dichtungsprofil; 9 BREIT;1,5 X 25000	48 03 028		1 Rolle = 25 m
9.2	Linsenschraube mit Flansch; M5 X 12 MIT FLANSCH	20 10 006	8	
10	Rückwandschiene kpl.	70008279		Option



MTR Hauptspülzone

Dampfheizung Maschine ohne Vorspülzone; rechts - links

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Dampfheizwendel kpl.	70009613		
2	Stützwinkel; 1,5 X 53,3 X 113	70009689		
3	Scheibe; D5,3 X D15 X 1,2	22 05 301	2	
4	Sechskantmutter; M5	21 05 302	2	
5	Zentrierdruckscheibe; G 3/4" X 12, D59	70009508	2	
6	O-Ring; 43 X 7,0	27 07 088	2	
7	Dampfanschlussbogen kpl.	70009625		
8	O-Ring; 18 X 2,5 (18,2 X 2,6)	27 07 077		
9	Reduziernippel; G 3/4" X R 1/2"; SW27	70005633		inkl. Pos. 9.1
9.1	O-Ring; 18 X 2,5 (18,2 X 2,6)	27 07 077		
10	Dampfverteilerrohr kpl.	70009629		bis Masch.Nr.: 573 882
10	Dampfverteilerrohr kpl.	70010530		ab Masch.Nr.: 573 883
11	Winkel 90Grad; G 1/2"	30 02 301		
12	Kondensatablaufbogen kpl.	70009627		
13	Reduziernippel kpl.; G 1/2" X G 3/4"; SW27	70300681		bis Masch.Nr.: 573 882
13.1	O-Ring; 18 X 2,5 (18,2 X 2,6)	27 07 077		
14	Kondensatschnellentleerer; R 1/2"	30000730		bis Masch.Nr.: 573 882
15	Kondensatablaufrohr kpl.	70009693		bis Masch.Nr.: 573 882
15	Kondensatablaufrohr kpl.	70010535		ab Masch.Nr.: 573 883
16	Magnetventil 2/2-Wege; R1/2";230-240V;50-60HZ	31 06 143		inkl. Pos. 16.1
16.1	Spule; 220V/50HZ	31 06 147		
16	Magnetventil 2/2-Wege; R1/2"; 220-230V; 60HZ	31 06 237		inkl. Pos. 16.1
16.1	Spule; 220V/60HZ	31 06 149		
16	Magnetventil 2/2-Wege; R1/2"; 200V; 50HZ	31 06 238		inkl. Pos. 16.1
16.1	Spule; 200V/50HZ	31 06 156		
16	Magnetventil 2/2-Wege; R1/2"; 200V; 60HZ	31 06 239		inkl. Pos. 16.1
16.1	Spule; 200V/60HZ	31 06 157		
17	Doppelnippel kpl.; G 1 1/2" X 43; SW50	70300683		inkl. Pos. 17.1
17.1	O-Ring; 35,4 X 3,25	27 07 090	2	
18	Doppelnippel kpl.; G 1 1/4" X 43; SW46	70005739		inkl. Pos. 18.1
18.1	O-Ring; 28 X 3 (28,3 X 3,1)	27 07 078	2	
19	Dampfverteilerrohr kpl.	70009691		bis Masch.Nr.: 573 882
19	Dampfverteilerrohr kpl.	70010531		ab Masch.Nr.: 573 883
20	Kondensatablaufrohr kpl.	70009694		bis Masch.Nr.: 573 882
20	Kondensatablaufrohr kpl.	70010536		ab Masch.Nr.: 573 883
21	Isolierung; D35 X 19 X 1000	41 01 017		
22	Isolierung; D18 X 19 X 1000	41 01 015		
23	Isolierung; D28 X 19 X 1000	41 01 016		
o.P.	Kleber; 0,5 LITER DOSE	34 03 030		
25	Kondensatableiter therm.; 1/2"	29 03 012		ab Masch.Nr.: 573 883
26	Verschraubungsripel R 1/2"; D24 X 30; SW19	70010563		ab Masch.Nr.: 573 883
27	Überwurfmutter	70010558		ab Masch.Nr.: 573 883

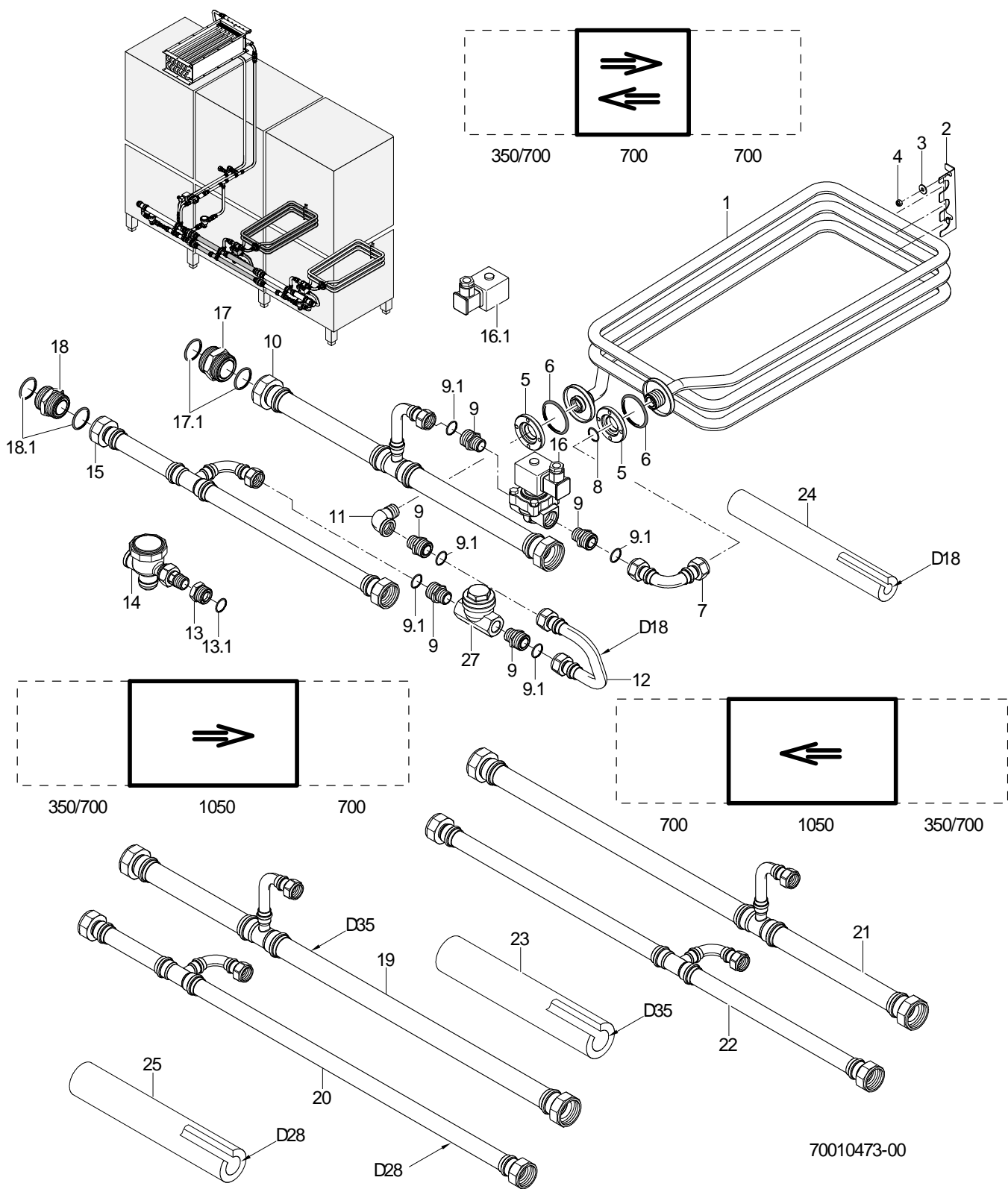


70010472-01

MTR Hauptspülzone

Dampfheizung Maschine ohne Vorspülzone; links - rechts

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Dampfheizwendel kpl.	70009613		
2	Stützwinkel; 1,5 X 53,3 X 113	70009689		
3	Scheibe; D5,3 X D15 X 1,2	22 05 301	2	
4	Sechskantmutter; M5	21 05 302	2	
5	Zentrierdruckscheibe; G 3/4" X 12, D59	70009508	2	
6	O-Ring; 43 X 7,0	27 07 088	2	
7	Dampfanschlussbogen kpl.	70009625		
8	O-Ring; 18 X 2,5 (18,2 X 2,6)	27 07 077		
9	Reduziernippel; G 3/4" X R 1/2"; SW27	70005633		inkl. Pos. 9.1
9.1	O-Ring; 18 X 2,5 (18,2 X 2,6)	27 07 077		
10	Dampfverteilerrohr kpl.	70009697		bis Masch.Nr.: 573 882
10	Dampfverteilerrohr kpl.	70010539		ab Masch.Nr.: 573 883
11	Winkel 90Grad; G 1/2"	30 02 301		
12	Kondensatablaufbogen kpl.	70009627		
13	Reduziernippel kpl.; G 1/2" X G 3/4"; SW27	70300681		bis Masch.Nr.: 573 882
13.1	O-Ring; 18 X 2,5 (18,2 X 2,6)	27 07 077		
14	Kondensatschnellentleerer; R 1/2"	30000730		bis Masch.Nr.: 573 882
15	Kondensatablaufrohr kpl.	70009699		bis Masch.Nr.: 573 882
15	Kondensatablaufrohr kpl.	70010541		ab Masch.Nr.: 573 883
16	Magnetventil 2/2-Wege; R1/2";230-240V;50-60HZ	31 06 143		inkl. Pos. 16.1
16.1	Spule; 220V/50HZ	31 06 147		
16	Magnetventil 2/2-Wege; R1/2"; 220-230V; 60HZ	31 06 237		inkl. Pos. 16.1
16.1	Spule; 220V/60HZ	31 06 149		
16	Magnetventil 2/2-Wege; R1/2"; 200V; 50HZ	31 06 238		inkl. Pos. 16.1
16.1	Spule; 200V/50HZ	31 06 156		
16	Magnetventil 2/2-Wege; R1/2"; 200V; 60HZ	31 06 239		inkl. Pos. 16.1
16.1	Spule; 200V/60HZ	31 06 157		
17	Doppelnippel kpl.; G 1 1/2" X 43; SW50	70300683		inkl. Pos. 17.1
17.1	O-Ring; 35,4 X 3,25	27 07 090	2	
18	Doppelnippel kpl.; G 1 1/4" X 43; SW46	70005739		inkl. Pos. 18.1
18.1	O-Ring; 28 X 3 (28,3 X 3,1)	27 07 078	2	
19	Dampfverteilerrohr kpl.	70009700		bis Masch.Nr.: 573 882
19	Dampfverteilerrohr kpl.	70010540		ab Masch.Nr.: 573 883
20	Kondensatablaufrohr kpl.	70009702		bis Masch.Nr.: 573 882
20	Kondensatablaufrohr kpl.	70010542		ab Masch.Nr.: 573 883
21	Isolierung; D35 X 19 X 1000	41 01 017		
22	Isolierung; D18 X 19 X 1000	41 01 015		
23	Isolierung; D28 X 19 X 1000	41 01 016		
o.P.	Kleber; 0,5 LITER DOSE	34 03 030		
25	Kondensatableiter therm.; 1/2"	29 03 012		ab Masch.Nr.: 573 883
26	Verschraubungsrippe R 1/2"; D24 X 30; SW19	70010563		ab Masch.Nr.: 573 883
27	Überwurfmutter	70010558		ab Masch.Nr.: 573 883



MTR Hauptspülzone

Dampfheizung Maschine mit Vorspülzone (350/700 mm)

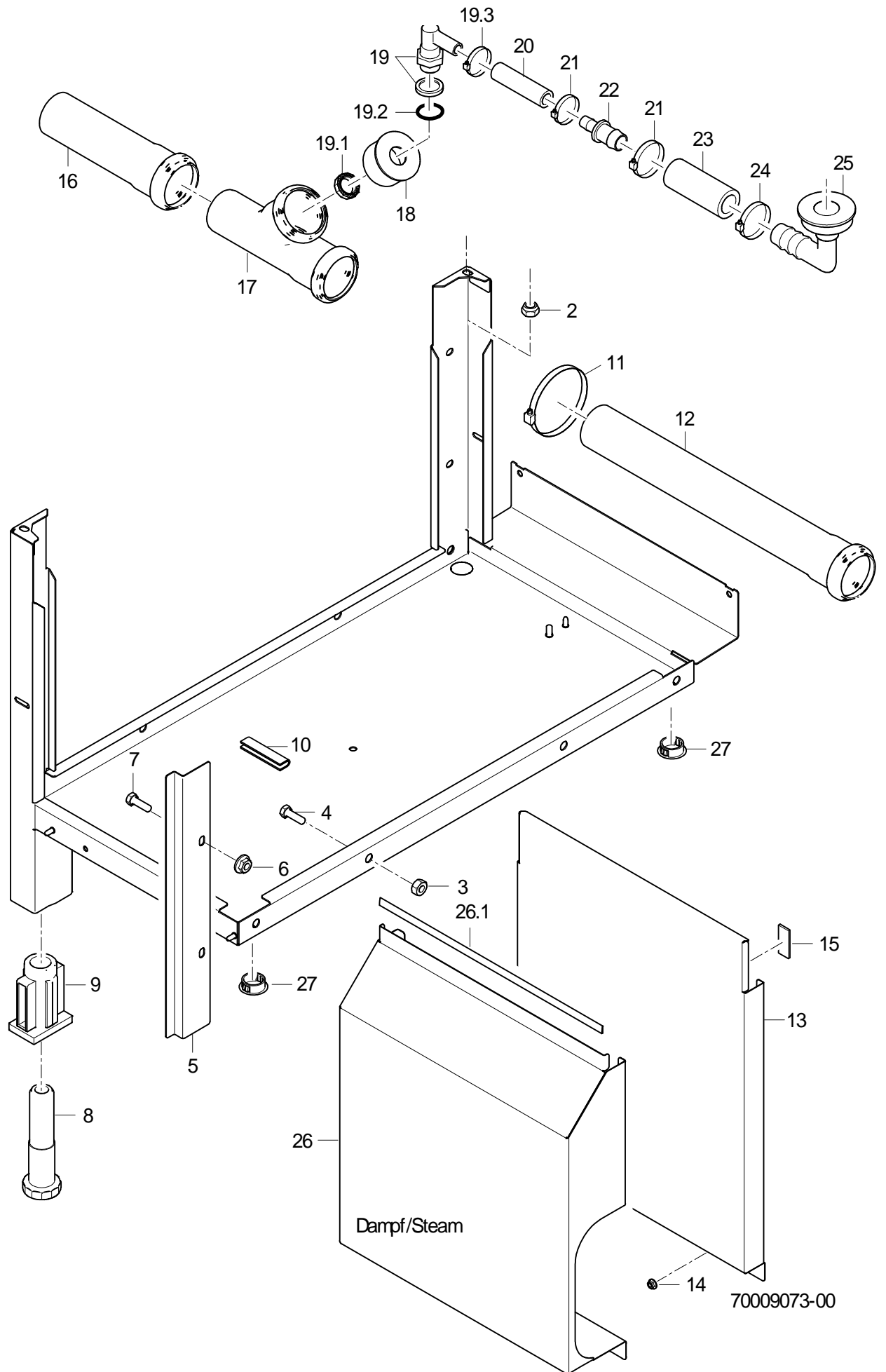
Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Dampfheizwendel kpl.	70009613		
2	Stützwinkel; 1,5 X 53,3 X 113	70009689		
3	Scheibe; D5,3 X D15 X 1,2	22 05 301	2	
4	Sechskantmutter; M5	21 05 302	2	
5	Zentrierdruckscheibe; G 3/4" X 12, D59	70009508	2	
6	O-Ring; 43 X 7,0	27 07 088	2	
7	Dampfanschlussbogen kpl.	70009625		
8	O-Ring; 18 X 2,5 (18,2 X 2,6)	27 07 077		
9	Reduziernippel; G 3/4" X R 1/2"; SW27	70005633		inkl. Pos. 9.1
9.1	O-Ring; 18 X 2,5 (18,2 X 2,6)	27 07 077		
10	Dampfverteilerrohr kpl.	70009607		
11	Winkel 90Grad; G 1/2"	30 02 301		
12	Kondensatablaufbogen kpl.	70009627		
13	Reduziernippel kpl.; G 1/2" X G 3/4"; SW27	70300681		bis Masch.Nr.: 573 882
13.1	O-Ring; 18 X 2,5 (18,2 X 2,6)	27 07 077		
14	Kondensatschnellentleerer; R 1/2"	30000730		bis Masch.Nr.: 573 882
15	Kondensatablaufrohr kpl.	70009617		bis Masch.Nr.: 573 882
15	Kondensatablaufrohr kpl.	70010547		ab Masch.Nr.: 573 883
16	Magnetventil 2/2-Wege; R1/2";230-240V;50-60HZ	31 06 143		inkl. Pos. 16.1
16.1	Spule; 220V/50HZ	31 06 147		
16	Magnetventil 2/2-Wege; R1/2"; 220-230V; 60HZ	31 06 237		inkl. Pos. 16.1
16.1	Spule; 220V/60HZ	31 06 149		
16	Magnetventil 2/2-Wege; R1/2"; 200V; 50HZ	31 06 238		inkl. Pos. 16.1
16.1	Spule; 200V/50HZ	31 06 156		
16	Magnetventil 2/2-Wege; R1/2"; 200V; 60HZ	31 06 239		inkl. Pos. 16.1
16.1	Spule; 200V/60HZ	31 06 157		
17	Doppelnippel kpl.; G 1 1/2" X 43; SW50	70300683		inkl. Pos. 17.1
17.1	O-Ring; 35,4 X 3,25	27 07 090	2	
18	Doppelnippel kpl.; G 1 1/4" X 43; SW46	70005739		
18.1	O-Ring; 28 X 3 (28,3 X 3,1)	27 07 078	2	inkl. Pos. 18.1
19	Dampfverteilerrohr kpl.	70009611		
20	Kondensatablaufrohr kpl.	70009621		bis Masch.Nr.: 573 882
20	Kondensatablaufrohr pl.	70010550		ab Masch.Nr.: 573 883
21	Dampfverteilerrohr kpl.	70009609		
22	Kondensatablaufrohr kpl.	70009619		bis Masch.Nr.: 573 882
22	Kondensatablaufrohr kpl.	70010549		ab Masch.Nr.: 573 883
23	Isolierung; D35 X 19 X 1000	41 01 017		
24	Isolierung; D18 X 19 X 1000	41 01 015		
25	Isolierung; D28 X 19 X 1000	41 01 016		
o.P.	Kleber; 0,5 LITER DOSE	34 03 030		
27	Kondensatableiter therm.; 1/2"	29 03 012		ab Masch.Nr.: 573 883

Ersatzteilliste

MTR Zwischenzone (350 mm)

Inhaltsübersicht

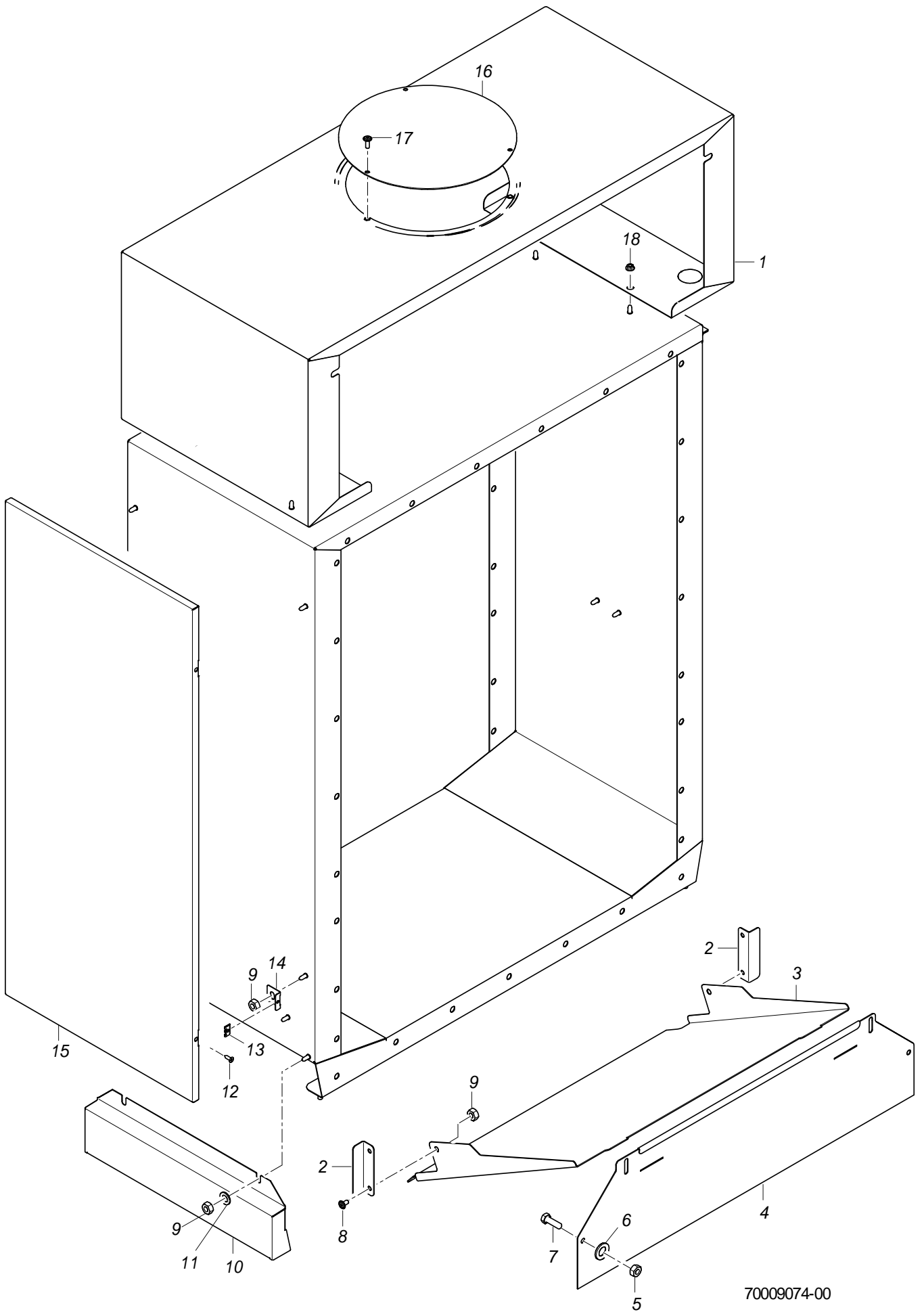
Untergestell, Wasserablauf	Seite 1 - 2
Gehäuse	Seite 3 - 4
Waschsystem (Option)	Seite 5 - 6
Rückwandverkleidung (Option)	Seite 7 - 8



MTR Zwischenzone (350 mm)

Untergestell, Wasserablauf

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
2	Sechskantmutter; M6	21 05 304	2	
3	Sechskantmutter; M8	21 05 306	4	
4	Sechskantschraube; M8 X 16; A70	20 01 302	4	
5	Spritzblech; 1,25 X 63,7 X 344	70008365		
6	Sperrzahnmutter; M6	21 01 311	2	
7	Sechskantschraube; M6 X 12; A70	20 01 321	2	
8	Fussstollen; RD26 X 1/8; SW40 X 135	61004786	2	
9	Gewindeeinsatz; RD26 X 1/8;39 X 59 X85	61004787	2	
10	Kantenschutzprofil; U9,5 X 2,0	40 04 015		300 mm; Meterware
11	Schlauchselle; D50-70 x 12	30001243		
12	HT-Rohr; DN50 X 750	30 15 546		anpassen
13	Verkleidung kpl. vorne	70008252		
14	Sperrzahnmutter; M5	21 01 310		
15	Klebeband; 12 BREIT X 10000	48 03 015		1 Rolle = 10 m
16	HT-Rohr; DN50 X 250	30 15 518		
17	HT-Abzweig; DN50	30 15 516		
18	HT-Verschlusskappe; DN50; 40MM	30 15 538		anpassen
19	Set Wassereinlauf kpl. 3-tlg.	55 31 007		
19.1	Set Tankeinlauf; G 1/2" X 8; SW27	61005339		
19.2	O-Ring; 20 X 3	27 07 031		
19.3	Schlauchselle; D12-22 X 9	30000711		
20	Industrieschlauch; DN13 X 3,5	40 02 035		200 mm; Meterware
21	Schlauchselle; D12-22 X 9	30000711		
22	Schlauchstutzen; 3/4" X 1/2" X 62 LG	29 06 520		
23	Industrieschlauch; DN19,4 X 3,5	40 01 016		200 mm; Meterware
24	Schlauchselle; D20-30 X 12	28 02 306		
25	Ventilkörper; 3/4"	29 04 508		
26	Verkleidung kpl.	70009497		Dampf beheizt
26.1	Dichtungsprofil; 9 BREIT;1,5 X 25000	48 03 028		1 Rolle = 25 m
27	Abdeckkappe; D25,5	35 03 031	2	

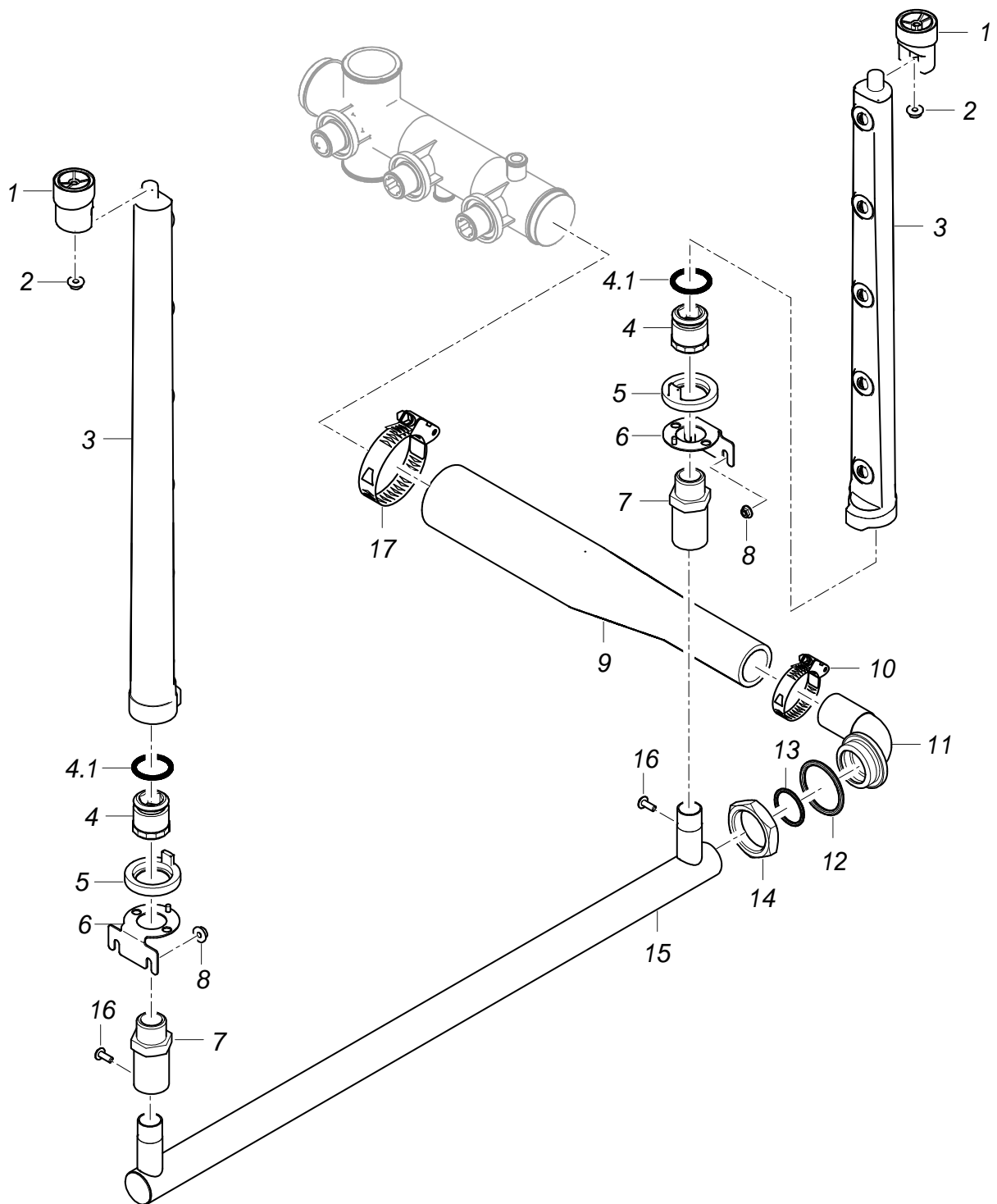


70009074-00

MTR Zwischenzone (350 mm)

Gehäuse

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Zwischengehäuse kpl. 350	70008238		
2	Halter Abweisblech; 1,25 X 37,35 X 80	70007245	2	
3	Abweisblech; 1,25 X 395,42 X 608,5	70007244		
4	Zwischenwand; 1,25 X 181,2 X 622	70007974		
5	Sechskantmutter; M6	21 05 304		
6	Scheibe; D6,4 X D18 X 1,6	22 05 302		
7	Sechskantschraube; M6 X 10; A70	20 01 332		
8	Linsenschraube mit Flansch; M5 X 12 MIT FLANSCH	20 10 006		
9	Sechskantmutter; M5	21 05 302		
10	Wasserrinnenblende; 1,0 X 130,85 X 432,49	70007148		
11	Scheibe; D5,3 X D15 X 1,2	22 05 301		
12	Blechschrabe; ST 3,9 X 13	20 21 302	4	
13	Blechmutter; B 3,9	21 17 100	4	
14	Lasche; 1,0 X 25 X 32,87	70007150	4	
15	Verkleidung kpl. (EW-Zone)	70009128		
16	Deckel rund (Zwischengehäuse); D234 X 1,5	70008098		
17	Linsenschraube m. Innensechsk.; M5 X 10	20 10 306	3	
18	Sperrzahnmutter; M5	21 01 310	4	

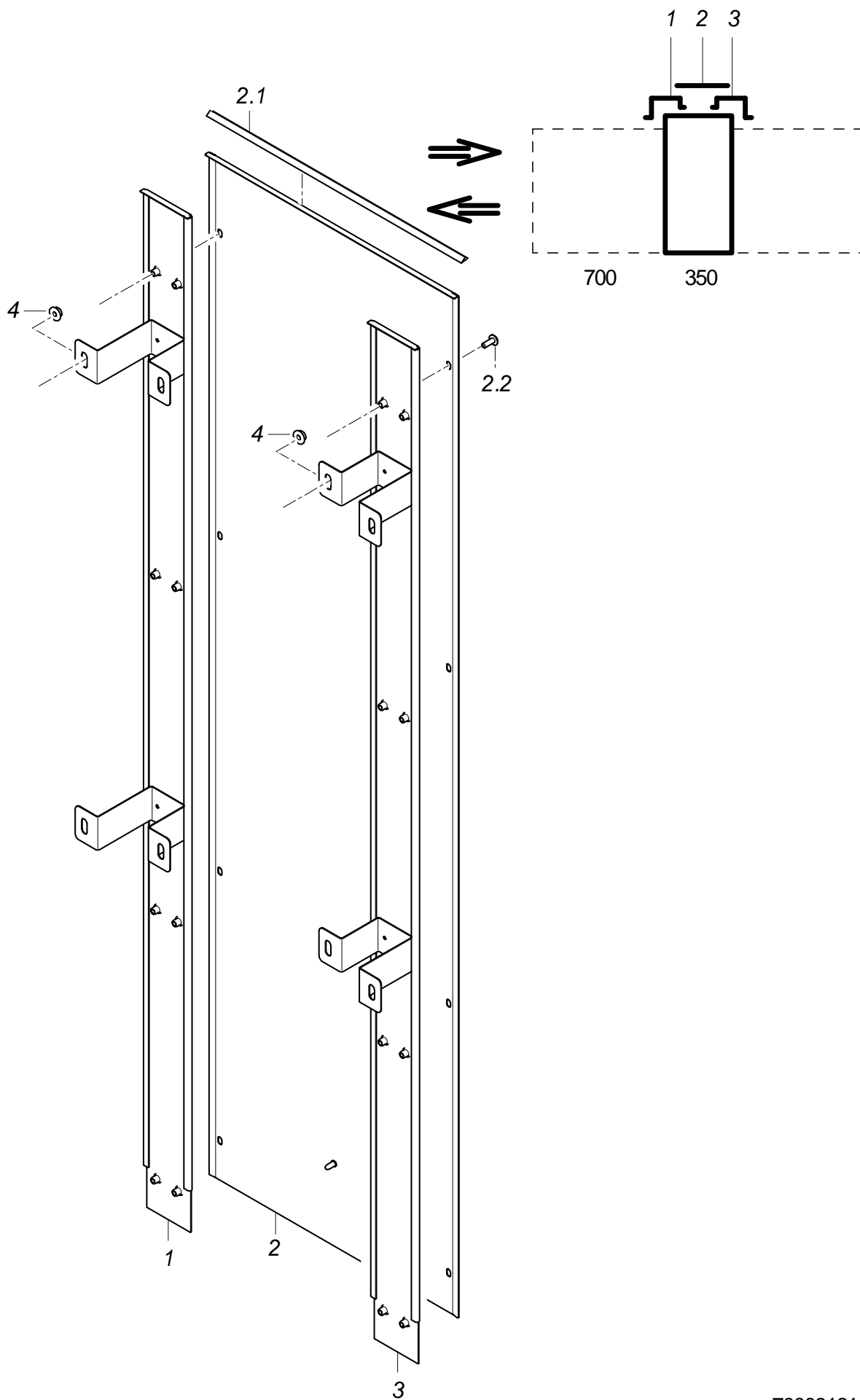


70009075-00

MTR Zwischenzone (350 mm)

Waschsystem (Option)

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Wascharmhalter; D36 X 45,5	61004969	2	
2	Sperrzahnmutter; M5	21 01 310	2	
3	Wascharm kpl.; 5 DÜSEN; 472 LG	70005762	2	
4	Verschlusmutter kpl.	60002785	2	
4.1	Dichtring; D26 X D32,5 X 5,0	70009122		
5	Verschlusring; D49 X 19,5	60002652	2	
6	Halter kpl.	70007581	2	
7	Verlängerung; RD26X1/8X69,50; SW32	70007551	2	
8	Sperrzahnmutter; M5	21 01 310	4	
9	Formschlauch; DN31 X DN50	70007584		
10	Schlauchselle; D32-52 X 12	28 02 110		
11	Rohrbogen kpl.	70007616		
12	O-Ring; 42 X 3	27 07 073		
13	O-Ring; 32 X 3	27 07 082		
14	Sechskantmutter; G 1 1/4" X 11,5; SW50	61002545		
15	Rohr kpl. geschweisst	70007601		
16	Linsenschraube; M4 X 8	20 10 310	2	
17	Schlauchselle; D50-70 x 12	30001243		



7009161-00

MTR Zwischenzone (350 mm)

Rückwandverkleidung (Option)

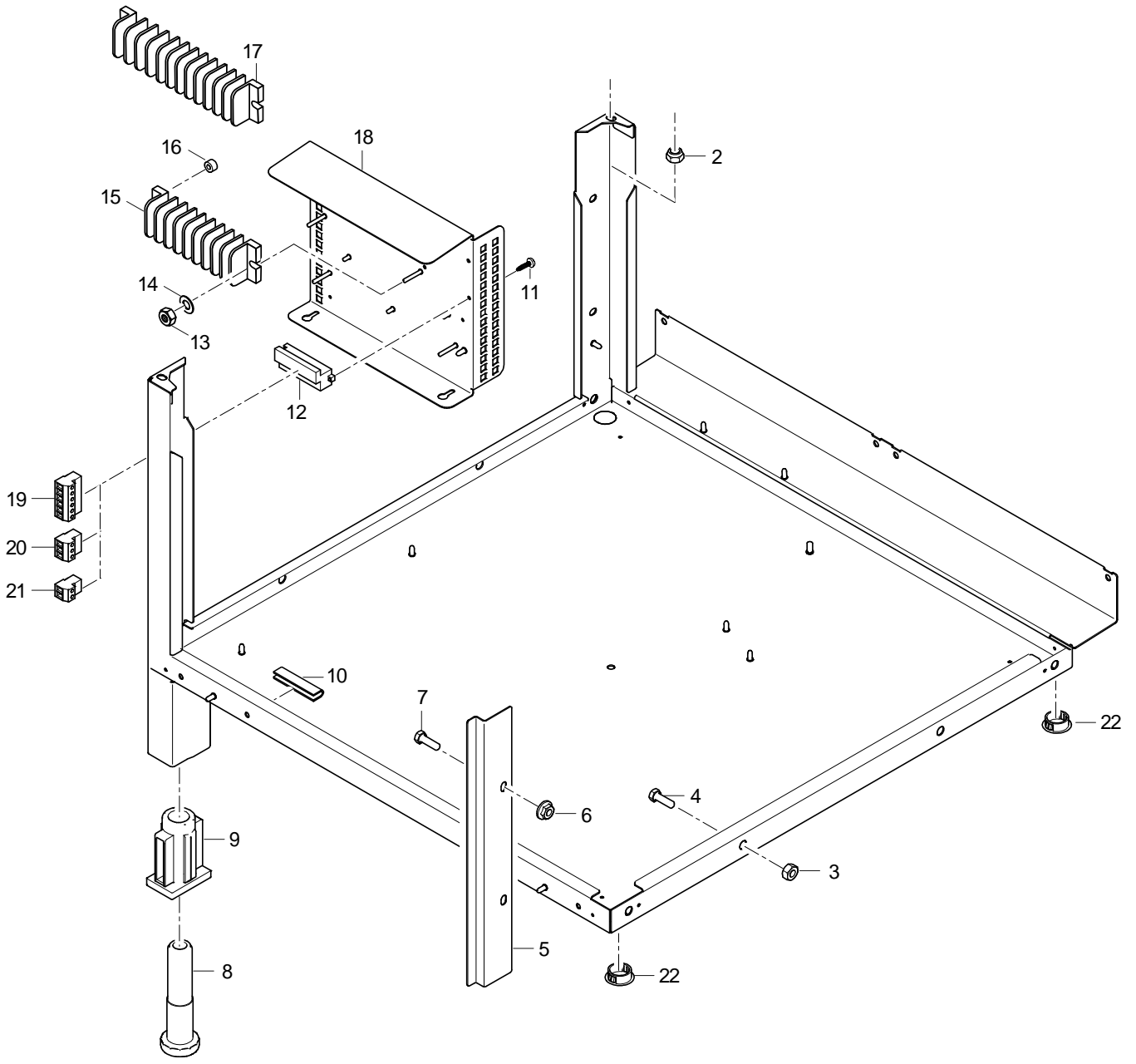
Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Rückwandschiene kpl.	70008139		Option
2	Rückwandverkleidung kpl. 350	70009172		Option
2.1	Dichtungsprofil; 9 BREIT;1,5 X 25000	48 03 028		1 Rolle = 25 m
2.2	Linsenschraube mit Flansch; M5 X 12 MIT FLANSCH	20 10 006	8	
3	Rückwandschiene kpl.	70008140		Option
4	Sperrzahnmutter; M5	21 01 310		

Ersatzteilliste

MTR Nachspülzone (700 mm)

Inhaltsübersicht

Untergestell	Seite	1 - 2
Wasserablauf, Deckenreinigung	Seite	3 - 4
Gehäuse	Seite	5 - 8
Pumpennachspülung	Seite	9 - 12
Boiler	Seite	13 - 14
Nachspülung	Seite	15 - 16
Nachspülung reversierend Option	Seite	17 - 18
Koaxialwärmetauscher	Seite	19 - 20
Tür	Seite	21 - 22
Verkleidung	Seite	23 - 24
Rückwandverkleidung	Seite	25 - 26
Abluftrohre	Seite	27 - 28
Abluft ohne Wärmetauscher	Seite	29 - 30
Abluft mit Wärmetauscher	Seite	31 - 32
Reinigung Wärmetauscher	Seite	33 - 34
Abluft mit Wärmepumpe Climate	Seite	35 - 36
Reinigung Wärmepumpe Climate	Seite	37 - 38
Abluft mit Wärmepumpe Climate+	Seite	39 - 40
Schläuche Wärmepumpe Climate+	Seite	41 - 42
Umwälzung Koaxialwärmetauscher	Seite	43 - 44
Reinigung Wärmepumpe Climate+	Seite	45 - 46
Dampfheizung	Seite	47 - 50

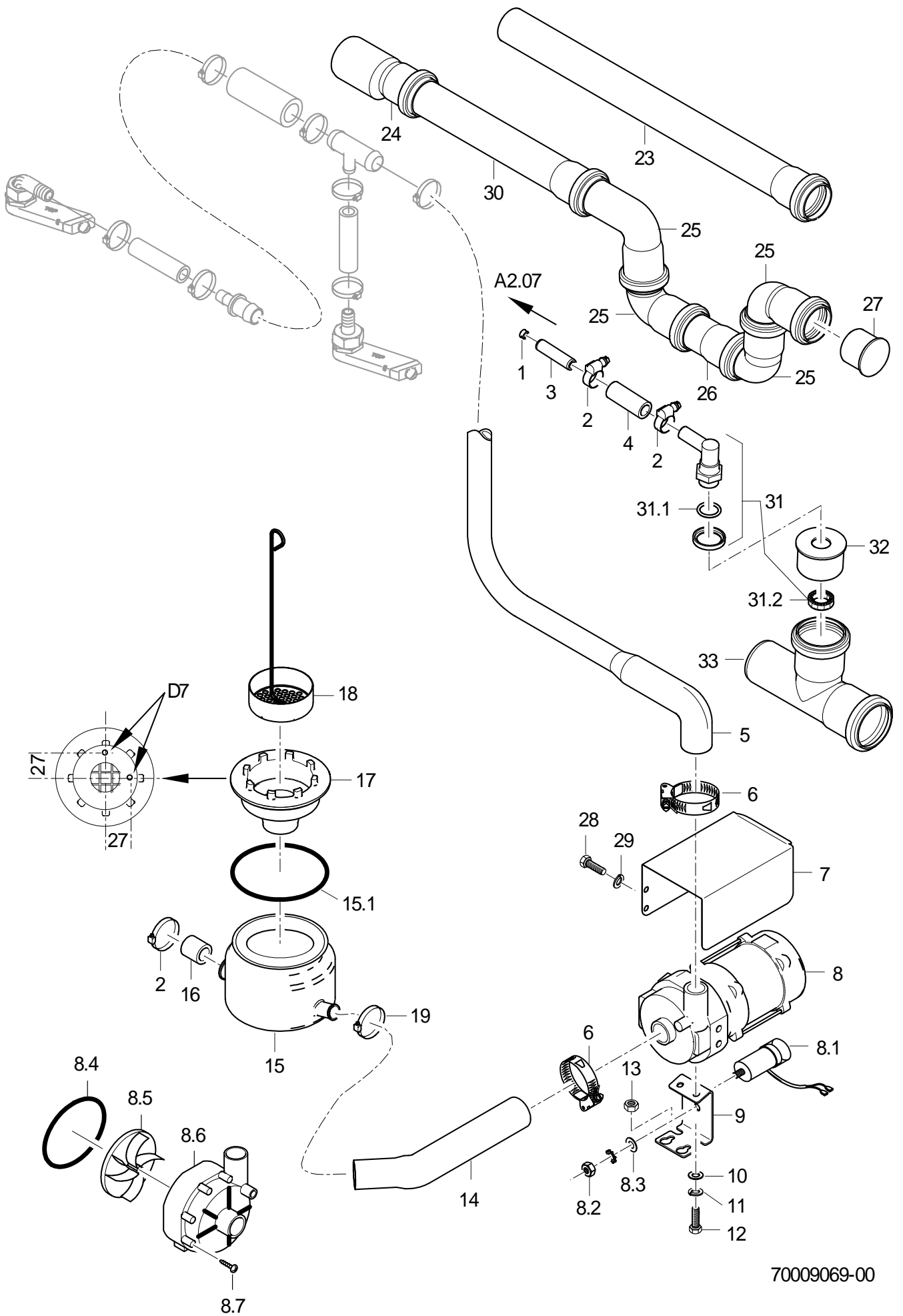


70009026-00

MTR Nachspülzone (700 mm)

Untergestell

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
2	Sechskantmutter; M6	21 05 304		
3	Sechskantmutter; M8	21 05 306		
4	Sechskantschraube; M8 X 16; A70	20 01 302		
5	Spritzblech; 1,25 X 63,7 X 344	70008365		
6	Sperrzahnmutter; M6	21 01 311	2	
7	Sechskantschraube; M6 X 12; A70	20 01 321	2	
8	Fussstollen; RD26 X 1/8; SW40 X 135	61004786	2	
9	Gewindeeinsatz; RD26 X 1/8;39 X 59 X85	61004787	2	
10	Kantenschutzprofil; U9,5 X 2,0	40 04 015		600 mm; Meterware
11	Blehschraube; ST 3,9 X 9,5	20 20 307	6	
12	Steckblock MVSTBU; 2,5/12-GB-5,08	31 09 248	3	
13	Sechskantmutter; M4	21 05 300		
14	Scheibe; D4,3 X D12 X 1,0	22 05 300		
15	Klemmleiste; 12-POLIG	31 09 212		
16	Distanzrolle; D5,3 X D12 X 7	22 08 513		
17	Klemmleiste; 16-POLIG	31 09 154		
18	Montageplatte kpl.	70007558		
19	Stecker MSTB; 2,5/6-ST-5,08	31 09 257		6-polig
20	Stecker MSTB; 2,5/3-ST-5,08	31 09 250		3-polig
21	Stecker MSTB; 2,5/2-ST-5,08	31 09 249		2-polig
22	Abdeckkappe; D25,5	35 03 031	2	

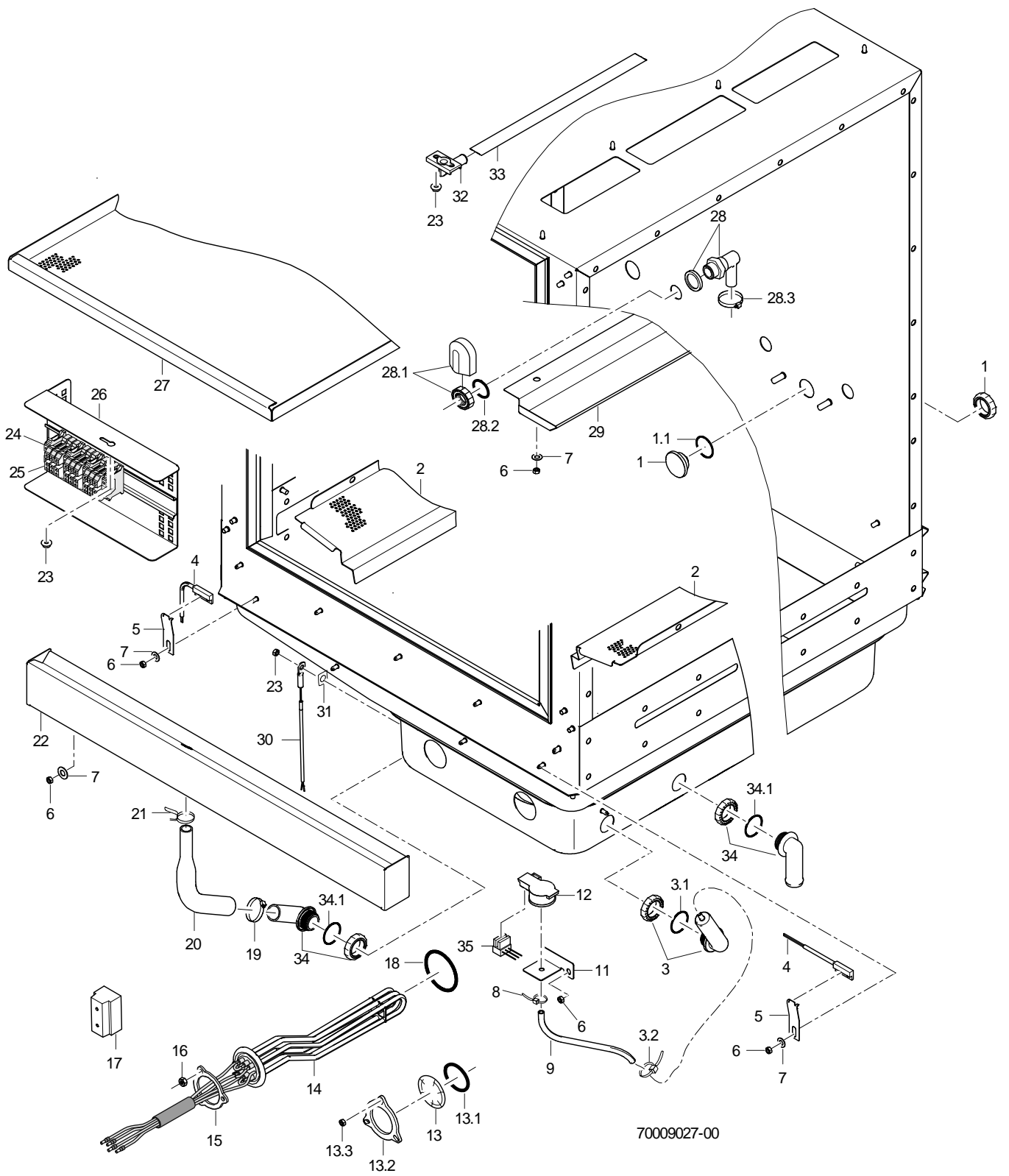


70009069-00

MTR Nachspülzone (700 mm)

Wasserablauf, Deckenreinigung

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Durchflussmengenregler Ablauf; 3 L/MIN; VIOLETT	31 06 176		nur bei Maschinen mit Wärmepumpe Climate+
2	Schlauchschele; D12-22 X 9	30000711		
3	Schlauchstutzen gerade; D13 X D13	29 06 509		nur bei Maschinen mit Wärmepumpe Climate+
4	Industrieschlauch; DN13 X 3,5	40 02 035		1000 mm; Meterware
5	Formschlauch; DN18 X DN26	70007807		
6	Schlauchschele; D32-52 X 12	28 02 110		
7	Abdeckhaube; 0,8 X 150,41 X 233,5	70010146		
8	Pumpe 0,270kW 8/0; 220/240V/1/50HZ	31 02 477		Reparatur nur empfehlenswert bei Pumpengehäuse mit 7 Schrauben
8	Pumpe 0,270kW 8/0; 220/240V/1/60HZ	31 02 445		Reparatur nur empfehlenswert bei Pumpengehäuse mit 7 Schrauben
8	Pumpe 0,270kW 8/0; 200V/1/50HZ	31 02 446		Reparatur nur empfehlenswert bei Pumpengehäuse mit 7 Schrauben
8	Pumpe 0,270kW 8/0; 200V/1/60HZ	31 02 447		Reparatur nur empfehlenswert bei Pumpengehäuse mit 7 Schrauben
8.1	Kondensator; 5 MIKRO F	31 13 099		
8.2	Sechskantmutter; M8	21 01 305		
8.3	Federring; B8	23 03 301		
8.4	Rundschnur zu UP60; D=78 X 3; SHOR 50-55;	40 04 023		
8.5	Pumpenlaufrad; FÜR UP60/UP30 MIT 50HZ	31 02 466		50 Hz
8.5	Pumpenlaufrad kpl. montiert; FÜR UP60 MIT 60HZ	31 02 587		60 Hz
8.6	Pumpengehäuse zu UP60; D=80,5MM	31 02 519		
8.7	Schraube zu Pumpengehäuse UP60	31 01 118	7	
9	Halter; 2,0 X 45 X 129,64	70009362		
10	Scheibe; D6,4 X D12,5 X 1,6	22 01 302	2	
11	Federring; B6	23 03 300	2	
12	Sechskantschraube; M6 X 16; A70	20 01 306	2	
13	Sechskantmutter; M5	21 05 302	2	
14	Formschlauch; DN24 X DN28	70007804		
15	Sumpftopf kpl.	61005186		
15.1	O-Ring; 91 X 3,5	27 07 075		
16	Verschlusskappe; DN15,5 X 4,0 X 24	61005981		
17	Set Sumpfablauf	61006178		
18	Sumpfsieb; D70	65005555		
19	Schlauchschele; D24-36 X 12	28 02 111		
23	HT-Rohr; DN50 X 750	30 15 546		anpassen
24	HT-Reduzierung; DN50 X DN40	30 15 521		
25	HT-Bogen; DN40; 87GRAD	30 15 505		
26	HT-Rohr; DN40 X 250	30 15 503		anpassen
27	HT-Verschlusskappe; DN40	30 15 559		Maschine ohne Trockenzone
28	Sechskantschraube; M6 X 16; A70	20 01 306	2	
29	Federring; B6	23 03 300	2	
30	HT-Rohr; DN40 X 500	30 15 502		anpassen
31	Set Wassereinlauf kpl. 3-tlg.	55 31 007		nur bei Maschinen mit Wärmepumpe
31.1	O-Ring; 20 X 3	27 07 031		
31.2	Set Tankeinlauf; G 1/2" X 8; SW27	61005339		
32	HT-Verschlusskappe; DN50; 40MM	30 15 538		nur bei Maschinen mit Wärmepumpe
33	HT-Abzweig; DN50	30 15 516		nur bei Maschinen mit Wärmepumpe

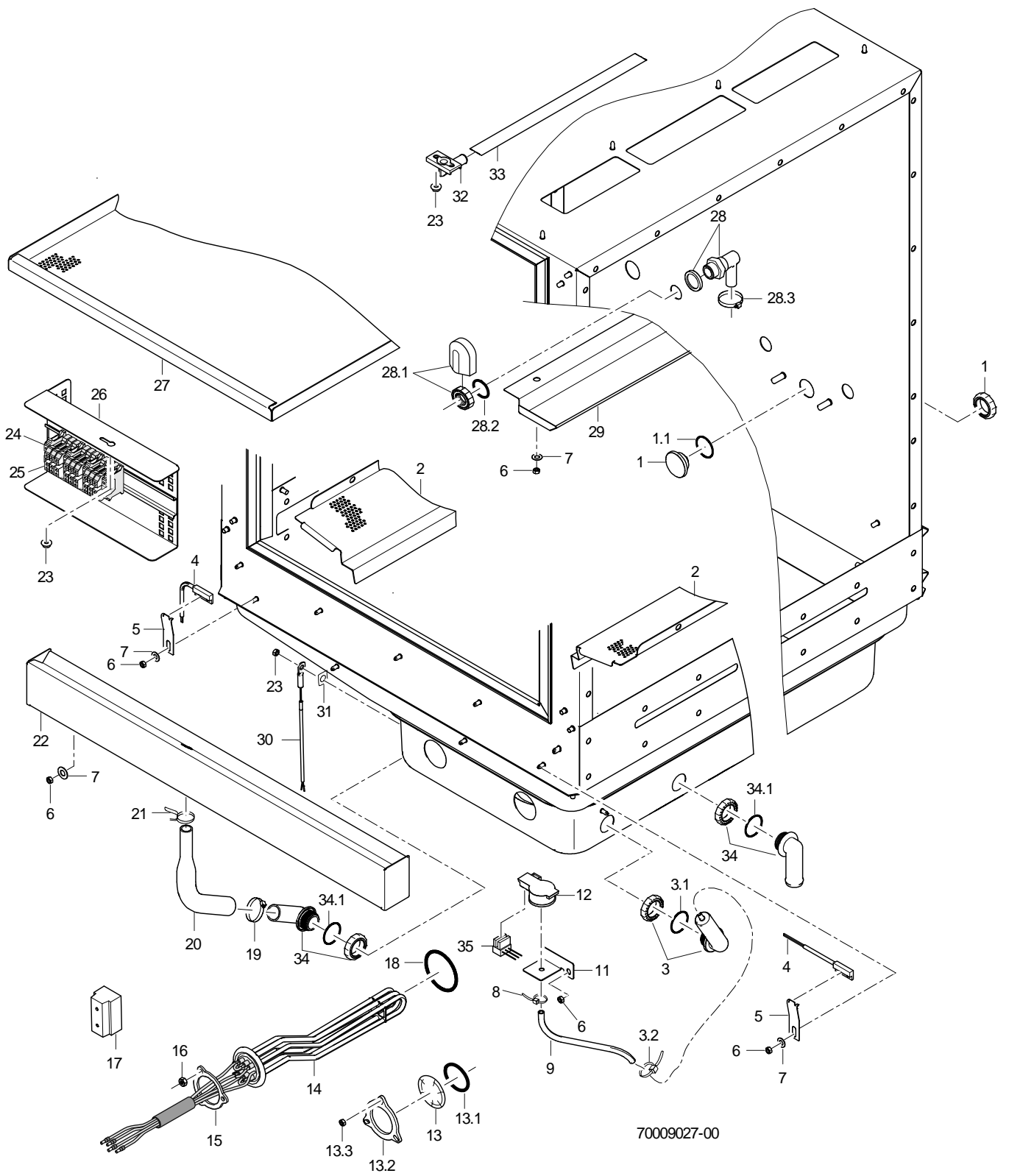


MTR Nachspülzone (700 mm)

Gehäuse

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Blindstopfen kpl.; G 3/4" X 21,7;SW10;SW5	70005109		Maschine mit Trockenzone
1.1	O-Ring; 26 X 2,5	27 07 062		
2	Siebauflage; 1,25 X 167,94 X 678,2	70005922	2	
3	Set Windkessel	60003525		
3.1	Kit O-Ringe	30000196		
3.2	Kabelbinder; 100 X 2,5	31 20 175		
4	Magnetschalter; 32 X 14,9 X 6,9;1350MM	31 24 272	2	
5	Halter; 0,8 X 19 X 65	70007658	2	
6	Sechskantmutter; M5	21 05 302		
7	Scheibe; D5,3 X D15 X 1,2	22 05 301		
8	Kabelbinder; 100 X 2,5	31 20 175		
9	Schlauch; DN5 X 1,5	40 01 024		170 mm; Meterware
11	Halter; 1,25 X 58,35 X 60	70008942		
12	Drucktransmitter; 0-30MBAR;5VDC/0,5-3,5V	31 26 044		
13	Blindflansch kpl.	60002787		
13.1	O-Ring; 43 X 7,0	27 07 088		
13.2	Klemmscheibe; D43 X D80 X 4,0	01 17 003		
13.3	Sechskantmutter; M5	21 01 203	3	
14	Heizkörper 6,0kW mit Sicherung; 3 X 400V	30000234		
14	Heizkörper 6,0kW mit Sicherung; 3 X 420V	30000236		
14	Heizkörper 6,0kW mit Sicherung; 3 X 420V	30000243		Australien
14	Heizkörper 6,0kW mit Sicherung; 3 X 230V	30000231		
14	Heizkörper 6,0kW mit Sicherung; 3 X 200V	30000240		
14	Heizkörper 6,0kW mit Sicherung; 3 X 440V	30000238		
14	Heizkörper 3,0kW mit Sicherung; 3 X 400V	30000219		
14	Heizkörper 3,0kW mit Sicherung; 3 X 420V	30000223		
14	Heizkörper 3,0kW mit Sicherung; 3 X 230V	30000218		
14	Heizkörper 3,0kW mit Sicherung; 3 X 200V	30000222		
14	Heizkörper 3,0kW mit Sicherung; 3 X 440V	30000221		
15	Klemmscheibe; D43 X D80 X 4,0	01 17 003		
16	Sechskantmutter; M5	21 01 203	3	
17	Geräteklemme G10/4; 4-POLIG; 10QMM	31 09 227		
18	O-Ring; 43 X 7,0	27 07 088		
19	Schlauchschele; D20-30 X 12	28 02 109		

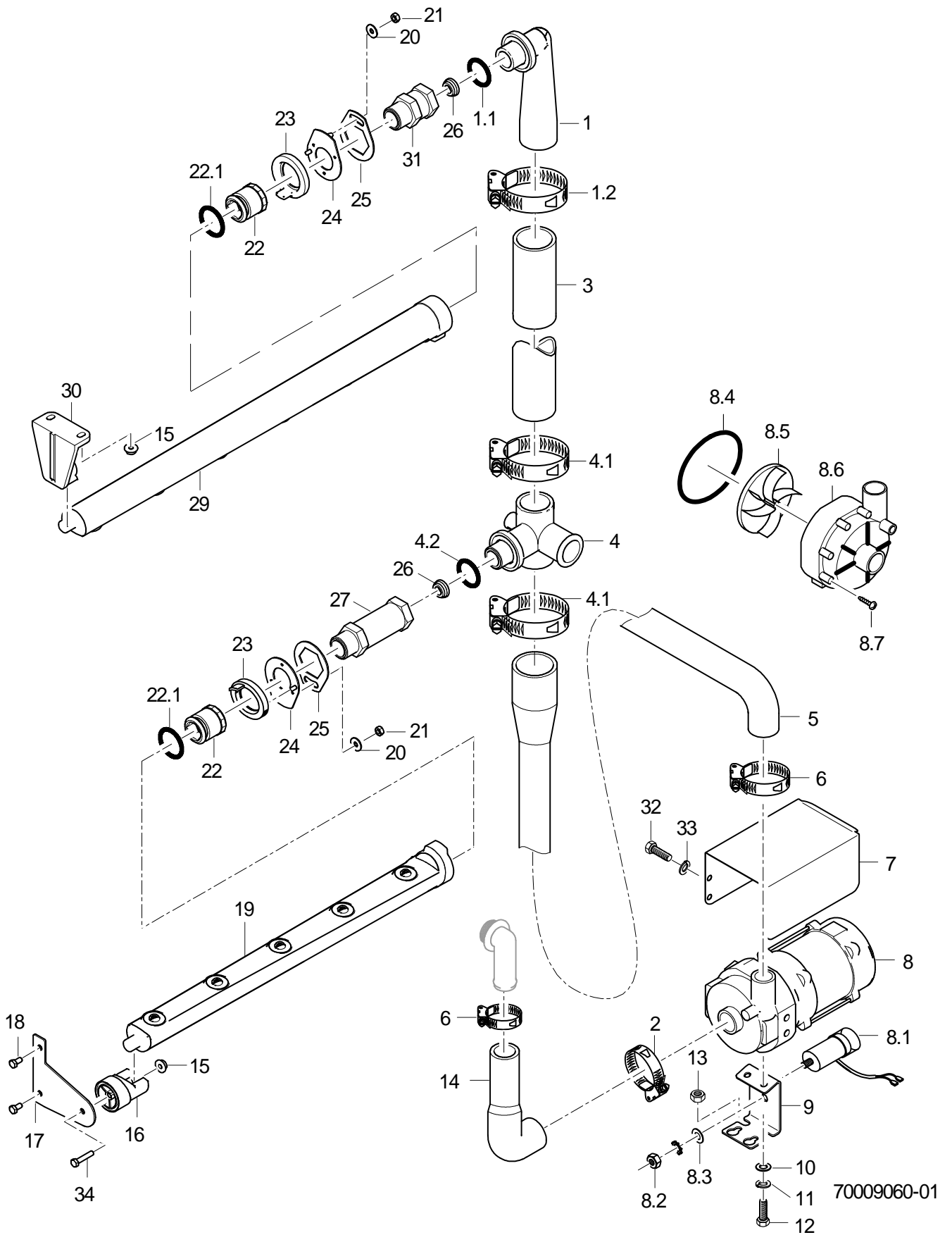
Fehlende Positionen siehe nächste Seite



MTR Nachspülzone (700 mm)

Gehäuse

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
20	Formschlauch; DN13 X DN22 X 2; 213	70006835		
21	Schlauchselle selbstspann.; D18,7 - 19,6	28 02 015		
22	Wasserrinne kpl.	70006289		
23	Sperrzahnmutter; M5	21 01 310		
24	Twin-Klemme UK 5-Twin-PE	31 09 165		
25	Twin-Klemme UK 5-Twin	31 09 115		
26	Halter kpl.	70007599		
27	Flächensieb; 1,20 X 583,03 X 752	70005926		
28	Set Wassereinlauf kpl. 3-tlg.	55 31 007		
28.1	Set Tankeinlauf; G 1/2" X 8; SW27	61005339		
28.2	O-Ring; 20 X 3	27 07 031		
28.3	Schlauchselle; D12-22 X 9	30000711		
29	Rinne L-R; 1,0 X 143,35 X 602,2	70008200		links - rechts
29	Rinne R-L; 1,0 X 143,35 X 602,2	70008096		rechts - links
30	Kit Thermosensor 1000mm	80003803		bis Masch.Nr.: 1057447
30	Kit Thermosensor	30000126		ab Masch.Nr.: 1057448
31	Wärmeleitfolie; 0,25 X 12 X 15	61005285		
32	Entlüftung; DN13	61003425		
33	Ablaufrohr; D16 X 1,0 X 338	70009330		
34	Kit Rohrnippel	70010803		
34.1	Kit O-Ringe	30000196		
35	Kabel Drucktransmitter PFN; 3 X 0,34; 980 LG	70007794		

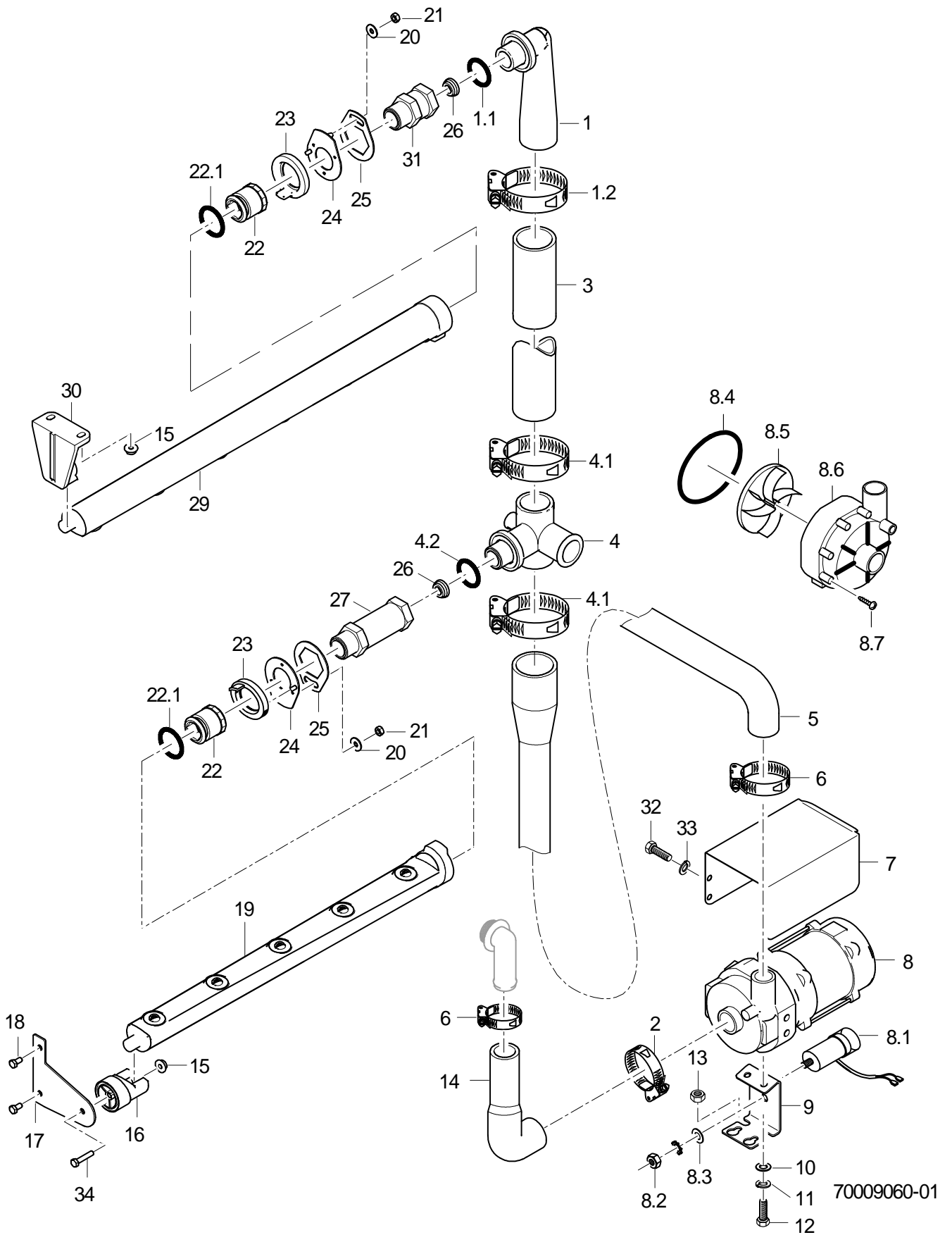


MTR Nachspülzone (700 mm)

Pumpennachspülung

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Verteilerbogen	60002786		
1.1	O-Ring; 29,5 X 4,5	27 07 008		
1.2	Schlauchschele; D32-52 X 12	28 02 110		
3	Industrieschlauch; DN38 X 4,0	40 02 014		425 mm; Meterware
4	Waschverteiler T-Stück kpl.	70004633		
4.1	Schlauchschele; D32-52 X 12	28 02 110	2	
4.2	O-Ring; 29,5 X 4,5	27 07 008		
5	Formschlauch; DN25 X DN40	70006869		elektrisch beheizt; links - rechts
5	Formschlauch; DN25 X DN40	70007816		elektrisch beheizt; rechts - links
5	Formschlauch; DN25 X DN40 X 4,0	70010387		Dampf beheizt; links - rechts
5	Formschlauch; DN25 X DN40 X 4,0	70010388		Dampf beheizt; rechts - links
6	Schlauchschele; D24-36 X 12	28 02 111		
7	Abdeckhaube; 0,8 X 150,41 X 233,5	70010146		
8	Pumpe 0,270kW 8/0; 220/240V/1/50HZ	31 02 477		Reparatur nur empfehlenswert bei Pumpengehäuse mit 7 Schrauben
8	Pumpe 0,270kW 8/0; 220/240V/1/60HZ	31 02 445		Reparatur nur empfehlenswert bei Pumpengehäuse mit 7 Schrauben
8	Pumpe 0,270kW 8/0; 200V/1/50HZ	31 02 446		Reparatur nur empfehlenswert bei Pumpengehäuse mit 7 Schrauben
8	Pumpe 0,270kW 8/0; 200V/1/60HZ	31 02 447		Reparatur nur empfehlenswert bei Pumpengehäuse mit 7 Schrauben
8.1	Kondensator; 5 MIKRO F	31 13 099		
8.2	Sechskantmutter; M8	21 01 305		
8.3	Federring; B8	23 03 301		
8.4	Rundschnur zu UP60; D=78 X 3; SHOR 50-55;	40 04 023		
8.5	Pumpenlaufrad; FÜR UP60/UP30 MIT 50HZ	31 02 466		50 Hz
8.5	Pumpenlaufrad kpl. montiert; FÜR UP60 MIT 60HZ	31 02 587		60 Hz
8.6	Pumpengehäuse zu UP60; D=80,5MM	31 02 519		
8.7	Schraube zu Pumpengehäuse UP60	31 01 118	7	
9	Halter; 2,0 X 45 X 129,64	70009362		
10	Scheibe; D6,4 X D12,5 X 1,6	22 01 302	2	
11	Federring; B6	23 03 300	2	
12	Sechskantschraube; M6 X 16; A70	20 01 306	2	
13	Sechskantmutter; M5	21 05 302	2	
14	Formschlauch; DN23 X DN28	70007803		
15	Sperrzahnmutter; M5	21 01 310		
16	Wascharmhalter; D36 X 45,5	61004969		
17	Halter; 2,0 X 86,8 X 92,2	70007674		
18	Sechskantschraube; M5 X 10; A70	20 01 300	2	
19	Wascharm kpl.; 5 DÜSEN; 472 LG	70005762		
20	Scheibe; D5,3 X D15 X 1,2	22 05 301		

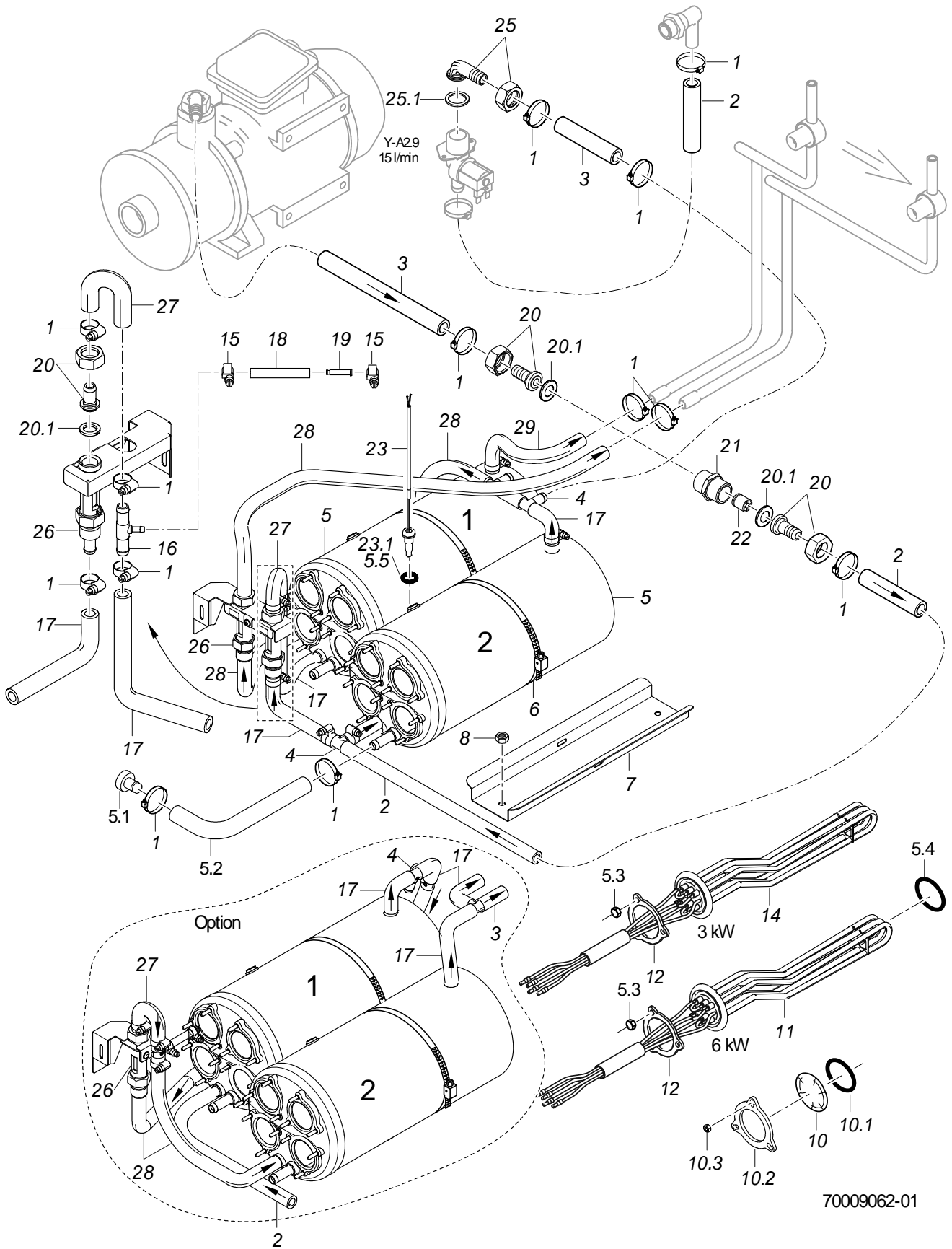
Fehlende Positionen siehe nächste Seite



MTR Nachspülzone (700 mm)

Pumpennachspülung

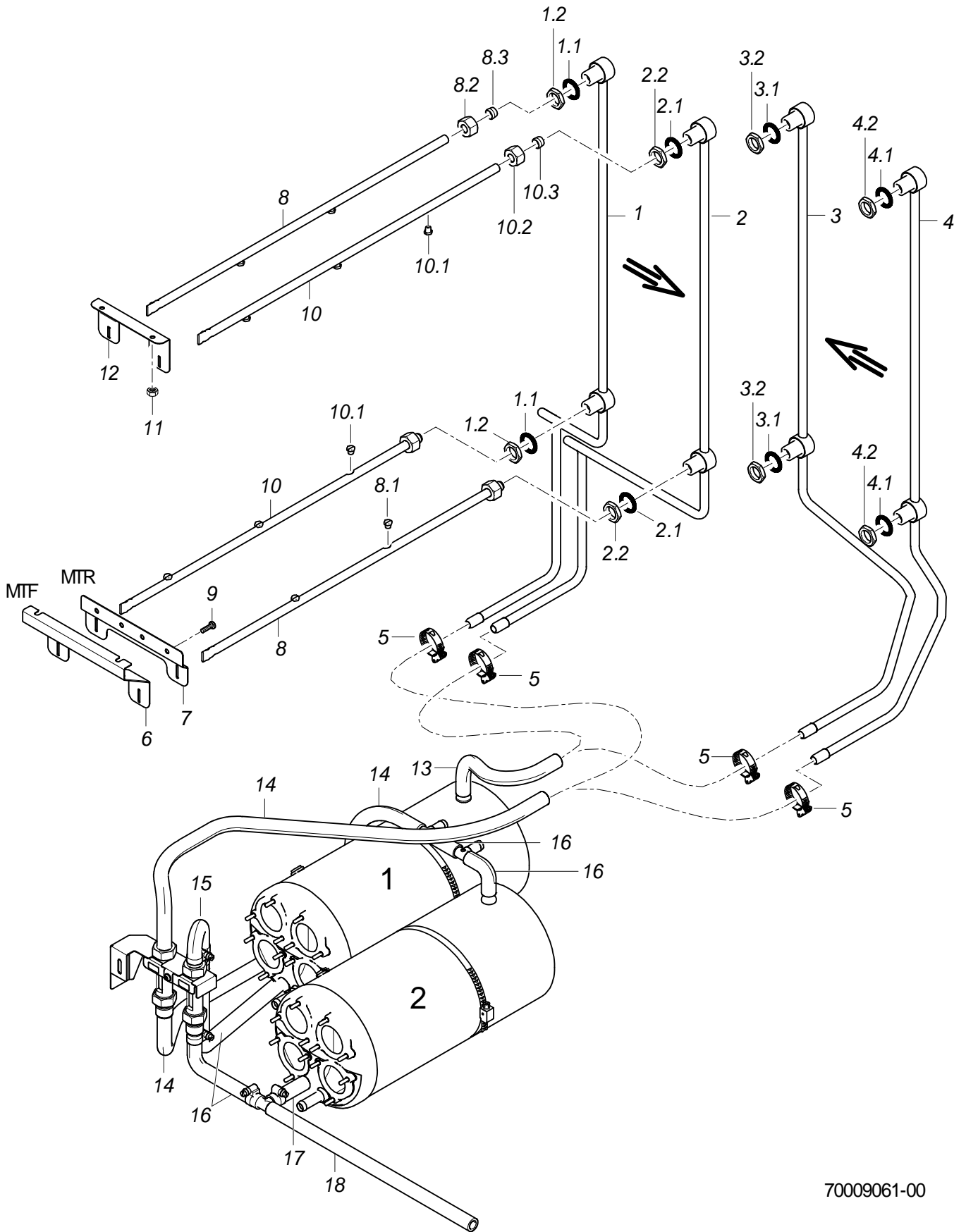
Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
21	Sechskantmutter; M5	21 05 302		
22	Verschlussmutter kpl.	60002785		
22.1	Dichtring; D26 X D32,5 X 5,0	70009122		
23	Verschlussring; D49 X 19,5	60002652		
24	Stellscheibe kpl.	70007671		
25	Stellscheibe; 2,5 X 50 X 59	70007670		
26	Drossel; D11 X D23,2 X 9,0	70006466		
27	Verlängerung; RD26X1/8X95,50; SW32	70003085		
29	Wascharm kpl.; 6 DÜSEN; 568 LG	71001453		
30	Schnäpper; 31 X 64 X 67	70007673		
31	Verlängerung; RD26X1/8X 53; SW32	71001455		
32	Sechskantschraube; M6 X 16; A70	20 01 306	2	
33	Federring; B6	23 03 300	2	
34	Sechskantschraube; M5 X 25; A70	20 01 311		



MTR Nachspülzone (700 mm)

Boiler

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Schlauchselle; D12-22 X 9	30000711		
2	Schlauchkrümmer; DN12,5 X 4,0	70004474		
3	Industrieschlauch; DN13 X 3,5	40 02 035		1000 mm; Meterware
4	T-Schlauchstutzen; D15 X D15 X D15	70010598		
5	Set Boiler 4-Loch	70008915	2	
5.1	Stopfen; D24 X D13,1 X 27	70007962		
5.2	Schlauchbogen 90Grad; DN12,5 X 4,0; 40 X 200	65005547		
5.3	Sechskantmutter; M5	21 01 203	4	
5.4	O-Ring; 43 X 7,0	27 07 088	4	
5.5	O-Ring; 10 X 1	27 07 054		
6	Schlauchselle; D50-215 X 12	28 02 126	2	
7	Boilerauflage; 1,0 X 122 X 300	70007924	2	
8	Sechskantmutter; M5	21 05 302	4	
10	Blindflansch kpl.	60002787		
10.1	O-Ring; 43 X 7,0	27 07 088		
10.2	Klemmscheibe; D43 X D80 X 4,0	01 17 003		
10.3	Sechskantmutter; M5	21 01 203	3	
11	Heizkörper 6,0kW mit Sicherung; 3 X 400V	30000234		
11	Heizkörper 6,0kW mit Sicherung; 3 X 420V	30000236		
11	Heizkörper 6,0kW mit Sicherung; 3 X 420V	30000243		Australien
11	Heizkörper 6,0kW mit Sicherung; 3 X 230V	30000231		
11	Heizkörper 6,0kW mit Sicherung; 3 X 200V	30000240		
11	Heizkörper 6,0kW mit Sicherung; 3 X 440V	30000238		
12	Klemmscheibe; D43 X D80 X 4,0	01 17 003		
14	Heizkörper 3,0kW mit Sicherung; 3 X 400V	30000219		
14	Heizkörper 3,0kW mit Sicherung; 3 X 420V	30000223		
14	Heizkörper 3,0kW mit Sicherung; 3 X 230V	30000218		
14	Heizkörper 3,0kW mit Sicherung; 3 X 200V	30000222		
14	Heizkörper 3,0kW mit Sicherung; 3 X 440V	30000221		
15	Schlauchselle; D8-12 X 9	28 02 102	2	
16	T-Dosierschlauchstutzen; D15 X D15 X D10	70010599		
17	Formschlauch; DN12,5 X 4,0	70010855		
18	Industrieschlauch; DN5 X 3,0	40 01 032		70 mm; Meterware
19	Bolzen; D6 X 30	70200383		
20	Schlauchstutzen; R 3/4" X 1/2"	60002453		
20.1	Dichtung; D16 X D24 X 3,0	80002241		
21	Doppelnippel; G 3/4" X 40; SW30	80002167		
22	Rückflussverhinderer; DW 20	29 01 512		
23	Set Thermosensor	71002591		
23.1	O-Ring; 10 X 1	27 07 054		
25	Schlauchnippel gewinkelt; D18	60002474		
25.1	Dichtung; D16 X D24 X 3,0	80002241		
26	Kit Mengenregler; 1 - 3,5 L/MIN	30000213		nicht für Nachspülwasserumleitung
27	Schlauchbogen; DN12,5 X 4,0	70010794		
28	Formschlauch; DN12,5 X 4,0	70010905		
29	Industrieschlauch; DN13 X 3,5	40 02 035		600 mm; Meterware

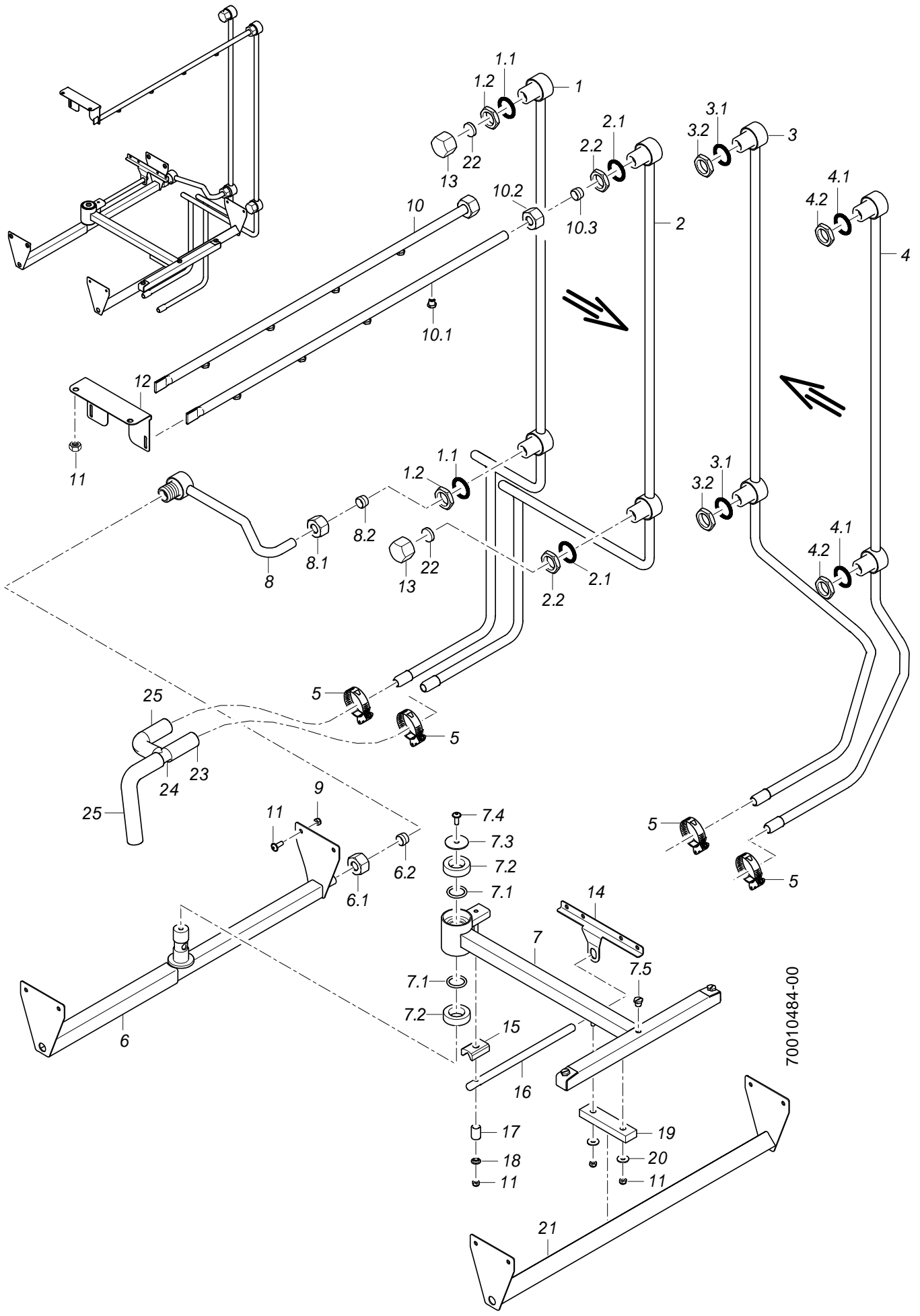


70009061-00

MTR Nachspülzone (700 mm)

Nachspülung

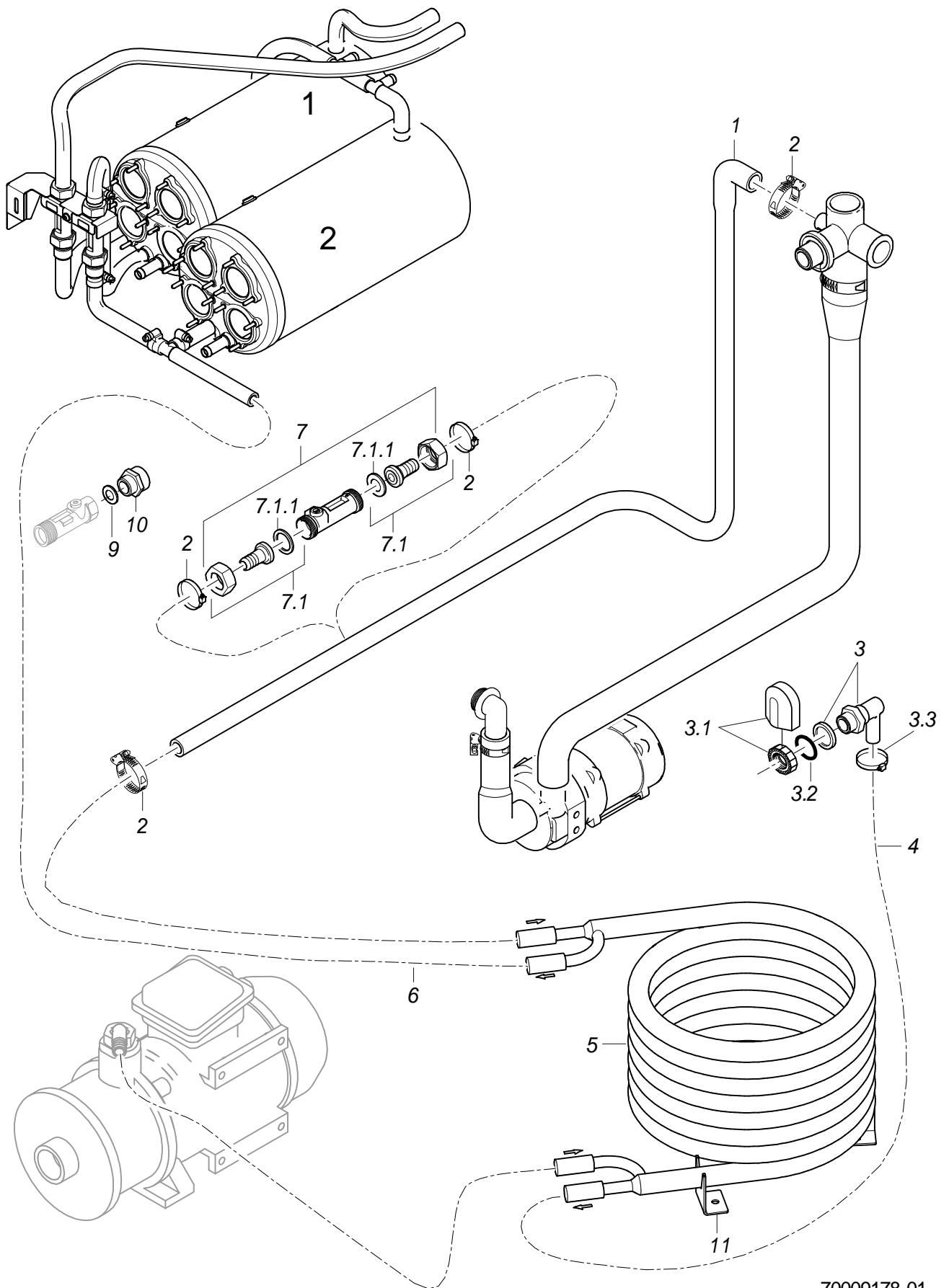
Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Nachspülverteiler kpl.	70009063		links - rechts
1.1	O-Ring; 20 X 3,5	27 07 040	2	
1.2	Sechskantmutter; G 1/2" X 6; SW27	61004994	2	
2	Nachspülverteiler kpl.	70009064		links - rechts
2.1	O-Ring; 20 X 3,5	27 07 040	2	
2.2	Sechskantmutter; G 1/2" X 6; SW27	61004994	2	
3	Nachspülverteiler kpl.	70009065		rechts - links
3.1	O-Ring; 20 X 3,5	27 07 040	2	
3.2	Sechskantmutter; G 1/2" X 6; SW27	61004994	2	
4	Nachspülverteiler kpl.	70009066		rechts - links
4.1	O-Ring; 20 X 3,5	27 07 040	2	
4.2	Sechskantmutter; G 1/2" X 6; SW27	61004994	2	
5	Schlauchschelle; D12-22 X 9	30000711		
6	Halter; 1,5 X 136,4 X 200	71001969		MTF
7	Halter; 1,5 X 69,2 X 200	70007988		MTR
8	Nachspülrohr kpl. 2-Düsen; 2 DÜSEN; 590 LG	70009068		
8.1	Flachstrahldüse; 1/16 NPT; SW10	29 10 312	2	
8.2	Überwurfmutter; G 1/2" X D12,2; SW24	29 07 301		
8.3	Schneidring; D12 X 10	29 07 304		
9	Linsenschraube m. Innensechsk.; M5 X 10	20 10 306	2	
10	Nachspülrohr kpl. 3-Düsen; 3 DÜSEN; 590 LG	70009067		
10.1	Flachstrahldüse; 1/16 NPT; SW10	29 10 312	3	
10.2	Überwurfmutter; G 1/2" X D12,2; SW24	29 07 301		
10.3	Schneidring; D12 X 10	29 07 304		
11	Sechskantmutter; M5	21 05 302	2	
12	Halter; 1,25 X 48,85 X 120	70006963		
13	Industrieschlauch; DN13 X 3,5	40 02 035		600 mm; Meterware
14	Formschlauch; DN12,5 X 4,0	70010905		
15	Schlauchbogen; DN12,5 X 4,0	70010794		
16	Formschlauch; DN12,5 X 4,0	70010855		
17	Industrieschlauch; DN13 X 3,5	40 02 035		60 mm; Meterware
18	Schlauchkrümmer; DN12,5 X 4,0	70004474		



MTR Nachspülzone (700 mm)

Nachspülung reversierend Option

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Nachspülverteiler kpl.	70009063		links - rechts
1.1	O-Ring; 20 X 3,5	27 07 040	2	
1.2	Sechskantmutter; G 1/2" X 6; SW27	61004994	2	
2	Nachspülverteiler kpl.	70009064		links - rechts
2.1	O-Ring; 20 X 3,5	27 07 040	2	
2.2	Sechskantmutter; G 1/2" X 6; SW27	61004994	2	
3	Nachspülverteiler kpl.	70009065		rechts - links
3.1	O-Ring; 20 X 3,5	27 07 040	2	
3.2	Sechskantmutter; G 1/2" X 6; SW27	61004994	2	
4	Nachspülverteiler kpl.	70009066		rechts - links
4.1	O-Ring; 20 X 3,5	27 07 040	2	
4.2	Sechskantmutter; G 1/2" X 6; SW27	61004994	2	
5	Schlauchschelle; D12-22 X 9	30000711		
6	Träger kpl.	70010486		
6.1	Überwurfmutter; G 1/2" X D12,2; SW24	29 07 301		
6.2	Schneidring; D12 X 10	29 07 304		
7	Schwenkverteiler kpl.	70010487		
7.1	O-Ring; 20 X 3	27 07 031	2	
7.2	Lagerbuchse; D35 X 10	70009971	2	
7.3	Scheibe; D6 X D30 X 1,5	62001519		
7.4	Linsenschraube m. Innensechsk.; M6 X 12 MIT FLANSCH	20 10 002		
7.5	Flachstrahldüse; 1/16 NPT; SW10	29 10 312	3	
8	Rohrbogen kpl.	70010485		
8.1	Überwurfmutter; G 1/2" X D12,2; SW24	29 07 301		
8.2	Schneidring; D12 X 10	29 07 304		
9	Linsenschraube m. Innensechsk.; M5 X 10	20 10 306		
10	Nachspülrohr kpl.; 4 DÜSEN, 586 LG	70300684		
10.1	Flachstrahldüse; 1/16 NPT; SW10	29 10 312	4	
10.2	Überwurfmutter; G 1/2" X D12,2; SW24	29 07 301		
10.3	Schneidring; D12 X 10	29 07 304		
11	Sechskantmutter; M5	21 05 302		
12	Halter; 1,25 X 94,85 X 120	70010102		
13	Verschlusskappe; G 1/2"	29 07 228	2	
14	Mitnehmerwinkel; 1,5 X 67,73 X 150	70010039		
15	Rastprisma; 10 X 20 X 31,5	70010087		
16	Mitnehmerstange; D10 X 194	70010037		
17	Druckfeder; D2 X DE12 X LO18	28 04 016		
18	Distanzbuchse; D8 X D12 X 3,0	70004158		
19	Gleitstück; 11 X 20 X 85	70009972		
20	Scheibe; D5,3 X D15 X 1,2	22 05 301		
21	Schwenkverteilerstütze kpl.	70010099		
22	Dichtungsscheibe; D18,5 X 4,0	70010782	2	
23	Industrieschlauch; DN13 X 3,5	40 02 035		1000 mm; Meterware
24	T-Schlauchstutzen; D15 X D15 X D15	70010598		
25	Formschlauch; DN12,5 X 4,0	70010855		

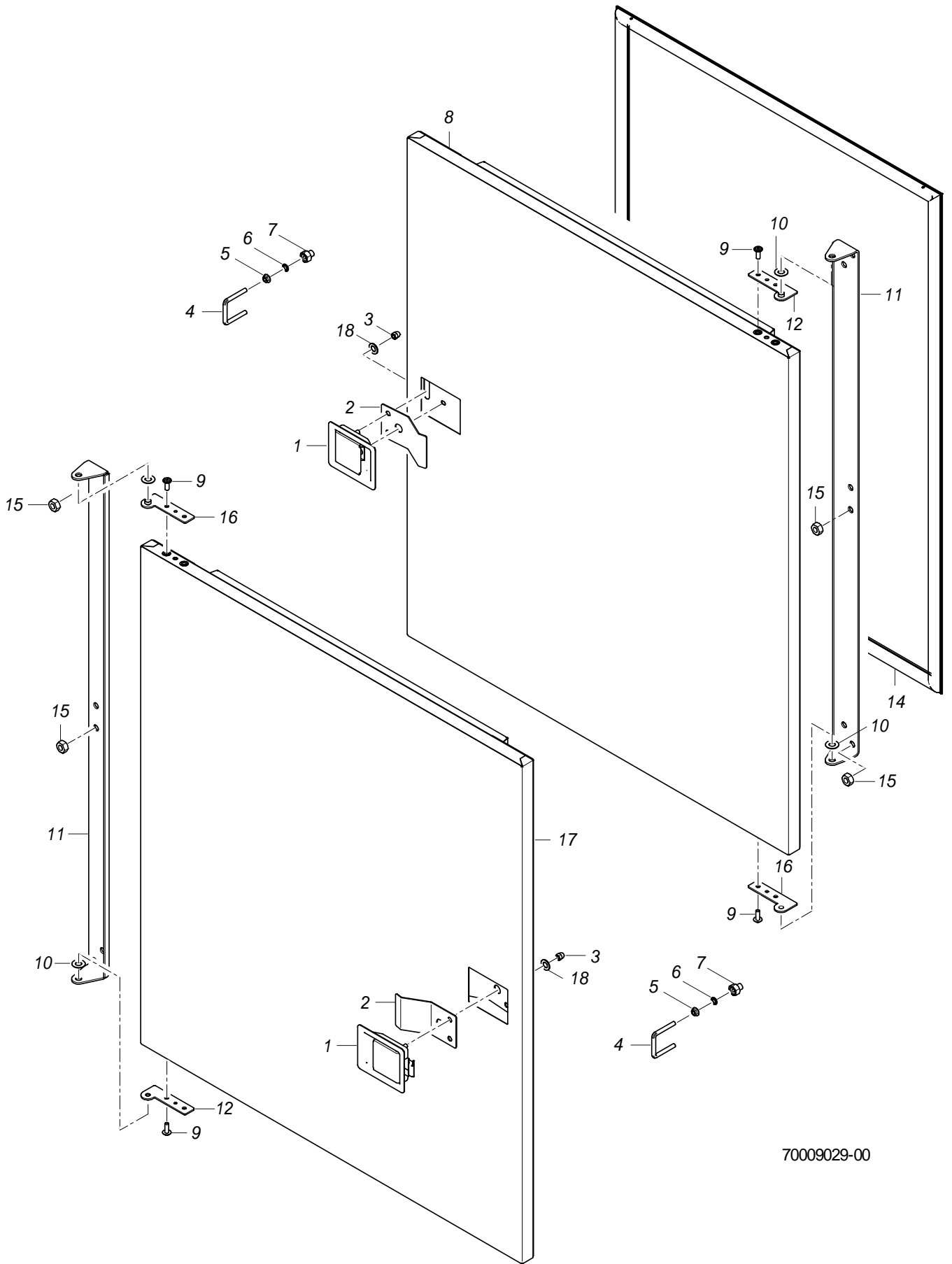


70009178-01

MTR Nachspülzone (700 mm)

Koaxialwärmetauscher

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Formschlauch; DN13 X DN16,5	70008436		
2	Schlauchselle; D12-22 X 9	30000711		
3	Set Wassereinlauf kpl. 3-tlg.	55 31 007		
3.1	Set Tankeinlauf; G 1/2" X 8; SW27	61005339		
3.2	O-Ring; 20 X 3	27 07 031		
3.3	Schlauchselle; D12-22 X 9	30000711		
4	Industrieschlauch; DN13 X 3,5	40 02 035		1000 mm; Meterware
5	Koaxialwärmetauscher - Kupfer; H185 X L362 X B262	70007088		Kupfer
5	Koaxialwärmetauscher - Edelstahl; H185 X L362 X B262	70007089		Edelstahl
6	Industrieschlauch; DN13 X 3,5	40 02 035		1000 mm; Meterware
7	Kit Durchflussregelventil; 1 - 3,5 L/MIN	30000272		für Nachspülwasserumleitung
7.1	Schlauchstutzen; R 3/4" X 1/2"	60002453	2	
7.1.1	Dichtung; D16 X D24 X 3,0	80002241		
9	Dichtung; D20,9 X D27 X 2,0	27 04 006		
10	Reduziernippel; G 1/2" X G 3/4"; SW27	61003430		
11	Winkel; 2,0 X 40 X 74,79	70008384	3	

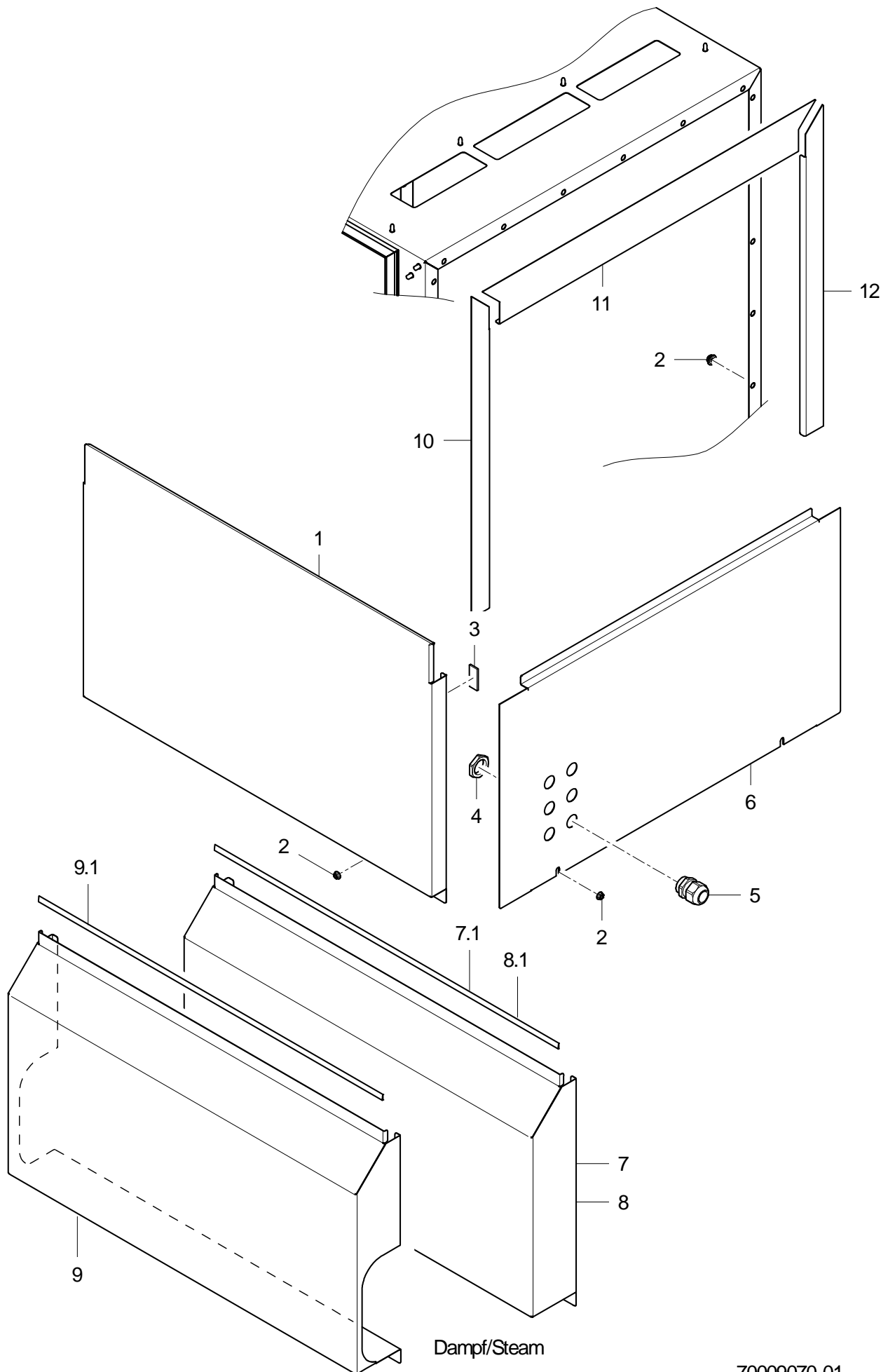


70009029-00

MTR Nachspülzone (700 mm)

Tür

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Schnappverschluss kpl.	70008012		
2	Bügel; 1,5 X 50 X 96,33	70008430		
3	Hutmutter; M5	21 10 303	2	
4	Bügel; D5 X 106,5	70006802		
5	Sperrzahnmutter; M5	21 01 310	2	
6	O-Ring; 6 X 2	27 07 012	4	
7	Mutter; M5; D12,6 X D8 X 15	70008010	2	
8	Kit Austausch Tür MT	70010729		
9	Linsenschraube m. Innensechsk.; M5 X 14 MIT FLANSCH	20 10 314	4	
10	Scheibe; D8,5 X D17 X 1,0	22 08 515	2	
11	Scharnier; 2,5 X 42,9 X 872,57	70006294		
12	Kit Scharniere MT	70010730		
14	Türdichtung; 12,5 X 590,5 X 786,5	70008689		
15	Sechskantmutter; M6	21 05 304	4	
16	Kit Scharniere MT	70010730		
17	Kit Austausch Tür MT	70010729		
18	Scheibe; D5,3 X D10 X 1,0	22 01 300	2	

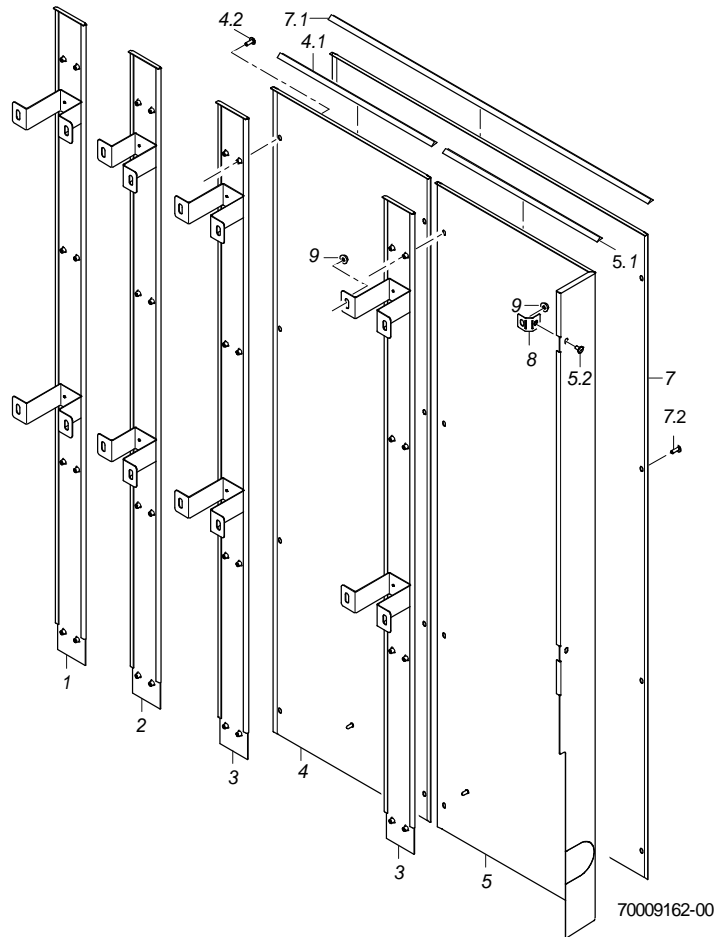
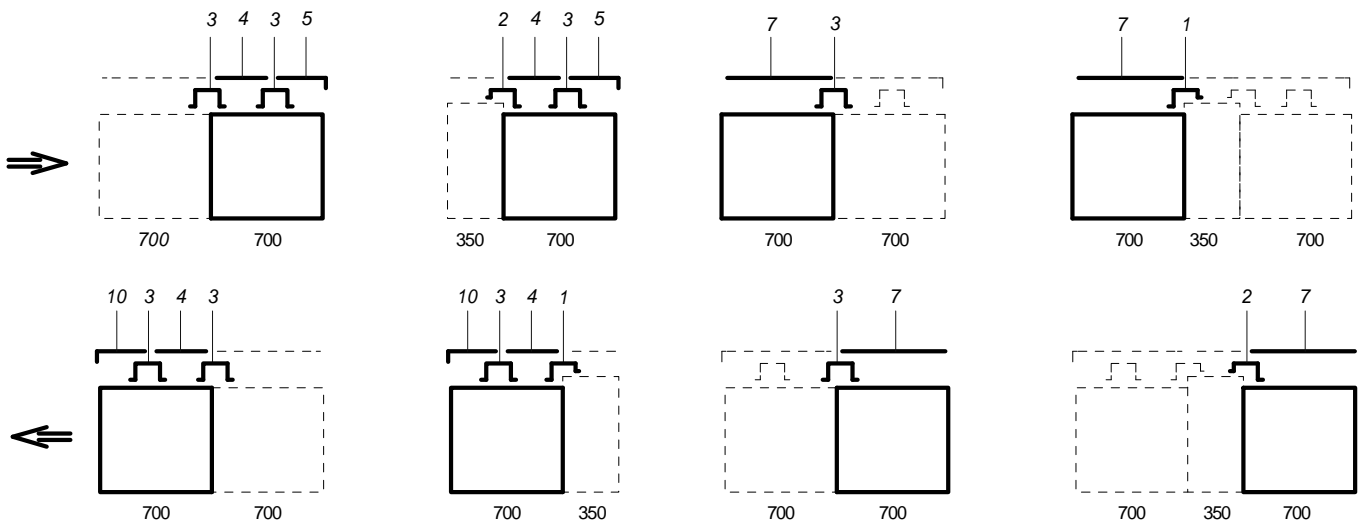


70009070-01

MTR Nachspülzone (700 mm)

Verkleidung

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Verkleidung kpl.(Untergestell)	70008251		
2	Sperrzahnmutter; M5	21 01 310	2	
3	Klebeband; 12 BREIT X 10000	48 03 015		1 Rolle = 10 m
4	Sechskantmutter; M20 X 1,5 X 5,0; SW27	31 10 162		
5	Kabelverschraubung; M20 X 1,5; 6-13MM;IP68	31 10 152		
6	Verkleidung kpl. L-R	70008935		links - rechts
6	Verkleidung kpl. R-L	70008936		rechts - links
7	Verkleidung kpl.	70009496		Dampf beheizt; links - rechts
7.1	Dichtungsprofil; 9 BREIT;1,5 X 25000	48 03 028		1 Rolle = 25 m
8	Verkleidung kpl.	70009495		Dampf beheizt; rechts - links
8.1	Dichtungsprofil; 9 BREIT;1,5 X 25000	48 03 028		1 Rolle = 25 m
9	Verkleidung kpl.	70009494		Maschine mit Trockenzone
9.1	Dichtungsprofil; 9 BREIT;1,5 X 25000	48 03 028		1 Rolle = 25 m
10	Blende kpl.	70007033		
11	Blende kpl.	70008065		
12	Blende kpl.	70007032		

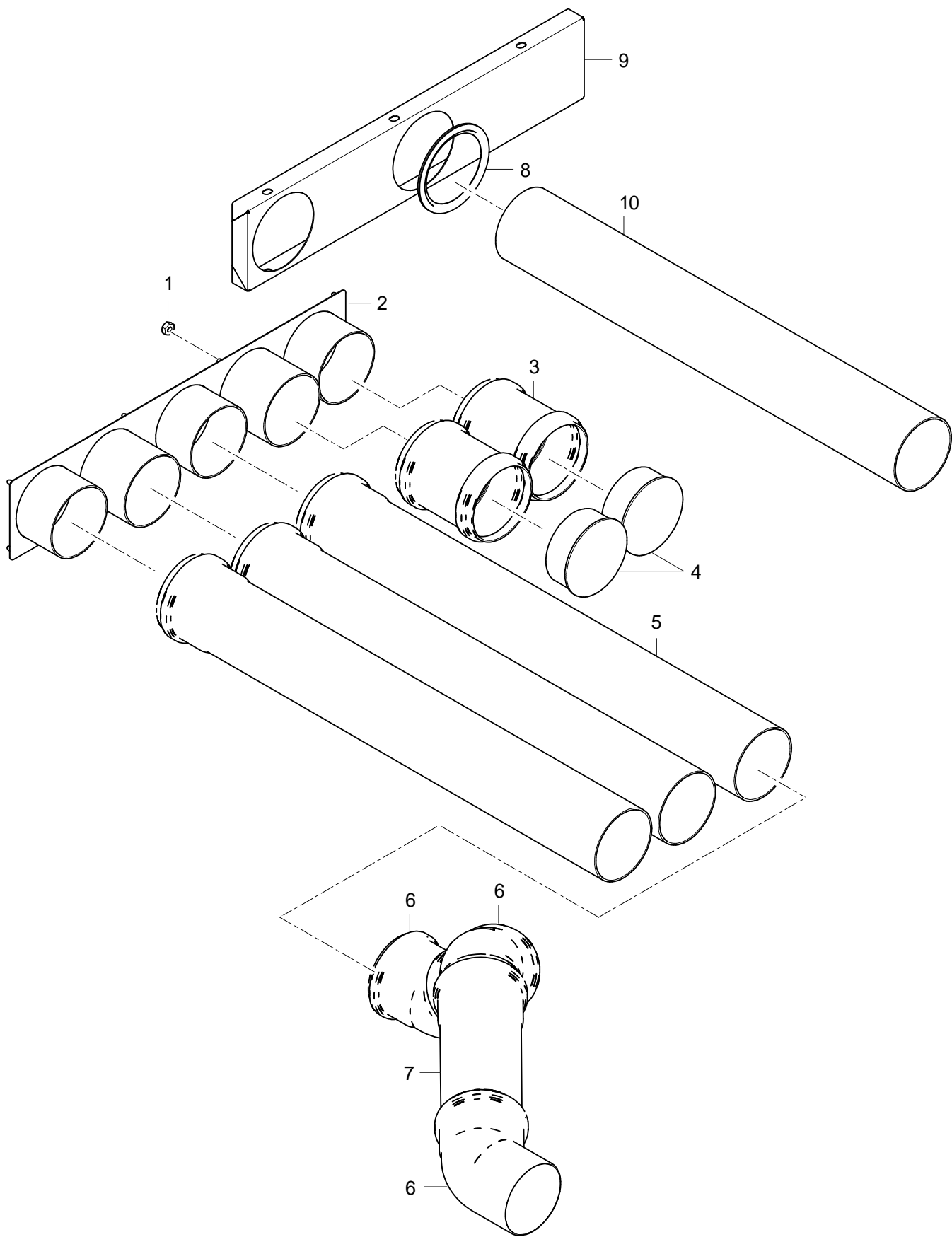


70009162-00

MTR Nachspülzone (700 mm)

Rückwandverkleidung

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Rückwandschiene kpl.	70008139		
2	Rückwandschiene kpl.	70008140		
3	Rückwandschiene kpl.	70008132		
4	Rückwandverkleidung kpl. 350	70009172		Option
4.1	Dichtungsprofil; 9 BREIT;1,5 X 25000	48 03 028		1 Rolle = 25 m
4.2	Linsenschraube mit Flansch; M5 X 12 MIT FLANSCH	20 10 006	8	
5	Eckverkleidung kpl.	70009170		links - rechts; Maschine ohne Trockenzone oder mit Eck-Trockenzone
5.1	Dichtungsprofil; 9 BREIT;1,5 X 25000	48 03 028		1 Rolle = 25 m
5.2	Linsenschraube mit Flansch; M5 X 12 MIT FLANSCH	20 10 006	7	
7	Rückwandverkleidung kpl. 700	70009173		Maschine mit gerader Trockenzone
7.1	Dichtungsprofil; 9 BREIT;1,5 X 25000	48 03 028		1 Rolle = 25 m
7.2	Linsenschraube mit Flansch; M5 X 12 MIT FLANSCH	20 10 006	8	
8	Lasche kpl.	70006597		
9	Sperrzahnmutter; M5	21 01 310		
10	Eckverkleidung kpl.	70009171		rechts - links; Maschine ohne Trockenzone oder mit Eck-Trockenzone
10.1	Dichtungsprofil; 9 BREIT;1,5 X 25000	48 03 028		1 Rolle = 25 m
10.2	Linsenschraube mit Flansch; M5 X 12 MIT FLANSCH	20 10 006	7	

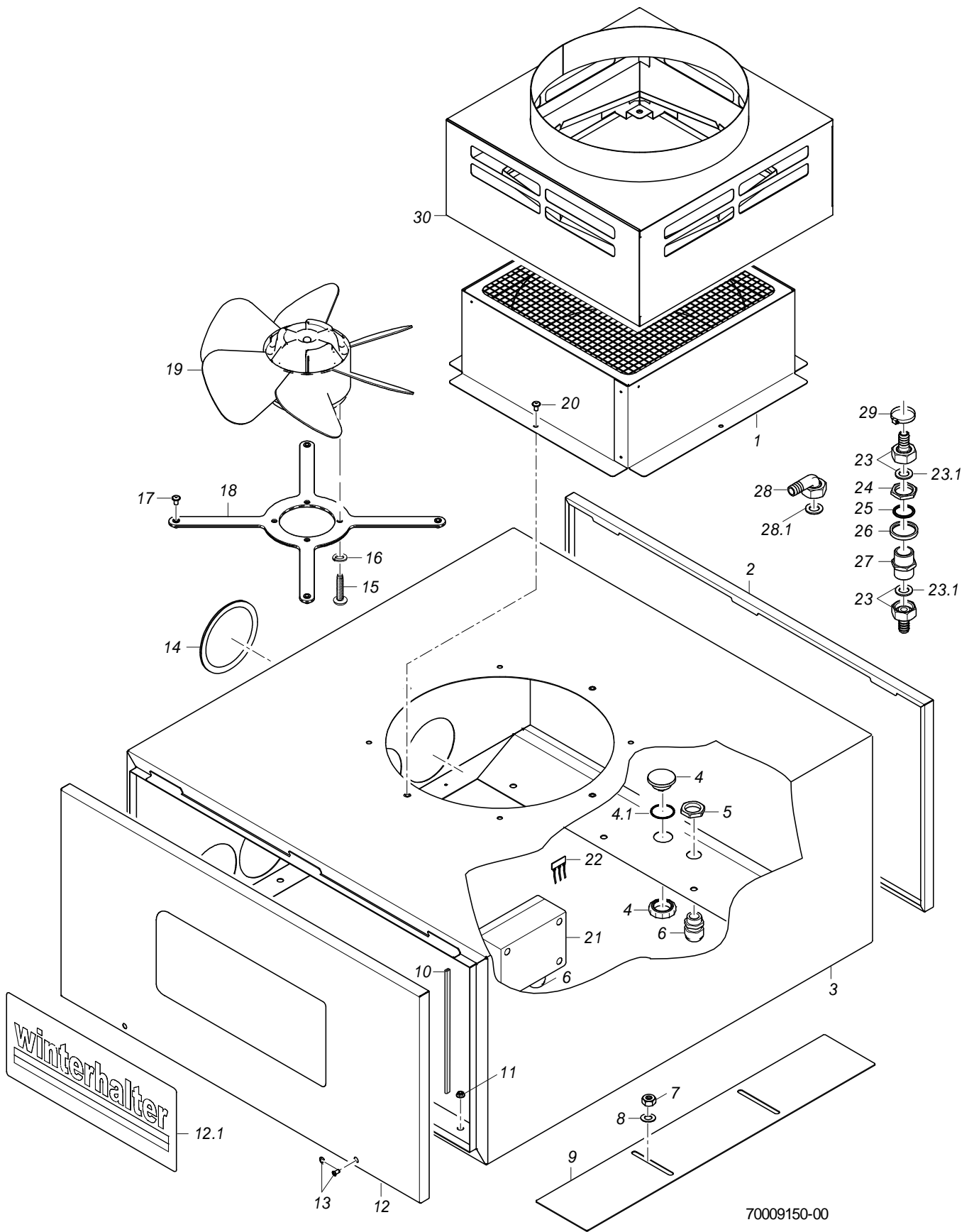


70009152-00

MTR Nachspülzone (700 mm)

Abluftrohre

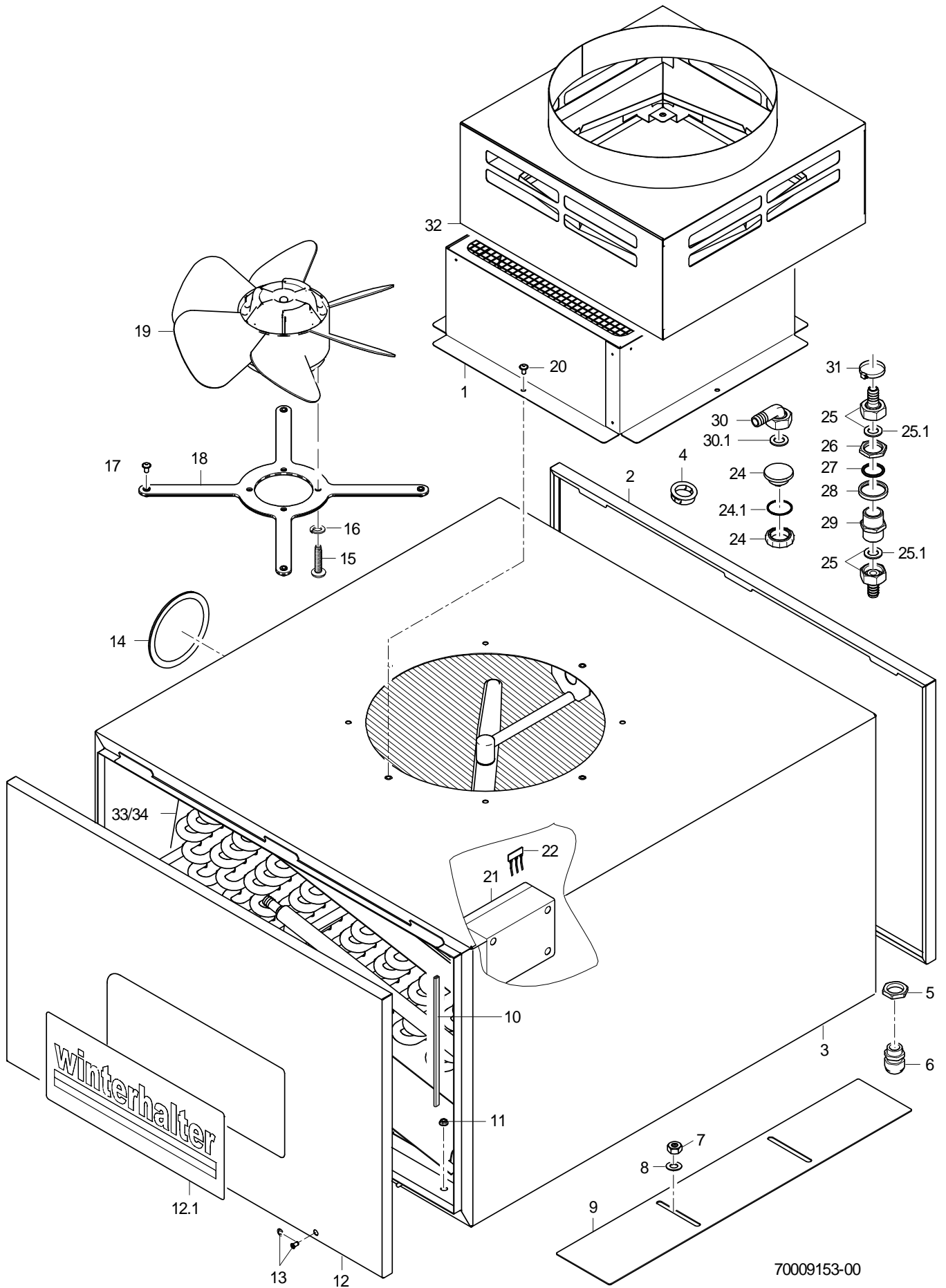
Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Sechskantmutter; M5	21 05 302	8	
2	Deckel kpl.	70007838		bis 09/2006
3	HT-Doppelmuffe; DN90	30 15 557		bis 09/2006
4	HT-Verschlusskappe; DN90	30 15 556		bis 09/2006
5	HT-Rohr; DN90 X 1000	30 15 551		bis 09/2006; anpassen
5	HT-Rohr; DN90 X 1500	30 15 552		bis 09/2006; anpassen
5	HT-Rrohr; DN90 X 2000	30 15 555		bis 09/2006; anpassen
6	HT-Bogen; DN90; 45GRAD	30 15 553		nur bei Maschinen mit Wärmepumpe
7	HT-Rohr; DN90 X 500	30 15 550		bis 09/2006; anpassen
8	Tülle offen; D108	70009350		ab 09/2006
9	Zarge; 1,25 X 154,7 X 573,7	70009132		ab 09/2006
10	Rohr; D90 X 2,2 X 5000	02 20 041		ab 09/2006



MTR Nachspülzone (700 mm)

Abluft ohne Wärmetauscher

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Stutzen kpl.	70006384		
2	Deckel	70008509		
3	Gehäuse kpl. L-R	70006968		links - rechts
3	Gehäuse kpl. R-L	70007922		rechts - links
4	Blindstopfen kpl.; G 3/4" X 21,7;SW10;SW5	70005109		
4.1	O-Ring; 26 X 2,5	27 07 062		
5	Sechskantmutter; M20 X 1,5 X 5,0; SW27	31 10 162		
6	Kabelverschraubung; M20 X 1,5; 6-13MM;IP68	31 10 152		
7	Sechskantmutter; M5	21 05 302	2	
8	Scheibe; D5,3 X D15 X 1,2	22 05 301	2	
9	Schieber; 1,5 X 100 X 561,5	70008266		bis Masch.Nr.: 544 592
10	Dichtungsprofil; 1,0 - 2,0MM	40 04 006		2000 mm; Meterware
11	Sperrzahnmutter; M5	21 01 310	8	
12	Deckel kpl. (Standardlüfter)	70008052		
12.1	Schild "Winterhalter"; 0,175 X 140 X 330	70010401		
13	Becherschraube mit Sicherungsrr.; M5 X 15	70005097	4	
14	Tülle; D108	70007927	4	
15	Sechskantschraube; M6 X 16; A70	20 01 306	4	
16	Federring; B6	23 03 300	4	
17	Linsenschraube mit Flansch; M5 X 12 MIT FLANSCH	20 10 006	4	
18	Kreuzblech kpl.	70004900		
19	Axialventilator; 50(60)HZ,1350U/MIN,IP5	31 17 012		
20	Linsenschraube m. Innensechsk.; M5 X 10	20 10 306	4	
21	Reihenklemmkasten 15-pol.; 130 X 94 X 57; IP 66	31 18 097		
22	Einlegebrücke; 3-POL.;VOLLISO.;EB 3-6	31 09 214		
23	Schlauchstutzen; R 3/4" X 1/2"	60002453		
23.1	Dichtung; D16 X D24 X 3,0	80002241		
24	Sechskantmutter; G 3/4" X 5,0; SW32	61002626		
25	O-Ring; 24 X 3,0	27 07 087		
26	Stützring; D38 X 5	62002875		
27	Doppelnippel; G 3/4" X 40; SW30	80002167		
28	Schlauchnippel gewinkelt; D18	60002474		
28.1	Dichtung; D16 X D24 X 3,0	80002241		
29	Schlauchschelle; D12-22 X 9	30000711		
30	Set Abluftanschlussstutzen	70008947		

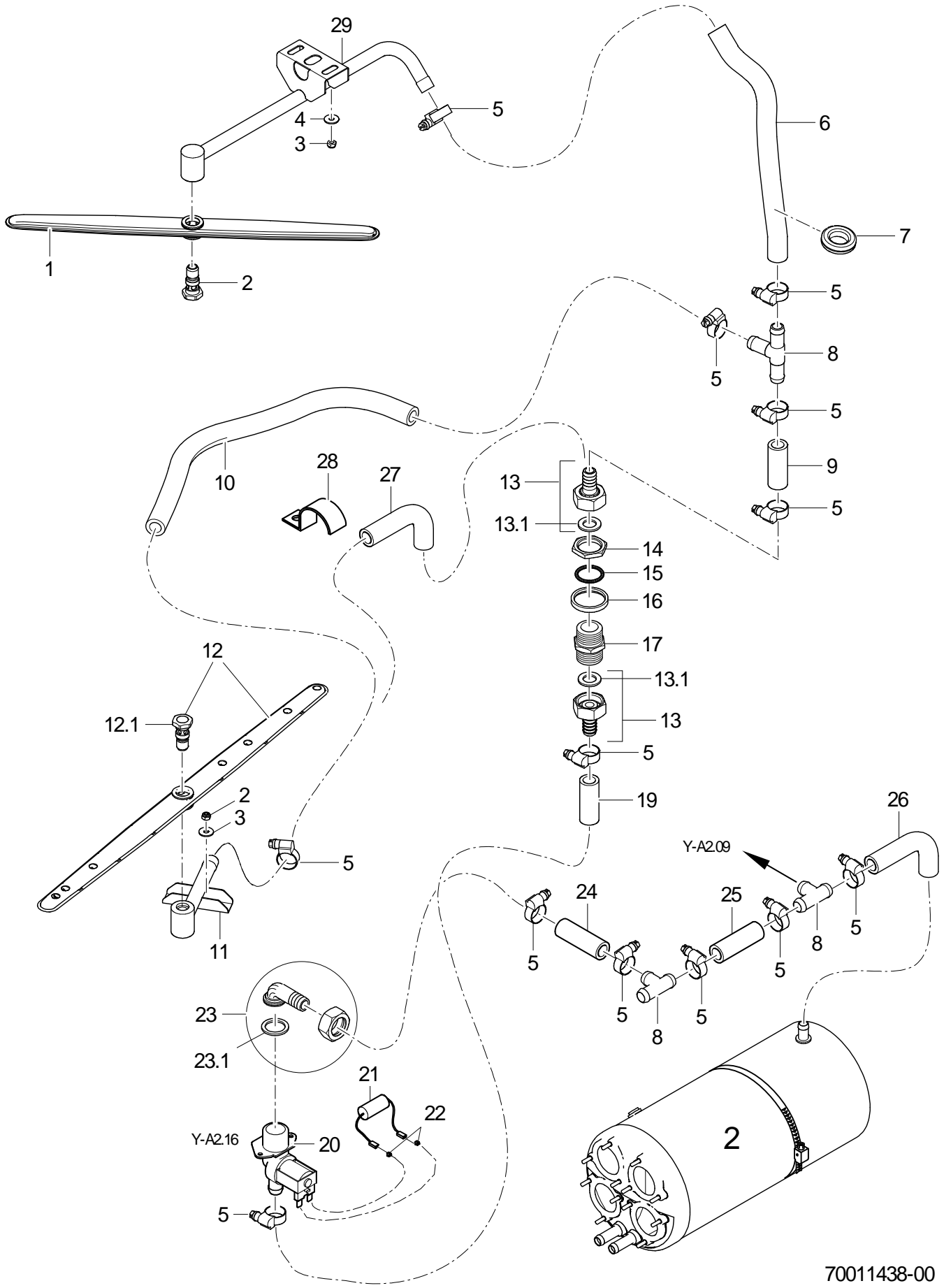


70009153-00

MTR Nachspülzone (700 mm)

Abluft mit Wärmetauscher

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Stutzen kpl.	70006384		
2	Deckel kpl. (WRG)	70008508		
3	Gehäuse kpl. L-R (WRG)	70006194		links - rechts
3	Gehäuse kpl. R-L (WRG)	70007877		rechts - links
4	Schnappdurchführung; D23,8	31 10 144		
5	Sechskantmutter; M20 X 1,5 X 5,0; SW27	31 10 162		
6	Kabelverschraubung; M20 X 1,5; 6-13MM;IP68	31 10 152		
7	Sechskantmutter; M5	21 05 302	2	
8	Scheibe; D5,3 X D15 X 1,2	22 05 301	2	
9	Schieber; 1,5 X 100 X 561,5	70008266		bis Masch.Nr.: 544 592
10	Dichtungsprofil; 1,0 - 2,0MM	40 04 006		2200mm; Meterware
11	Sperrzahnmutter; M5	21 01 310	8	
12	Deckel kpl. (WRG)	70008050		
12.1	Schild "Winterhalter"; 0,175 X 140 X 330	70010401		
13	Becherschraube mit Sicherungsr.; M5 X 15	70005097	4	
14	Tülle; D108	70007927	5	
15	Sechskantschraube; M6 X 16; A70	20 01 306	4	
16	Federring; B6	23 03 300	4	
17	Linsenschraube mit Flansch; M5 X 12 MIT FLANSCH	20 10 006	4	
18	Kreuzblech kpl.	70004900		
19	Axialventilator; 50(60)HZ,1350U/MIN,IP5	31 17 012		
20	Linsenschraube m. Innensechsk.; M5 X 10	20 10 306	4	
21	Reihenklemmkasten 15-pol.; 130 X 94 X 57; IP 66	31 18 097		
22	Einlegebrücke; 3-POL.;VOLLISO.;EB 3-6	31 09 214		
24	Blindstopfen kpl.; G 1/2" X 21,4;SW10;SW5	70004912		
24.1	O-Ring; 20 X 2,5	27 07 004		
25	Schlauchstutzen; R 3/4" X 1/2"	60002453		
25.1	Dichtung; D16 X D24 X 3,0	80002241		
26	Sechskantmutter; G 3/4" X 5,0; SW32	61002626		
27	O-Ring; 24 X 3,0	27 07 087		
28	Stützring; D38 X 5	62002875		
29	Doppelnippel; G 3/4" X 40; SW30	80002167		
30	Schlauchnippel gewinkelt; D18	60002474		
30.1	Dichtung; D16 X D24 X 3,0	80002241		
31	Schlauchschele; D12-22 X 9	30000711		
32	Set Abluftanschlusstutzen	70008947		
33	Wärmetauscher - Kupfer; H175 X L650 X T600	70010389		Kupfer
34	Wärmetauscher - Edelstahl; H175 X L650 X T600	70004336		Edelstahl

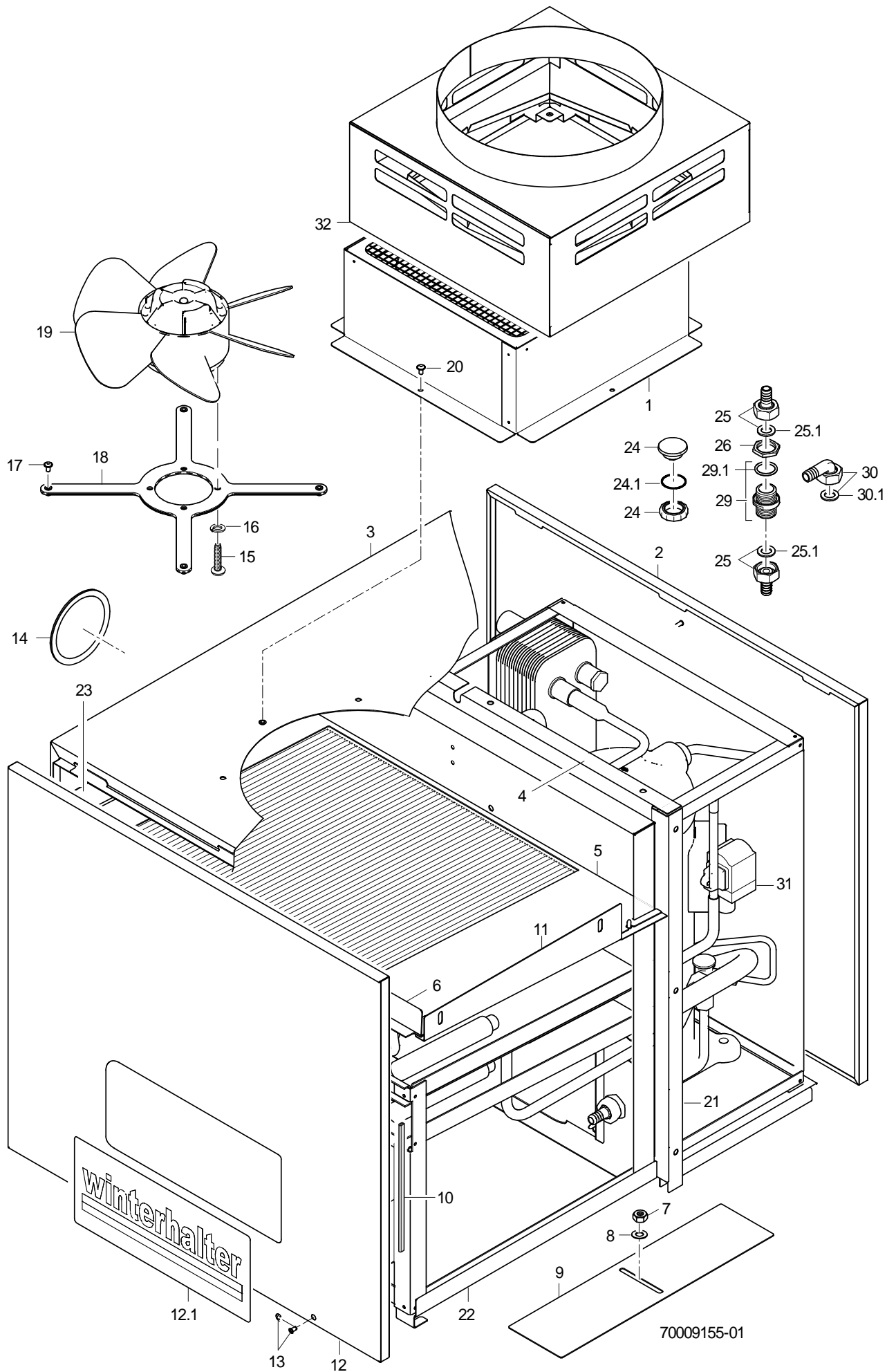


70011438-00

MTR Nachspülzone (700 mm)

Reinigung Wärmetauscher

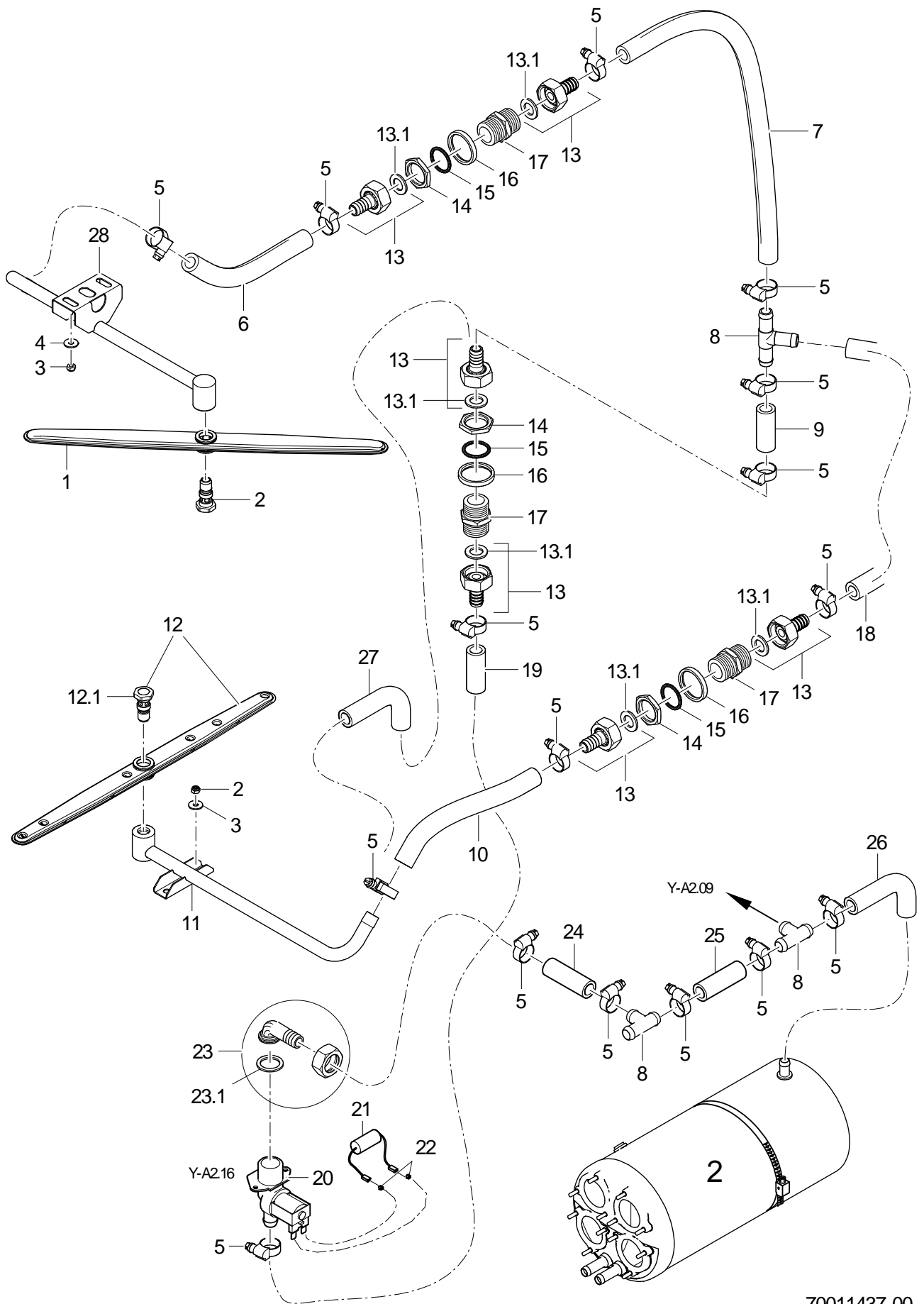
Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Nachspüldreharm; 2 + 1 DÜSE; 386,60 LG	70011111		ab Masch.Nr.: 1058118
2	Dreharmschraube; M12 X 36; SW19	60004123		ab Masch.Nr.: 1058118
3	Sechskantmutter; M5	21 05 302		
4	Scheibe; D5,3 X D15 X 1,2	22 05 301		
5	Schlauchschele; D12-22 X 9	30000711		
6	Industrieschlauch; DN13 X 3,5	40 02 035		300 mm; Meterware
7	Schnappdurchführung; D23,8	31 10 144		ab Masch.Nr.: 1058118
8	T-Schlauchstutzen; D15 X D15 X D15	70010598		
9	Industrieschlauch; DN13 X 3,5	40 02 035		50 mm; Meterware
10	Industrieschlauch; DN13 X 3,5	40 02 035		400 mm; Meterware
11	Dreharmhalter kpl.	70008198		
12	Set Dreharm Nachspülen; 7 DÜSEN	60003515		
12.1	Dreharmschraube; M12 X 36; SW19	60004123		
13	Schlauchstutzen; R 3/4" X 1/2"	60002453		
13.1	Dichtung; D16 X D24 X 3,0	80002241		
14	Sechskantmutter; G 3/4" X 5,0; SW32	61002626		
15	O-Ring; 24 X 3,0	27 07 087		
16	Stützring; D38 X 5	62002875		
17	Doppelnippel; G 3/4" X 40; SW30	80002167		
19	Industrieschlauch; DN13 X 3,5	40 02 035		3000mm; Meterware
20	Set Magnetventil 15l; 200-240V/50-60HZ/+-10%	60004148		
21	RC-Glied; 0,15 MICRO F; 3,3 KOHM	31 13 114	2	
22	Faston-Huckepack-Stecker	31 12 004	2	
23	Schlauchnippel gewinkelt; D18	60002474		
23.1	Dichtung; D16 X D24 X 3,0	80002241		
24	Industrieschlauch; DN13 X 3,5	40 02 035		1800 mm; Meterware
25	Industrieschlauch; DN13 X 3,5	40 02 035		1000 mm; Meterware
26	Schlauchkrümmer; DN12,5 X 4,0	70004474		
27	Schlauchkrümmer; DN12,5 X 4,0	70004474		
28	Schelle; 1,5 X 15 X 57	55 25 017		bis Masch.Nr.: 1058117
29	Dreharmhalter	70011113		ab Masch.Nr.: 1058118



MTR Nachspülzone (700 mm)

Abluft mit Wärmepumpe Climate

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Stutzen kpl.	70006384		
2	Deckel; 1,0 X 668,49 X 742,99	70006732		
3	Gehäuse kpl. L-R (WP)	70006206		links - rechts
3	Gehäuse kpl. R-L	70007872		rechts - links
4	Winkel; 1,25 X 54,8 X 693	70006215		
5	Blech; 1,5 X 469 X 678	70006214		
6	Winkel kpl.	70006377		
7	Sechskantmutter; M5	21 05 302		
8	Scheibe; D5,3 X D15 X 1,2	22 05 301		
9	Schieber; 1,5 X 100 X 400	70007166		bis Masch.Nr.: 544 592
10	Dichtungsprofil; 1,0 - 2,0MM	40 04 006		2500 mm; Meterware
11	Winkel kpl.	70006211		
12	Deckel kpl. (WP)	70008048		
12.1	Schild "Winterhalter"; 0,175 X 140 X 330	70010401		
13	Becherschraube mit Sicherungsr.; M5 X 15	70005097	4	
14	Tülle; D108	70007927	5	
15	Scheibe; A21	22 01 306	4	
16	Federring; B6	23 03 300	4	
17	Linsenschraube mit Flansch; M5 X 12 MIT FLANSCH	20 10 006	4	
18	Kreuzblech kpl.	70004900		
19	Axialventilator; 50(60)HZ,1350U/MIN,IP5	31 17 012		
20	Linsenschraube m. Innensechsk.; M5 X 10	20 10 306	4	
21	Winkel; 1,5 X 54,85 X 612	70008927		
22	Schiene; 1,5 X 109,7 X 798,36	70008931		
23	Winkel kpl.	70006213		
24	Blindstopfen kpl.; G 1/2" X 21,4;SW10;SW5	70004912		
24.1	O-Ring; 20 X 2,5	27 07 004		
25	Schlauchstutzen; R 3/4" X 1/2"	60002453		
25.1	Dichtung; D16 X D24 X 3,0	80002241		
26	Sechskantmutter; G 3/4" X 5,0; SW32	61002626		
29	Kit Doppelnippel; G 3/4" X 40; SW 30	30001695		
29.1	O-Ring; 24 X 3,0	27 07 087		
30	Schlauchnippel gewinkelt; D18	60002474		
30.1	Dichtung; D16 X D24 X 3,0	80002241		
31	Magnetventilspule; 220-230V; 50/60HZ	31 06 218		
31	Magnetventilspule; 240V; 50HZ	31 06 219		
32	Set Abluftanschlusstutzen	70008947		

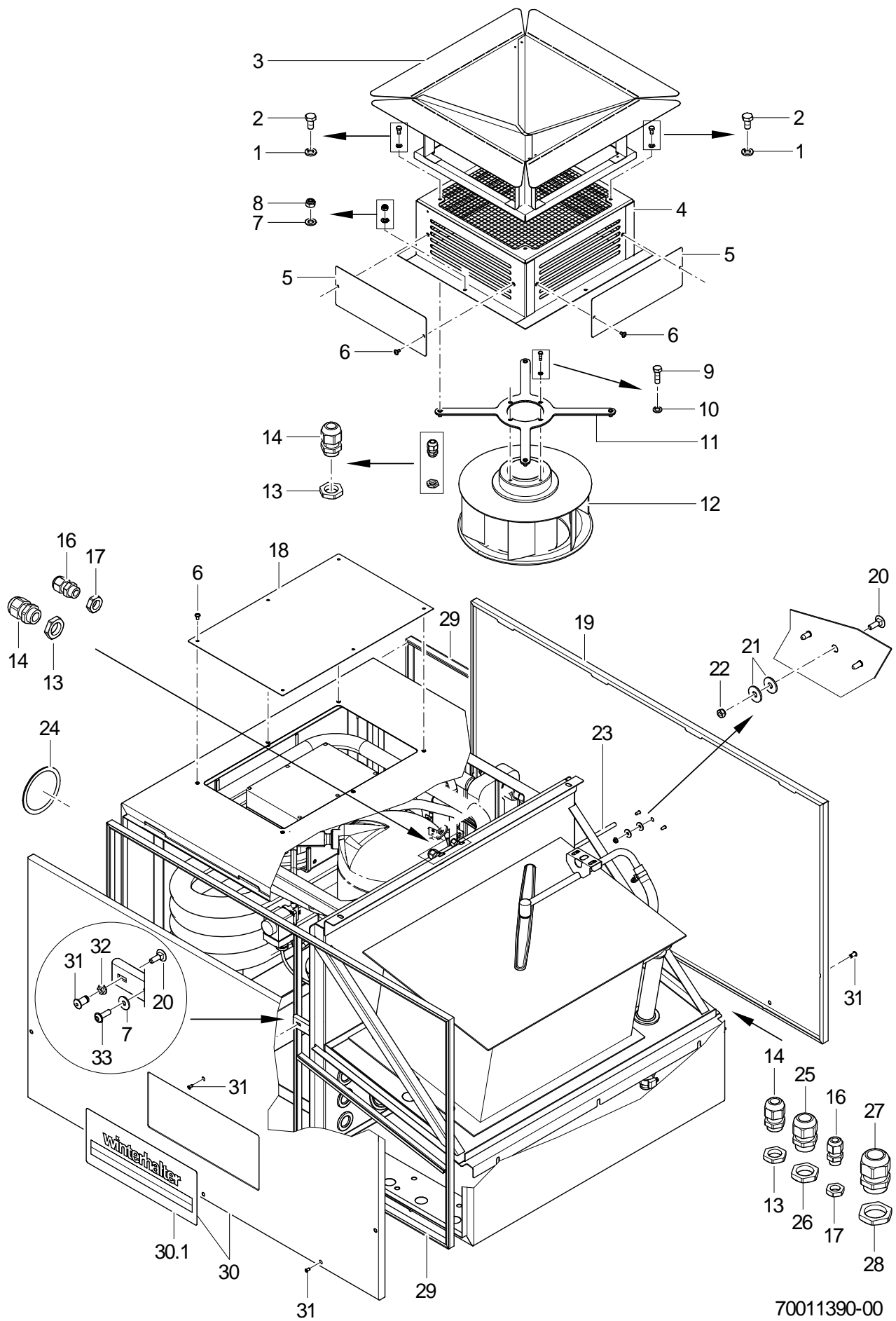


70011437-00

MTR Nachspülzone (700 mm)

Reinigung Wärmepumpe Climate

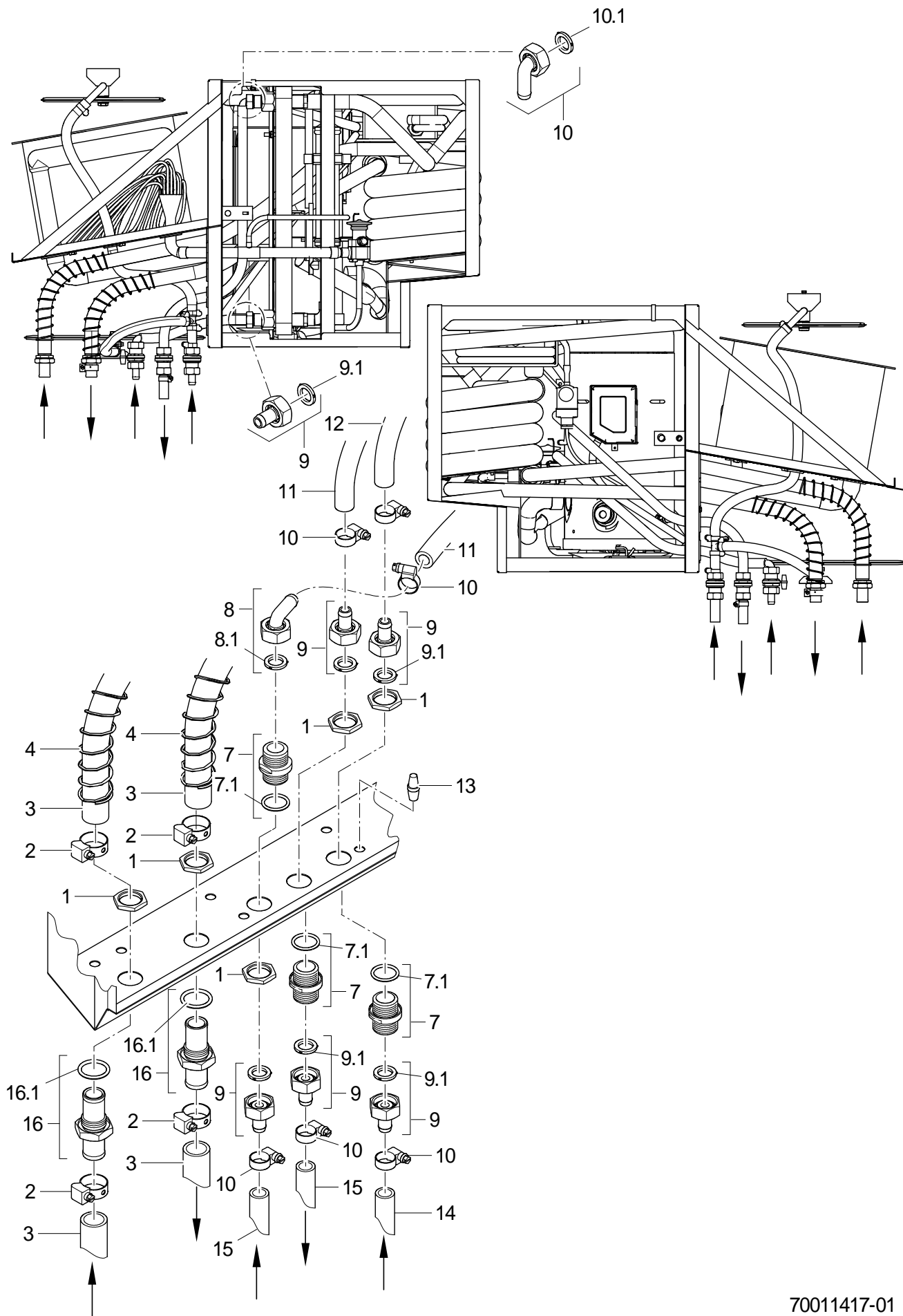
Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Nachspüldreharm; 2 + 1 DÜSE; 386,60 LG	70011111		ab Masch.Nr.: 1058118
2	Dreharmschraube; M12 X 36; SW19	60004123		ab Masch.Nr.: 1058118
3	Sechskantmutter; M5	21 05 302		
4	Scheibe; D5,3 X D15 X 1,2	22 05 301		
5	Schlauchschele; D12-22 X 9	30000711		
6	Industrieschlauch; DN13 X 3,5	40 02 035		300 mm; Meterware
7	Industrieschlauch; DN13 X 3,5	40 02 035		500 mm; Meterware
8	T-Schlauchstutzen; D15 X D15 X D15	70010598		
9	Industrieschlauch; DN13 X 3,5	40 02 035		50 mm; Meterware
10	Industrieschlauch; DN13 X 3,5	40 02 035		200 mm; Meterware
11	Dreharmhalter kpl.	70008204		
12	Set Dreharm Nachspülen; 6 DÜSEN	62003347		
12.1	Dreharmschraube; M12 X 36; SW19	60004123		
13	Schlauchstutzen; R 3/4" X 1/2"	60002453		
13.1	Dichtung; D16 X D24 X 3,0	80002241		
14	Sechskantmutter; G 3/4" X 5,0; SW32	61002626		
15	O-Ring; 24 X 3,0	27 07 087		
16	Stützring; D38 X 5	62002875		
17	Doppelnippel; G 3/4" X 40; SW30	80002167		
18	Industrieschlauch; DN13 X 3,5	40 02 035		1200 mm; Meterware
19	Industrieschlauch; DN13 X 3,5	40 02 035		3000mm; Meterware
20	Set Magnetventil 15l; 200-240V/50-60HZ/+/-10%	60004148		
21	RC-Glied; 0,15 MICRO F; 3,3 KOHM	31 13 114	2	
22	Faston-Huckepack-Stecker	31 12 004	2	
23	Schlauchnippel gewinkelt; D18	60002474		
23.1	Dichtung; D16 X D24 X 3,0	80002241		
24	Industrieschlauch; DN13 X 3,5	40 02 035		1800 mm; Meterware
25	Industrieschlauch; DN13 X 3,5	40 02 035		1000 mm; Meterware
26	Schlauchkrümmer; DN12,5 X 4,0	70004474		
27	Schlauchkrümmer; DN12,5 X 4,0	70004474		bis Masch.Nr.: 1058117
28	Dreharmhalter	70011113		ab Masch.Nr.: 1058118



MTR Nachspülzone (700 mm)

Abluft mit Wärmepumpe Climate+

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Federring; B5	23 03 302	4	
2	Sechskantschraube; M5 X 16; A70	20 01 309	4	
3	Luftleithaube	70010830		
4	Stutzen	70011059		
5	Deckel; 1,0 X 100 X 270	70011055	4	
6	Linsenschraube m. Innensechsk.; M5 X 10	20 10 306		
7	Scheibe; D5,3 X D15 X 1,2	22 05 301	4	
8	Sechskantmutter; M5	21 05 302	4	
9	Sechskantschraube; M6 X 16; A70	20 01 306	4	
10	Federring; B6	23 03 300	4	
11	Kreuzblech kpl.	70004900		
12	Radialventilator; 3~230/400V+-10%; 50HZ P1=0,09KW	30000598		
13	Sechskantmutter; M16 X 1,5 X 5,0; SW22	31 10 161		
14	Kabelverschraubung; M16 X 1,5;5-10MM;IP68	31 10 151		
16	Kabelverschraubung; M12 X 1,5; 3-7MM; IP68	31 10 150		
17	Sechskantmutter; M12 X 1,5 X 5,0; SW17	31 10 160		
18	Deckel; 1,25 X 283 X 450	70010853		
19	Deckel hinten	70010701		
20	Schlossschraube; M5 X 16	30001821		
21	Scheibe; D6,4 X D18 X 1,6	22 05 302	2	
22	Sechskantmutter; M6	21 05 304		
23	Zugstange; D8 X 762	70010970		
24	Tülle offen; D108	70009350		
25	Kabelverschraubung; M20 X 1,5; 6-13MM;IP68	31 10 152		
26	Sechskantmutter; M20 X 1,5 X 5,0; SW27	31 10 162		
27	Kabelverschraubung; M25 X 1,5;9-17MM;IP68	31 10 153		
28	Sechskantmutter; M25 X 1,5 X 6,0; SW32	31 10 163		
29	Dichtungsprofil; 1,0 - 2,0MM	40 04 006		1000 mm; Meterware
30	Deckel vorne	70010703		
30.1	Schild "Winterhalter"; 0,175 X 140 X 330	70010401		
31	Becherschraube mit Sicherungsr.; M5 X 15	70005097		
32	Sperrzahnmutter; M5	21 01 310		
33	Linsenschraube m. Innensechsk.; M5 X 16 MIT FLANSCH	20 10 307		

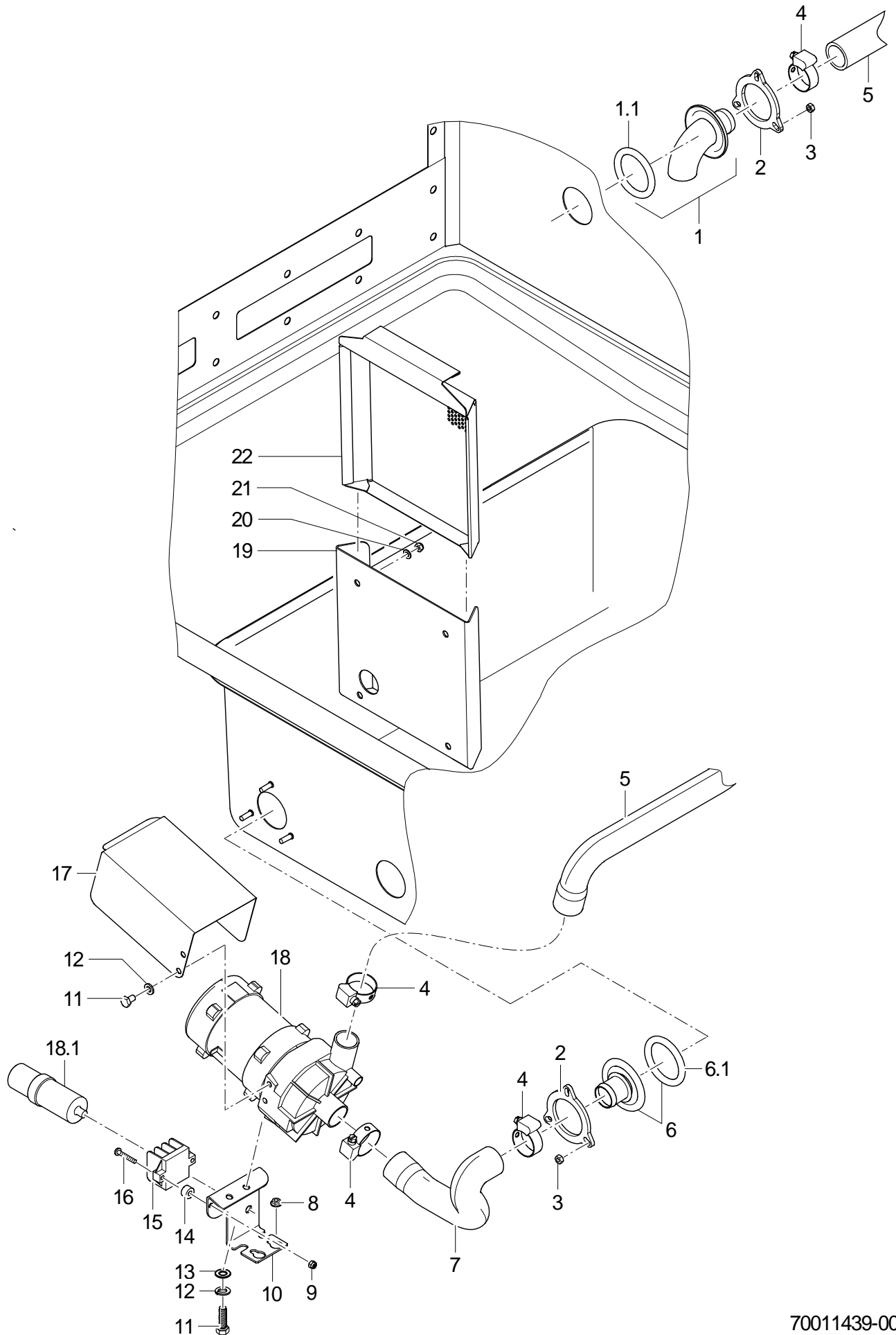


70011417-01

MTR Nachspülzone (700 mm)

Schläuche Wärmepumpe Climate+

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Sechskantmutter; G 3/4" X 5,0; SW32	61002626		
2	Schlauchselle; D24-44 X 12	28 02 309		
3	Formschlauch; DN24,5 X 3,5; 2800	70010776		
4	Druckfeder; Dm32 x d2,5 x Lo245	30000366		
7	Kit Doppelnippel; G 3/4" X 40; SW 30	30001695		
7.1	O-Ring; 24 X 3,0	27 07 087		
8	Schlauchnippel gewinkelt; D18	60002474		
8.1	Dichtung; D16 X D24 X 3,0	80002241		
9	Schlauchstutzen; R 3/4" X 1/2"	60002453		
9.1	Dichtung; D16 X D24 X 3,0	80002241		
10	Schlauchselle; D12-22 X 9	30000711		
11	Industrieschlauch; DN13 X 3,5	40 02 035		1400 mm; Meterware
12	Industrieschlauch; DN13 X 3,5	40 02 035		50 mm; Meterware
13	Stopfen; D9,9 X D11,5	30000391		
14	Industrieschlauch; DN13 X 3,5	40 02 035		3000mm; Meterware
15	Industrieschlauch; DN13 X 3,5	40 02 035		1000 mm; Meterware
16	Kit Doppelnippel	30001407		
16.1	O-Ring; 27 X 3,5	27 07 034		

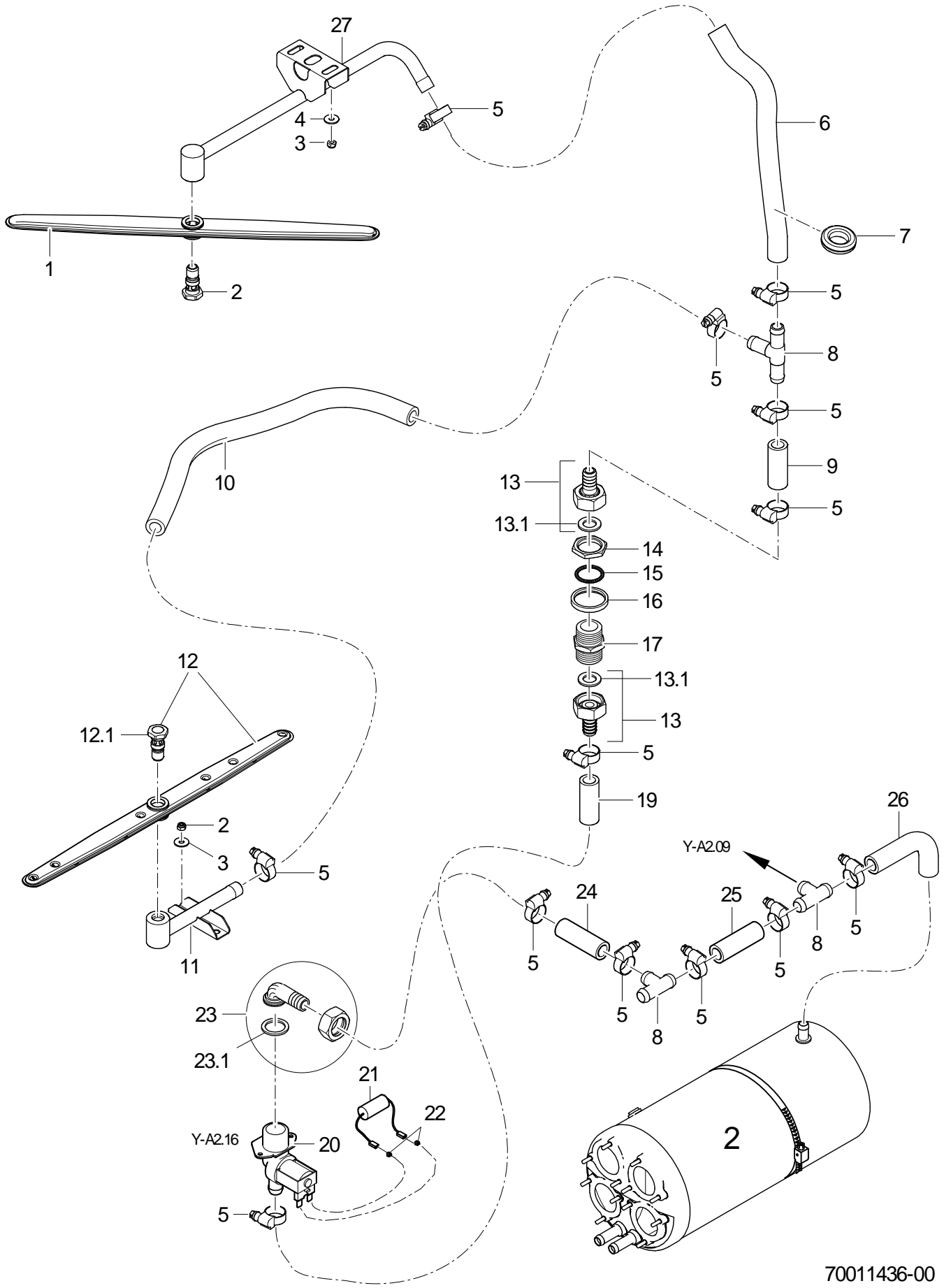


70011439-00

MTR Nachspülzone (700 mm)

Umwälzung Koaxialwärmetauscher

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Kit Rücklaufbogen	30001406		
1.1	O-Ring; 43 X 7,0	27 07 088		
2	Klemmscheibe; D43 X D80 X 4,0	01 17 003	2	
3	Sechskantmutter; M5	21 01 203	3	
4	Schlauchschele; D24-44 X 12	28 02 309		
5	Formschlauch; DN24,5 X 3,5; 2800	70010776		
6	Kit Ansaugstutzen	30001405		
6.1	O-Ring; 43 X 7,0	27 07 088		
7	Formschlauch; DN24,5 X DN26,5 X 3,5	70010775		
8	Sperrzahnmutter; M5	21 01 310	2	
9	Sechskantmutter; M4	21 05 300	2	
10	Pumpenhalter; 2,0 X 75 X 139,64	70010773		
11	Sechskantschraube; M6 X 16; A70	20 01 306	2	
12	Federring; B6	23 03 300	2	
13	Scheibe; D6,4 X D12,5 X 1,6	22 01 302	2	
14	Distanzrolle; D5,3 X D12 X 7	22 08 513	2	
15	Verteilerleiste; 3-POLIG	31 09 011		
16	Flachkopfschraube; M4 X 25	20 10 215	2	
17	Abdeckhaube; 0,8 X 150,41 X 233,5	70010146		
18	Pumpe 0,270kW 8/0; 220/240V/1/50HZ	31 02 477		
18.1	Kondensator; 5 MIKRO F	31 13 099		
19	Kassettenführung; 1,5 X 218,33 X 262,51	70010924		
20	Scheibe; D5,3 X D10 X 1,0	22 01 300	4	
21	Sechskantmutter; M5	21 05 302	4	
22	Siebkassette	70011000		

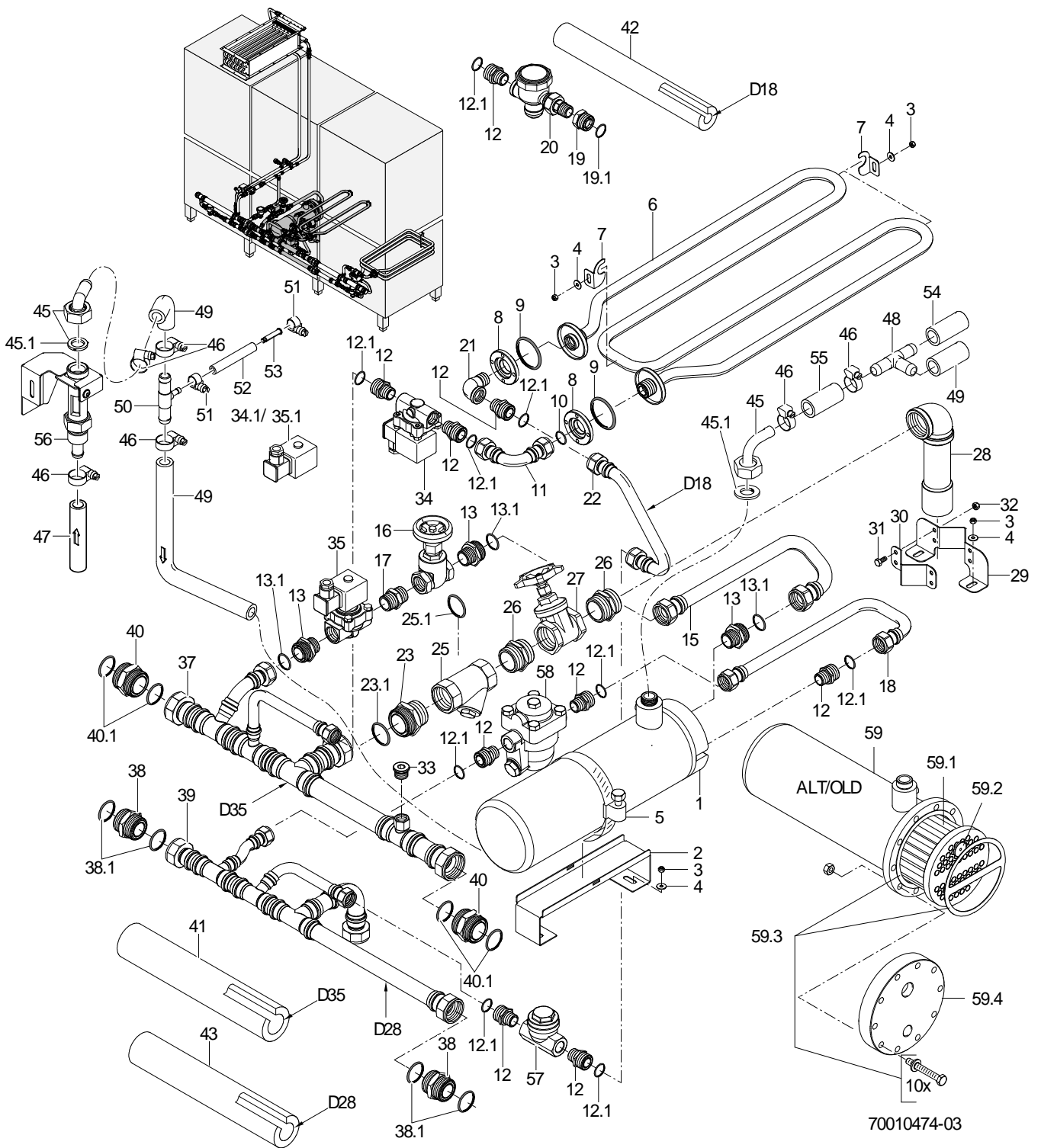


70011436-00

MTR Nachspülzone (700 mm)

Reinigung Wärmepumpe Climate+

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Nachspüldreharm; 2 + 1 DÜSE; 386,60 LG	70011111		
2	Dreharmschraube; M12 X 36; SW19	60004123		
3	Sechskantmutter; M5	21 05 302		
4	Scheibe; D5,3 X D15 X 1,2	22 05 301		
5	Schlauchschele; D12-22 X 9	30000711		
6	Industrieschlauch; DN13 X 3,5	40 02 035		600 mm; Meterware
7	Tülle; 9,0 X D36; D20	61006576		
8	T-Schlauchstutzen; D15 X D15 X D15	70010598		
9	Industrieschlauch; DN13 X 3,5	40 02 035		50 mm; Meterware
10	Industrieschlauch; DN13 X 3,5	40 02 035		335 mm; Meterware
11	Dreharmhalter kpl.	70008198		
12	Set Dreharm Nachspülen; 6 DÜSEN	62003347		
12.1	Dreharmschraube; M12 X 36; SW19	60004123		
13	Schlauchstutzen; R 3/4" X 1/2"	60002453		
13.1	Dichtung; D16 X D24 X 3,0	80002241		
14	Sechskantmutter; G 3/4" X 5,0; SW32	61002626		
15	O-Ring; 24 X 3,0	27 07 087		
16	Stützring; D38 X 5	62002875		
17	Doppelnippel; G 3/4" X 40; SW30	80002167		
19	Industrieschlauch; DN13 X 3,5	40 02 035		3000mm; Meterware
20	Set Magnetventil 15l; 200-240V/50-60HZ/+-10%	60004148		
21	RC-Glied; 0,15 MICRO F; 3,3 KOHM	31 13 114	2	
22	Faston-Huckepack-Stecker	31 12 004	2	
23	Schlauchnippel gewinkelt; D18	60002474		
23.1	Dichtung; D16 X D24 X 3,0	80002241		
24	Industrieschlauch; DN13 X 3,5	40 02 035		1800 mm; Meterware
25	Industrieschlauch; DN13 X 3,5	40 02 035		1000 mm; Meterware
26	Schlauchkrümmer; DN12,5 X 4,0	70004474		
27	Dreharmhalter	70011113		

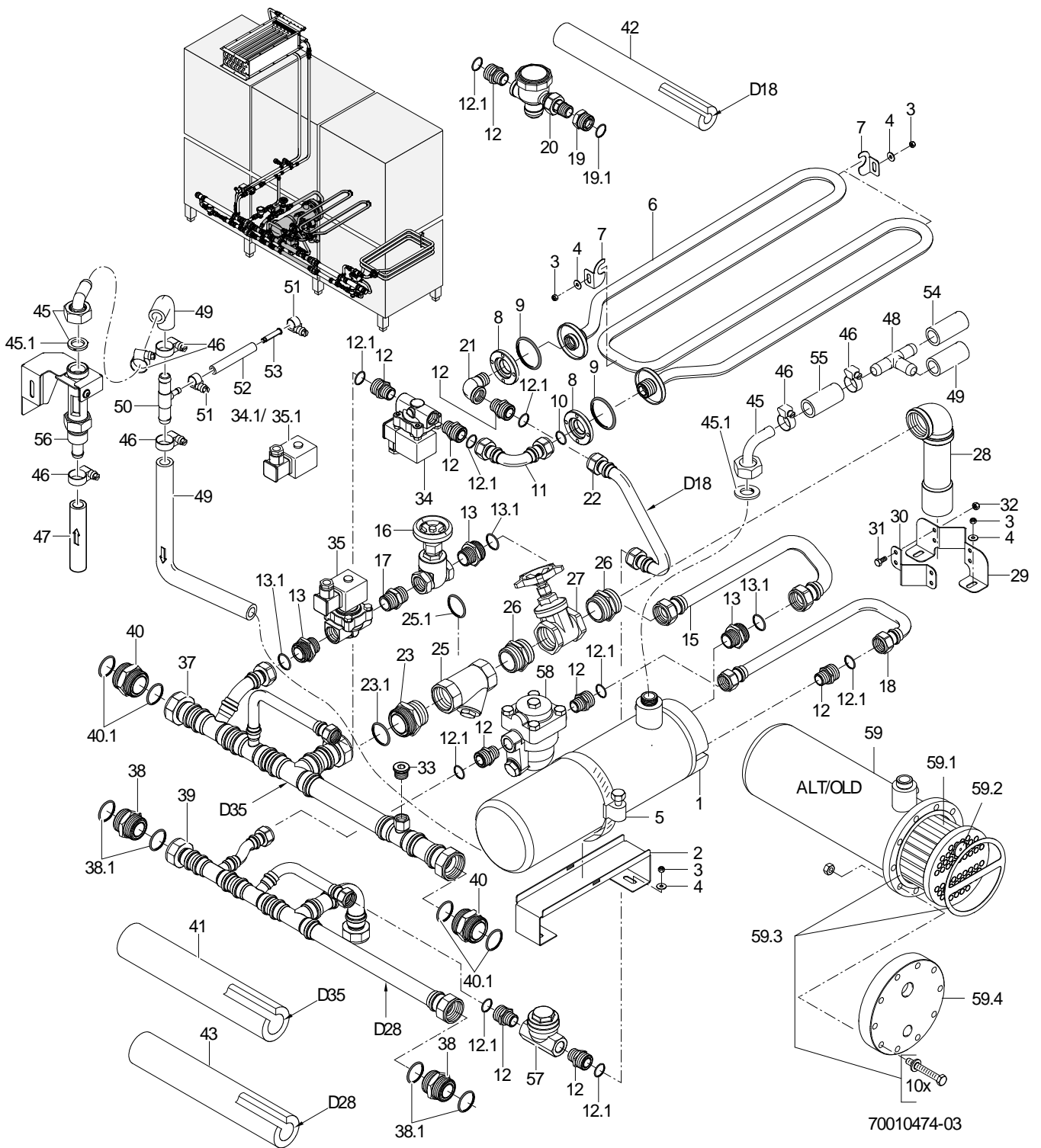


MTR Nachspülzone (700 mm)

Dampfheizung

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Gegenstromwärmetauscher; 425 X D129	70011080		
2	Boilerstütze; 1,5 X 81,66 X 428,31	70009685		
3	Sechskantmutter; M5	21 05 302		
4	Scheibe; D5,3 X D15 X 1,2	22 05 301		
5	Schlauchschele; D50-145 X 12	28 02 008		
6	Dampfheizwendel kpl.	70009682		
7	Stützwinkel; 1,25 X 43,6 X 47,25	70009687	3	
8	Zentrierdruckscheibe; G 3/4" X 12, D59	70009508	2	
9	O-Ring; 43 X 7,0	27 07 088	2	
10	O-Ring; 18 X 2,5 (18,2 X 2,6)	27 07 077		
11	Dampfanschlussbogen kpl.	70009625		
12	Reduziernippel; G 3/4" X R 1/2"; SW27	70005633		inkl. Pos. 12.1
12.1	O-Ring; 18 X 2,5 (18,2 X 2,6)	27 07 077		
13	Doppelnippel kpl.; G 1" X R 3/4"; SW36	70300682		inkl. Pos. 13.1
13.1	O-Ring; 22,2 X 3,1	27 07 089		
15	Boilerrohrbogen kpl.	70009763		
16	Absperrschieber; G 3/4"	29 01 318		
17	Sechskantdoppelnippel; R 3/4" X 40; SW30	30 11 021		
18	Kondensatablaufbogen kpl.	70009765		bis Masch.Nr.: 573 882
18	Kondensatablaufbogen kpl.	70010434		ab Masch.Nr.: 573 883
19	Reduziernippel kpl.; G 1/2" X G 3/4"; SW27	70300681		bis Masch.Nr.: 573 882
19.1	O-Ring; 18 X 2,5 (18,2 X 2,6)	27 07 077		
20	Kondensatschnellentleerer; R 1/2"	30000730		bis Masch.Nr.: 573 882
21	Winkel 90Grad; G 1/2"	30 02 301		
22	Kondensatablaufbogen kpl.	70009678		bis Masch.Nr.: 573 882
22	Kondensatablaufbogen kpl.	70010556		ab Masch.Nr.: 573 883
23	Doppelnippel kpl.; G 1 1/2" X R 1 1/4";	70300680		inkl. Pos. 23.1
23.1	O-Ring; 35,4 X 3,25	27 07 090		
25	Schmutzfänger mit Vitondichtung; R 1 1/4" X 100	30000291		
25.1	O-Ring; 30 X 3	30000281		
26	Doppelnippel; R 1 1/4", SW46	70009912		
27	Absperrschieber; 1 1/4"	29 01 319		
28	Dampfanschlussbogen kpl.	70009918		
29	Rohrstütze; 1,5 X 88,33 X 181,62	70009786		
30	Schelle; 1,5 X 40 X 121,62	70009770		
31	Sechskantschraube; M6 X 12; A70	20 01 321	4	
32	Sechskantmutter; M6	21 05 304	4	
33	Verschlusschraube; G 1/2"	30 08 303		
34	Magnetventil 2/2-Wege; R1/2";230-240V;50-60HZ	31 06 143		inkl. Pos. 34.1
34.1	Spule; 220V/50HZ	31 06 147		
34	Magnetventil 2/2-Wege; R1/2"; 220-230V; 60HZ	31 06 237		inkl. Pos. 34.1
34.1	Spule; 220V/60HZ	31 06 149		
34	Magnetventil 2/2-Wege; R1/2"; 200V; 50HZ	31 06 238		inkl. Pos. 34.1
34.1	Spule; 200V/50HZ	31 06 156		
34	Magnetventil 2/2-Wege; R1/2"; 200V; 60HZ	31 06 239		inkl. Pos. 34.1
34.1	Spule; 200V/60HZ	31 06 157		

Fehlende Positionen siehe nächste Seite



MTR Nachspülzone (700 mm)

Dampfheizung

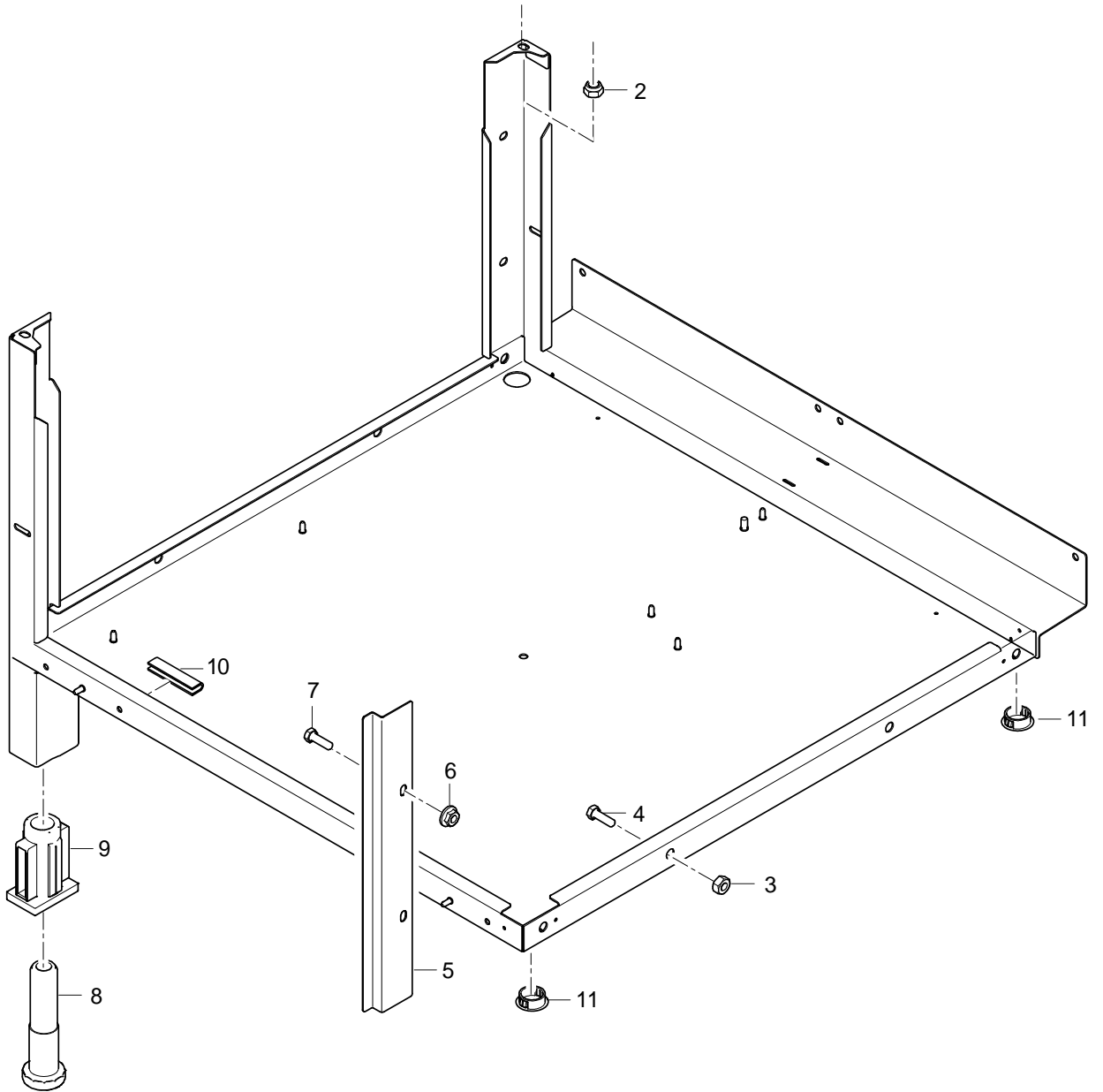
Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
35	Magnetventil 2/2-Wege; G3/4";230-240V;50-60HZ	31 06 167		inkl. Pos. 35.1
35.1	Spule; 220V/50HZ	31 06 147		
35	Magnetventil 2/2-Wege; R3/4"; 220-230V; 60HZ	31 06 240		inkl. Pos. 35.1
35.1	Spule; 220V/60HZ	31 06 149		
35	Magnetventil 2/2-Wege; R3/4"; 200V; 50HZ	31 06 241		inkl. Pos. 35.1
35.1	Spule; 200V/50HZ	31 06 156		
35	Magnetventil 2/2-Wege; R3/4"; 200V; 60HZ	31 06 242		inkl. Pos. 35.1
35.1	Spule; 200V/60HZ	31 06 157		
37	Dampfverteilerrohr kpl.	70009708		Maschine mit Trockenzone
37	Dampfverteilerrohr kpl.	70009709		Maschine ohne Trockenzone; rechts - links
37	Dampfverteilerrohr kpl.	70009711		Maschine ohne Trockenzone; links - rechts
38	Doppelnippel kpl.; G 1 1/2" X 43; SW50	70300683		inkl. Pos. 38.1
38.1	O-Ring; 35,4 X 3,25	27 07 090	2	
39	Kondensatablaufrohr kpl.	70009717		bis Masch.Nr.: 573 882; Maschine mit Trockenzone
39	Kondensatablaufrohr pl.	70010436		ab Masch.Nr.: 573 883; Maschine mit Trockenzone
39	Kondensatablaufrohr kpl.	70009718		bis Masch.Nr.: 573 882; Maschine ohne Trockenzone; rechts - links
39	Kondensatablaufrohr kpl.	70010437		ab Masch.Nr.: 573 883; Maschine ohne Trockenzone; rechts - links
39	Kondensatablaufrohr kpl.	70009719		bis Masch.Nr.: 573 882; Maschine ohne Trockenzone; links - rechts
39	Kondensatablaufrohr kpl.	70010438		ab Masch.Nr.: 573 883; Maschine ohne Trockenzone; links - rechts
40	Doppelnippel kpl.; G 1 1/4" X 43; SW46	70005739		inkl. Pos. 40.1
40.1	O-Ring; 28 X 3 (28,3 X 3,1)	27 07 078	2	
41	Isolierung; D35 X 19 X 1000	41 01 017		
42	Isolierung; D18 X 19 X 1000	41 01 015		
43	Isolierung; D28 X 19 X 1000	41 01 016		
o.P.	Kleber; 0,5 LITER DOSE	34 03 030		
45	Schlauchnippel gewinkelt; D18	60002474		
45.1	Dichtung; D16 X D24 X 3,0	80002241		
46	Schlauchselle; D12-22 X 9	30000711		
47	Schlauchkrümmer; DN12,5 X 4,0	70004474		
48	T-Schlauchstutzen; D15 X D15 X D15	70010598		
49	Formschlauch; DN12,5 X 4,0	70010855		
50	T-Dosierschlauchstutzen; D15 X D15 X D10	70010599		
51	Schlauchselle; D8-12 X 9	28 02 102		
52	Industrieschlauch; DN5 X 3,0	40 01 032		70 mm; Meterware
53	Bolzen; D6 X 30	70200383		
54	Industrieschlauch; DN13 X 3,5	40 02 035		50 mm; Meterware
55	Industrieschlauch; DN13 X 3,5	40 02 035		170 mm; Meterware
56	Mengenregler; 2 - 8 L/MIN	70011176		
57	Kondensatableiter therm.; 1/2"	29 03 012		ab Masch.Nr.: 573 883
58	Kondensatableiter kugelschw.; R 1/2" DRUCKSTUFE 5	29 03 013		ab Masch.Nr.: 573 883
59	Gegenstromwärmetauscher	70009590		ersetzt durch 70011080
59.1	Heizrohrbündel kpl.	70009594		ersetzt durch 70011080
59.2	Blende	70009948		
59.3	Kit Dichtungen Dampfboiler	30000713		
59.4	Anschlussflansch	70009593		

Ersatzteilliste

MTR Trockenzone

Inhaltsübersicht

Untergestell		Seite 1 - 2
Wasserablauf		Seite 3 - 4
Gebälse	bis Masch.Nr.: 544 349	Seite 5 - 8
Gebälse	ab Masch.Nr.: 544 350	Seite 9 - 10
Tür		Seite 11 - 12
Verkleidung	Maschine mit gerader Trockenzone	Seite 13 - 14
Verkleidung / Rückwandverkleidung	Maschine mit Ecktrockenzone	Seite 15 - 16
Rückwandverkleidung	Maschine mit gerader Trockenzone	Seite 17 - 18
Dampfheizung	Maschine mit gerader Trockenzone; links - rechts	Seite 19 - 20
Dampfheizung	Maschine mit gerader Trockenzone; rechts - links	Seite 21 - 22
Dampfheizung	Maschine mit Ecktrockenzone; rechts - links	Seite 23 - 24
Dampfheizung	Maschine mit Ecktrockenzone; links - rechts	Seite 25 - 26

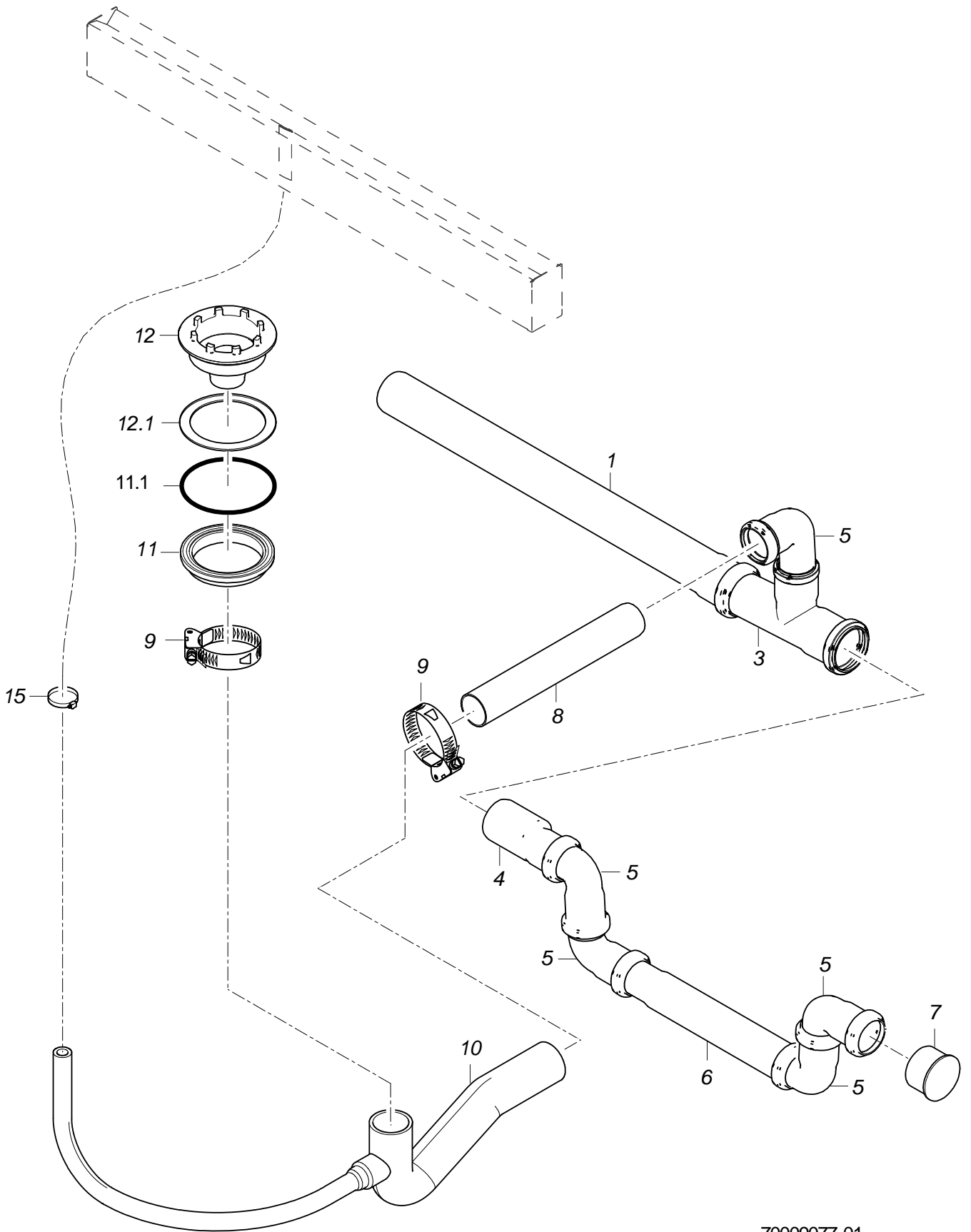


70009076-00

MTR Trockenzone

Untergestell

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
2	Sechskantmutter; M6	21 05 304		
3	Sechskantmutter; M8	21 05 306		
4	Sechskantschraube; M8 X 16; A70	20 01 302		
5	Spritzblech; 1,25 X 63,7 X 344	70008365		
6	Sperrzahnmutter; M6	21 01 311	2	
7	Sechskantschraube; M6 X 12; A70	20 01 321	2	
8	Fussstollen; RD26 X 1/8; SW40 X 135	61004786	4	
9	Gewindeeinsatz; RD26 X 1/8;39 X 59 X85	61004787	4	
10	Kantenschutzprofil; U9,5 X 2,0	40 04 015		600 mm; Meterware
11	Abdeckkappe; D25,5	35 03 031	2	



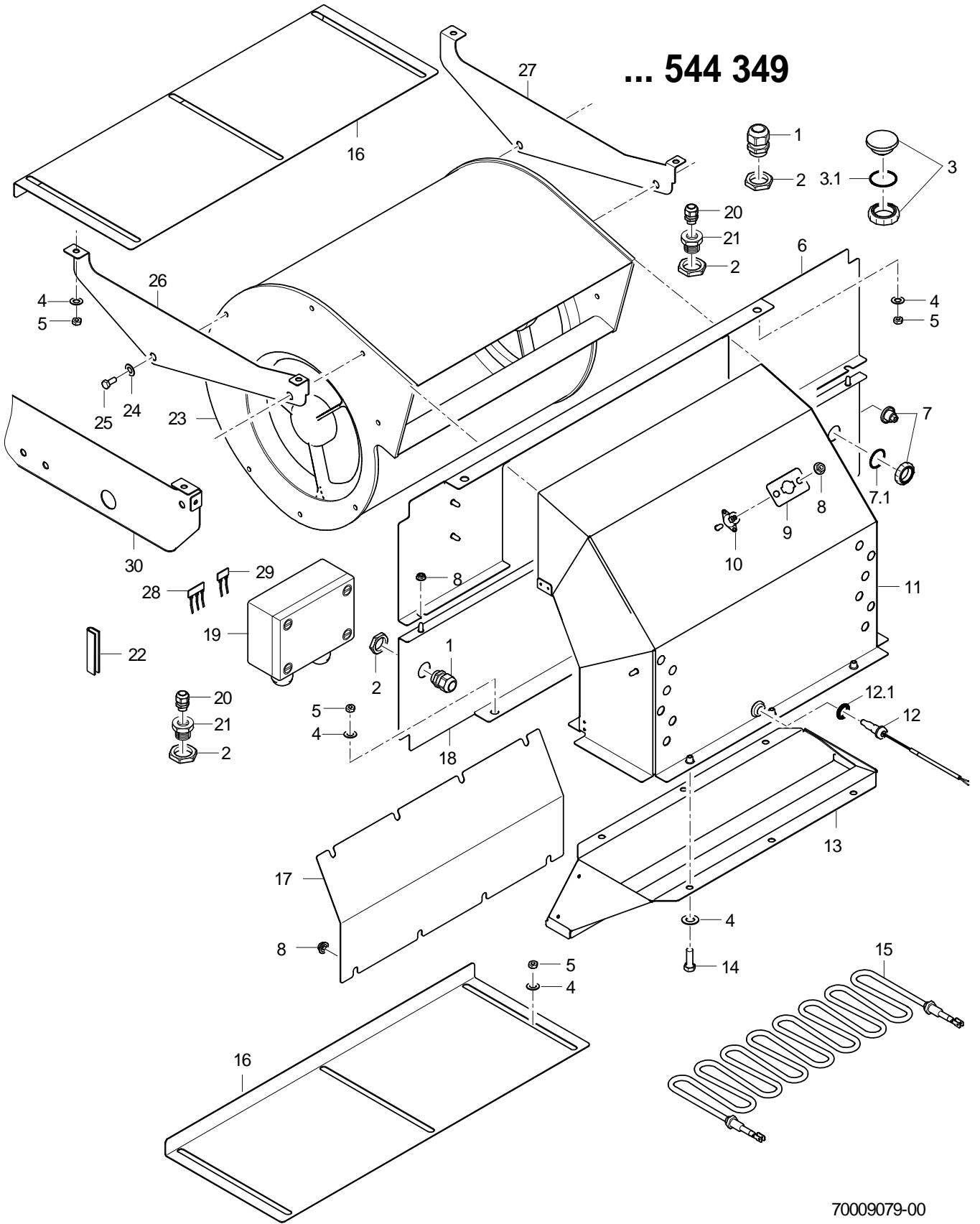
70009077-01

MTR Trockenzone

Wasserablauf

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	HT-Rohr; DN50 X 750	30 15 546		anpassen
3	HT-Abzweig; DN50 X DN40; 87GRAD	30 15 509		
4	HT-Reduzierung; DN50 X DN40	30 15 521		
5	HT-Bogen; DN40; 87GRAD	30 15 505	4	
6	HT-Rohr; DN40 X 250	30 15 503		anpassen
7	HT-Verschlusskappe; DN40	30 15 559		
8	HT-Rohr; DN40 X 250	30 15 503		anpassen
9	Schlauchschelle; D50-70 x 12	30001243	2	
10	Abzweigschlauchkrümmer	70010405		
11	Gegenmutter kpl.; S85 X 4; D104	61005268		
11.1	O-Ring; 91 X 3,5	27 07 075		
12	Set Sumpfablauf	61006178		
12.1	Dichtung; D80 X D102 X 2,0	27 01 007		
15	Schlauchschelle; D12-22 X 9	30000711		

... 544 349



70009079-00

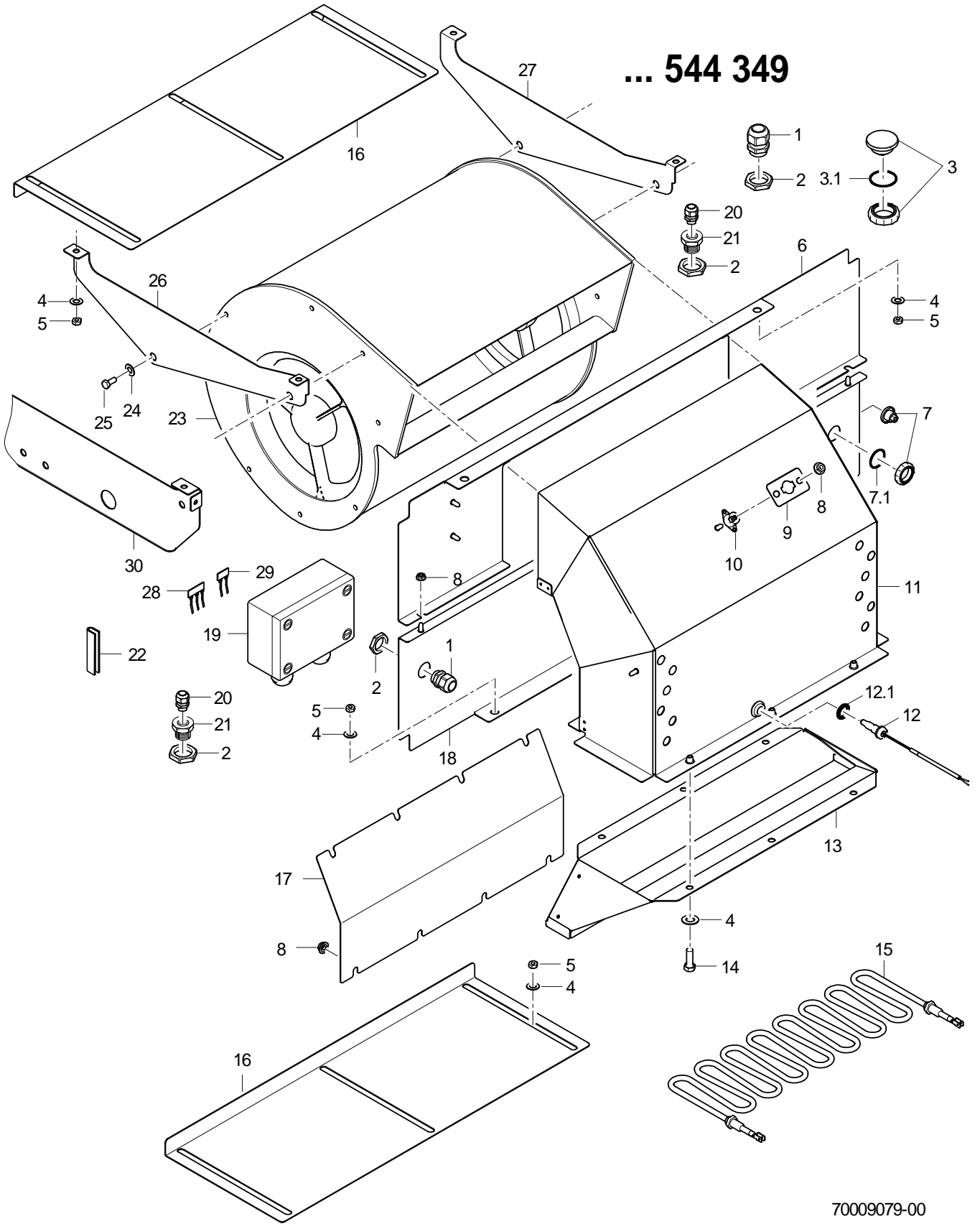
MTR Trockenzone

Gebläse bis Masch.Nr.: 544 349

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Kabelverschraubung; M20 X 1,5; 6-13MM;IP68	31 10 152		
2	Sechskantmutter; M20 X 1,5 X 5,0; SW27	31 10 162		
3	Blindstopfen kpl.; G 1/2" X 21,4;SW10;SW5	70004912		
3.1	O-Ring; 20 X 2,5	27 07 004		
4	Scheibe; D5,3 X D15 X 1,2	22 05 301		
5	Sechskantmutter; M5	21 05 302		
6	Blech kpl. (Lüfter-Geh.) L-R	70008275		links - rechts
6	Blech kpl. (Lüfter-Geh.) R-L	70008276		rechts - links
7	Blindstopfen kpl.; G 3/8" X 21,4; SW10;	70004899		
7.1	O-Ring; 16 X 2,5	27 07 001		
8	Sperrzahnmutter; M5	21 01 310		
9	Halter; 1,0 X 30 X 55	70008390		
10	Kit Temperaturbegrenzer TZ	70010799		
10	Sicherheitsthermostat Man.rück; 120°C/+-4°C/ 250V AC	31 25 063		High-Temp
11	Stutzen kpl.	70008106		
12	Set Thermosensor	71002590		
12.1	O-Ring; 10 X 1	27 07 054		
13	Düse kpl.	70007996		
14	Sechskantschraube; M5 X 16; A70	20 01 309	6	
15	Set Dichtungen	31 00 001		
15	Heizkörper gewellt 2,0KW; 230V/1	31 03 137	3	bis Masch.Nr.: 544 592; 400V/3 + 3x230V
15	Heizkörper gewellt 2,0KW; 240V/1	31 03 138	3	bis Masch.Nr.: 544 592; 420V/3
15	Heizkörper gewellt 2,0KW; 200V/1	31 03 136	3	bis Masch.Nr.: 544 592; 200V/3
15	Heizkörper gewellt 2,0KW; 254V/1	31 03 139	3	bis Masch.Nr.: 544 592; 440V/3
15	Heizkörper gewellt 2,0KW; 400V/1	31 03 236	3	ab Masch.Nr.: 544 593; 400V/3
15	Heizkörper gewellt 2,0KW; 415V/1	31 03 237	3	ab Masch.Nr.: 544 593; 420V/3
15	Heizkörper gewellt 2,0KW; 230V/1	31 03 137	3	ab Masch.Nr.: 544 593; 3x230V
15	Heizkörper gewellt 2,0KW; 200V/1	31 03 136	3	ab Masch.Nr.: 544 593; 200V/3
15	Heizkörper gewellt 2,0KW; 440V/1	31 03 238	3	ab Masch.Nr.: 544 593; 440V/3
16	Schieber; 1,25 X 220,8 X 527,5	70008560	2	
17	Deckel (T-Z-Stutzen); 1,25 X 162,81 X 374	70005247		
18	Blech kpl.	70006399		Maschine mit gerader Trockenzone
19	Reihenklemmkasten 15-pol.; 130 X 94 X 57; IP 66	31 18 097		
20	Kabelverschraubung; M12 X 1,5; 3-7MM; IP68	31 10 150		

Fehlende Positionen siehe nächste Seite

... 544 349



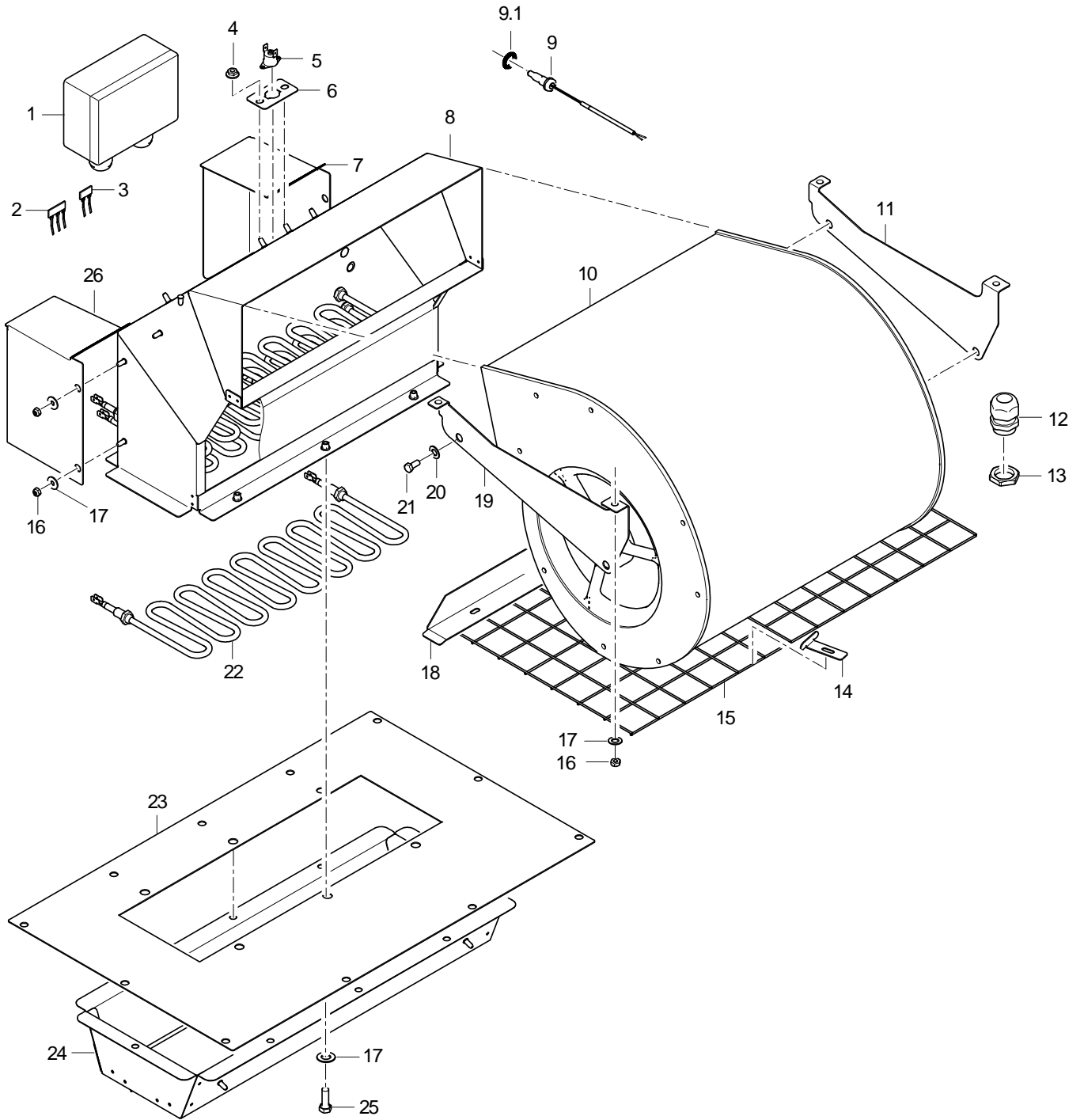
70009079-00

MTR Trockenzone

Gebläse bis Masch.Nr.: 544 349

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
21	Reduzierring; M20 X 1,5/M12 X 1,5	31 10 170		
22	Kantenschutzprofil; U9,5 X 2,0	40 04 015		100 mm; Meterware
23	Radialgebläse 0,42KW; 230/400V+-10%; 50/60HZ	31 17 027		
23	Radialgebläse 0,42KW; 200/345V+-10%; 50/60HZ	31 17 028		Japan
24	Scheibe; D6,4 X D18 X 1,6	22 05 302		
25	Sechskantschraube; M6 X 16; A70	20 01 306		
26	Winkel; 1,5 X 127,4 X 400	70006403		Maschine mit gerader Trockenzone
27	Winkel; 1,5 X 127,4 X 400	70006404		Maschine mit gerader Trockenzone
28	Einlegebrücke; 3-POL.;VOLLISO.;EB 3-6	31 09 214		
29	Einlegebrücke; 2-POL.;VOLLISO.;EB 2-6	31 09 263		
30	Gebläsehalter (Eck-T-Zone); 1,5 X 136,7 X 563	70007536	2	Maschine mit Ecktrockenzone

544 350...

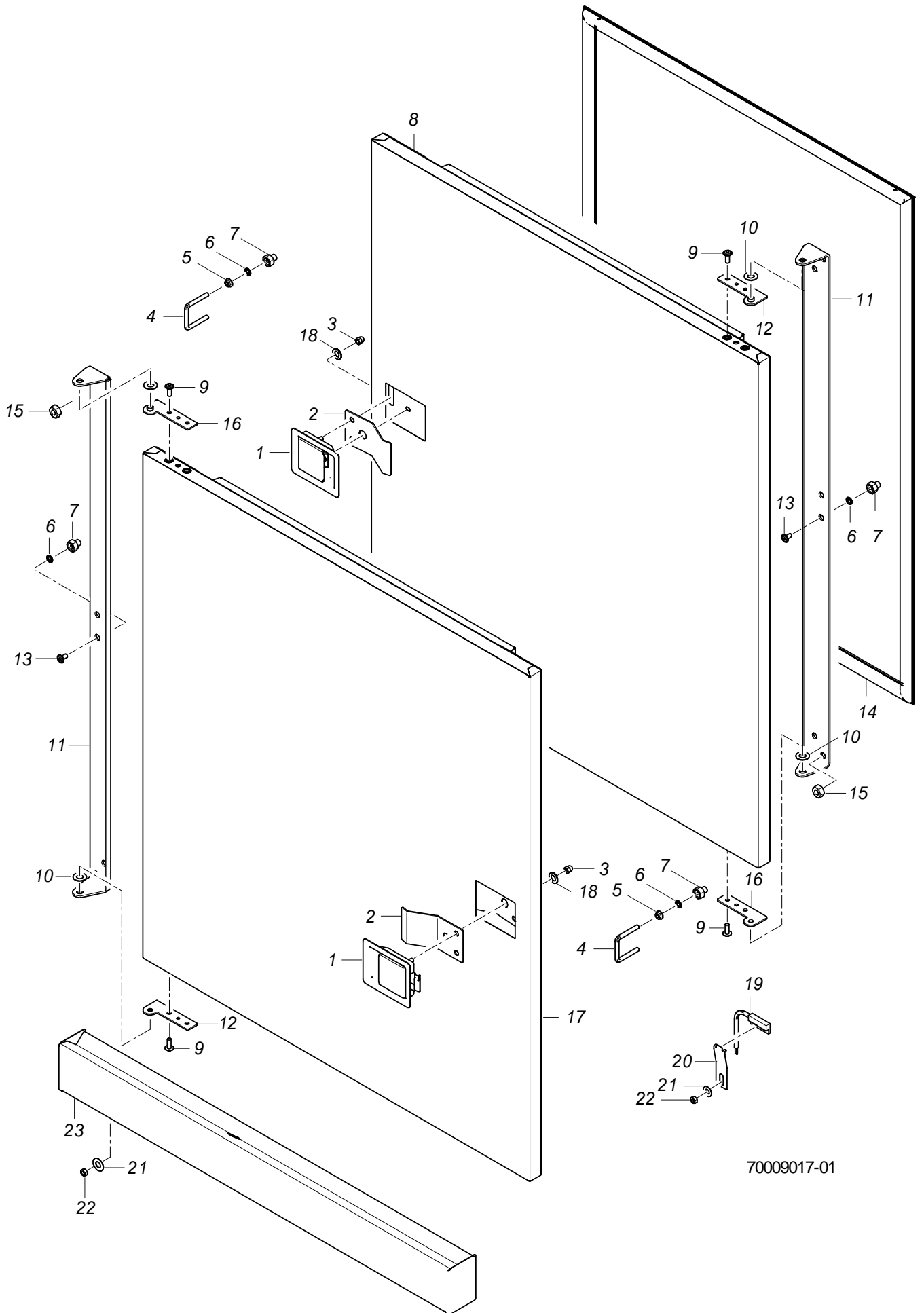


70010493-00

MTR Trockenzone

Gebläse ab Masch.Nr.: 544 350

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Reihenklemmkasten 15-pol.; 130 X 94 X 57; IP 66	31 18 097		
2	Einlegebrücke; 3-POL.;VOLLISO.;EB 3-6	31 09 214		
3	Einlegebrücke; 2-POL.;VOLLISO.;EB 2-6	31 09 263		
4	Sperrzahnmutter; M5	21 01 310		
5	Kit Temperaturbegrenzer TZ	70010799		
5	Sicherheitsthermostat Man.rück; 120°C/+4°C/ 250V AC	31 25 063		High-Temp
6	Halter; 1,0 X 30 X 55	70008390		
7	Schutzblech 2 (TZ-G); 1,25 X 199,6 X 246,08	70009489		
8	Stutzen kpl.	70008106		
9	Set Thermosensor	71002590		
9.1	O-Ring; 10 X 1	27 07 054		
10	Radialgebläse 0,42KW; 230/400V+-10%; 50/60HZ	31 17 027		
10	Radialgebläse 0,42KW; 200/345V+-10%; 50/60HZ	31 17 028		Japan
11	Winkel; 1,5 X 126,83 X 300	70009342		
12	Kabelverschraubung; M20 X 1,5; 6-13MM;IP68	31 10 152		
13	Sechskantmutter; M20 X 1,5 X 5,0; SW27	31 10 162		
14	Klemmlasche; 1,25 X 35 X 54,45	70010183	2	
15	Drahtgitter kpl.; D2 X 296 X 548	70010169		
16	Sechskantmutter; M5	21 05 302		
17	Scheibe; D5,3 X D15 X 1,2	22 05 301		
18	Stützwinkel kpl.	70010182		
19	Winkel; 1,5 X 126,83 X 300	70009342		
20	Scheibe; D6,4 X D18 X 1,6	22 05 302		
21	Sechskantschraube; M6 X 16; A70	20 01 306		
22	Heizkörper gewellt 2,0KW; 230V/1	31 03 137	3	bis Masch.Nr.: 544 592; 400V/3 + 3x230V
22	Heizkörper gewellt 2,0KW; 240V/1	31 03 138	3	bis Masch.Nr.: 544 592; 420V/3
22	Heizkörper gewellt 2,0KW; 200V/1	31 03 136	3	bis Masch.Nr.: 544 592; 200V/3
22	Heizkörper gewellt 2,0kW; 254V/1	31 03 139	3	bis Masch.Nr.: 544 592; 440V/3
22	Heizkörper gewellt 2,0kW; 400V/1	31 03 236	3	ab Masch.Nr.: 544 593; 400V/3
22	Heizkörper gewellt 2,0kW; 415V/1	31 03 237	3	ab Masch.Nr.: 544 593; 420V/3
22	Heizkörper gewellt 2,0KW; 200V/1	31 03 136	3	ab Masch.Nr.: 544 593; 200V/3
22	Heizkörper gewellt 2,0KW; 230V/1	31 03 137	3	ab Masch.Nr.: 544 593; 3x230V
22	Heizkörper gewellt 2,0kW; 440V/1	31 03 238	3	ab Masch.Nr.: 544 593; 440V/3
23	Adapterblech kpl. (TZ-G)	70009485		Maschine mit gerader Trockenzone
23	Adapterblech kpl. (TRE)	70009492		Maschine mit Ecktrockenzone
24	Trocknungsdüse kpl.	70009300		
25	Sechskantschraube; M5 X 16; A70	20 01 309		
26	Schutzblech 1 (TZ-G); 1,25 X 199,6 X 246,08	70009488		

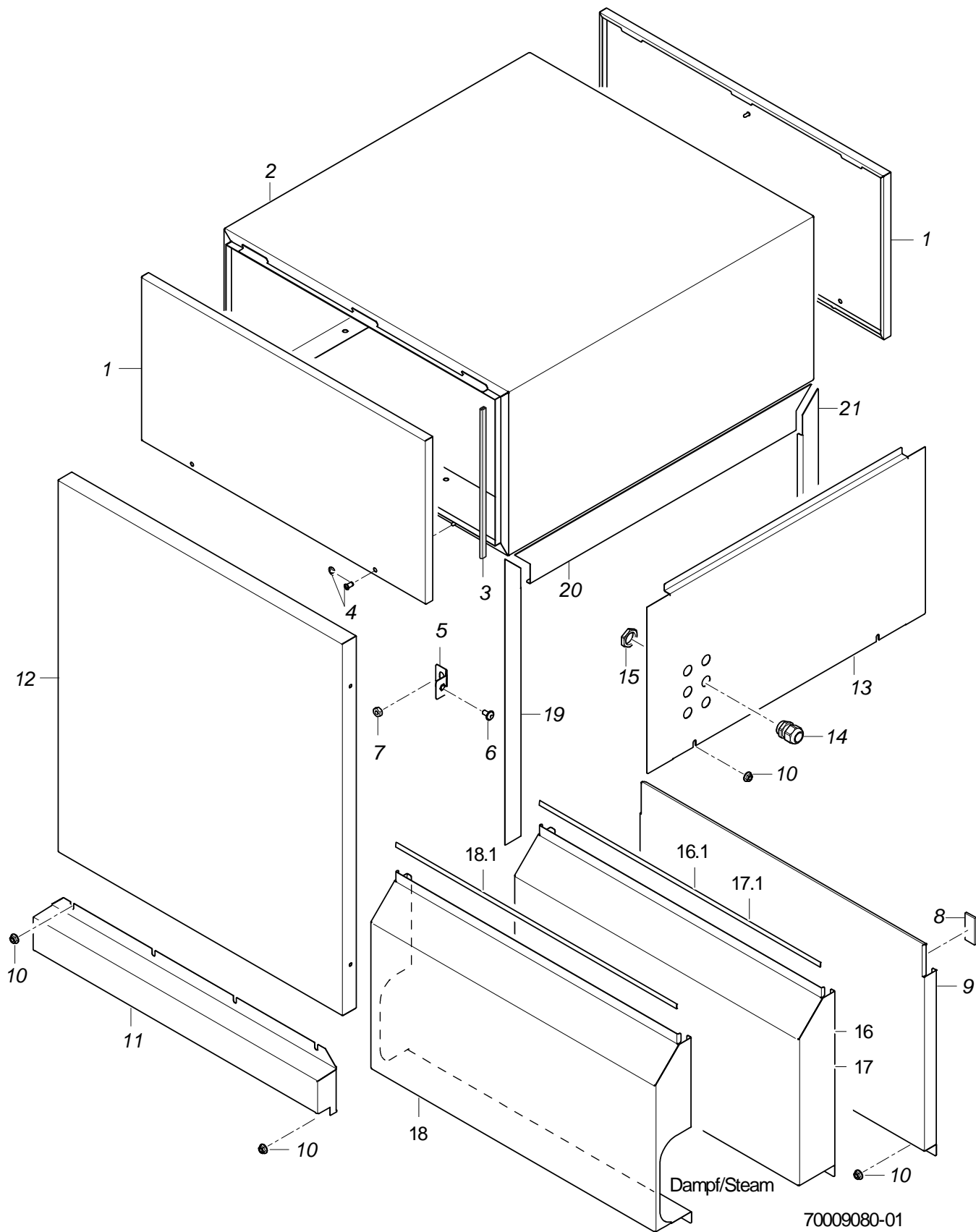


70009017-01

MTR Trockenzone

Tür

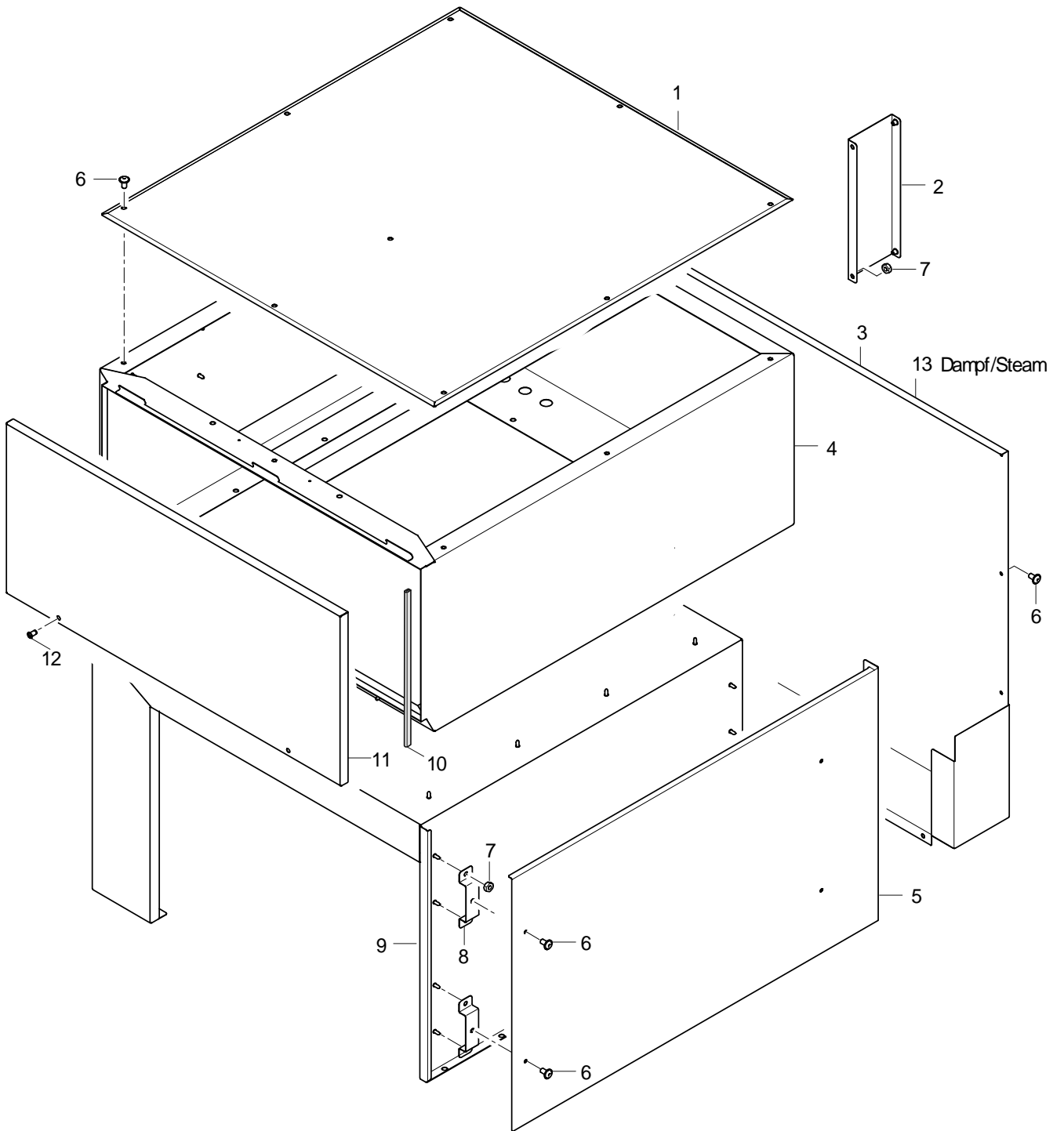
Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Schnappverschluss kpl.	70008012		
2	Bügel; 1,5 X 50 X 96,33	70008430		
3	Hutmutter; M5	21 10 303	2	
4	Bügel; D5 X 106,5	70006802		
5	Sperrzahnmutter; M5	21 01 310	2	
6	O-Ring; 6 X 2	27 07 012	4	
7	Mutter; M5; D12,6 X D8 X 15	70008010	2	
8	Kit Austausch Tür MT	70010729		
9	Linsenschraube m. Innensechsk.; M5 X 14 MIT FLANSCH	20 10 314	4	
10	Scheibe; D8,5 X D17 X 1,0	22 08 515	2	
11	Scharnier; 2,5 X 42,9 X 872,57	70006294		
12	Kit Scharniere MT	70010730		
13	Linsenschraube mit Flansch; M5 X 12 MIT FLANSCH	20 10 006	2	
14	Türdichtung; 12,5 X 590,5 X 786,5	70008689		
15	Sechskantmutter; M6	21 05 304	4	
16	Kit Scharniere MT	70010730		
17	Kit Austausch Tür MT	70010729		
18	Scheibe; D5,3 X D10 X 1,0	22 01 300	2	
19	Magnetschalter; 32 X 14,9 X 6,9;1350MM	31 24 272		
20	Halter; 0,8 X 19 X 65	70007658		
21	Scheibe; D5,3 X D15 X 1,2	22 05 301		
22	Sechskantmutter; M5	21 05 302		
23	Wasserrinne kpl.	70006289		



MTR Trockenzone

Verkleidung Maschine mit gerader Trockenzone

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Deckel	70008509	2	
2	Gehäuse kpl.	70006394		bis Masch.Nr.: 544 349
2	Gehäuse kpl.	70009336		ab Masch.Nr.: 544 350
3	Dichtungsprofil; 1,0 - 2,0MM	40 04 006		2000 mm; Meterware
4	Becherschraube mit Sicherungsr.; M5 X 15	70005097		
5	Lasche kpl.	70006597	4	
6	Linsenschraube mit Flansch; M5 X 12 MIT FLANSCH	20 10 006	4	
7	Sechskantmutter; M5	21 05 302	4	
8	Klebeband; 12 BREIT X 10000	48 03 015		1 Rolle = 10 m
9	Verkleidung kpl.(Untergestell)	70008251		
10	Sperrzahnmutter; M5	21 01 310	6	
11	Wasserrinnenblende (TZ/MTR); 1,0 X 163,21 X 838,49	70007142		
12	Verkleidung kpl. TR-Zone	70009127		
13	Verkleidung kpl. L-R	70008935		links - rechts
13	Verkleidung kpl. R-L	70008936		rechts - links
14	Kabelverschraubung; M20 X 1,5; 6-13MM;IP68	31 10 152		
15	Sechskantmutter; M20 X 1,5 X 5,0; SW27	31 10 162		
16	Verkleidung kpl.	70009496		Dampf beheizt; links - rechts
16.1	Dichtungsprofil; 9 BREIT;1,5 X 25000	48 03 028		1 Rolle = 25 m
17	Verkleidung kpl.	70009495		Dampf beheizt; rechts - links
17.1	Dichtungsprofil; 9 BREIT;1,5 X 25000	48 03 028		1 Rolle = 25 m
18	Verkleidung kpl.	70009494		Maschine mit gerader Trockenzone (2x)
18.1	Dichtungsprofil; 9 BREIT;1,5 X 25000	48 03 028		1 Rolle = 25 m
19	Blende kpl.	70007033		
20	Blende kpl.	70008065		
21	Blende kpl.	70007032		

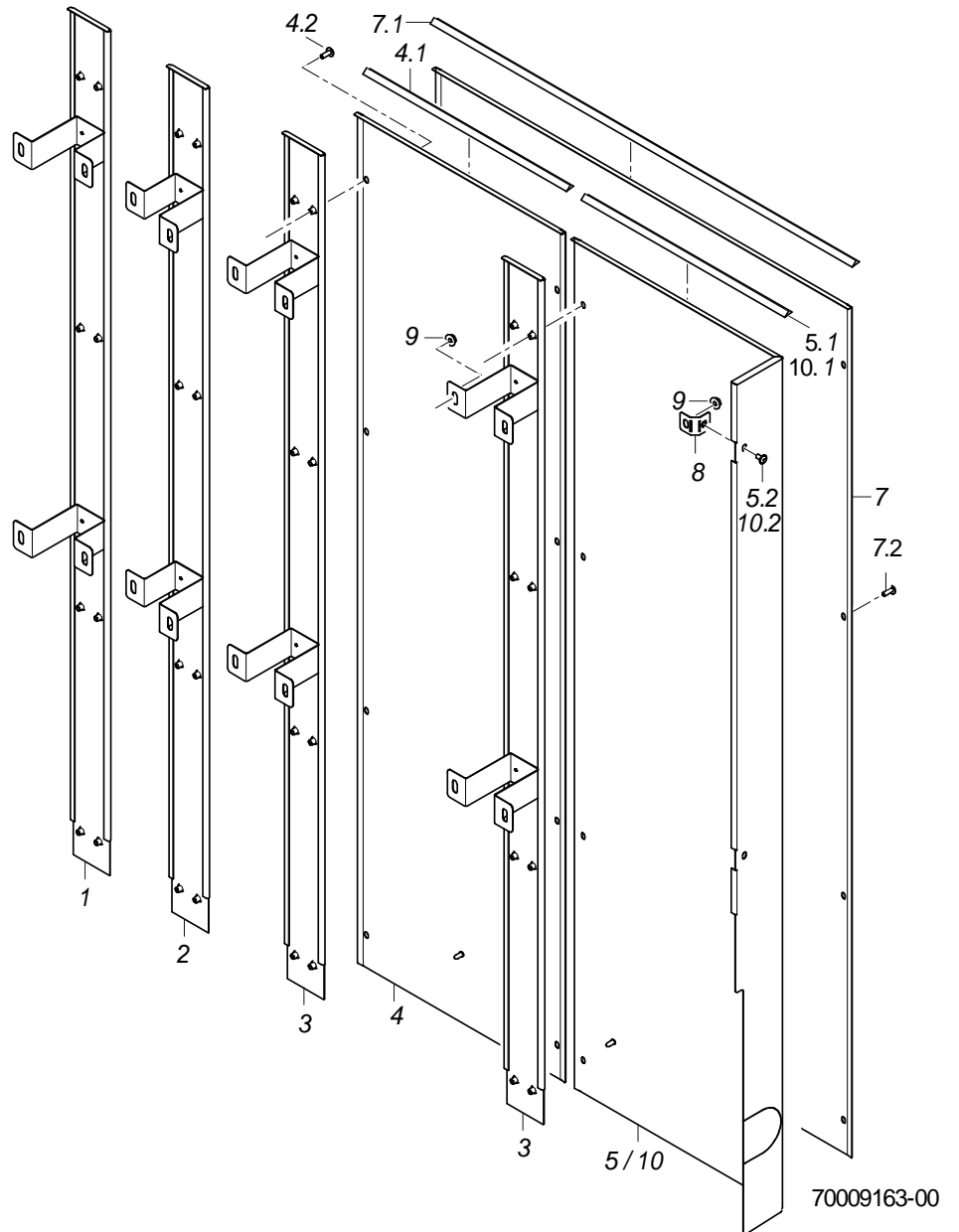
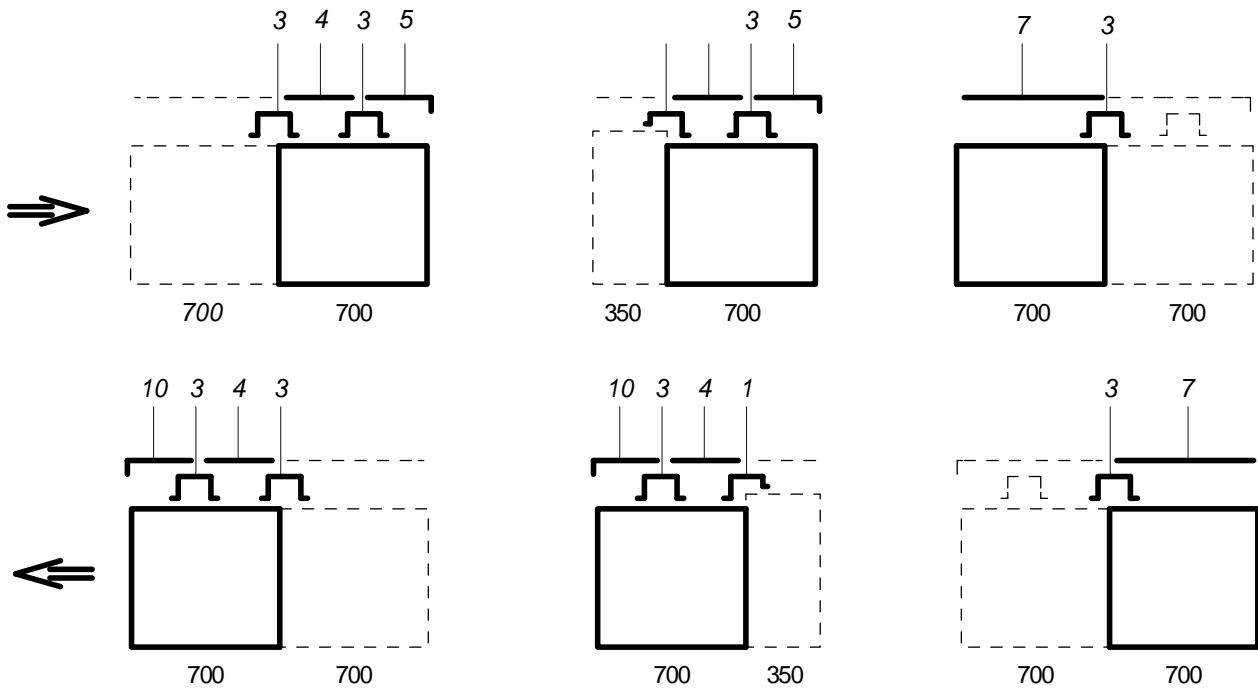


70009082-00

MTR Trockenzone

Verkleidung / Rückwandverkleidung Maschine mit Ecktrockenzone

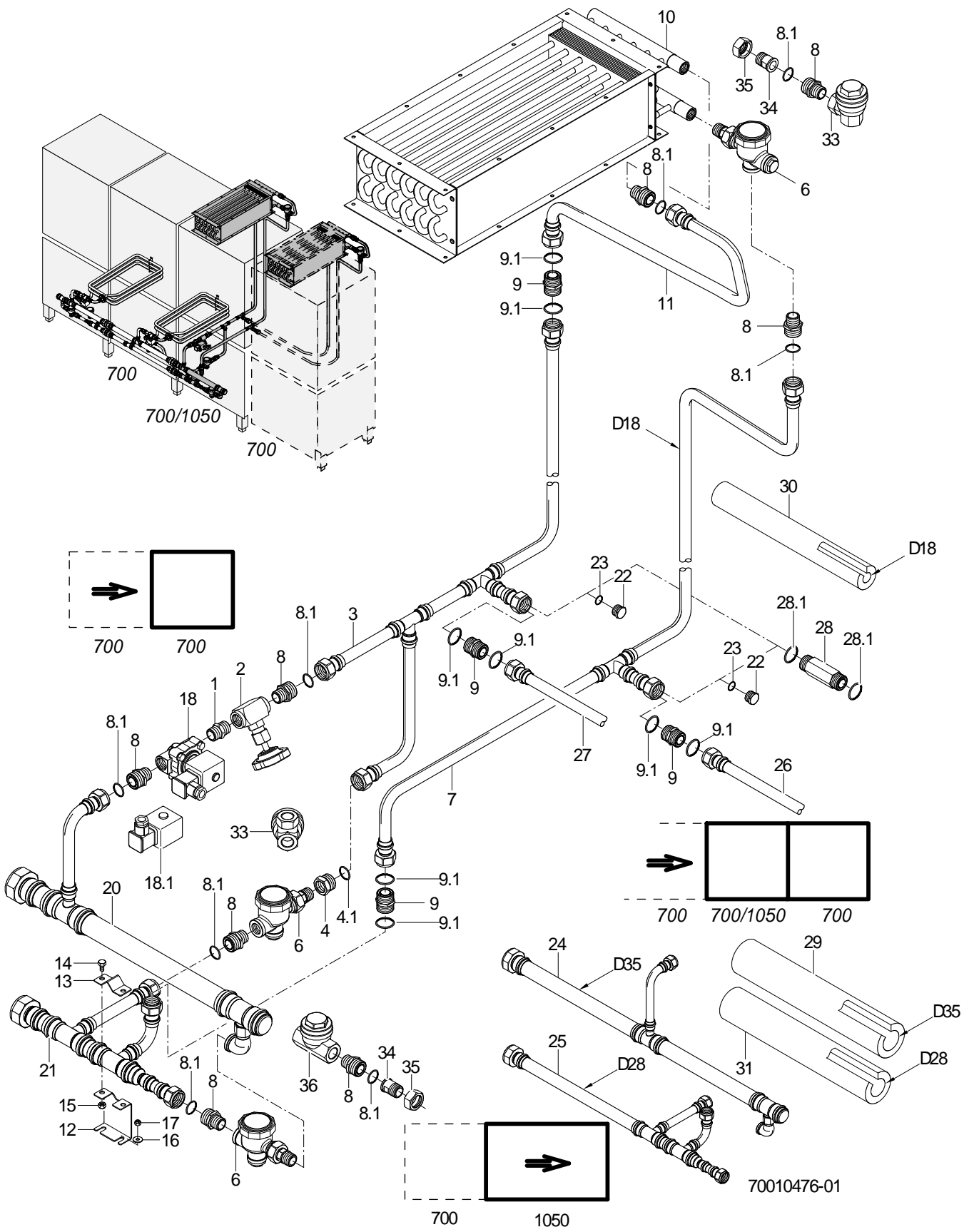
Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Abdeckblech kpl. (ETZ)	70008529		bis Masch.Nr.: 544 349
1	Abdeckblech kpl. (TRE)	70009636		ab Masch.Nr.: 544 350
2	U-Profil kpl.	70009043		Option
3	Rückwand L-R; 1,0 X 911,71 X 1052,21	70009046		Option; links - rechts
3	Rückwand R-L; 1,0 X 913,61 X 1052,46	70009037		Option; rechts - links
4	Gehäuse geschw. L-R (ETZ)	70007519		links - rechts; bis Masch.Nr.: 544 349
4	Gehäuse geschw. R-L (ETZ)	70007730		rechts - links; bis Masch.Nr.: 544 349
4	Gehäuse kpl.	60003151		ab Masch.Nr.: 544 350
5	Seitenwand L-R kpl.	70009045		links - rechts
5	Seitenwand R-L kpl.	70009038		rechts - links
6	Linsenschraube m. Innensechsk.; M5 X 10	20 10 306	12	
7	Sechskantmutter; M5	21 05 302		
8	Hutprofil kpl. (ETZ)	70007615		
9	Ecktrockengehäuse geschw. L-R	70008549		links - rechts
9	Ecktrockengehäuse geschw. R-L	70007945		rechts - links
10	Dichtungsprofil; 1,0 - 2,0MM	40 04 006		2000 mm; Meterware
11	Deckel kpl. (ETZ)	70008241		
12	Becherschraube mit Sicherungsr.; M5 X 15	70005097	2	
13	Rückwand L-R kpl.	70009837		Dampf beheizt; links - rechts
13	Rückwand R-L kpl.	70009838		Dampf beheizt; rechts - links



MTR Trockenzone

Rückwandverkleidung Maschine mit gerader Trockenzone

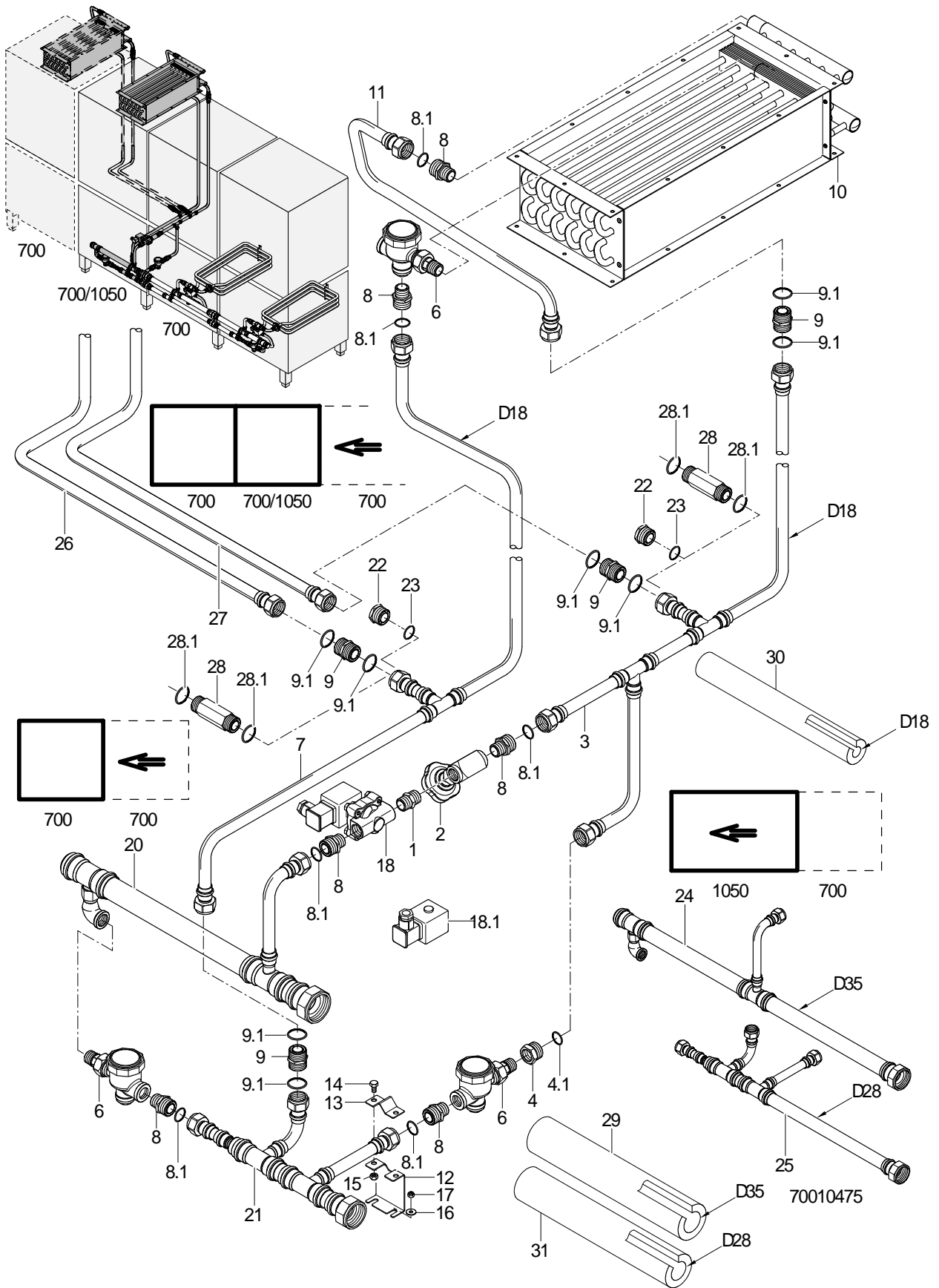
Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Rückwandschiene kpl.	70008139		Option
2	Rückwandschiene kpl.	70008140		Option
3	Rückwandschiene kpl.	70008132		
4	Rückwandverkleidung kpl. 350	70009172		Option
4.1	Dichtungsprofil; 9 BREIT;1,5 X 25000	48 03 028		1 Rolle = 25 m
4.2	Linsenschraube mit Flansch; M5 X 12 MIT FLANSCH	20 10 006	8	
5	Eckverkleidung kpl.	70009170		links - rechts
5.1	Dichtungsprofil; 9 BREIT;1,5 X 25000	48 03 028		1 Rolle = 25 m
5.2	Linsenschraube mit Flansch; M5 X 12 MIT FLANSCH	20 10 006	7	
7	Rückwandverkleidung kpl. 700	70009173		
7.1	Dichtungsprofil; 9 BREIT;1,5 X 25000	48 03 028		1 Rolle = 25 m
7.2	Linsenschraube mit Flansch; M5 X 12 MIT FLANSCH	20 10 006	8	
8	Lasche kpl.	70006597		
9	Sperrzahnmutter; M5	21 01 310		
10	Eckverkleidung kpl.	70009171		rechts - links
10.1	Dichtungsprofil; 9 BREIT;1,5 X 25000	48 03 028		1 Rolle = 25 m
10.2	Linsenschraube mit Flansch; M5 X 12 MIT FLANSCH	20 10 006	7	



MTR Trockenzone

Dampfheizung Maschine mit gerader Trockenzone; links - rechts

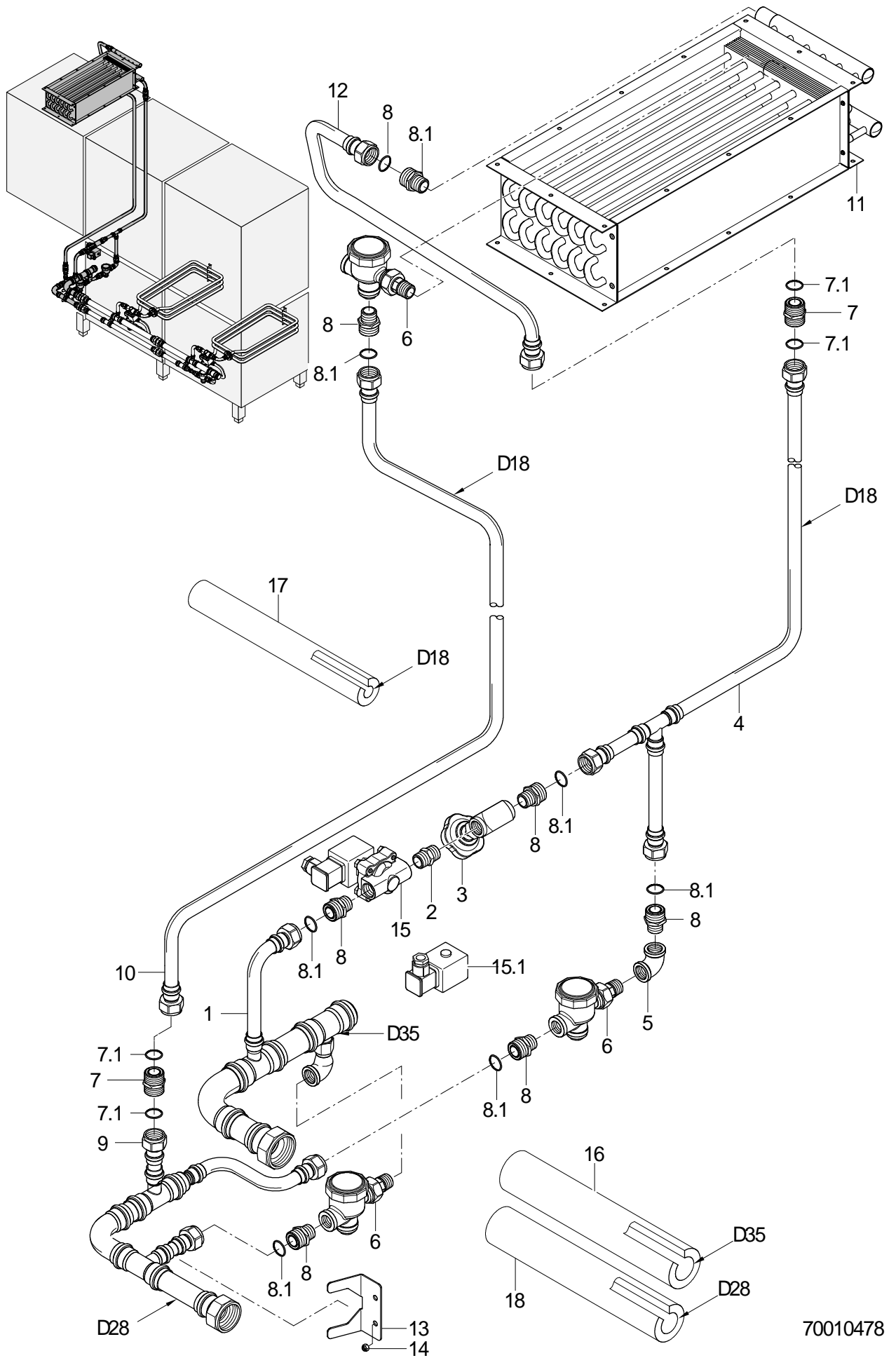
Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Doppelnippel; G 1/2" X 3/4; SW22	30 11 300		
2	Nadelventil; G 1/2"	35 01 030		
3	Dampfsteigeleitung kpl.	70009997		bis Masch.Nr.: 573 882
3	Dampfsteigeleitung kpl.	70010579		ab Masch.Nr.: 573 883
4	Reduziernippel kpl.; G 1/2" X G 3/4"; SW27	70300681		bis Masch.Nr.: 573 882
4.1	O-Ring; 18 X 2,5 (18,2 X 2,6)	27 07 077		
6	Kondensatschnellentleerer; R 1/2"	30000730		bis Masch.Nr.: 573 882
7	Kondensatssteigeleitung kpl.	70010002		bis Masch.Nr.: 573 882
7	Kondensatssteigeleitung kpl.	70010577		ab Masch.Nr.: 573 883
8	Reduziernippel; G 3/4" X R 1/2"; SW27	70005633		inkl. Pos. 8.1
8.1	O-Ring; 18 X 2,5 (18,2 X 2,6)	27 07 077		
9	Doppelnippel kpl.; G 3/4" X 3/2; SW27	70005738		inkl. Pos. 9.1
9.1	O-Ring; 18 X 2,5 (18,2 X 2,6)	27 07 077	2	
10	Dampf-Luft-Wärmetauscher; 160 X 270 X 610	70009335		
11	Rohrbogen kpl. L-R	70009361		
12	Stütze; 1,5 X 60 X 112,66	70009286		
13	Schelle; 1,5 X 25 X 68	70004605		
14	Sechskantschraube; M6 X 10; A70	20 01 332	2	
15	Sechskantmutter; M6	21 05 304	2	
16	Scheibe; D5,3 X D15 X 1,2	22 05 301	2	
17	Sechskantmutter; M5	21 05 302	2	
18	Magnetventil 2/2-Wege; R1/2";230-240V;50-60HZ	31 06 143		inkl. Pos. 18.1
18.1	Spule; 220V/50HZ	31 06 147		
18	Magnetventil 2/2-Wege; R1/2"; 220-230V; 60HZ	31 06 237		inkl. Pos. 18.1
18.1	Spule; 220V/60HZ	31 06 149		
18	Magnetventil 2/2-Wege; R1/2"; 200V; 50HZ	31 06 238		inkl. Pos. 18.1
18.1	Spule; 200V/50HZ	31 06 156		
18	Magnetventil 2/2-Wege; R1/2"; 200V; 60HZ	31 06 239		inkl. Pos. 18.1
18.1	Spule; 200V/60HZ	31 06 157		
20	Dampfverteilerrohr kpl.	70009183		bis Masch.Nr.: 573 882
20	Dampfverteilerrohr Kpl.	70010581		ab Masch.Nr.: 573 883
21	Kondensatablaufrohr kpl.	70009227		bis Masch.Nr.: 573 882
21	Kondensatablaufrohr kpl.	70010580		ab Masch.Nr.: 573 883
22	Stopfen; G 3/4" X 16,5; SW27	70010004	2	
23	O-Ring; 18 X 2,5 (18,2 X 2,6)	27 07 077		
24	Dampfverteilerrohr kpl.	70009283		
25	Kondensatablaufrohr kpl.	70009285		
26	Kondensatssteigeleitung kpl.	70009999		
27	Dampfsteigeleitung kpl.	70009992		
28	Doppelnippel kpl.; G 3/4" X 9/2; SW27	70010477		Maschine mit Ecktrockenzone
28.1	O-Ring; 18 X 2,5 (18,2 X 2,6)	27 07 077	2	
29	Isolierung; D35 X 19 X 1000	41 01 017		
30	Isolierung; D18 X 19 X 1000	41 01 015		
31	Isolierung; D28 X 19 X 1000	41 01 016		
o.P.	Kleber; 0,5 LITER DOSE	34 03 030		
33	Kondensatableiter therm.; 1/2"; 90 GRAD	29 03 014	2	ab Masch.Nr.: 573 883
34	Verschraubungsnippel R 1/2"; D24 X 30; SW19	70010563		ab Masch.Nr.: 573 883
35	Überwurfmutter	70010558		ab Masch.Nr.: 573 883
36	Kondensatableiter therm.; 1/2"	29 03 012		ab Masch.Nr.: 573 883



MTR Trockenzone

Dampfheizung Maschine mit gerader Trockenzone; rechts - links

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Doppelnippel; G 1/2" X 3/4"; SW22	30 11 300		
2	Nadelventil; G 1/2"	35 01 030		
3	Dampfsteigeleitung kpl.	70010011		
4	Reduziernippel kpl.; G 1/2" X G 3/4"; SW27	70300681		inkl. Pos. 4.1
4.1	O-Ring; 18 X 2,5 (18,2 X 2,6)	27 07 077		
6	Kondensatschnellentleerer; R 1/2"	30000730		
7	Kondensatsteigeleitung kpl.	70010010		
8	Reduziernippel; G 3/4" X R 1/2"; SW27	70005633		inkl. Pos. 8.1
8.1	O-Ring; 18 X 2,5 (18,2 X 2,6)	27 07 077		
9	Doppelnippel kpl.; G 3/4" X 3/2"; SW27	70005738		inkl. Pos. 9.1
9.1	O-Ring; 18 X 2,5 (18,2 X 2,6)	27 07 077	2	
10	Dampf-Luft-Wärmetauscher; 160 X 270 X 610	70009335		
11	Rohrbogen kpl. R-L	70009382		
12	Stütze; 1,5 X 60 X 112,66	70009286		
13	Schelle; 1,5 X 25 X 68	70004605		
14	Sechskantschraube; M6 X 10; A70	20 01 332	2	
15	Sechskantmutter; M6	21 05 304	2	
16	Scheibe; D5,3 X D15 X 1,2	22 05 301	2	
17	Sechskantmutter; M5	21 05 302	2	
18	Magnetventil 2/2-Wege; R1/2";230-240V;50-60HZ	31 06 143		inkl. Pos. 18.1
18.1	Spule; 220V/50HZ	31 06 147		
18	Magnetventil 2/2-Wege; R1/2"; 220-230V; 60HZ	31 06 237		inkl. Pos. 18.1
18.1	Spule; 220V/60HZ	31 06 149		
18	Magnetventil 2/2-Wege; R1/2"; 200V; 50HZ	31 06 238		inkl. Pos. 18.1
18.1	Spule; 200V/50HZ	31 06 156		
18	Magnetventil 2/2-Wege; R1/2"; 200V; 60HZ	31 06 239		inkl. Pos. 18.1
18.1	Spule; 200V/60HZ	31 06 157		
20	Dampfverteilerrohr kpl.	70009288		
21	Kondensatablaufrohr kpl.	70009289		
22	Stopfen; G 3/4" X 16,5; SW27	70010004	2	
23	O-Ring; 18 X 2,5 (18,2 X 2,6)	27 07 077		
24	Dampfverteilerrohr kpl.	70009290		
25	Kondensatablaufrohr kpl.	70009291		
26	Kondensatsteigeleitung kpl.	70010006		
27	Dampfsteigeleitung kpl.	70010008		
28	Doppelnippel kpl.; G 3/4" X 9/2"; SW27	70010477		Maschine mit Ecktrockenzone
28.1	O-Ring; 18 X 2,5 (18,2 X 2,6)	27 07 077	2	
29	Isolierung; D35 X 19 X 1000	41 01 017		
30	Isolierung; D18 X 19 X 1000	41 01 015		
31	Isolierung; D28 X 19 X 1000	41 01 016		
o.P.	Kleber; 0,5 LITER DOSE	34 03 030		

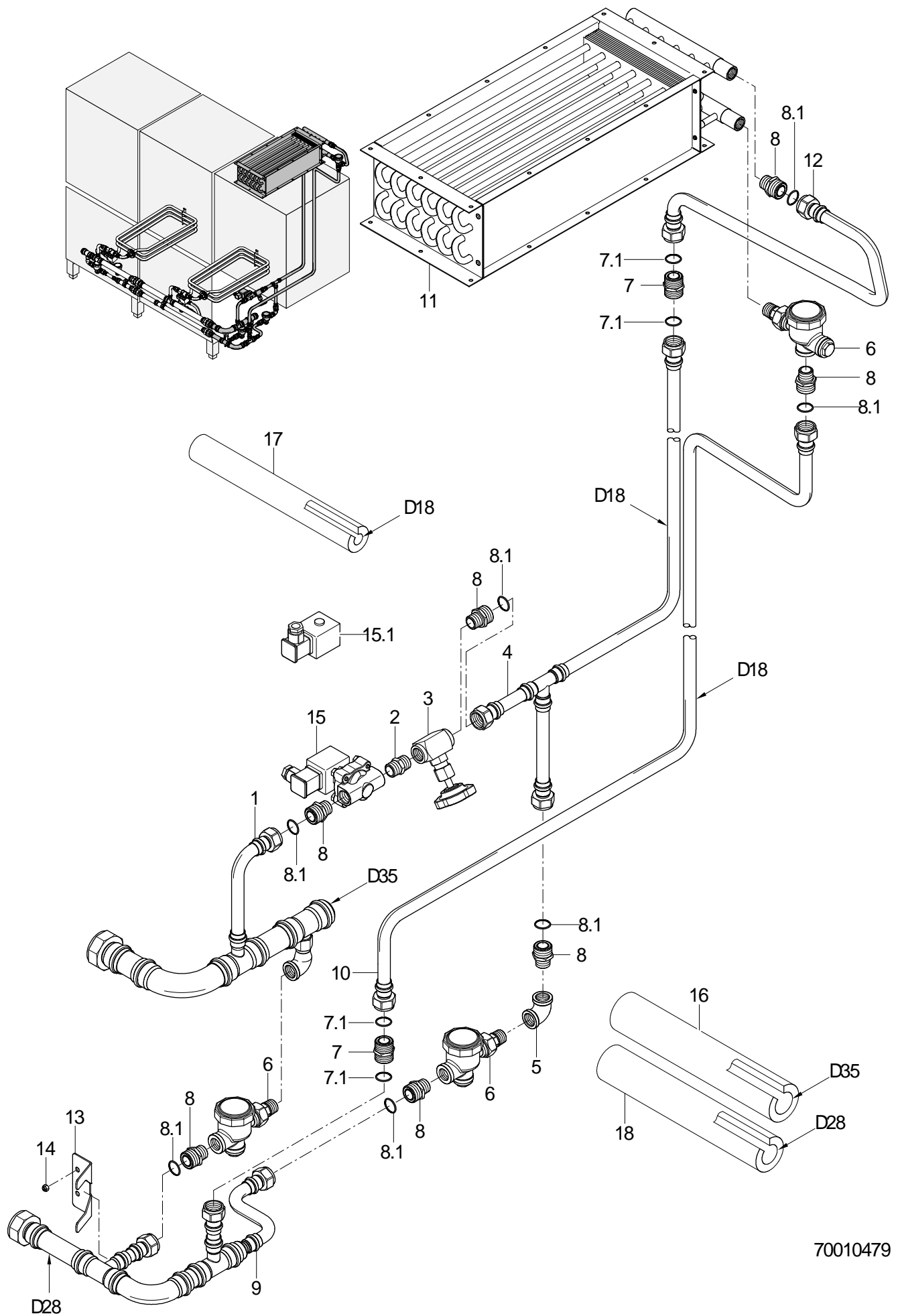


70010478

MTR Trockenzone

Dampfheizung Maschine mit Ecktrockenzone; rechts - links

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Dampfverteilerrohr kpl.	70009880		
2	Doppelnippel; G 1/2" X 3/4; SW22	30 11 300		
3	Nadelventil; G 1/2"	35 01 030		
4	Dampfsteigeleitung kpl.	70009876		
5	Winkel 90Grad; R 1/2"	30 02 110		
6	Kondensatschnellentleerer; R 1/2"	30000730		
7	Doppelnippel kpl.; G 3/4" X 3/2; SW27	70005738		inkl. Pos. 7.1
7.1	O-Ring; 18 X 2,5 (18,2 X 2,6)	27 07 077	2	
8	Reduziernippel; G 3/4" X R 1/2"; SW27	70005633		inkl. Pos. 8.1
8.1	O-Ring; 18 X 2,5 (18,2 X 2,6)	27 07 077		
9	Kondensatablaufrohr kpl.	70009881		
10	Kondensatsteigeleitung kpl.	70009882		
11	Dampf-Luft-Wärmetauscher; 160 X 270 X 610	70009335		
12	Rohrbogen kpl. R-L	70009382		
13	Rohrstütze; 1,5 X 92,5 X 96,5	70009895		
14	Sechskantmutter; M5	21 05 302		
15	Magnetventil 2/2-Wege; R1/2";230-240V;50-60HZ	31 06 143		inkl. Pos. 15.1
15.1	Spule; 220V/50HZ	31 06 147		
15	Magnetventil 2/2-Wege; R1/2"; 220-230V; 60HZ	31 06 237		inkl. Pos. 15.1
15.1	Spule; 220V/60HZ	31 06 149		
15	Magnetventil 2/2-Wege; R1/2"; 200V; 50HZ	31 06 238		inkl. Pos. 15.1
15.1	Spule; 200V/50HZ	31 06 156		
15	Magnetventil 2/2-Wege; R1/2"; 200V; 60HZ	31 06 239		inkl. Pos. 15.1
15.1	Spule; 200V/60HZ	31 06 157		
16	Isolierung; D35 X 19 X 1000	41 01 017		
17	Isolierung; D18 X 19 X 1000	41 01 015		
18	Isolierung; D28 X 19 X 1000	41 01 016		
o.P.	Kleber; 0,5 LITER DOSE	34 03 030		



70010479

MTR Trockenzone

Dampfheizung Maschine mit Ecktrockenzone; links - rechts

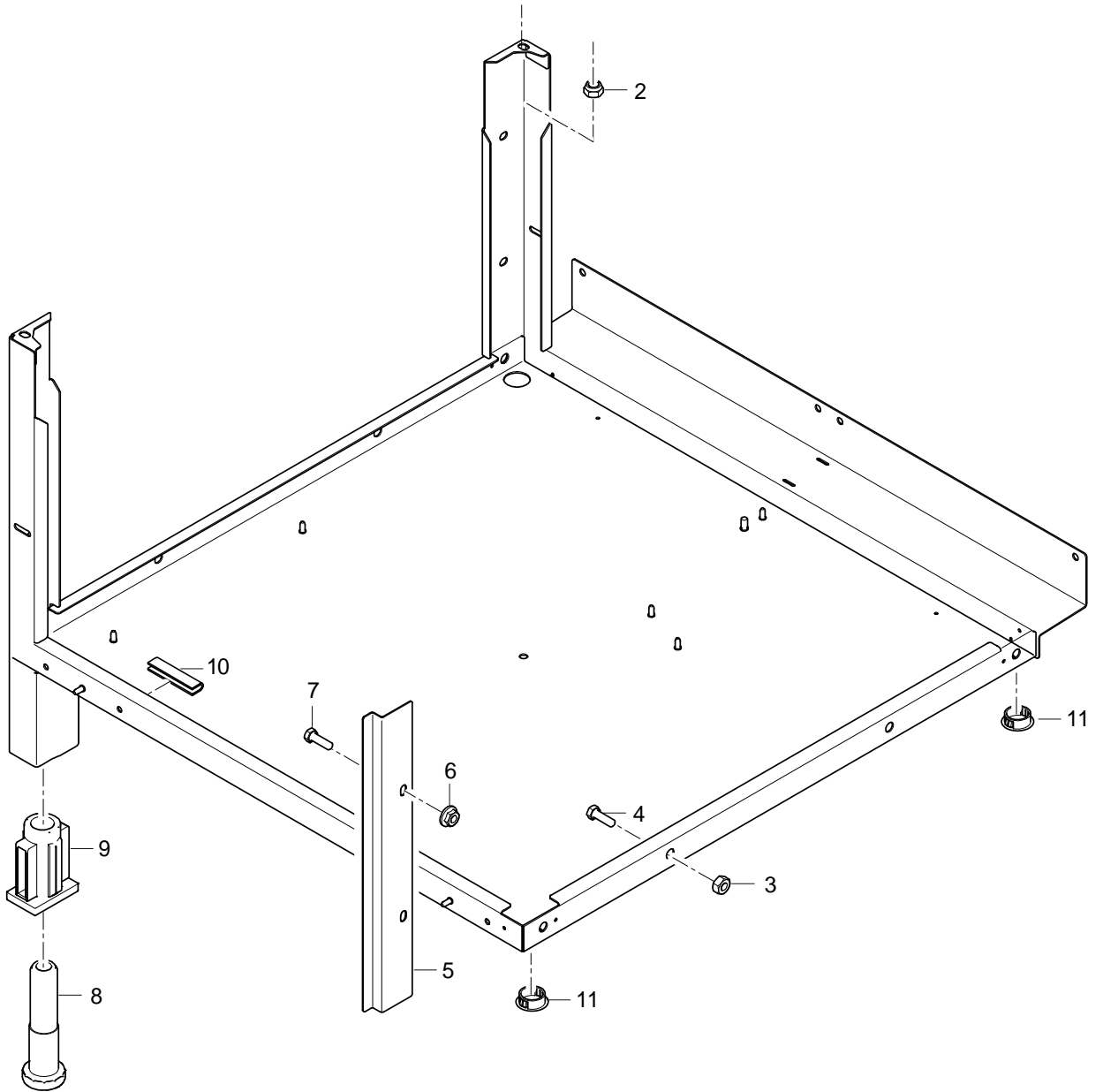
Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Dampfverteilerrohr kpl.	70009870		
2	Doppelnippel; G 1/2" X 3/4; SW22	30 11 300		
3	Nadelventil; G 1/2"	35 01 030		
4	Dampfsteigeleitung kpl.	70009876		
5	Winkel 90Grad; R 1/2"	30 02 110		
6	Kondensatschnellentleerer; R 1/2"	30000730		
7	Doppelnippel kpl.; G 3/4" X 3/2; SW27	70005738		inkl. Pos. 7.1
7.1	O-Ring; 18 X 2,5 (18,2 X 2,6)	27 07 077	2	
8	Reduziernippel; G 3/4" X R 1/2"; SW27	70005633		inkl. Pos. 8.1
8.1	O-Ring; 18 X 2,5 (18,2 X 2,6)	27 07 077		
9	Kondensatablaufrohr kpl.	70009871		
10	Kondensatsteigeleitung kpl.	70009877		
11	Dampf-Luft-Wärmetauscher; 160 X 270 X 610	70009335		
12	Rohrbogen kpl. L-R	70009361		
13	Rohrstütze; 1,5 X 92,5 X 96,5	70009895		
14	Sechskantmutter; M5	21 05 302		
15	Magnetventil 2/2-Wege; R1/2";230-240V;50-60HZ	31 06 143		inkl. Pos. 15.1
15.1	Spule; 220V/50HZ	31 06 147		
15	Magnetventil 2/2-Wege; R1/2"; 220-230V; 60HZ	31 06 237		inkl. Pos. 15.1
15.1	Spule; 220V/60HZ	31 06 149		
15	Magnetventil 2/2-Wege; R1/2"; 200V; 50HZ	31 06 238		inkl. Pos. 15.1
15.1	Spule; 200V/50HZ	31 06 156		
15	Magnetventil 2/2-Wege; R1/2"; 200V; 60HZ	31 06 239		inkl. Pos. 15.1
15.1	Spule; 200V/60HZ	31 06 157		
16	Isolierung; D35 X 19 X 1000	41 01 017		
17	Isolierung; D18 X 19 X 1000	41 01 015		
18	Isolierung; D28 X 19 X 1000	41 01 016		
o.P.	Kleber; 0,5 LITER DOSE	34 03 030		

Ersatzteilliste

MTR / MTF Ausblaszone

Inhaltsübersicht

Untergestell	Seite 1 - 2
Wasserablauf	Seite 3 - 4
Gebälse	Seite 5 - 6
Tür	Seite 7 - 8
Verkleidung	Seite 9 - 10
Rückwandverkleidung	Seite 11 - 12

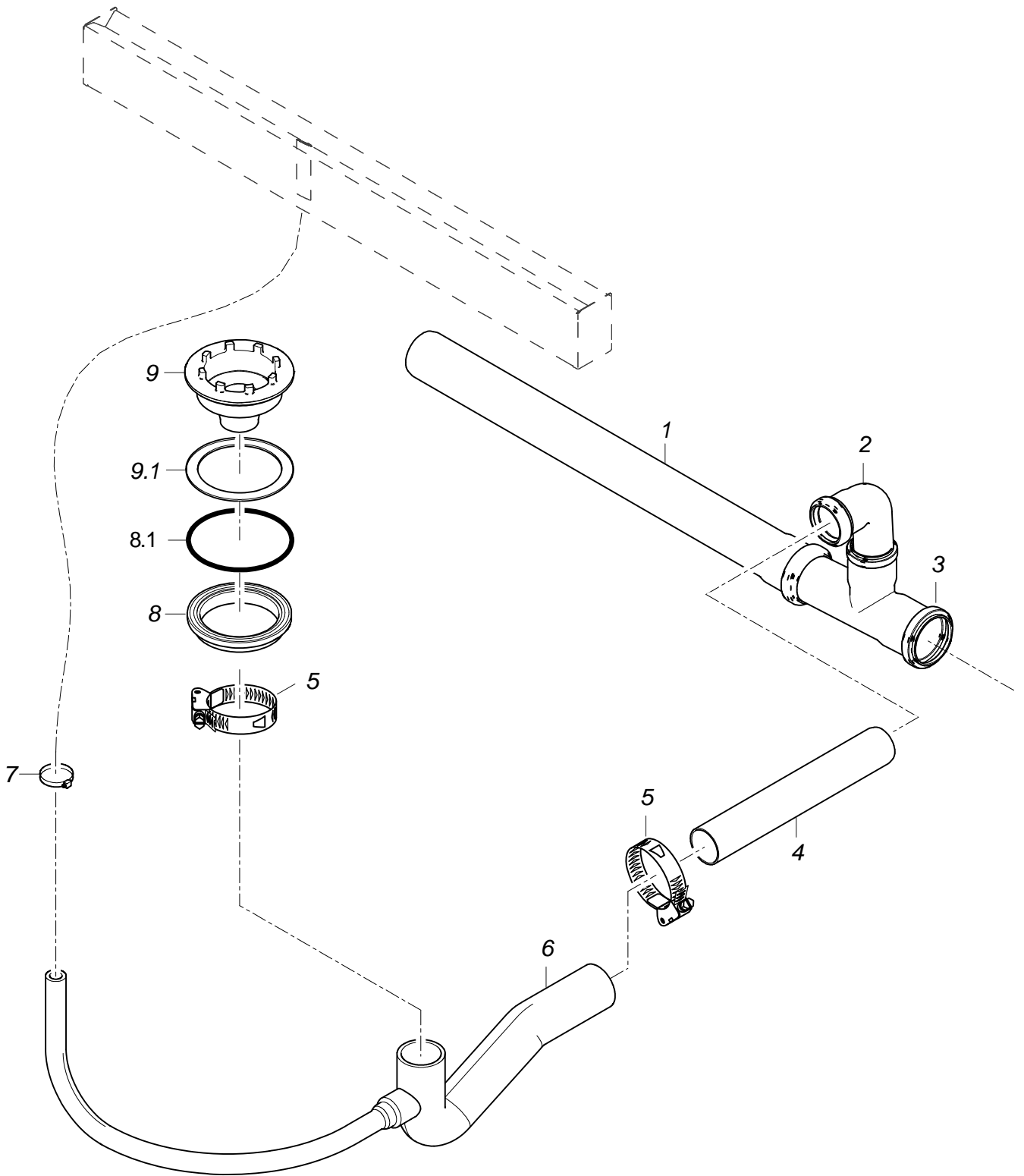


70009076-00

MTR / MTF Ausblaszone

Untergestell

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
2	Sechskantmutter; M6	21 05 304		
3	Sechskantmutter; M8	21 05 306		
4	Sechskantschraube; M8 X 16; A70	20 01 302		
5	Spritzblech; 1,25 X 63,7 X 344	70008365		
6	Sperrzahnmutter; M6	21 01 311	2	
7	Sechskantschraube; M6 X 12; A70	20 01 321	2	
8	Fussstollen; RD26 X 1/8; SW40 X 135	61004786	4	
9	Gewindeeinsatz; RD26 X 1/8;39 X 59 X85	61004787	4	
10	Kantenschutzprofil; U9,5 X 2,0	40 04 015		600 mm; Meterware
11	Abdeckkappe; D25,5	35 03 031	2	

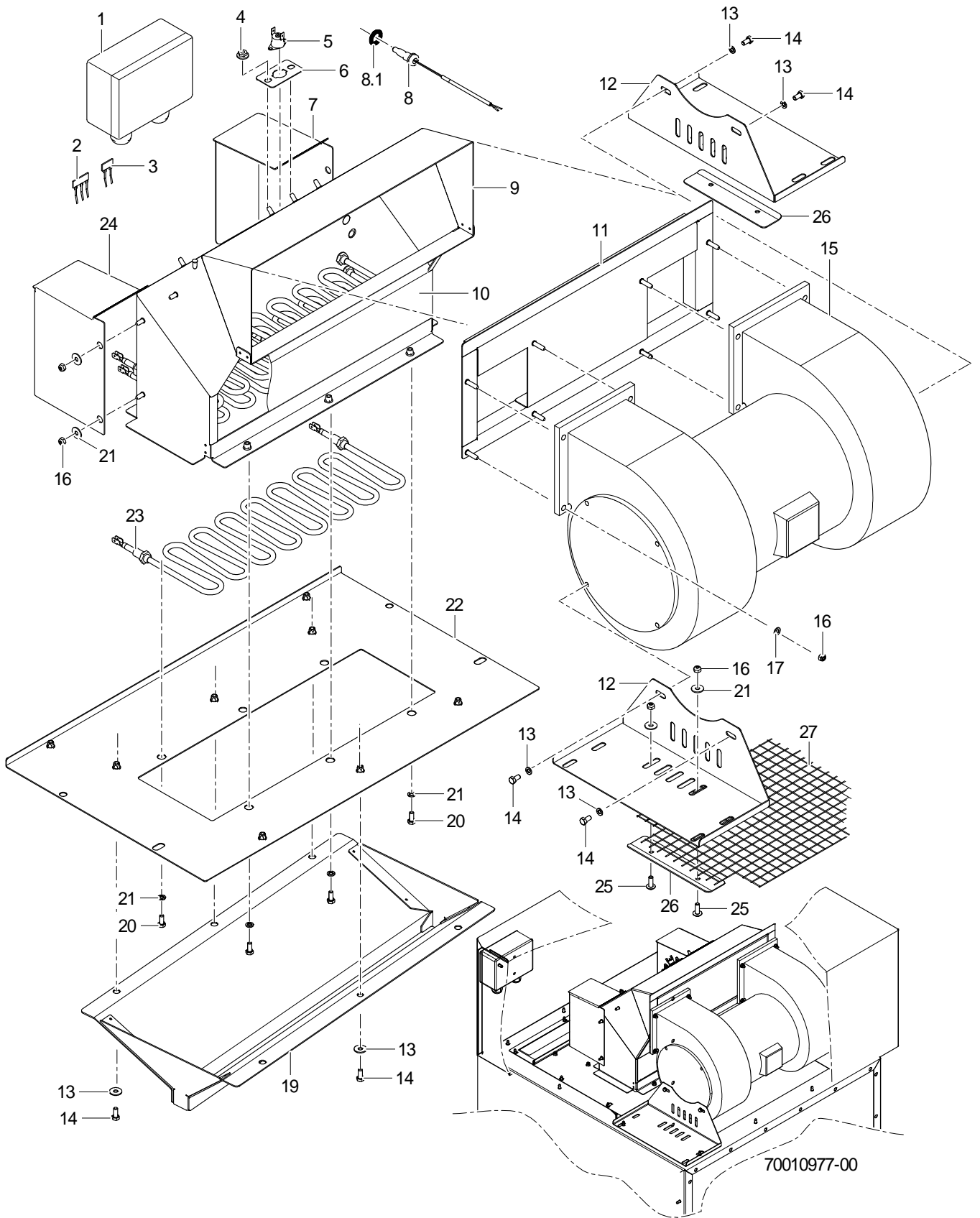


70010976-00

MTR / MTF Ausblaszone

Wasserablauf

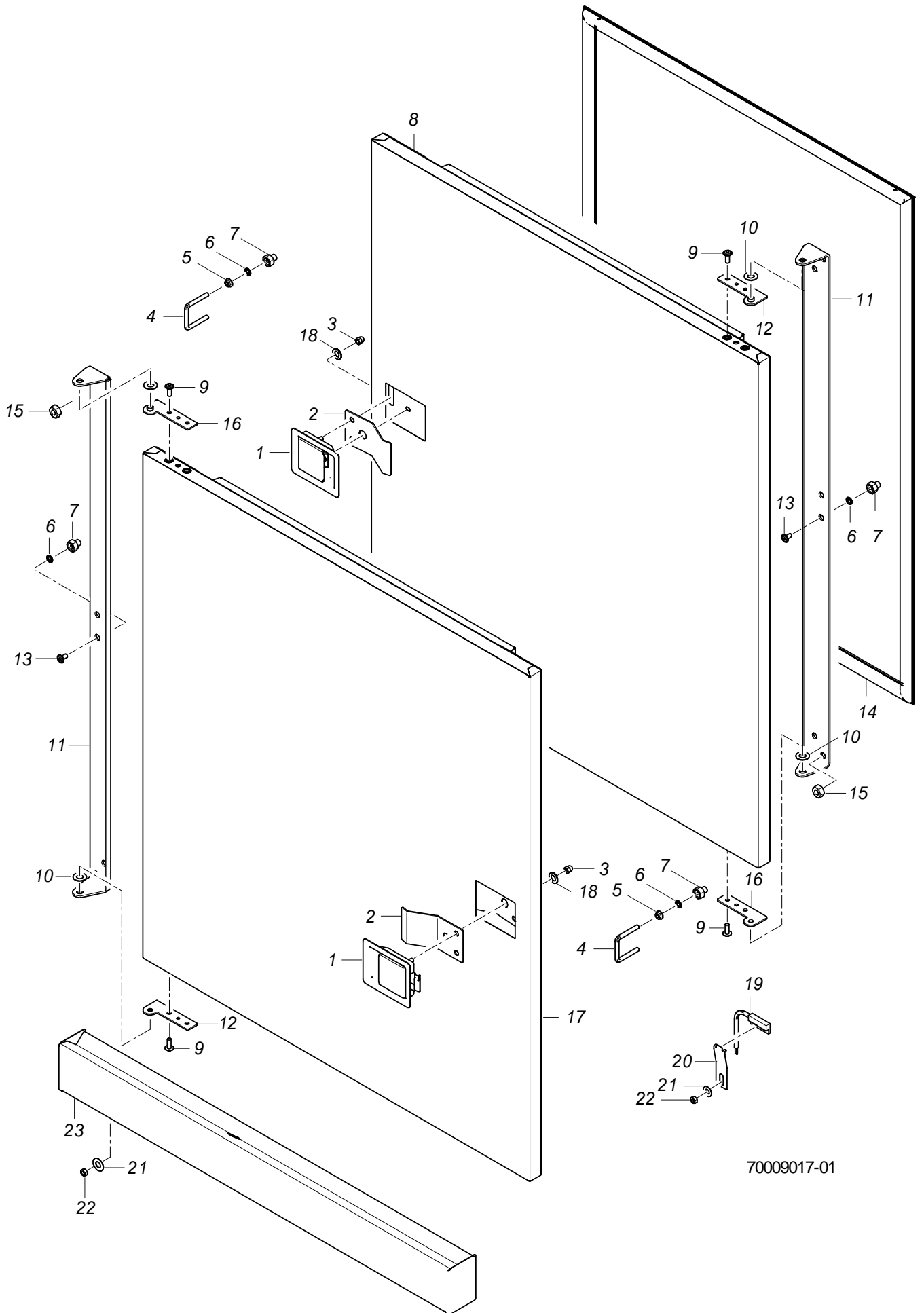
Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	HT-Rohr; DN50 X 750	30 15 546		
2	HT-Bogen; DN40; 87GRAD	30 15 505		
3	HT-Abzweig; DN50 X DN40; 87GRAD	30 15 509		
4	HT-Rohr; DN40 X 250	30 15 503		
5	Schlauchschelle; D50-70 x 12	30001243	2	
6	Abzweigschlauchkrümmer	70010405		
7	Schlauchschelle; D12-22 X 9	30000711		
8	Gegenmutter kpl.; S85 X 4; D104	61005268		
8.1	O-Ring; 91 X 3,5	27 07 075		
9	Set Sumpfablauf	61006178		
9.1	Dichtung; D80 X D102 X 2,0	27 01 007		



MTR / MTF Ausblaszone

Gebläse

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Reihenklemmenkasten 15-pol.; 130 X 94 X 57; IP 66	31 18 097		
2	Einlegebrücke; 3-POL.;VOLLISO.;EB 3-6	31 09 214		
3	Einlegebrücke; 2-POL.;VOLLISO.;EB 2-6	31 09 263		
4	Sperrzahnmutter; M5	21 01 310		
5	Kit Temperaturbegrenzer TZ	70010799		
6	Halter; 1,0 X 30 X 55	70008390		
7	Schutzblech 2 (TZ-G); 1,25 X 199,6 X 246,08	70009489		
8	Set Thermosensor	71002590		
8.1	O-Ring; 10 X 1	27 07 054		
9	Stutzen kpl.	70008106		
10	Deckel (T-Z-Stutzen); 1,25 X 162,81 X 374	70005247		
11	Rahmen kpl.	70010121		
12	Halter; 1,25 X 209,85 X 269,7	70010220	2	
13	Federring; B5	23 03 302		
14	Sechskantschraube; M5 X 12; A70	20 01 323		
15	Doppel-Niederdruckventilator; 190-265/330-460V;50/60	31 17 036		
16	Sechskantmutter; M5	21 05 302		
17	Scheibe; D5,3 X D10 X 1,0	22 01 300		
19	Ausblasdüse kpl.	70010128		
20	Sechskantschraube; M5 X 16; A70	20 01 309	6	
21	Scheibe; D5,3 X D15 X 1,2	22 05 301	6	
22	Adapterblech kpl.	70010520		
23	Heizkörper gewellt 2,0kW; 400V/1	31 03 236	3	400V/3
23	Heizkörper gewellt 2,0kW; 415V/1	31 03 237	3	420V/3
23	Heizkörper gewellt 2,0KW; 230V/1	31 03 137	3	3x230V
23	Heizkörper gewellt 2,0KW; 200V/1	31 03 136	3	200V/3
23	Heizkörper gewellt 2,0kW; 440V/1	31 03 238	3	440V/3
24	Schutzblech 1 (TZ-G); 1,25 X 199,6 X 246,08	70009488		
25	Linsenschraube mit Flansch; M5 X 12 MIT FLANSCH	20 10 006	4	
26	Klemmleiste; 1,25 X 33,09 X 140	70011408	2	
27	Drahtgitter; 2,0 X 211 X 477	70011188		nachrüstbar

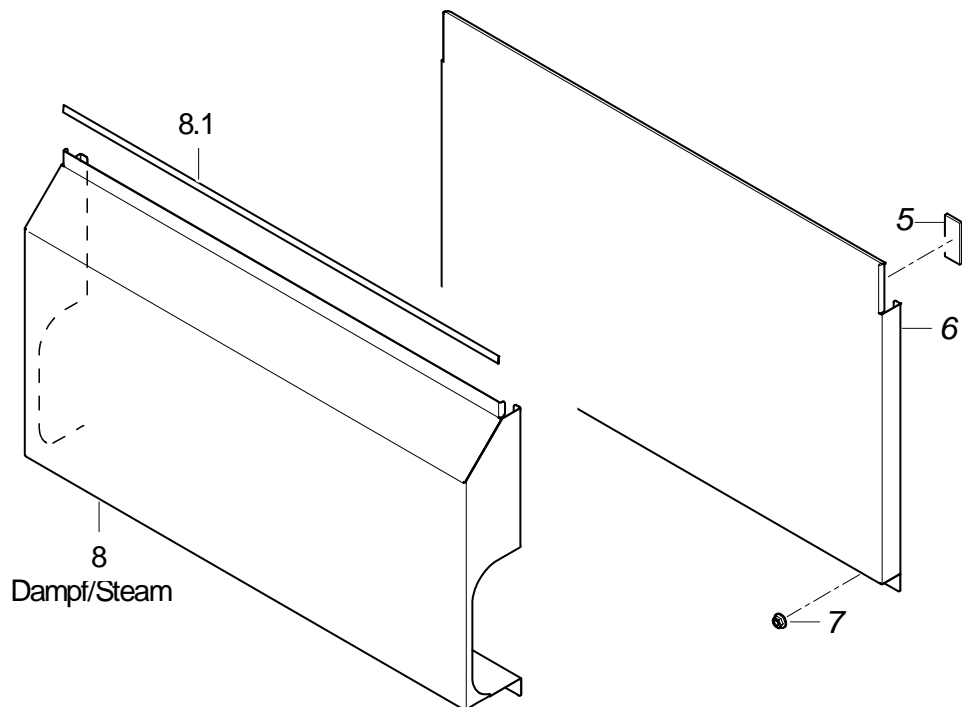
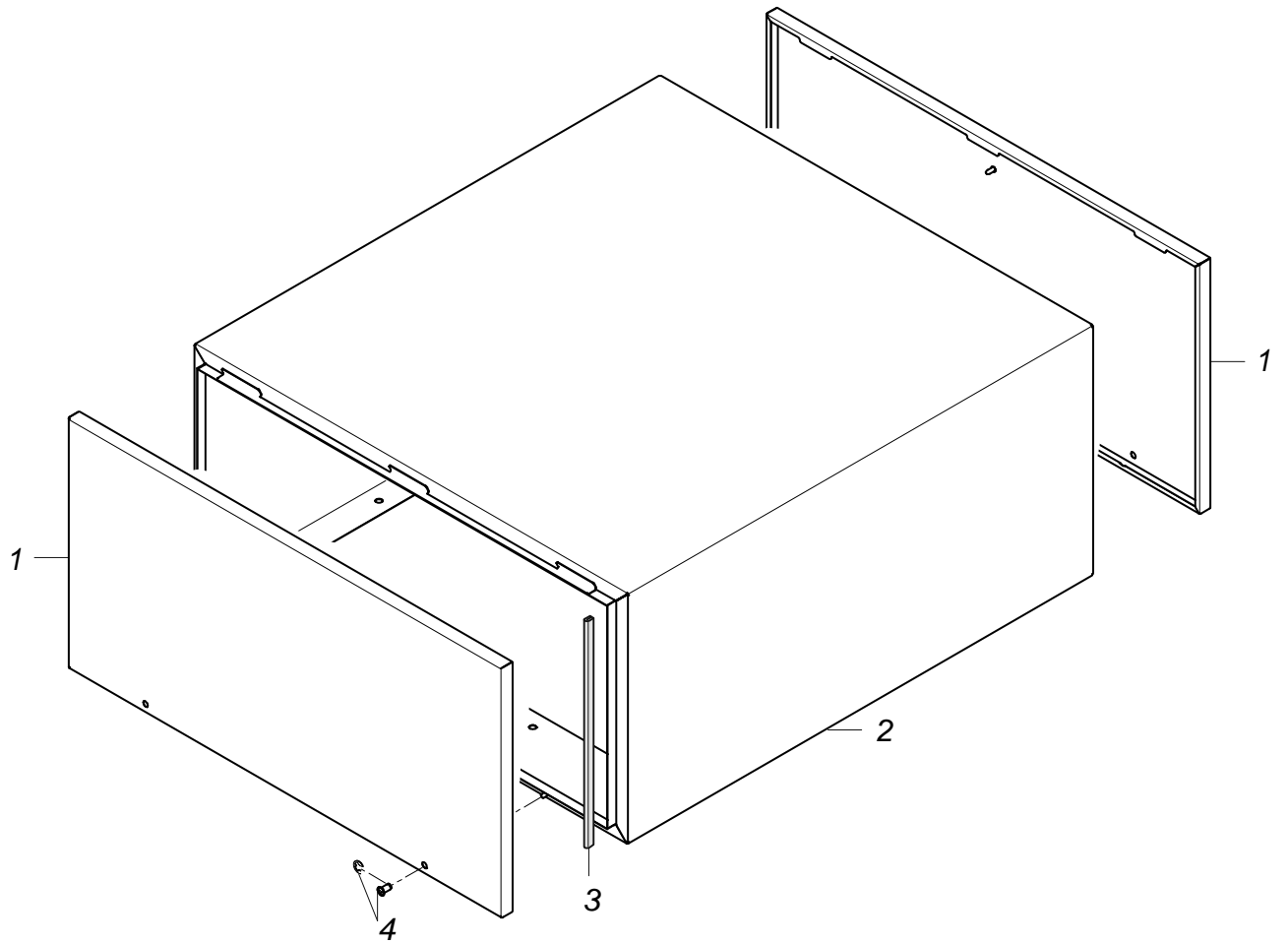


70009017-01

MTR / MTF Ausblaszone

Tür

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Schnappverschluss kpl.	70008012		
2	Bügel; 1,5 X 50 X 96,33	70008430		
3	Hutmutter; M5	21 10 303	2	
4	Bügel; D5 X 106,5	70006802		
5	Sperrzahnmutter; M5	21 01 310	2	
6	O-Ring; 6 X 2	27 07 012	4	
7	Mutter; M5; D12,6 X D8 X 15	70008010	2	
8	Kit Austausch Tür MT	70010729		links - rechts
9	Linsenschraube m. Innensechsk.; M5 X 14 MIT FLANSCH	20 10 314	4	
10	Scheibe; D8,5 X D17 X 1,0	22 08 515	2	
11	Scharnier; 2,5 X 42,9 X 872,57	70006294		
12	Kit Scharniere MT	70010730		
13	Linsenschraube mit Flansch; M5 X 12 MIT FLANSCH	20 10 006	2	
14	Türdichtung; 12,5 X 590,5 X 786,5	70008689		
15	Sechskantmutter; M6	21 05 304	4	
16	Kit Scharniere MT	70010730		
17	Kit Austausch Tür MT	70010729		rechts - links
18	Scheibe; D5,3 X D10 X 1,0	22 01 300	2	
19	Magnetschalter; 32 X 14,9 X 6,9;1350MM	31 24 272		
20	Halter; 0,8 X 19 X 65	70007658		
21	Scheibe; D5,3 X D15 X 1,2	22 05 301		
22	Sechskantmutter; M5	21 05 302		
23	Wasserrinne kpl.	70006289		

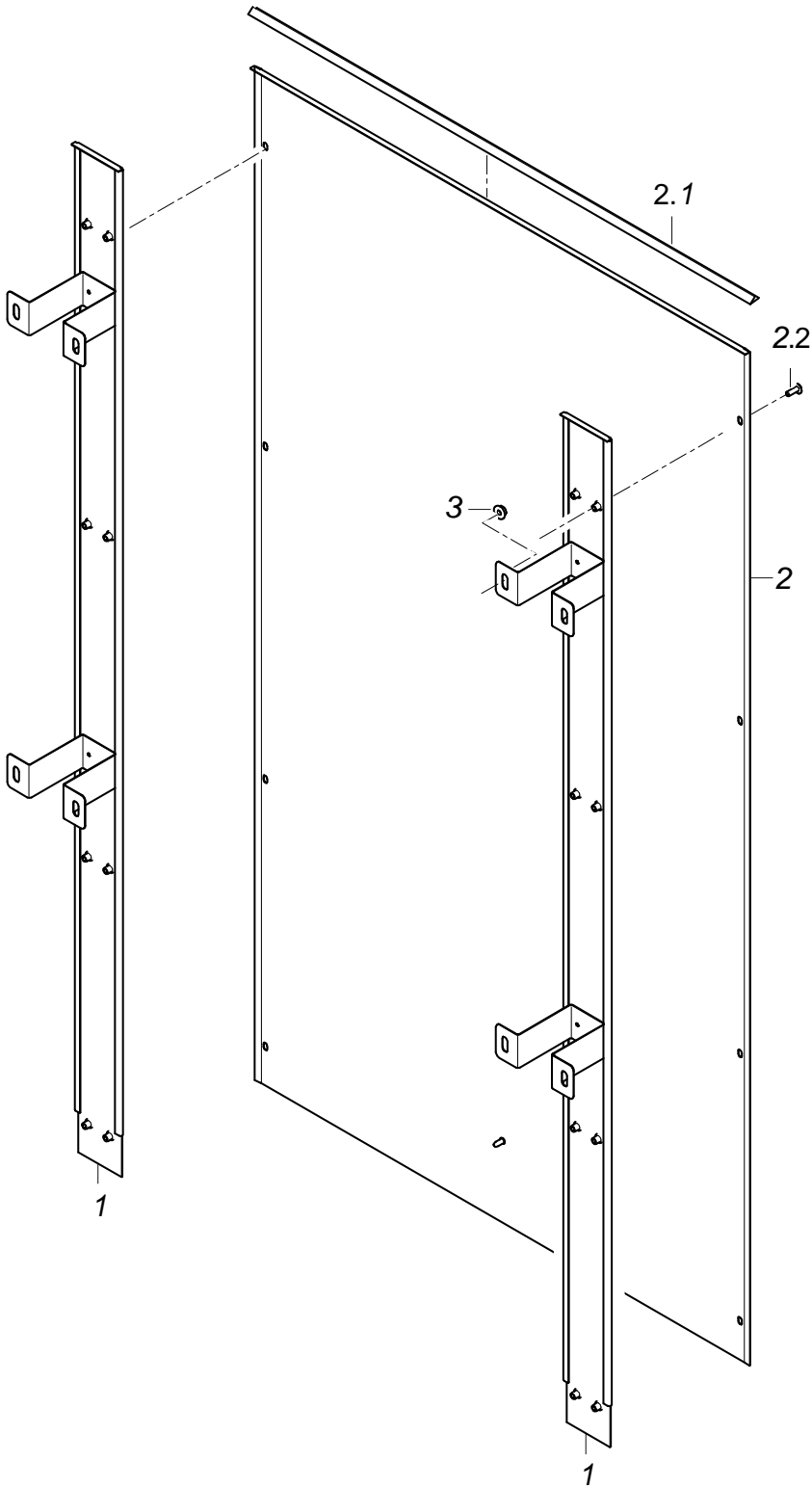
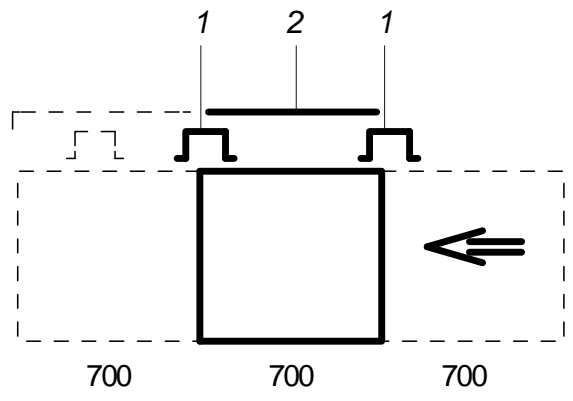
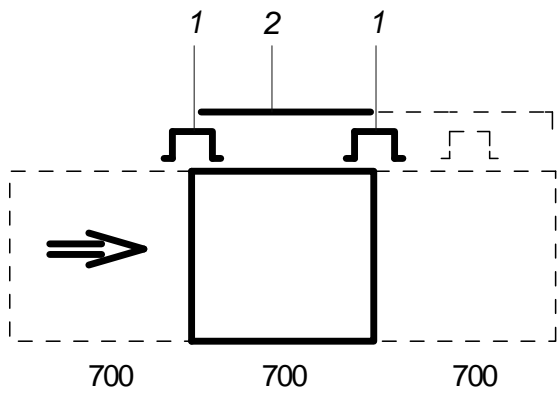


70010978-00

MTR / MTF Ausblaszone

Verkleidung

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Deckel	70008509		
2	Gehäuse kpl.	70009336		
3	Dichtungsprofil; 1,0 - 2,0MM	40 04 006		2000 mm; Meterware
4	Becherschraube mit Sicherungsr.; M5 X 15	70005097	2	
5	Klebeband; 12 BREIT X 10000	48 03 015		1 Rolle = 10 m
6	Verkleidung kpl.(Untergestell)	70008251		
7	Sperrzahnmutter; M5	21 01 310	2	
8	Verkleidung kpl.	70009494		Dampf beheizt
8.1	Dichtungsprofil; 9 BREIT;1,5 X 25000	48 03 028		1 Rolle = 25 m



70010979-00

MTR / MTF Ausblaszone

Rückwandverkleidung

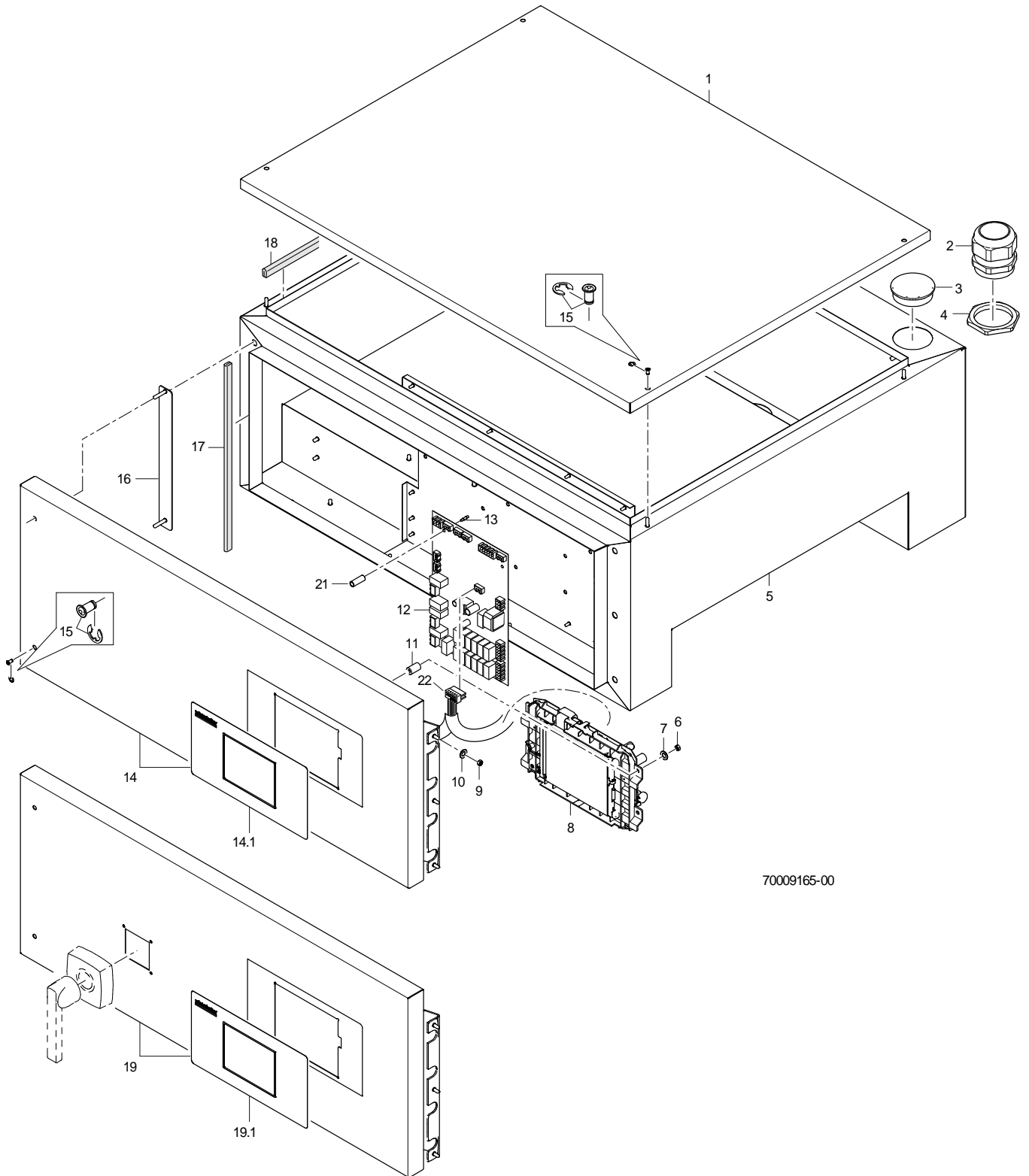
Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Rückwandschiene kpl.	70008132	2	
2	Rückwandverkleidung kpl. 700	70009173		
2.1	Dichtungsprofil; 9 BREIT;1,5 X 25000	48 03 028		1 Rolle = 25 m
2.2	Linsenschraube mit Flansch; M5 X 12 MIT FLANSCH	20 10 006	8	
3	Sperrzahnmutter; M5	21 01 310	4	

Ersatzteilliste

MTR Schaltkasten

Inhaltsübersicht

Gehäuse	Seite 1 - 2
Elektroteile	Seite 3 - 4
Optionen	Seite 5 - 6

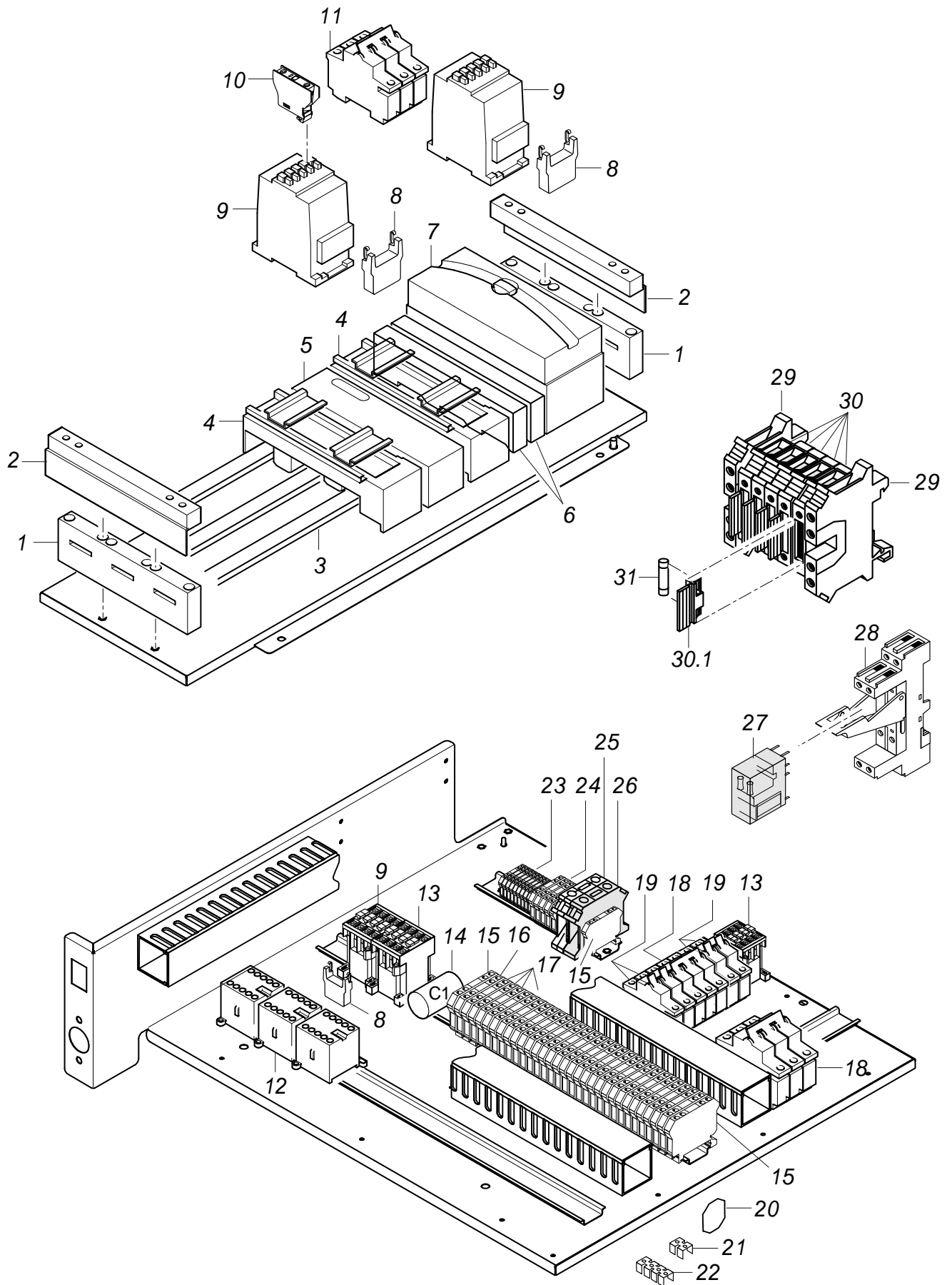


70009165-00

MTR Schaltkasten

Gehäuse

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Schaltkastendeckel kpl.	70008075		
2	Kabelverschraubung; M63 X 1,5; 34 - 48 MM	31 10 157		
3	Verschlusschraube mit O-Ring; M63 X 1,5 / IP68	31 10 197	3	
4	Sechskantmutter; M63 X 1,5 X 8,0; SW75	31 10 167	4	
5	Schaltkastenchassis kpl. L-R	70007696		links - rechts
5	Schaltkastenchassis kpl. R-L	70007697		rechts - links
6	Sechskantmutter; M3	21 05 303	4	
7	Scheibe; A3,2	22 01 006	4	
8	Bedienfeld LCD-Touch	70010339		
9	Sechskantmutter; M5	21 05 302	3	
10	Scheibe; D5,3 X D12 X 0,8 2202313	22 02 213	3	
11	Distanzhülse; D12 X D5,2 X 20	31 20 192	4	
12	Programmsteuerung WPS Slave; 180-265V; 50/60HZ	31 05 155		
13	Abstandhalter; 18,70MM LANG	31 13 115		
14	Schaltkastentür kpl. L-R	70009174		links - rechts
14	Schaltkastentür kpl. R-L	70009176		rechts - links
14.1	Displayfolie; 260 X 140 X 0,175 MM	31 24 256		
15	Becherschraube mit Sicherungsr.; M5 X 15	70005097		
16	Abdeckblech kpl.	70007720		
17	Dichtungsprofil; 1,0 - 2,0MM	40 04 006		2100 mm; Meterware
18	Dichtungsprofil; 1,0 - 2,0MM	40 04 006		3000mm; Meterware
19	Schaltkastentür kpl. L-R (HS)	70009175		links - rechts
19	Schaltkastentür kpl. R-L (HS)	70009177		rechts - links
19.1	Displayfolie; 260 X 140 X 0,175 MM	31 24 256		
21	Demontagewerkzeug WPS	31 20 170		
22	Kabel Bus Master/Slave; 0,25QMM	70007782		

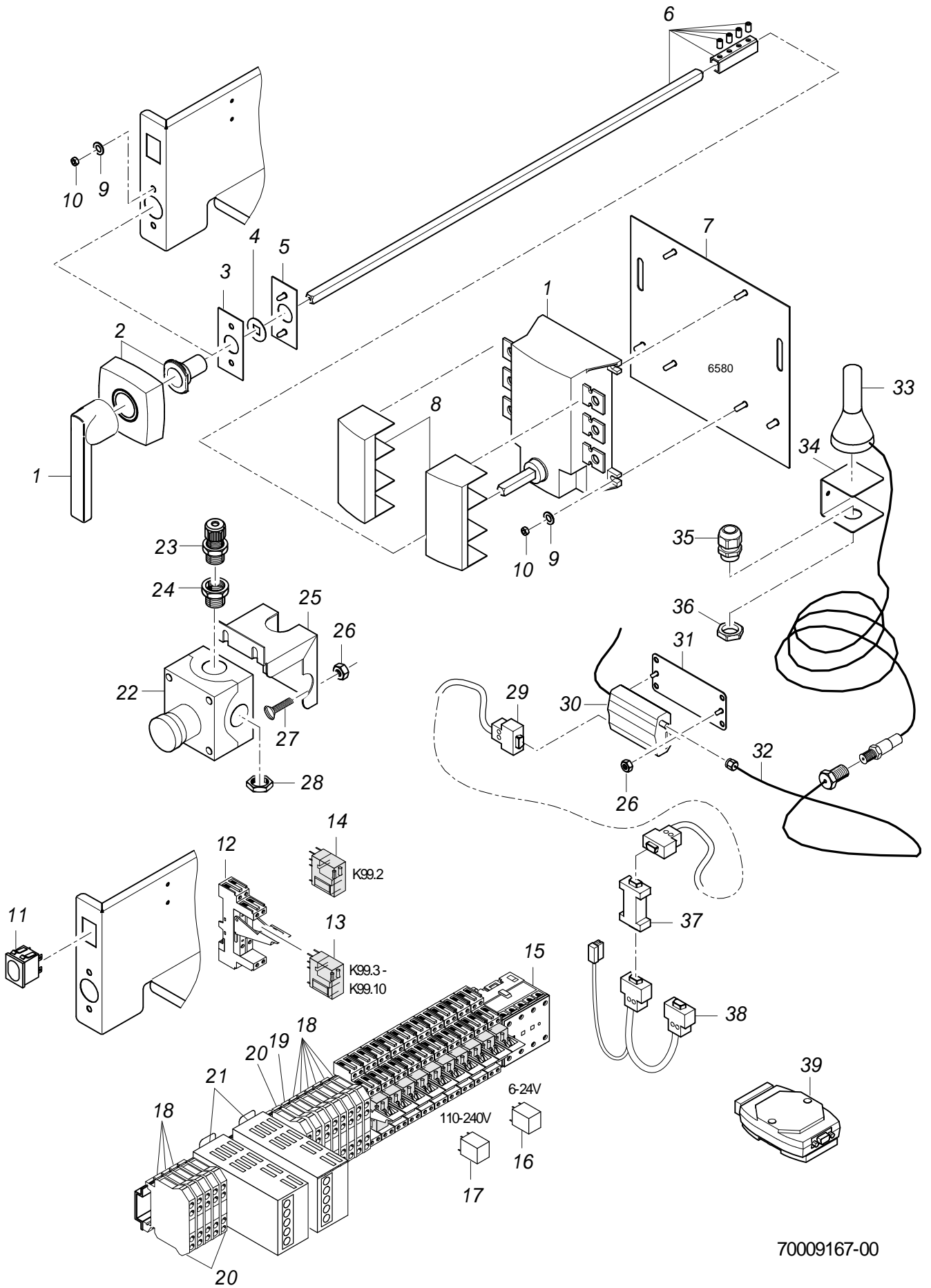


70009166-00

MTR Schaltkasten

Elektroteile

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Sammelschienenenträger System60	31 11 301	2	
2	Endabdeckung System60	31 11 302	2	
3	Sammelschiene; 5 X 20 X 2250; 315A	31 11 305		Meterware
4	Sammelschienenadapter Eques; 54 X 200; 32A; 2TS	31 11 320		
4	Sammelschienenadapter Eques; 54 X 200; 63A; 2TS	31 11 321		
5	Abdeckkappe System 60; 54 X 200	31 11 304		
6	Anschluss-Schienenträger; 3-POL.;1,5-16QMM	31 11 322		
7	Anschlussklemmenplatte 3-polig; BIS 120 QMM	31 11 303		
8	RC-Glied; 250V	31 13 166		
9	Schütz A16:3S:1Ö; 230V/50-60HZ; 7,5KW	31 04 162		
9	Schütz A30:3S:1Ö; 230V/50-60HZ; 15KW	31 04 164		230V/3/PE/50Hz + 60Hz
9	Schütz A30:3S:1Ö; 200V/50-60HZ; 15KW	31 04 165		Japan
10	Hilfsschalter 1S	31 04 166		1 Schließer
10	Hilfsschalter 1Ö	31 04 167		1 Öffner
11	Sicherungsautomat; 3-POLIG, 16A-K	31 11 316		3-polig
11	Sicherungsautomat; 3-POLIG; 20A-C	31 11 329		3-polig
11	Sicherungsautomat; 3-POLIG; 40A-C	31 11 330		bei Spannung 200 V und 230 V/3 (dreiphasig)
12	Schütz B7:3H:1Ö; 220-255V/50-60HZ	31 04 154		
12	Schütz B7:3H:1Ö; 200V/50-60HZ	31 04 171		Japan
13	Schütz A16:3S:1Ö; 230V/50-60HZ; 7,5KW	31 04 162		
13	Schütz A16:3S:1Ö; 200V/50-60HZ; 7,5KW	31 04 163		Japan
14	Funkentstörkondensator; 0,27MF + 2 X 27000PF	31 13 078		
15	Doppelklemme UDK 4-PE	31 09 153	2	
16	Doppelklemme UDK 4 BU	31 09 152		
17	Doppelklemme UDK 4	31 09 151		
18	Sicherungsautomat; 3-POLIG, 16A-K	31 11 316		3-polig
19	Sicherungsautomat; 1-POLIG; 10A-B	31 11 110		1-polig
20	Trennscheibe; 14 X 16	31 09 169		
21	Feste Brücke Fb 2-6; 2-POLIG;	31 09 126		
22	Feste Brücke; 4-POLIG; FB 4-6	31 09 146		
23	Twin-Klemme UK 5-Twin-PE	31 09 165	10	
24	Twin-Klemme UK 10-Twin-PE	31 09 224	5	
25	Hochstromklemme grün-gelb; 35-150QMM	31 09 247		
26	Hochstromklemme blau; 35-150QMM	31 09 246		
27	Printrelais 2 Wechsler; 230V AC; 5A;RASTER 5,0	31 04 196		Option
28	Schraubfassung Schnappbefest.; RASTER 5,0	31 04 157		Option
29	Schutzleiterklemme USLKG 5	31 09 064	2	
30	Universalsicherungsklemme	31 09 063	5	
30.1	Sicherungsstecker	31 09 072		
31	Feinsicherung mittelträg; 250V; 4,0A; 5 X 20	31 11 123	5	



70009167-00

MTR Schaltkasten

Optionen

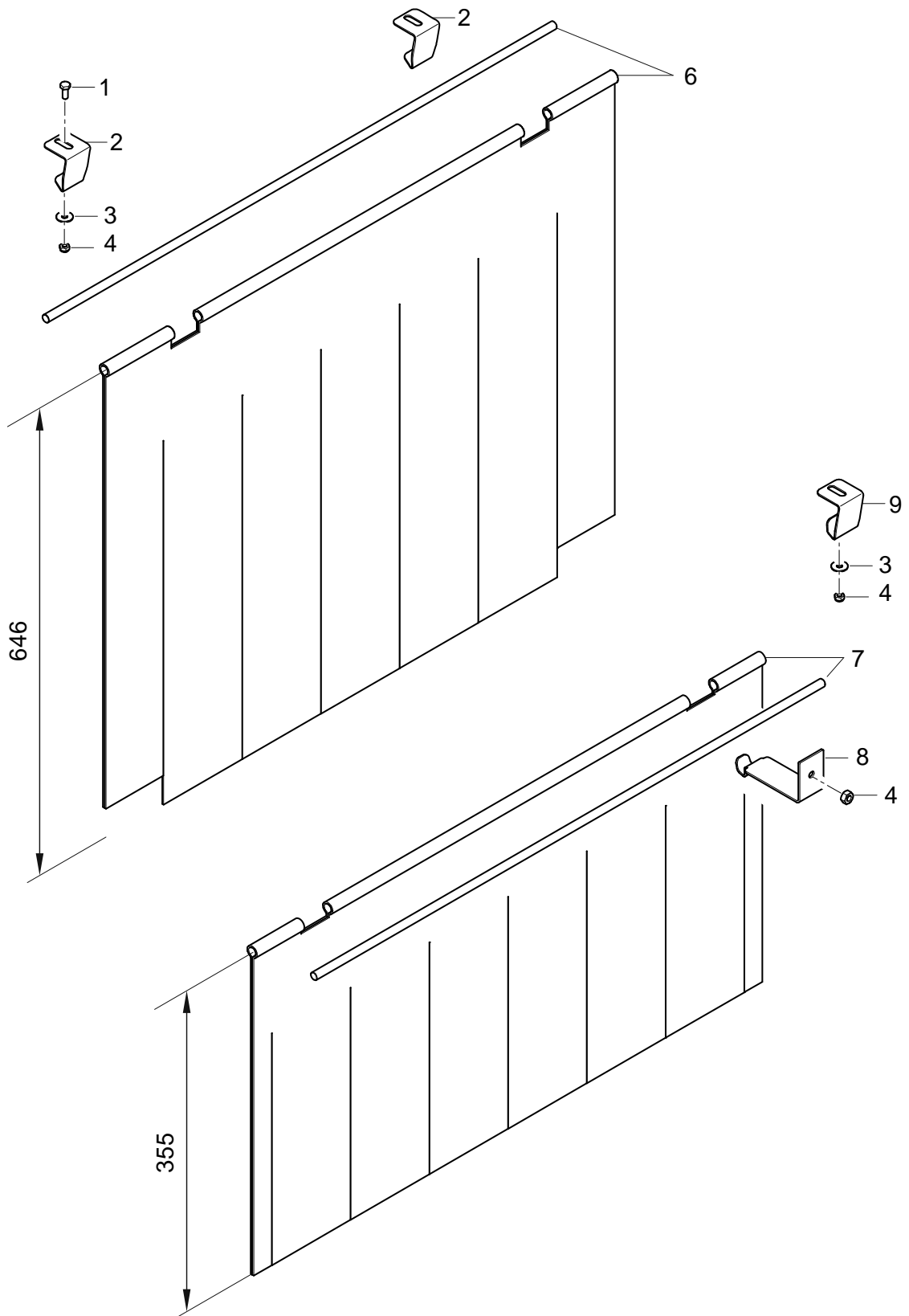
Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Lasttrennschalter; 3-POL.;250A;GRIFF ROT	31 11 323		
2	Sichtblende gelb	31 11 324		
3	Blech (HS); 1,25 X 38,5 X 80	70006574		
4	Scheibe (HS); D28 X 1,0	70006573		
5	Klemmblech kpl. (HS)	70007890		
6	Verlängerungsachse LTS250; 630MM LANG	31 11 328		
7	Grundplatte Kpl. Wöhner	70006580		
8	Anschlussraumabdeckung	31 11 325		
9	Scheibe; D5,3 X D12 X 0,8	22 02 313	4	
10	Sechskantmutter; M5	21 05 302	4	
11	Druckschalter; 250V; AC; 2S/2Ö; IP54	31 24 227		
12	Schraubfassung Schnappbefest.; RASTER 5,0	31 04 157	10	
13	Printrelais 2 Wechsler; 230V AC; 5A;RASTER 5,0	31 04 196	9	
14	Printrelais 2 Wechsler; 24V DC;RASTER 5,0	31 04 197		
15	Schütz B7:3H:1Ö; 220-255V/50-60HZ	31 04 154		
15	Schütz B7:3H:1Ö; 200V/50-60HZ	31 04 171		Japan
16	RC-Glied; 6-24V AC/DC	31 13 173		
17	RC-Glied; 110-240V;0,1MF;3,3KOHM	31 13 124		
18	Doppelklemme UDK 4	31 09 151		
19	Doppelklemme UDK 4 BU	31 09 152		
20	Doppelklemme UDK 4-PE	31 09 153		
21	Nachrüsts. Stromver.Notbetrieb	70009145		bis Masch.Nr.: 528 701
21	Stromversorgung; 12V; 2,1A; 25W OUTPUT	31 13 208	2	ab Masch.Nr.: 528 702
22	Drucktaster "NOT-AUS"	31 24 244		
23	Kabelverschraubung PG9; PG9; 4-8 MM; IP68	31 10 042		
24	Reduzierring; M20 X 1,5/M16 X 1,5	31 10 178		
25	Halter zu NOT-AUS; 1,5 X 112 X 178	70005621		
26	Sechskantmutter; M4	21 05 300		
27	Flachkopfschraube; M4 X 12	20 10 312		
28	Sechskantmutter; M20 X 1,5 X 5,0; SW27	31 10 162		
29	Datenkabel GSM; 7 X 0,25QMM; 2000 LG	70008663		
30	Modem GSM/GPRS; 32/4MB	31 13 190		
31	Halter kpl.	70008841		
32	Adapterkabel zu Modem; 0,5M	31 13 192		
33	Dualband Antenne; GSM 900/1800 MHZ	31 13 193		
34	U-Halter; 1,5 X 50 X 144,2	70009119		
35	Kabelverschraubung; M20 X 1,5; 6-13MM;IP68	31 10 152		
36	Sechskantmutter; M20 X 1,5 X 5,0; SW27	31 10 162		
37	Optokoppler; 62 X 33 X 17 MM	31 13 125		
38	Datenkabel Master; 6 X 0,25QMM;	70008664		
39	Schnittstellenwandler; RS232 AUF RS422/485	31 13 194		

Ersatzteilliste MTR Vorhänge

Inhaltsübersicht

Vorhänge

Seite 1 - 2



70009011-00

MTR Vorhänge

Vorhänge

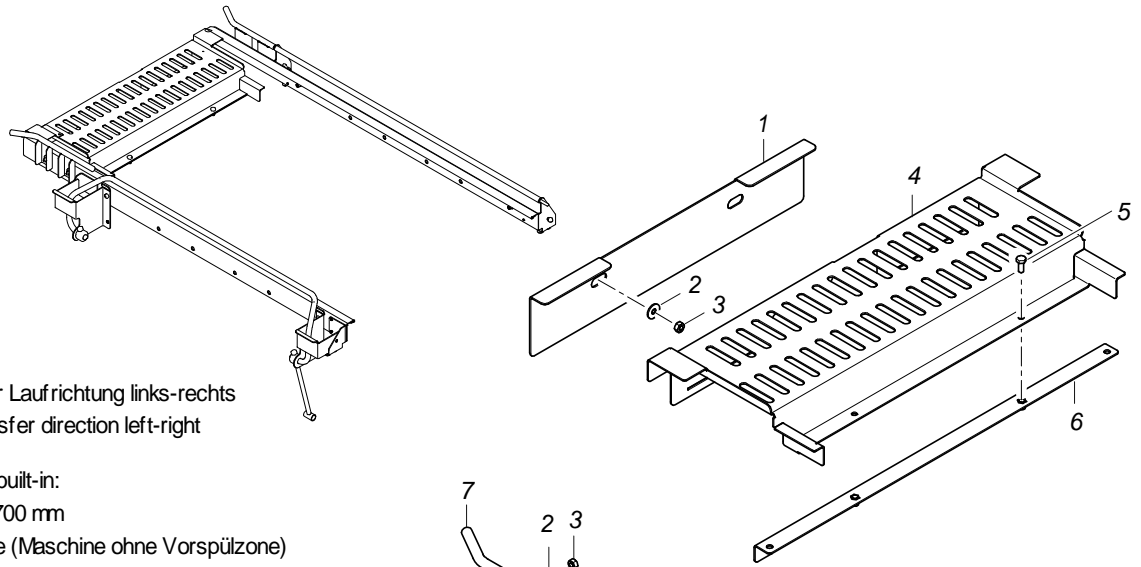
Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Sechskantschraube; M5 X 12; A70	20 01 323		
2	Halter Vorhang; 1,5 X 30 X 84,28	70009989	2	
3	Scheibe; D5,3 X D12 X 0,8	22 02 313		
4	Sperrzahnmutter; M5	21 01 310		
6	Vorhang kpl.; 513 X 646 (0.63 INCH)	70007240		eingebaut in der Einlaufzone
7	Vorhang kpl.; 355 X 646 (0.63 INCH)	70008044		eingebaut in den restlichen Zonen
8	Halter Vorhang; 2,0 X 30 X 143,23	70007925	2	
9	Halter; 1,5 X 30 X 89,13	70007237	2	eingebaut in der Nachspülzone

Ersatzteilliste

MTR Korbführung, Antrieb

Inhaltsübersicht

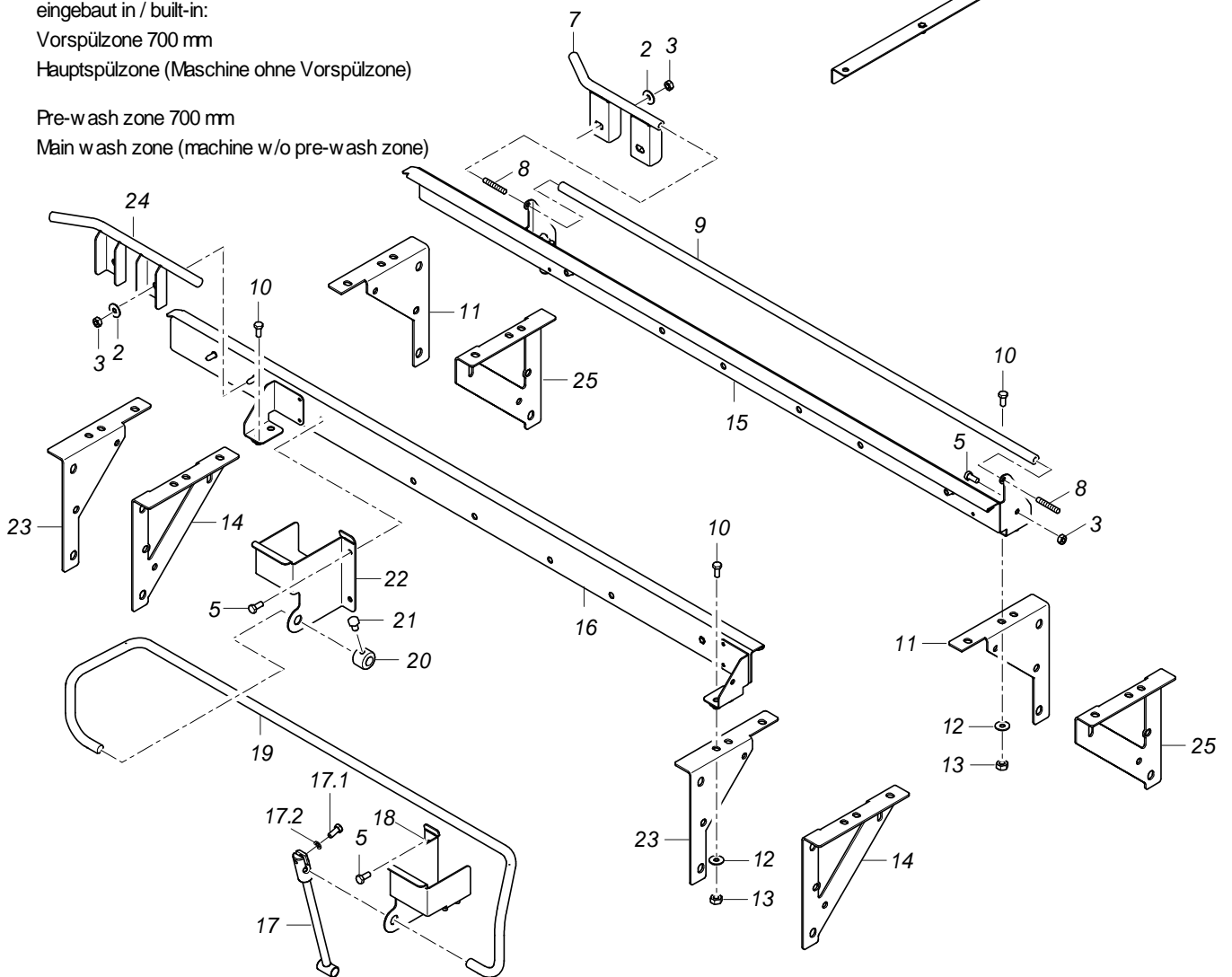
Korbführung	erste Zone (175+700 mm)	Seite 1 - 2
Korbführung	erste Zone (175+350 mm)	Seite 3 - 4
Korbführung	mittlere Zone (700 mm)	Seite 5 - 6
Korbführung	mittlere Zone (350 mm)	Seite 7 - 8
Korbführung	letzte Zone (700 mm)	Seite 9 - 10
Antrieb		Seite 11 - 14
Zahnradpaarung, Getriebemotor		Seite 15 - 16
Antriebseinheit		Seite 17 - 18
Schubstangen		Seite 19 - 20



Darstellung für Laufrichtung links-rechts
 Shown in transfer direction left-right

eingebaut in / built-in:
 Vorspülzone 700 mm
 Hauptspülzone (Maschine ohne Vorspülzone)

Pre-wash zone 700 mm
 Main wash zone (machine w/o pre-wash zone)

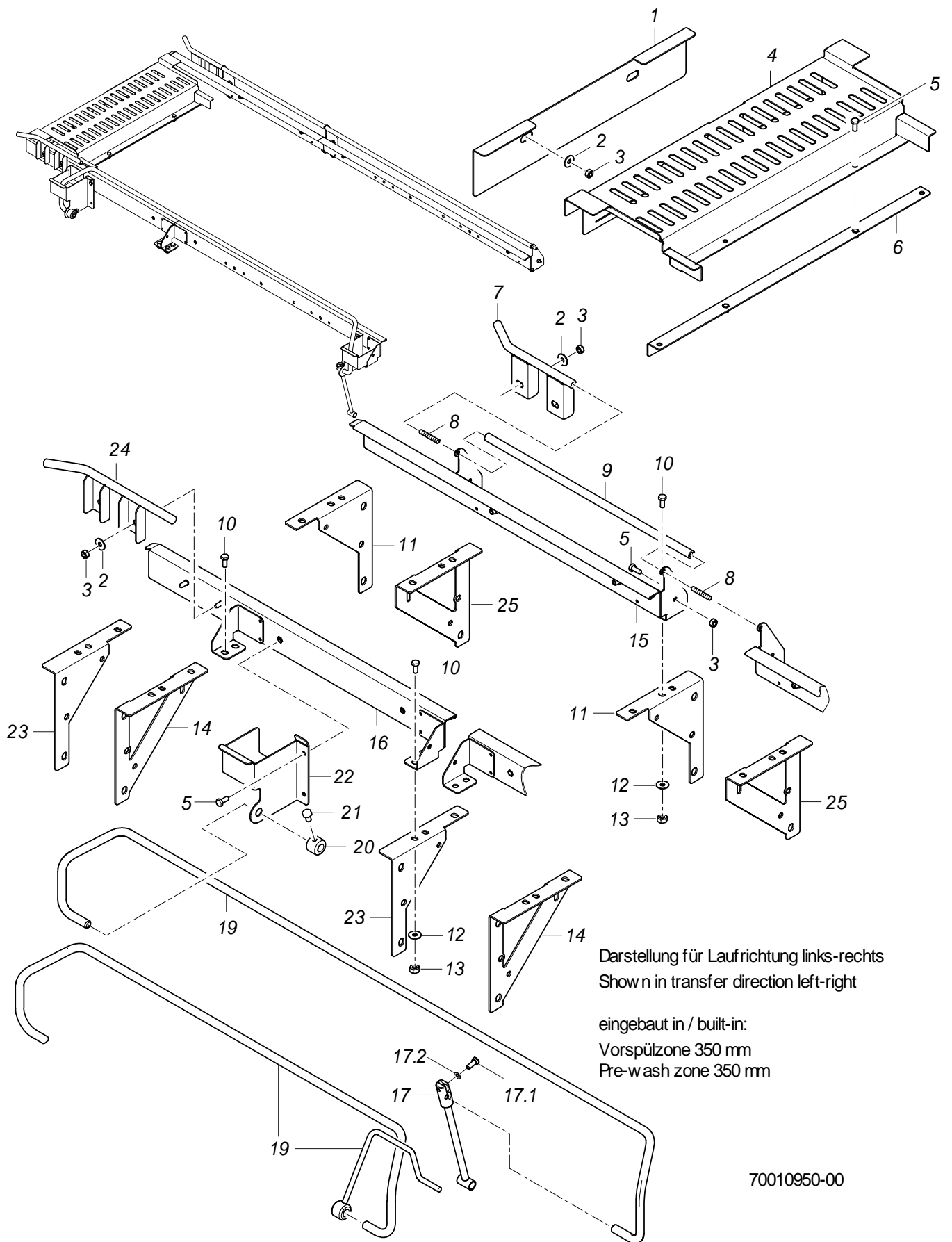


70009083-00

MTR Korbführung, Antrieb

Korbführung erste Zone (175+700 mm)

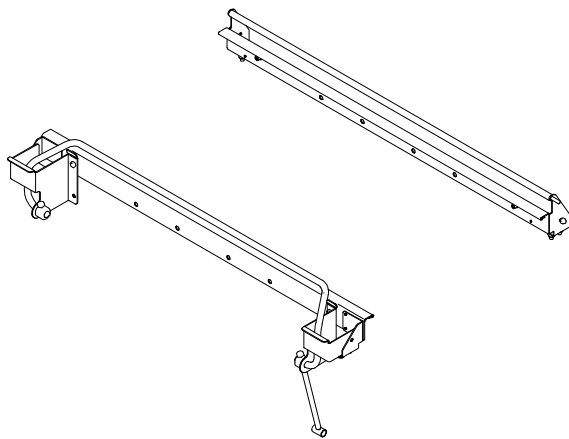
Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Blende; 1,5 X 86,8 X 360	70007918		bis Masch.Nr.: 560 785
1	Blende; 1,5 X 43,33 X 360	70010278		ab Masch.Nr.: 560 786
2	Scheibe; D5,3 X D15 X 1,2	22 05 301		
3	Sechskantmutter; M5	21 05 302		
4	Schutzblech; 1,5 X 284,74 X 485,31	70009039		bis Masch.Nr.: 560 785
4	Schutzblech; 1,5 X 285,24 X 483,81	70010257		ab Masch.Nr.: 560 786
5	Sechskantschraube; M5 X 12; A70	20 01 323		
6	Stützwinkel kpl.	70007965		
7	Distanzstück kpl. L-R	70007006		hinten; links - rechts
7	Distanzstück kpl. R-L; 155,75 LG	70007115		hinten; rechts - links
8	Zylinderstift; D5 X 30	26 02 306	2	
9	Stange; D10 X 698	70006566		
10	Sechskantschraube; M6 X 16; A70	20 01 306		
11	Konsole; 2,0 X 124 X 164,6	70006140		
12	Scheibe; D6,4 X D12,5 X 1,6	22 01 302		
13	Sechskantmutter; M6	21 05 304		
14	Konsole; 2,0 X 134 X 164,5	70006143		
15	Korbführung kpl.	70009035		hinten; links - rechts
15	Korbführung kpl.	70009034		hinten; rechts - links
16	Korbführung kpl.	70006901		vorne; links - rechts
16	Korbführung kpl.	70006899		vorne; rechts - links
17	Set Schaltstange	70008914		
17.1	Sechskantschraube; M5 X 12; A70	20 01 323		
17.2	Federring; B5	23 03 302		
18	Halterung kpl.	70007813		
19	Schaltbügel; D10 X 913,30	70006543		
20	Sicherungsring; D10,1 X D20 X 16	70007014		
21	Sechskantschraube; M6 X 10; A70	20 01 332		
22	Halterung kpl.	70007814		
23	Konsole; 2,0 X 134 X 164,6	70006145		
24	Distanzstück kpl. L-R	70006993		vorne; links - rechts
24	Distanzstück kpl. R-L; 195,75 LG	70007114		vorne; rechts - links
25	Konsole	70006142		



MTR Korbführung, Antrieb

Korbführung erste Zone (175+350 mm)

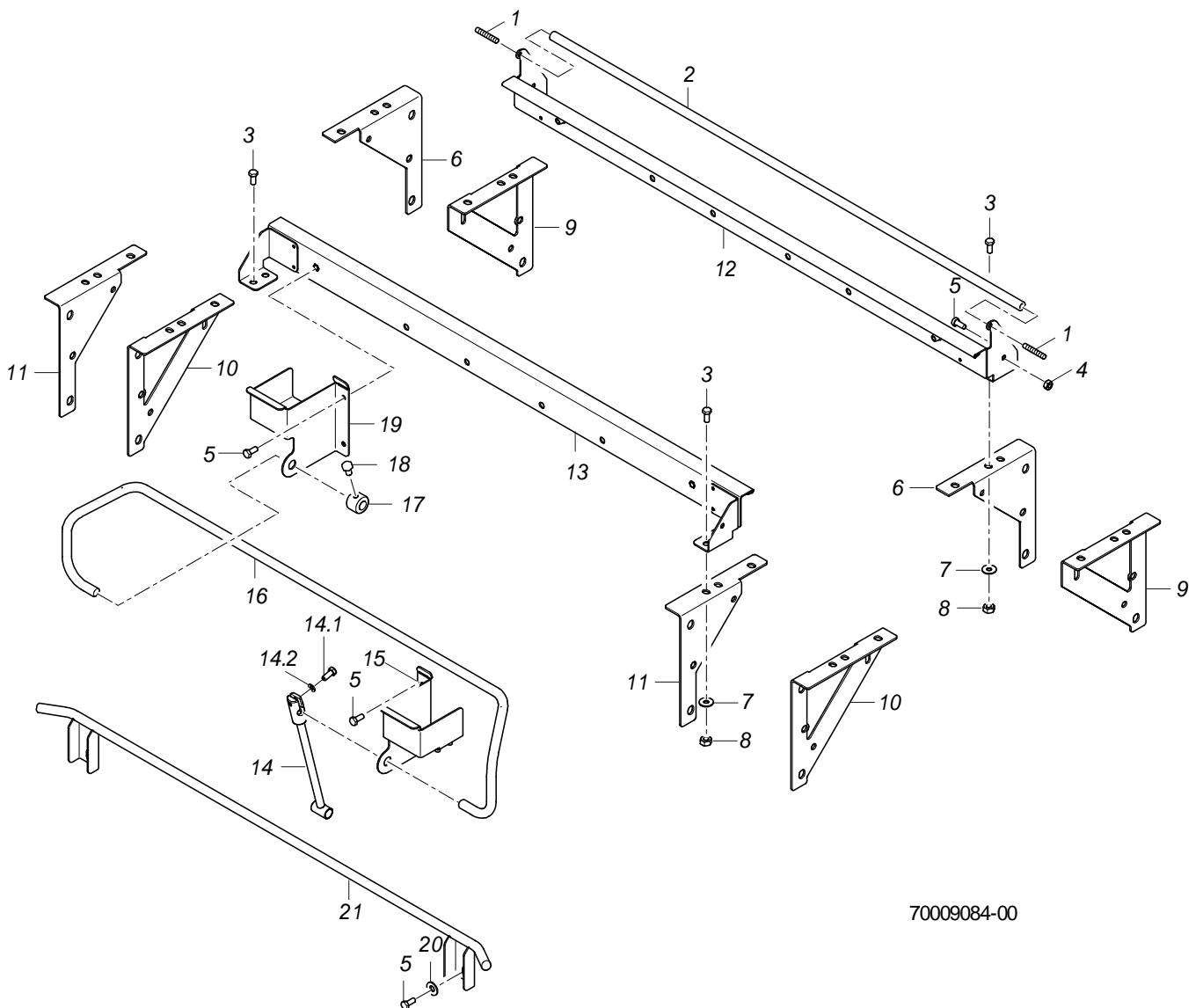
Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Blende; 1,5 X 86,8 X 360	70007918		bis Masch.Nr.: 560 785
1	Blende; 1,5 X 43,33 X 360	70010278		ab Masch.Nr.: 560 786
2	Scheibe; D5,3 X D15 X 1,2	22 05 301		
3	Sechskantmutter; M5	21 05 302		
4	Schutzblech; 1,5 X 284,74 X 485,31	70009039		bis Masch.Nr.: 560 785
4	Schutzblech; 1,5 X 285,24 X 483,81	70010257		ab Masch.Nr.: 560 786
5	Sechskantschraube; M5 X 12; A70	20 01 323		
6	Stützwinkel kpl.	70007965		
7	Distanzstück kpl. L-R	70007006		hinten; links - rechts
7	Distanzstück kpl. R-L; 155,75 LG	70007115		hinten; rechts - links
8	Zylinderstift; D5 X 30	26 02 306	2	
9	Stange; D10 X 348	70007118		
10	Sechskantschraube; M6 X 16; A70	20 01 306		
11	Konsole; 2,0 X 124 X 164,6	70006140		
12	Scheibe; D6,4 X D12,5 X 1,6	22 01 302		
13	Sechskantmutter; M6	21 05 304		
14	Konsole; 2,0 X 134 X 164,5	70006143		
15	Korbführung kpl.	70009033		hinten; links - rechts
15	Korbführung kpl.	70009032		hinten; rechts - links
16	Korbführung kpl.	70006905		vorne; links - rechts
16	Korbführung kpl.	70006904		vorne; rechts - links
17	Set Schaltstange	70008914		
17.1	Sechskantschraube; M5 X 12; A70	20 01 323		
17.2	Federring; B5	23 03 302		
19	Schaltbügel; D10 X 1263,30	70010888		
20	Sicherungsring; D10,1 X D20 X 16	70007014		
21	Sechskantschraube; M6 X 10; A70	20 01 332		
22	Halterung kpl.	70007814		
23	Konsole; 2,0 X 134 X 164,6	70006145		
24	Distanzstück kpl. L-R	70006993		vorne; links - rechts
24	Distanzstück kpl. R-L; 195,75 LG	70007114		vorne; rechts - links
25	Konsole	70006142		



Darstellung für Laufrichtung links-rechts
 Shown in transfer direction left-right

eingebaut in / built-in:
 Hauptspülzone (Maschine mit Vorspülzone)
 gerade Trockenzone (wenn eine zweite Trockenzone folgt)
 Nachspülzone 700 mm (wenn eine gerade Trockenzone folgt)

Main wash zone (machine with pre-wash zone)
 straight drying zone (if a second drying zone follows)
 Rinse zone 700 mm (if a straight drying zone follows)

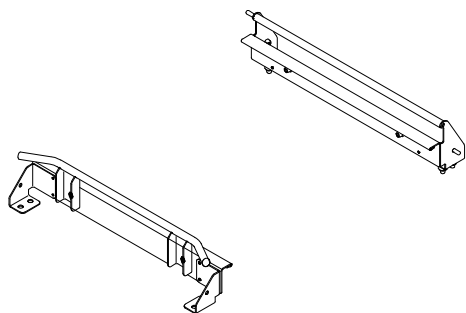


70009084-00

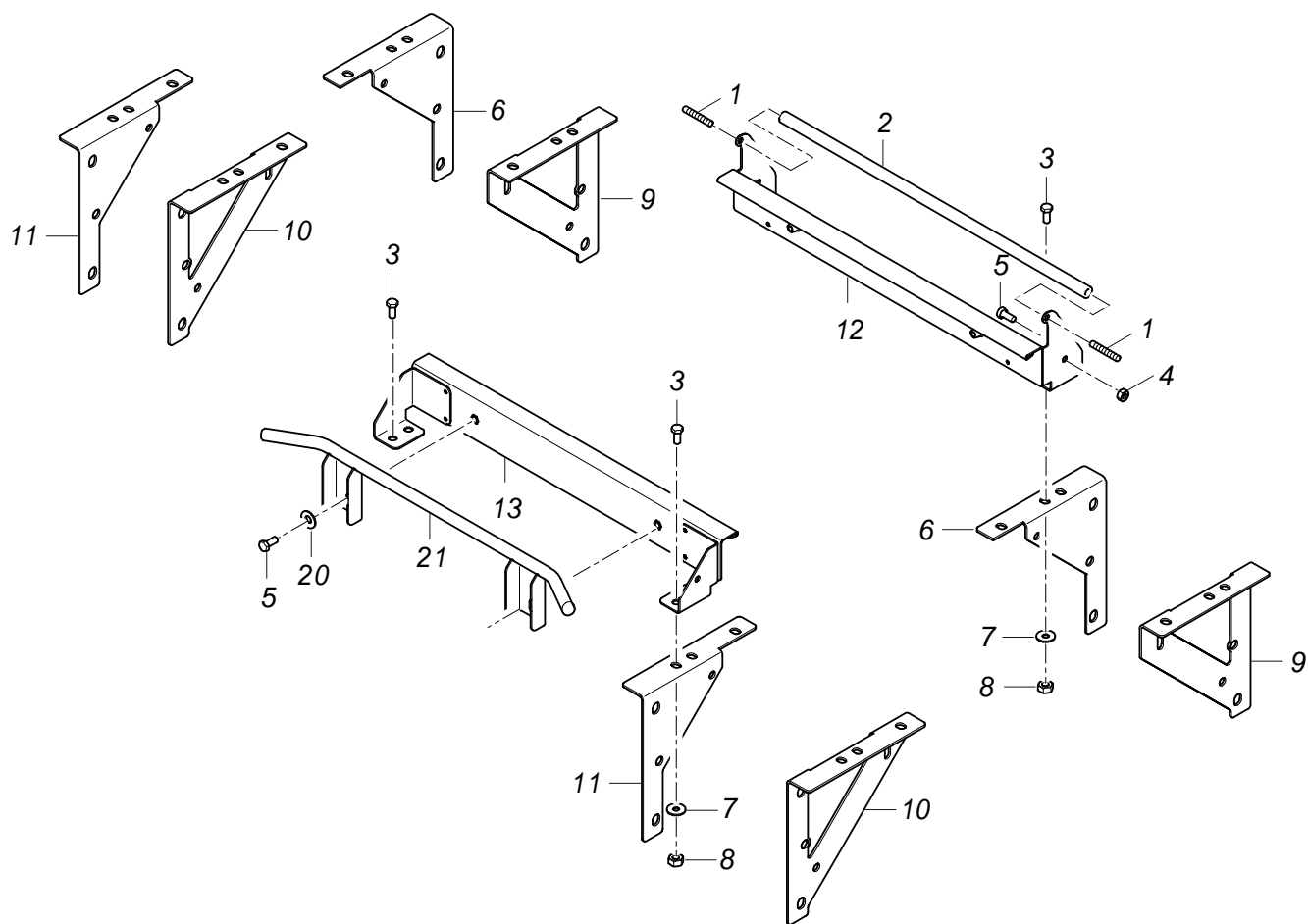
MTR Korbführung, Antrieb

Korbführung mittlere Zone (700 mm)

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Zylinderstift; D5 X 30	26 02 306	2	
2	Stange; D10 X 698	70006566		
3	Sechskantschraube; M6 X 16; A70	20 01 306		
4	Sechskantmutter; M5	21 05 302		
5	Sechskantschraube; M5 X 12; A70	20 01 323		
6	Konsole; 2,0 X 124 X 164,6	70006140		
7	Scheibe; D6,4 X D12,5 X 1,6	22 01 302		
8	Sechskantmutter; M6	21 05 304		
9	Konsole	70006142		
10	Konsole; 2,0 X 134 X 164,5	70006143		
11	Konsole; 2,0 X 134 X 164,6	70006145		
12	Korbführung kpl.	70009030		
13	Korbführung kpl.	70006903		
14	Set Schaltstange	70008914		
14.1	Sechskantschraube; M5 X 12; A70	20 01 323		
14.2	Federring; B5	23 03 302		
15	Halterung kpl.	70007813		
16	Schaltbügel; D10 X 913,30	70006543		
17	Sicherungsring; D10,1 X D20 X 16	70007014		
18	Sechskantschraube; M6 X 10; A70	20 01 332		
19	Halterung kpl.	70007814		
20	Scheibe; D5,3 X D15 X 1,2	22 05 301		
21	Führung kpl.; 670,5 LG	70008939		eingebaut in der ersten Trockenzone, wenn eine zweite gerade Trockenzone folgt



eingebaut in / built-in:
 Zwischenzone 350 mm
 Nachspülzone 350 mm (Maschine mit gerader Trockenzone)
 Intermediate zone 350 mm
 Rinse zone 350 mm (machine with straight drying zone)



70009085-01

MTR Korbführung, Antrieb

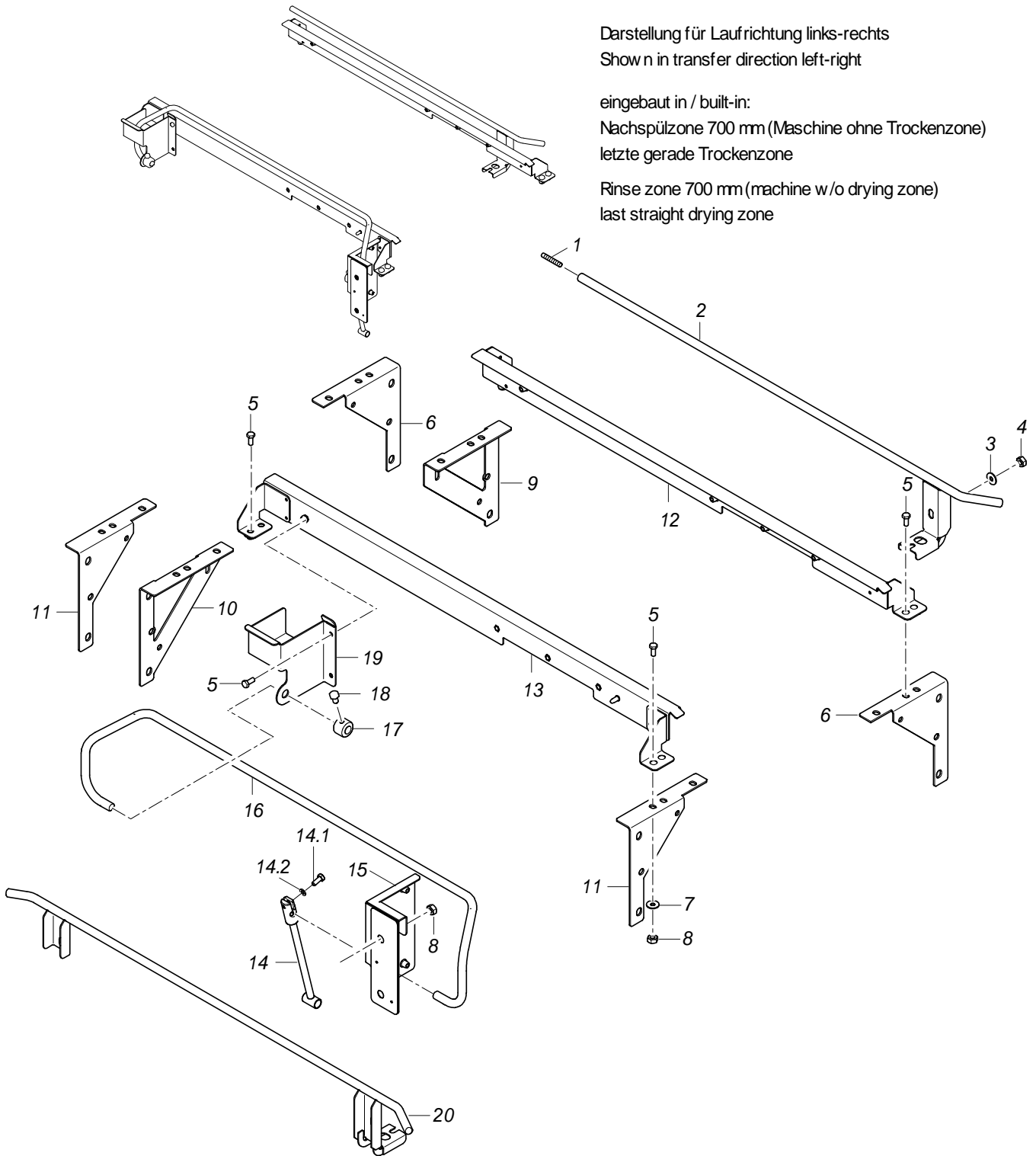
Korbführung mittlere Zone (350 mm)

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Zylinderstift; D5 X 30	26 02 306	2	
2	Stange; D10 X 348	70007118		
3	Sechskantschraube; M6 X 16; A70	20 01 306		
4	Sechskantmutter; M5	21 05 302		
5	Sechskantschraube; M5 X 12; A70	20 01 323		
6	Konsole; 2,0 X 124 X 164,6	70006140		
7	Scheibe; D6,4 X D12,5 X 1,6	22 01 302		
8	Sechskantmutter; M6	21 05 304		
9	Konsole	70006142		
10	Konsole; 2,0 X 134 X 164,5	70006143		
11	Konsole; 2,0 X 134 X 164,6	70006145		
12	Korbführung kpl.	70009031		
13	Korbführung kpl.	70006909		
20	Scheibe; D5,3 X D15 X 1,2	22 05 301		
21	Führung kpl.	70008488		

Darstellung für Laufrichtung links-rechts
Shown in transfer direction left-right

eingebaut in / built-in:
Nachspülzone 700 mm (Maschine ohne Trockenzone)
letzte gerade Trockenzone

Rinse zone 700 mm (machine w/o drying zone)
last straight drying zone

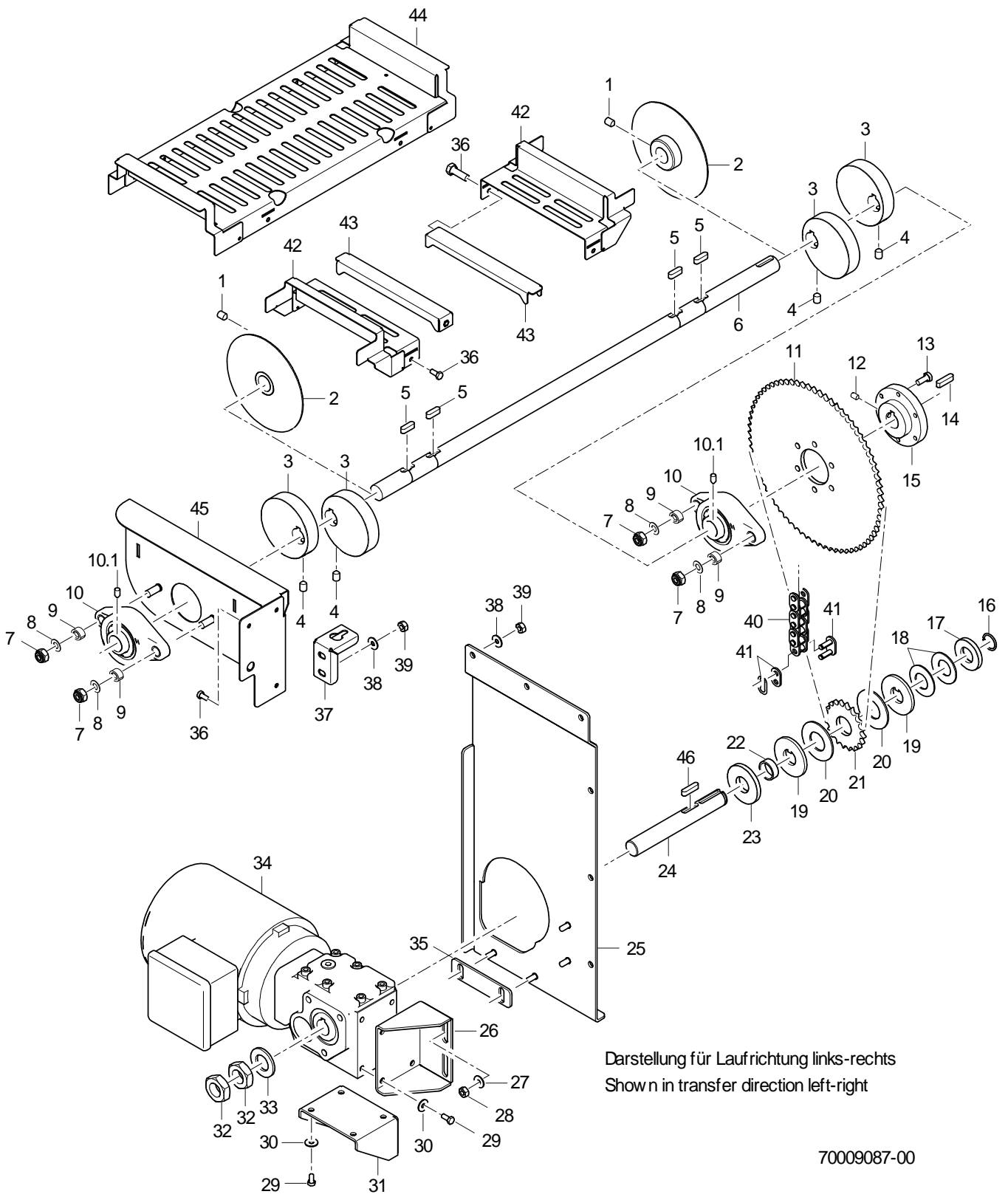


70009086-00

MTR Korbführung, Antrieb

Korbführung letzte Zone (700 mm)

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Zylinderstift; D5 X 30	26 02 306		
2	Distanzstück kpl. L-R; 681,75 LG	70007008		links - rechts
2	Distanzstück kpl. R-L; 681,75 LG	70007113		rechts - links
3	Scheibe; D5,3 X D15 X 1,2	22 05 301		
4	Sechskantmutter; M5	21 05 302		
5	Sechskantschraube; M6 X 12; A70	20 01 321		
6	Konsole	70006142		
7	Scheibe; D6,4 X D12,5 X 1,6	22 01 302		
8	Sechskantmutter; M6	21 05 304		
9	Konsole; 2,0 X 124 X 164,6	70006140		
10	Konsole; 2,0 X 134 X 164,5	70006143		
11	Konsole; 2,0 X 134 X 164,6	70006145		
12	Korbführung kpl.	70006900		hinten; links - rechts
12	Korbführung kpl.	70006902		hinten; rechts - links
13	Korbführung kpl.	70006902		vorne; links - rechts
13	Korbführung kpl.	70006900		vorne; rechts - links
14	Set Schaltstange	70008914		
14.1	Sechskantschraube; M5 X 12; A70	20 01 323		
14.2	Federring; B5	23 03 302		
15	Konsole kpl. L-R	70007836		links - rechts
15	Konsole kpl. R-L	70007845		rechts - links
16	Schaltbügel; D10 X 913,30	70006543		Maschine ohne Trockenzone
17	Sicherungsring; D10,1 X D20 X 16	70007014		Maschine ohne Trockenzone
18	Sechskantschraube; M6 X 10; A70	20 01 332		
19	Halterung kpl.	70007814		links - rechts
19	Halterung kpl.	70007813		rechts - links
20	Führung kpl.; 702,5 LG	70007357		links - rechts; Maschine mit Trockenzone
20	Führung kpl. R-L; 702,5 LG	70007394		rechts - links; Maschine mit Trockenzone

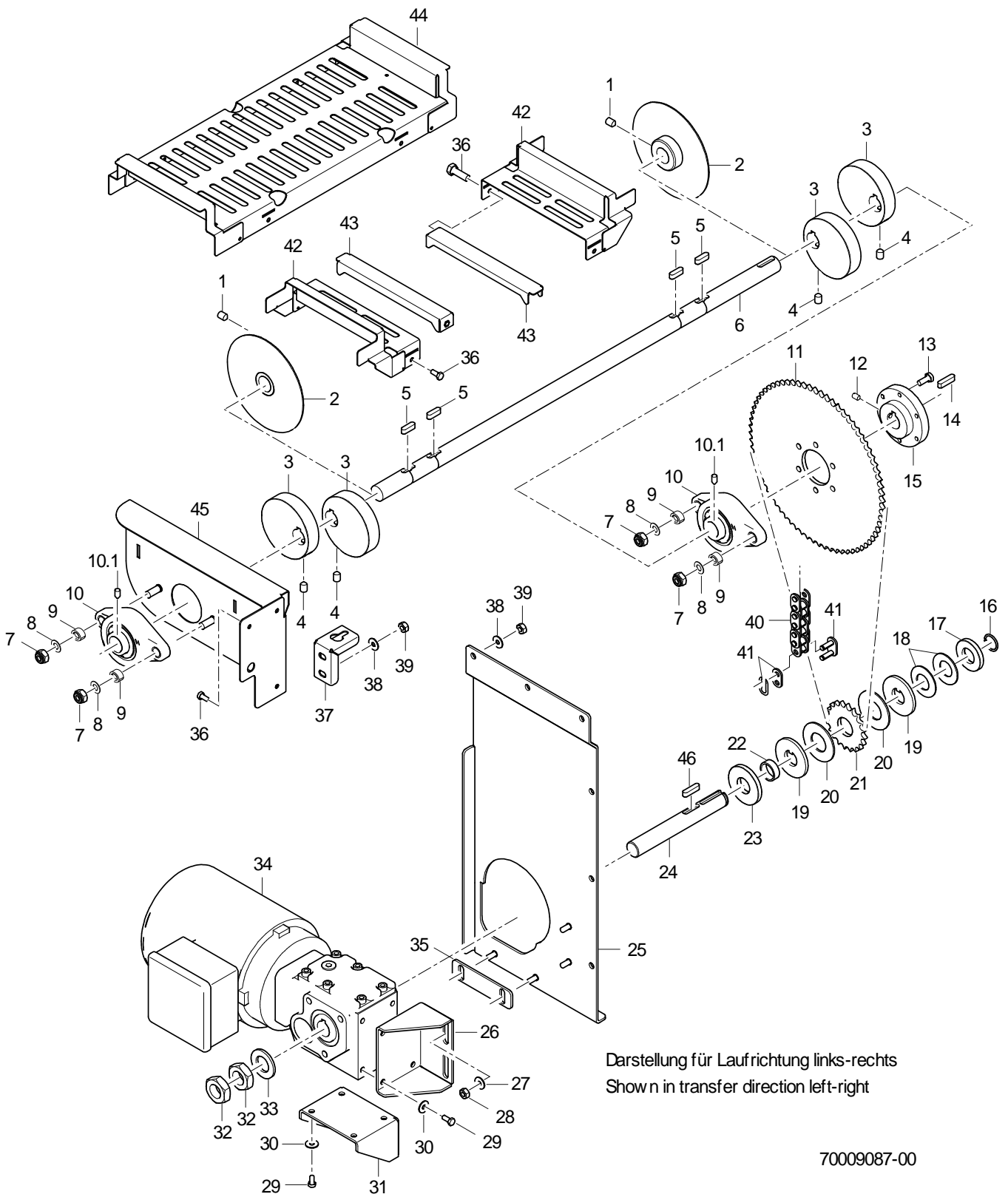


MTR Korbführung, Antrieb

Antrieb

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Gewindestift; M6 X 12	20 30 507	2	Antrieb eingebaut in der Trockenzone oder Nachspülzone (350 mm)
2	Schutzteller kpl.	70007983	2	Antrieb eingebaut in der Trockenzone oder Nachspülzone (350 mm)
3	Exzenter; D78 X 18	70006680	4	
4	Gewindestift; M8 X 12	20 30 301	4	
5	Passfeder; A6 X 6 X 20	26 10 300	4	
6	Welle; D20 X 661,5	70007018		Antrieb eingebaut in der Nachspülzone (700 mm)
6	Welle; D20 X 704,5	70007017		Antrieb eingebaut in der Trockenzone oder Nachspülzone (350 mm)
7	Sechskantmutter; M8	21 05 306	4	
8	Scheibe; D8,4 X D17 X 1,6	22 01 303	4	
9	Rohr; D10 X 0,75 X 10	70200405	4	
10	Lager mit Gehäuse	28 01 027	2	
10.1	Gewindestift; M6 X 8	20 30 304	2	
11				siehe Seite 15+16
12	Gewindestift; M6 X 12	20 30 507		
13	Sechskantschraube; M6 X 20; A70	20 01 363	6	
14	Passfeder; A6 X 6 X 25	70002435		
15	Flansch; D75 X 27	71000717		
16	Runddrahtsprengring; D20	23 10 306		
17	Stützring; D40 X 6	70008632		
18	Tellerfeder; D40 X 20,4 X 1,5	22 10 301	2	
19	Bremsscheibe; D20,2 X D50 X 4,0	70200367	2	
20	Bremsbelag; D50 X 2	70200368	2	
21				siehe Seite 15+16
22	Buchse; D23,9 X 8	70200369		
23	Druckring; D50 X 6	70008630		
24	Welle; D20 X 150	70008631		
25	Konsole kpl. L-R	70007359		links - rechts
25	Konsole kpl. R-L	70007389		rechts - links

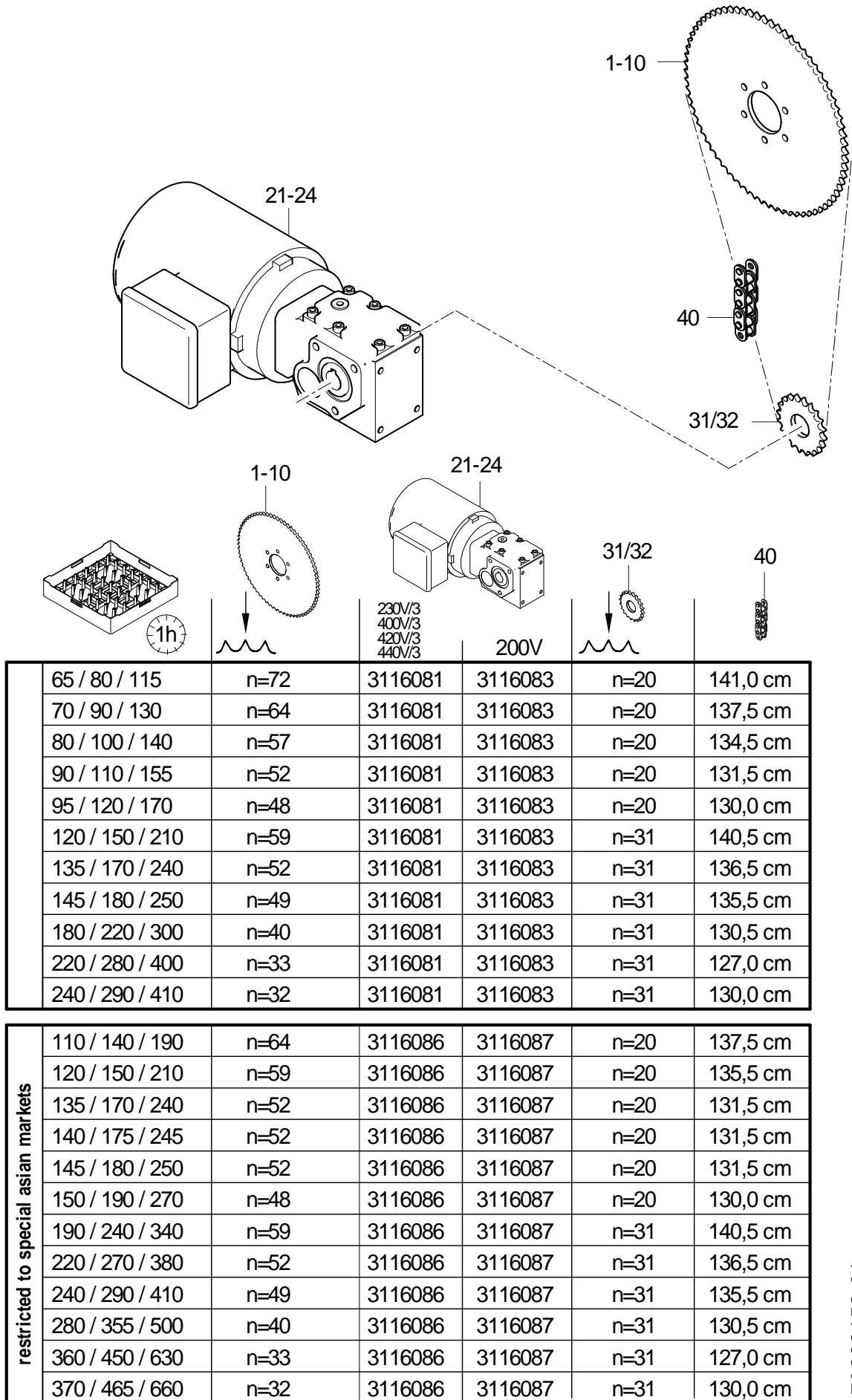
Fehlende Positionen siehe nächste Seite



MTR Korbführung, Antrieb

Antrieb

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
26	Winkel; 3,0 X 122,01 X 190,43	70007295		
27	Scheibe; D6,4 X D18 X 1,6	22 05 302		
28	Sechskantmutter; M6	21 05 304		
29	Sechskantschraube; M6 X 16; A70	20 01 306		
30	Federring; B6	23 03 300		
31	Winkel L-R; 3,0 X 118,71 X 193,43	70007317		links - rechts
31	Winkel R-L; 3,0 X 172,01 X 234,03	70007309		rechts - links
32	Sechskantmutter; M20 X 1,5	21 02 310	2	
33	Scheibe; A21	22 01 306		
34				siehe Seite 15+16
35	Distanzstück PFN L-R; 3,0 X 25 X 97	70007361		nur bei Laufrichtung links-rechts
36	Sechskantschraube; M5 X 10; A70	20 01 300		
37	Winkel; 1,5 X 46,7 X 92,8	70007003		Antrieb eingebaut in der Nachspülzone (700 mm)
38	Scheibe; D5,3 X D15 X 1,2	22 05 301		
39	Sechskantmutter; M5	21 05 302		
40				siehe Seite 15+16
41	Federverschlussglied gerade; 06 B-1	28 10 037		
42	Schutzhaube; 1,25 X 120,45 X 288,6	70008964	2	Antrieb eingebaut in der Nachspülzone (700 mm)
43	Bügel kpl.	70007973	2	Antrieb eingebaut in der Nachspülzone (700 mm)
44	Schutzblech kpl.	70007970		ersetzt durch 2 x 70008964
45	Lagerkonsole kpl. L-R	70007119		links - rechts; Antrieb eingebaut in der Nachspülzone (700 mm)
45	Lagerkonsole kpl. R-L	70007120		rechts - links; Antrieb eingebaut in der Nachspülzone (700 mm)
46	Passfeder; 5,96 X 25	70010764		

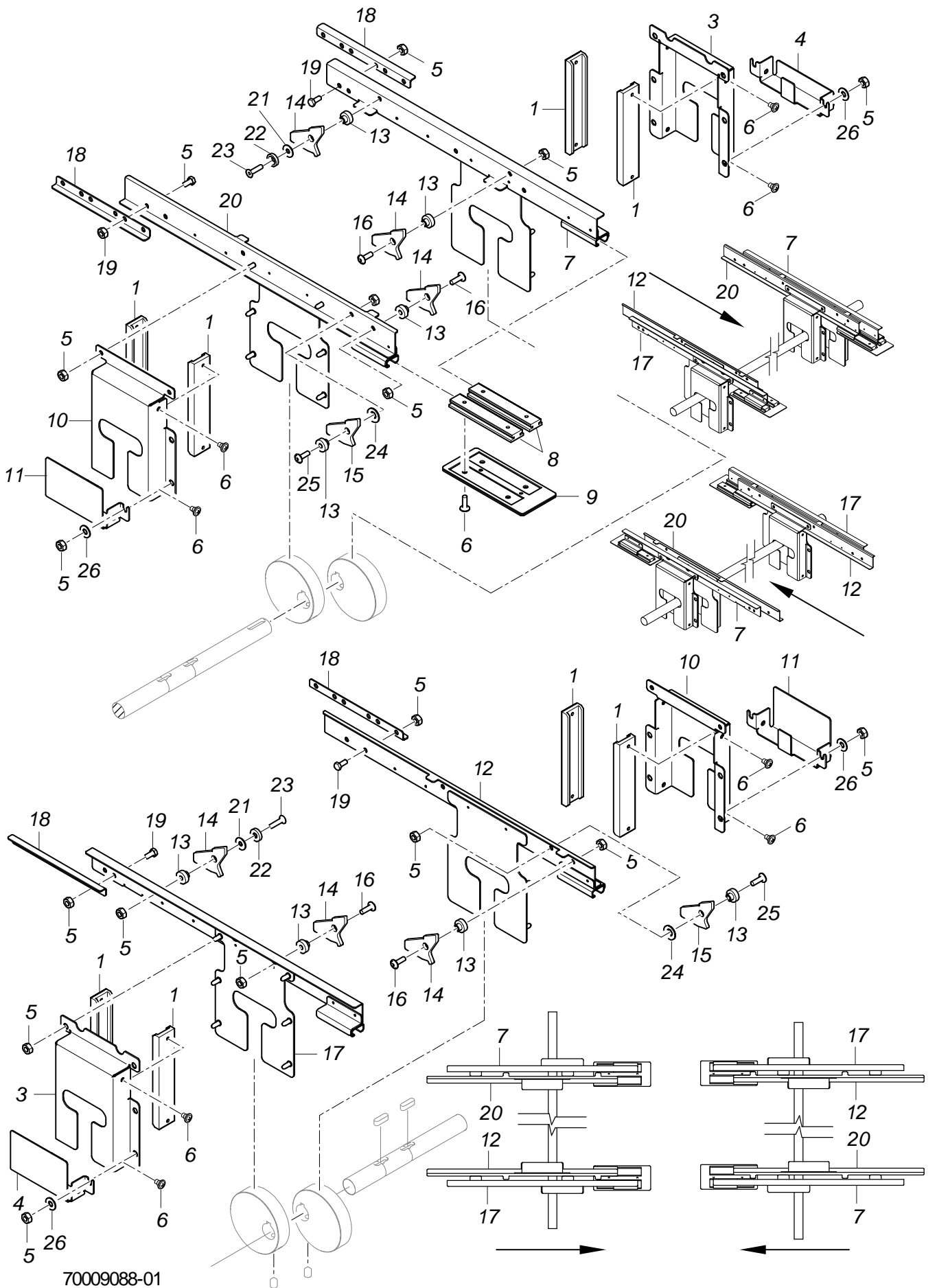


70009158-01

MTR Korbführung, Antrieb

Zahnradpaarung, Getriebemotor

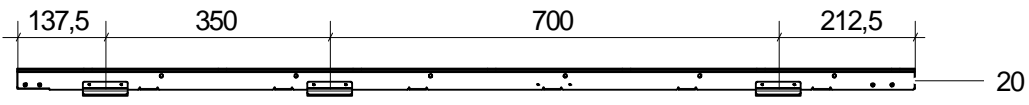
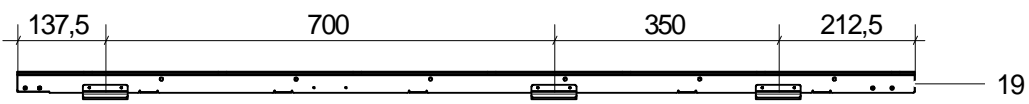
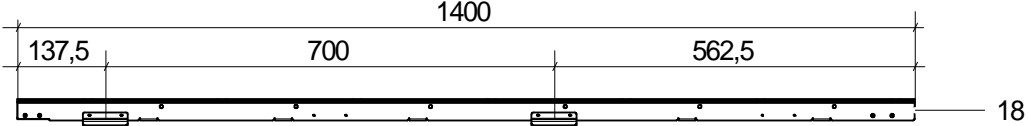
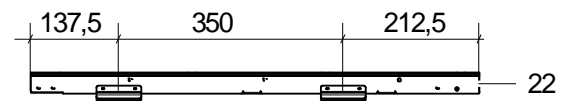
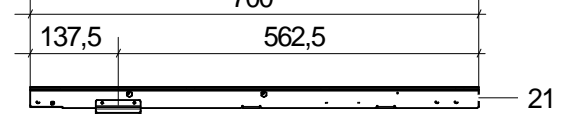
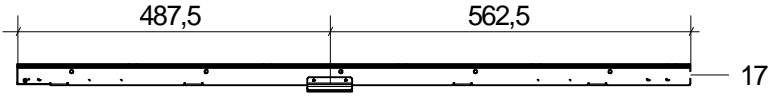
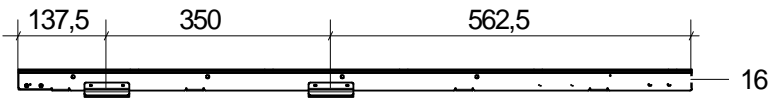
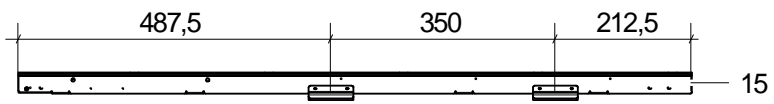
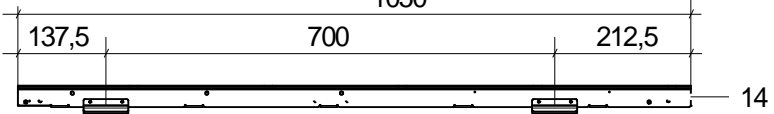
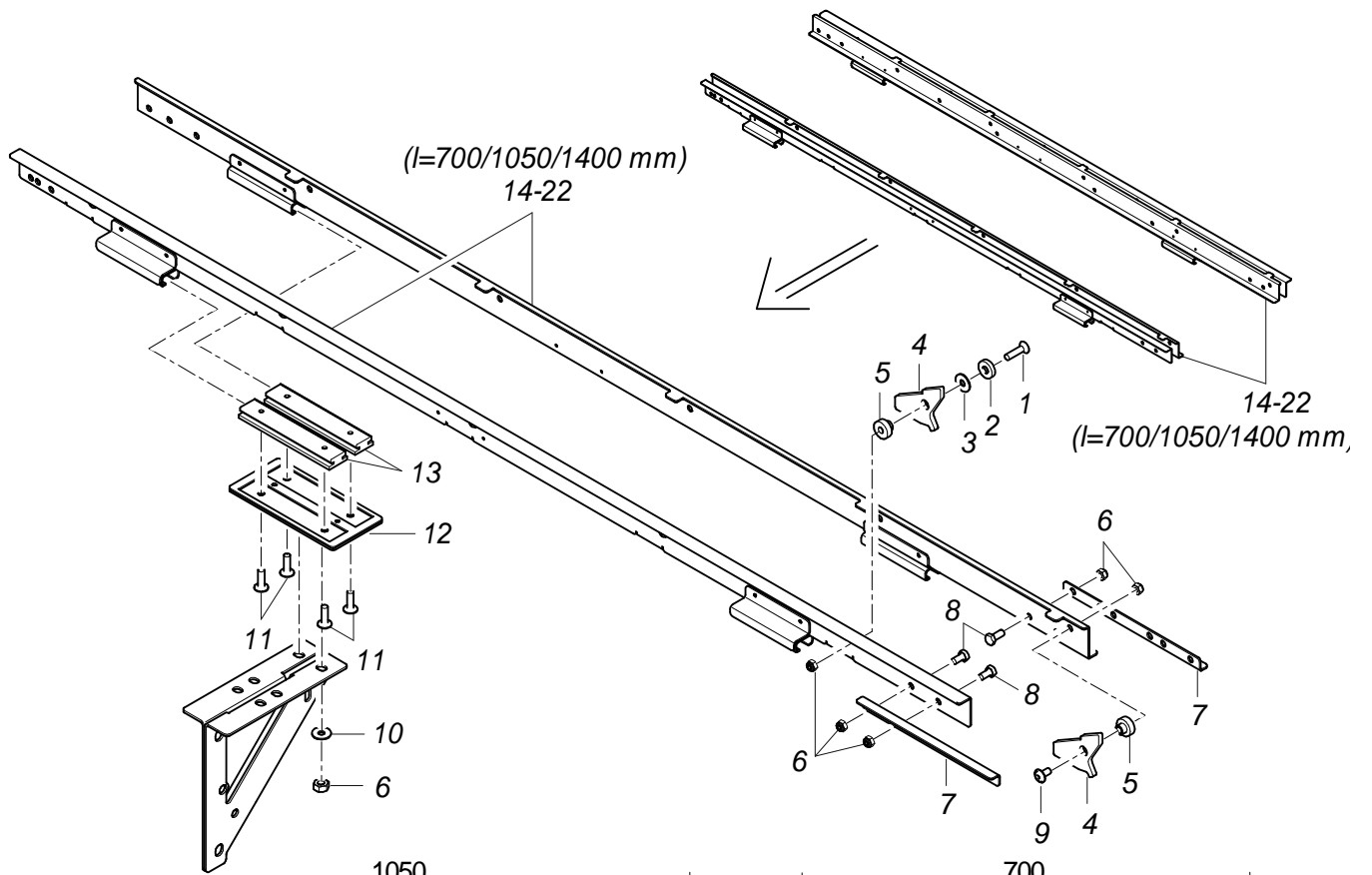
Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Kettenradscheibe 72 Zähne; 3/8" X 7/32" X 5,3	70007103		
1	Kettenradscheibe 64 Zähne; 3/8" X 7/32" X 5,3	70007102		
1	Kettenradscheibe 59 Zähne; 3/8" X 7/32" X 5,3	70007101		
1	Kettenradscheibe 57 Zähne; 3/8" X 7/32" X 5,3	70007100		
1	Kettenradscheibe 52 Zähne; 3/8" X 7/32" X 5,3	70007036		
1	Kettenradscheibe 49 Zähne; 3/8" X 7/32" X 5,3	70007161		
1	Kettenradscheibe 48 Zähne; 3/8" X 7/32" X 5,3	70007097		
1	Kettenradscheibe 40 Zähne; 3/8" X 7/32" X 5,3	70007896		
1	Kettenradscheibe 33 Zähne; 3/8" X 7/32" X 5,3	70008633		
1	Kettenradscheibe 32 Zähne; 3/8" X 7/32" X 5,3	70007095		
2	Getriebemotor 0,37kW; 220-242/380-420V; 50HZ	31 16 081		Verwendung siehe Tabelle
2	Getriebemotor 0,37kW; 220-242/380-420V; 50HZ	31 16 086		Verwendung siehe Tabelle
2	Getriebemotor 0,37kW; 200-208/346-360V; 50HZ	31 16 083		Japan; Verwendung siehe Tabelle
2	Getriebemotor 0,37kW; 200-208/346-360V; 50HZ	31 16 087		Japan; Verwendung siehe Tabelle
3	Kettenradscheibe 20 Zähne; 3/8" X 7/32" X 5,3	70200370		
3	Kettenradscheibe 31 Zähne; 3/8" X 7/32" X 5,3	70008375		
4	Rollenkette; 3/8" X 7/32"	28 10 038		Meterware; Länge siehe Tabelle



MTR Korbführung, Antrieb

Antriebseinheit

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Gleitschiene; 12 X 25 X 129	70006679	8	
3	Stützwinkel; 1,5 X 169,3 X 173,7	70008975	2	
4	Exzenterstrebe; 1,5 X 68,2 X 158,7	70007256	2	
5	Sechskantmutter; M5	21 05 302		
6	PT-Schraube; KB 50 X 10	20 17 304		
7	Schubstange kpl.	70008977		
8	CF - Profil; 9 X 20 X 100	70006550	4	
9	Lagerplatte kpl.	70007367	2	
10	Stützwinkel; 1,5 X 169,3 X 172,2	70008971	2	
11	Exzenterstrebe; 1,5 X 91,2 X 145,66	70008966	2	
12	Schubstange kpl.	70008990		
13	Buchse; D8 X 9,5; D15	70006549		
14	Klinke; 4,0 X 46,37 X 50	70010601		
15	Klinke Auslauf; 4,0 X 43,3 X 50	70008988		Maschine ohne Trockenzone oder mit Ecktrockenzone
16	Linsenschraube m. Innensechsk.; M5 X 16 MIT FLANSCH	20 10 307		
17	Schubstange kpl.	70008978		
18	Winkel; 1,5 X 18,8 X 150	70007610	4	
19	Sechskantschraube; M5 X 10; A70	20 01 300		
20	Schubstange kpl.	70008989		
21	Scheibe; D5,3 X D15 X 1,2	22 05 301		
22	Gleitring; D15 X D6 X 3,5	70007314		
23	Senkschraube; M5 X 20	20 08 326		
24	Scheibe; D5,3 X D10 X 1,0	22 01 300		
25	Linsenschraube m. Innensechsk.; M5 X 20 MIT FLANSCH	20 10 367		
26	Scheibe; D5,3 X D12 X 0,8	22 02 313		



7009089-01

MTR Korbführung, Antrieb

Schubstangen

Pos.	Bezeichnung	Teile-Nr.	St.	Bemerkung
1	Senkschraube; M5 X 20	20 08 326		
2	Gleitring; D15 X D6 X 3,5	70007314		
3	Scheibe; D5,3 X D15 X 1,2	22 05 301		
4	Klinke; 4,0 X 46,37 X 50	70010601		
5	Buchse; D8 X 9,5; D15	70006549		
6	Sechskantmutter; M5	21 05 302		
7	Winkel; 1,5 X 18,8 X 150	70007610		
8	Sechskantschraube; M5 X 10; A70	20 01 300		
9	Linsenschraube m. Innensechsk.; M5 X 16 MIT FLANSCH	20 10 307		
10	Scheibe; D5,3 X D15 X 1,2	22 05 301		
11	PT-Schraube; KB 50 X 10	20 17 304		
12	Lagerplatte kpl.	70007368		
13	CF - Profil; 9 X 20 X 100	70006550		
14	Schubstangensatz 1050 A	70010767		Bestellung auf Anfrage
15	Schubstangensatz 1050 B	70010768		Bestellung auf Anfrage
16	Schubstangensatz 1050 C	70010769		Bestellung auf Anfrage
17	Schubstangensatz 1050 D	70010779		Bestellung auf Anfrage
18	Schubstangensatz 1400 A	70010770		Bestellung auf Anfrage
19	Schubstangensatz 1400 B	70010771		Bestellung auf Anfrage
20	Schubstangensatz 1400 C	70010772		Bestellung auf Anfrage
21	Schubstangensatz 700 A	70010765		Bestellung auf Anfrage
22	Schubstangensatz 700 B	70010766		Bestellung auf Anfrage

